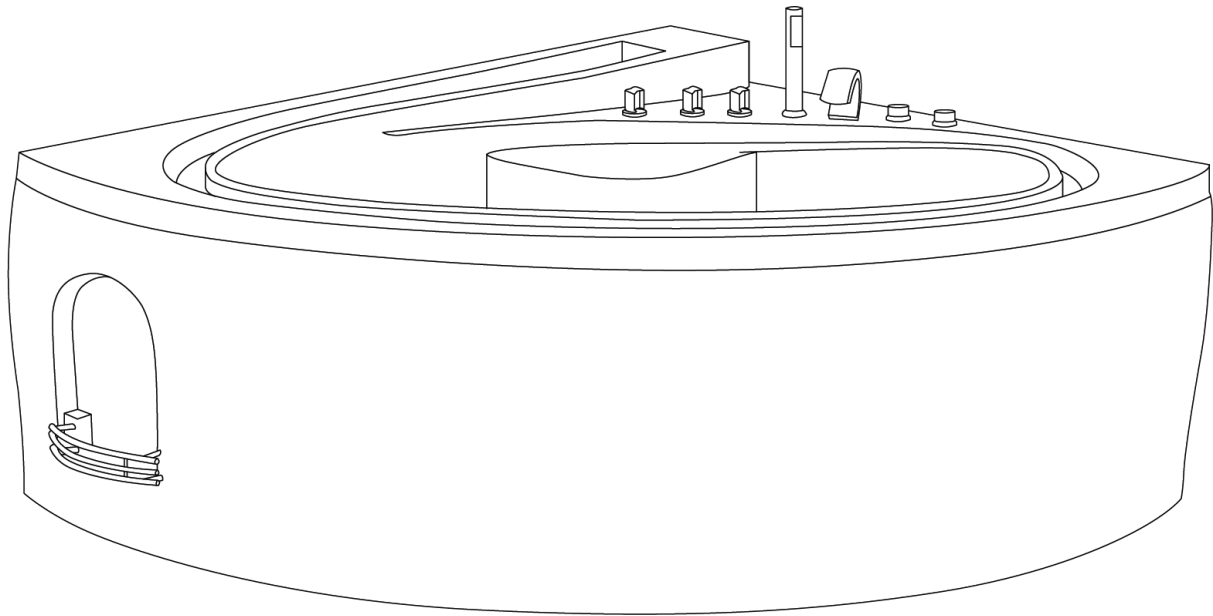


Bathtub Mounting Guide



Model: PELICAN (RL-615)

Dimensions: 1650*1480*720 mm

Beliani

Table of Contents

English (ENG).....	2
Čeština (CZ).....	22
Dansk (DK).....	41
Nederlands (NL).....	60
Suomi (FI).....	79
Français (FR).....	98
Deutsch (DE).....	117
Magyar (HU).....	136
Italiano (IT).....	155
Norsk (NO).....	174
Polski (PL).....	193
Português (PT).....	212
Español (ES).....	231
Svensk (SE).....	250
Slovenčina (SK).....	269

English (ENG)

Bathtub Assembly Instructions

Manufacturer and importer:

Beliani GmbH, Haldenstrasse 5, 6340 Baar, Switzerland



Instruction for use

These instructions for use must be carefully read before installation.

Inspecting the goods upon delivery

Upon receipt, check the product for completeness and any damages. If any damage is evident, inform the seller immediately. We shall not be liable for damages occurring during or after installation

Lifting/moving the tub

To lift or move the tub, grasp it by the edges - never by the hoses or installation parts.

Laying pipes

Pipes must not be laid beneath the bathtub.

Protection against damage

Utilise appropriate protective covers to prevent damage to surfaces and blockages caused by dirt or dust during the fitting process. Before commencing the installation/fitting, temporarily cover sensitive components such as drains, nozzles, and the control panel with protective covers.

Special Precaution

When cleaning the tiles, ensure that ammonia or any similar aggressive cleaning agents do not come into contact with the built-in components.

Electrical connection (230 V)

This task should only be undertaken by a qualified electrician. Ensure protection is provided through a residual current circuit breaker (30 mA).

Safety regulations

During the installation of the bathtub, there are several simple steps to consider, preventing potential accidents. The installation should only be carried out by qualified technicians. The bathtub must be connected to a voltage of 230 V AC at 50 Hz. The device must be powered through a residual current device with a rated residual current not exceeding 30 mA. Additionally, the electrical installation must be equipped with a circuit breaker to ensure the all-pole disconnection from the power supply.

A voltage equalisation connection must be established between the metal elements of the bathtub, following the appropriate regulations in each country. Parts with live components, except for those operating at a protective extra-low voltage not exceeding 12 V, must be inaccessible to the person in the bathtub. Electrical components must be positioned or secured in a way that prevents them from falling into the bathtub.



Water connections for water massage or overflow

As soon as the water inlet is below the tub's rim, a connection must be established with a safety device in accordance with EN 1717 (Fluid category 5). For instance, this may involve employing a DC safety device (e.g., a type 1 pipe-interrupter with a permanent connection to the atmosphere) based on the specific installation requirements. This connection must be carried out exclusively by a qualified specialist. These guidelines apply to the following scenarios:

- a) All tubs that are filled through the overflow.
- b) All tubs that are connected and filled through the nozzles of the water massage in the existing T fitting.

In both cases, the connection must be made using reinforced elastic tubing capable of carrying premixed hot and cold water.

Flow rate: Maximum 20 litres/min (EN 200)

Overflow capacity: Minimum 36 litres/min (EN 274)

Drainage capacity: Minimum 48 litres/min (EN 274)

Permanent installation

Maintenance hatches should be provided with dimensions of at least 50 x 50 cm, ensuring accessibility to technical components such as the pump, blower, valves, connection box, and other connections. Preferably, employ removable side panels, but always prioritise rigid elements.

Additionally, it is recommended to install 20 x 20 cm maintenance hatches for drainage/overflow, ensuring proper noise insulation during installation.

For proper ventilation, the installation of a ventilation grill (not supplied) is absolutely necessary. Depending on the bathtub model, position the ventilation grill in the wall lining near the units. Inside the hatch, a ventilation grid (minimum 150 cm) can be fitted to supply air to the blower. Alternatively, consider placing a maintenance hatch/ventilation grid in the adjacent room.

To optimise sound insulation, install the ventilation grid with soundproofing materials. It is also acceptable to place the ventilation grid in the adjacent room, if suitable.

When space is limited: If there is insufficient room for a maintenance hatch, "surface mounting" is recommended to allow for the complete disassembly of the bathtub when necessary. Ensure that the drainage pipe, electrical connections, and, if applicable, the water supply line can be disconnected through the ventilation opening. Seal the entire perimeter of the bathtub rim with silicone (acetic acid-free).

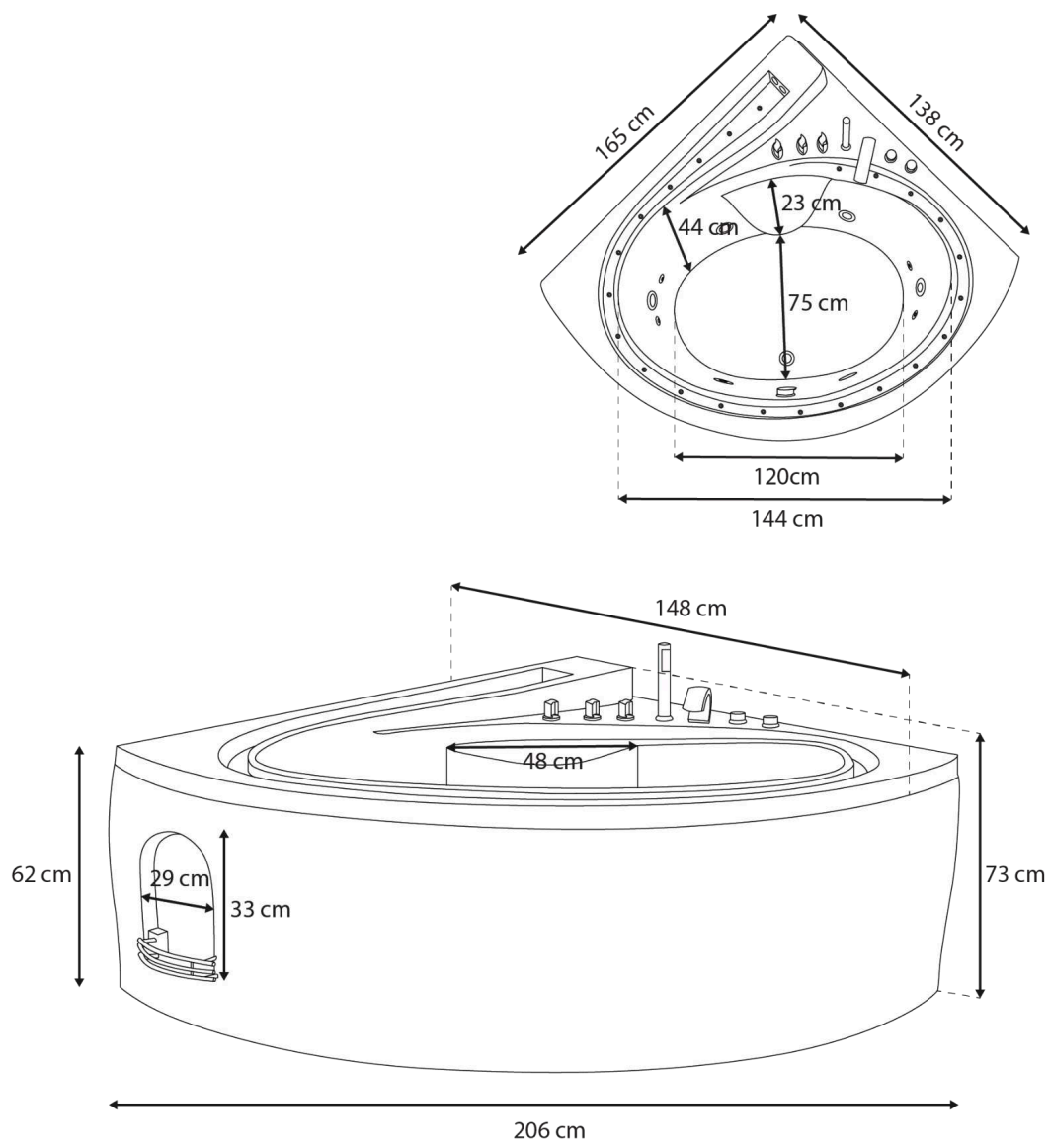
Checking for leakage

After connecting the water inlet and drain of the bathtub, it must be filled and checked for leaks. Check the following functions using the control panel:

1. Air system
2. Water pump settings

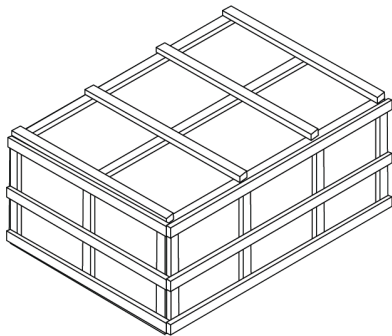
Bathtub water temperature should not exceed 40 °C.

MODEL RL-615 1650*1480*720 mm

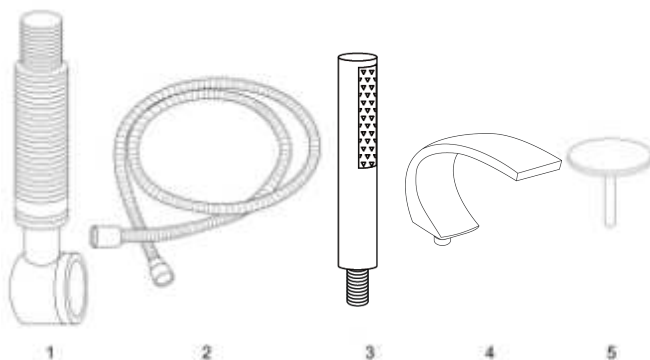


+/- 2 cm

Package contents

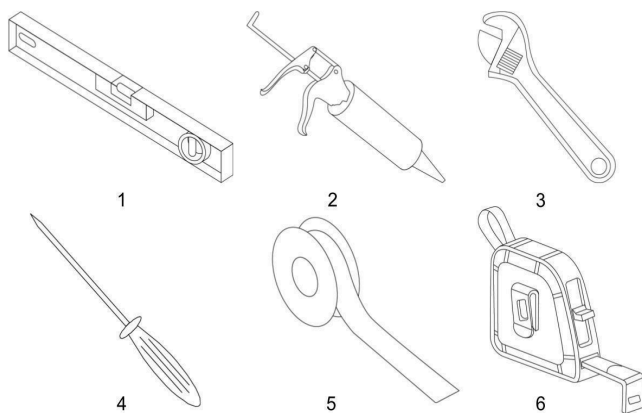


Use scissors to open the packaging;
Ensure that all parts are inside the packaging.



Accessories Box

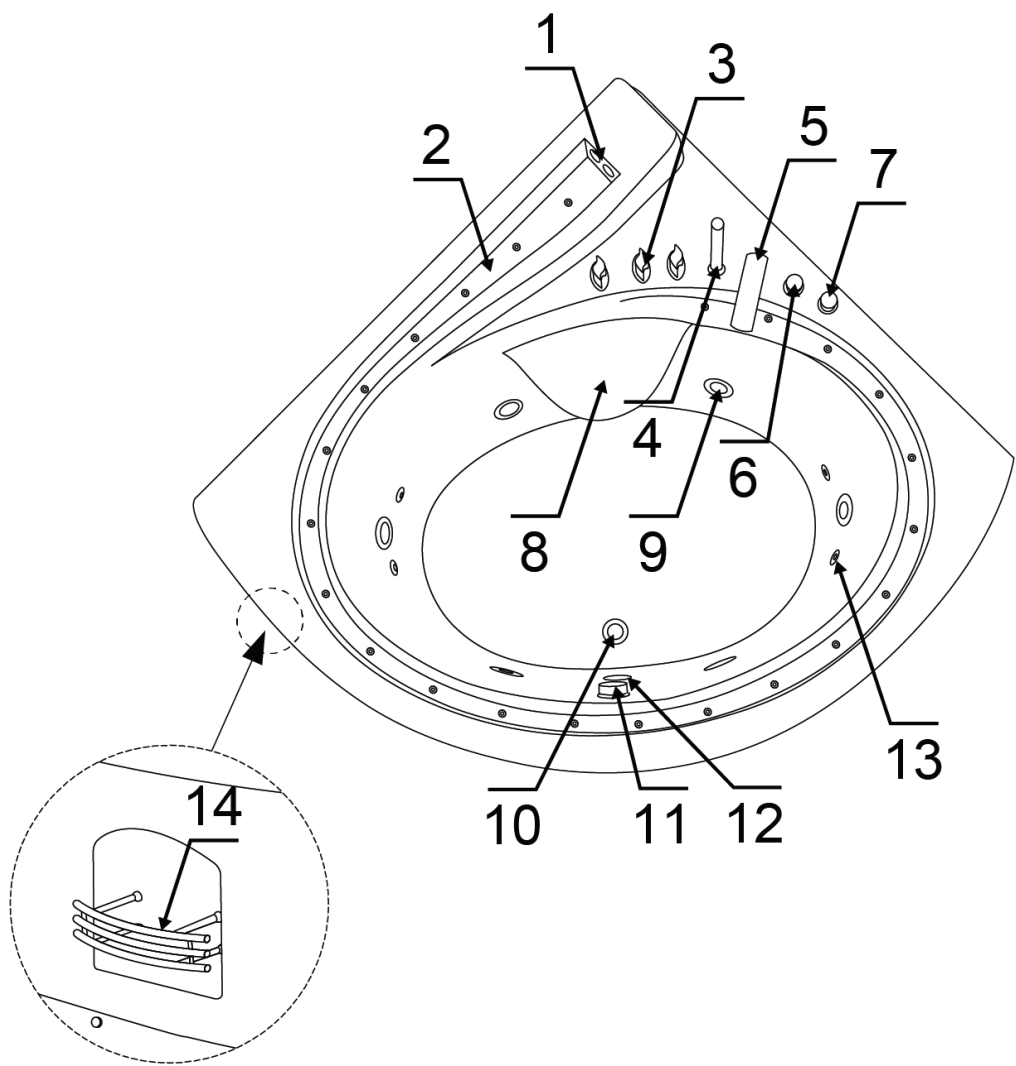
1. 1x Drain
2. 1x Hand Shower hose
3. 1x Hand Shower
4. 1x Waterfall Water Inlet
5. 1x Drain cover



Tools required for assembly

1. Spirit Level
2. Sealant
3. Adjustable Wrench
4. Screwdriver
5. PTFE Thread Seal Tape
6. Measuring Tape

Preparation
Bathtub assembly



Item	Description	Item	Description
1	Small jet lights	2	Mini lights
3	Water tap	4	Hand shower
5	Spout	6	Switch
7	Controller	8	Underwater light
9	Large jets	10	Drain
11	Overflow	12	Suction
13	Small jets	14	Shelf

Electrical parameters

1. Electrical parameters

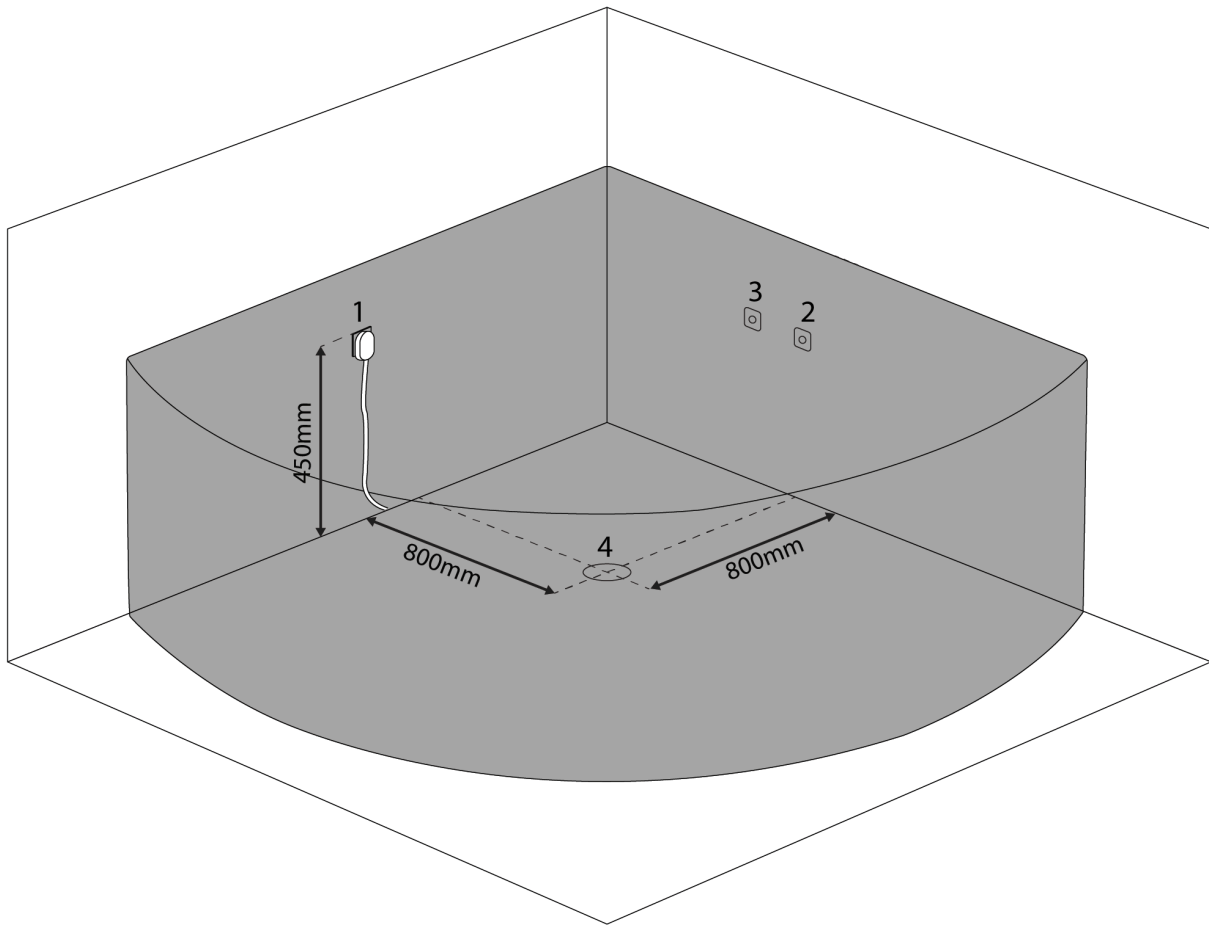
Nominal voltage	Rated frequency	Max. Rated power	Max. Rated power
230 V	50 Hz	1150 W	15.7 A

2. To be performed only by a qualified electrician. Ensure protection through an RCD (30 mA).

3. An electric leakage protection must be present in the power supply. Electrical cables must be secured. The size of the electrical cable should not be less than 2.5 mm². The power supply equipment must comply with national regulations.

4. Warning: When using electrical devices, take the following safety precautions.

5. Hazards: Risk of electric shock. Connect circuits only when protected by a GFCI (Ground Fault Circuit Interrupter). A GFCI is not included, but we will provide you with all necessary information about it. A GFCI is required by law.

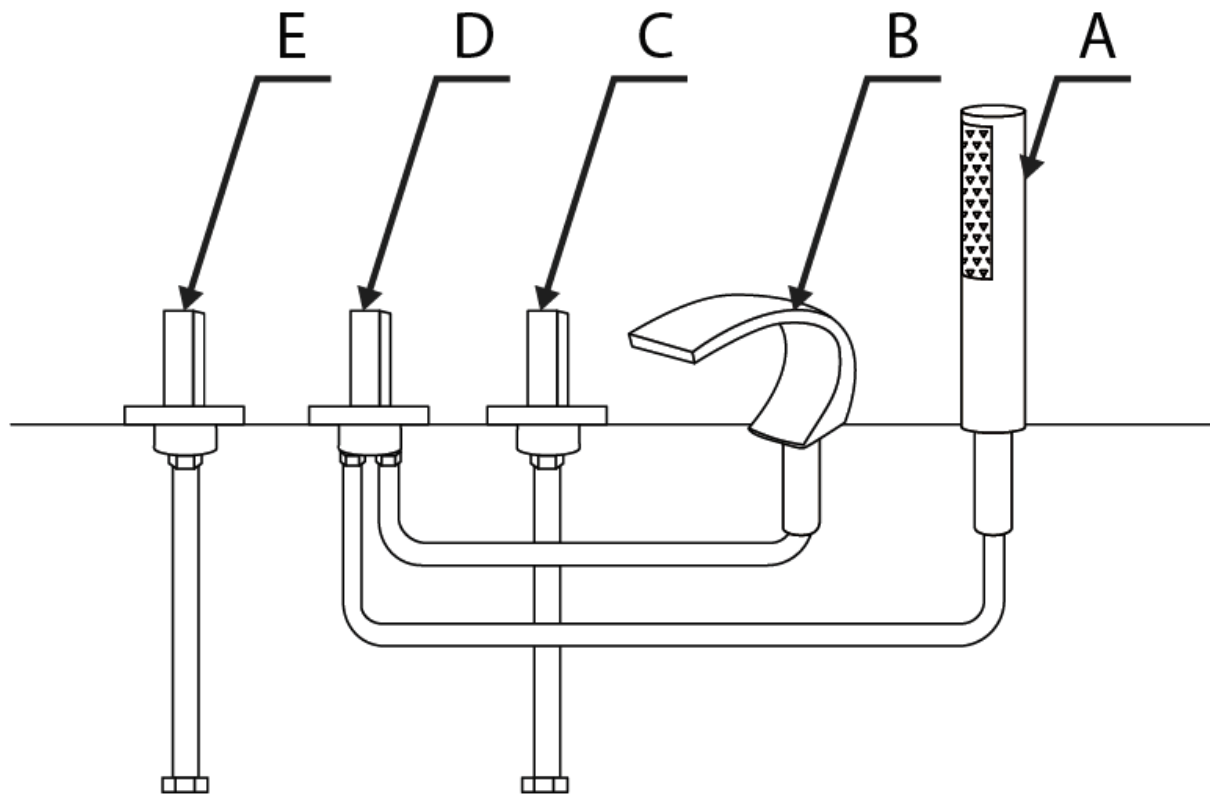


Outlet's plan

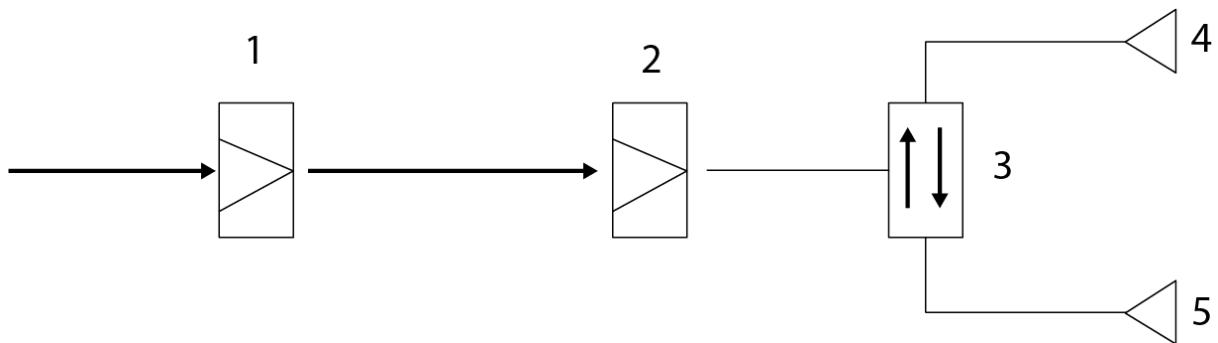
- 1. Electrical Outlet
- 2. Cold water
- 3. Warm water
- 4. Drainage Hole

Connection plan

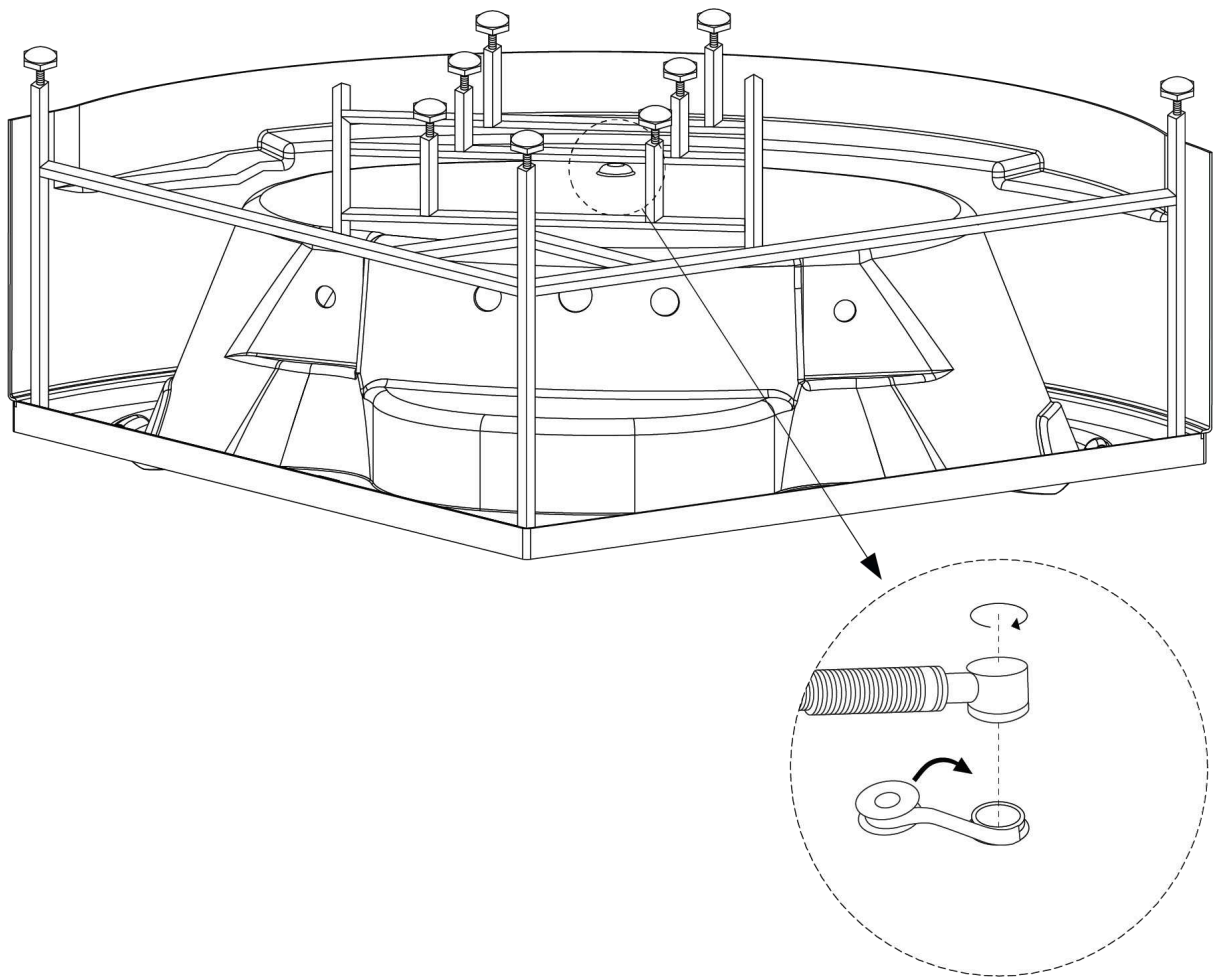
- A. Hand Shower
- B. Waterfall tap
- C. Switch handle
- D. Hot Water Inlet
- E. Cold Water Inlet

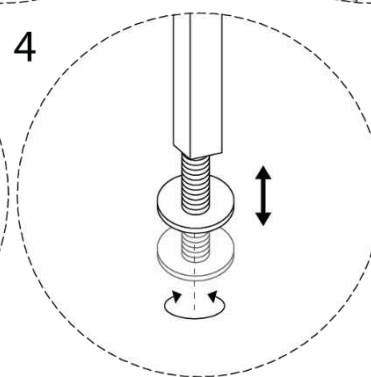
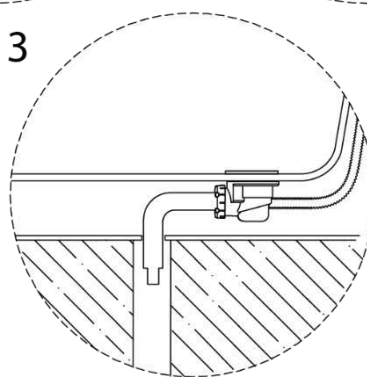
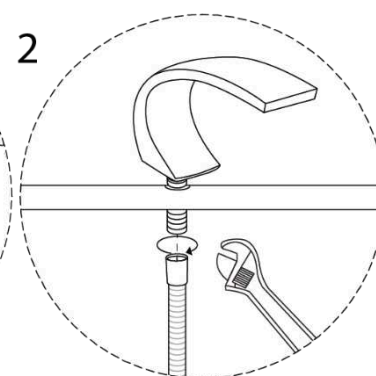
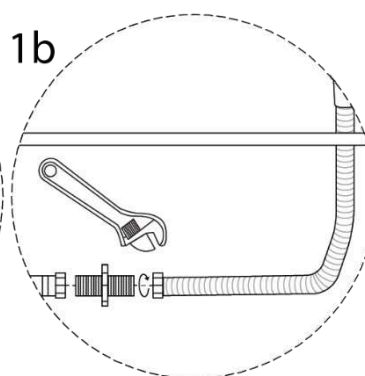
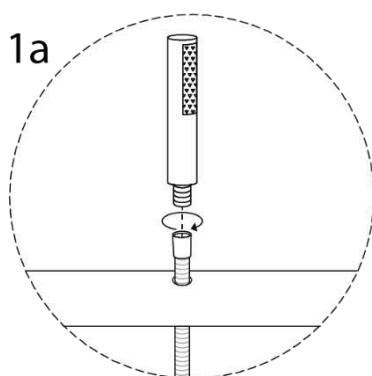
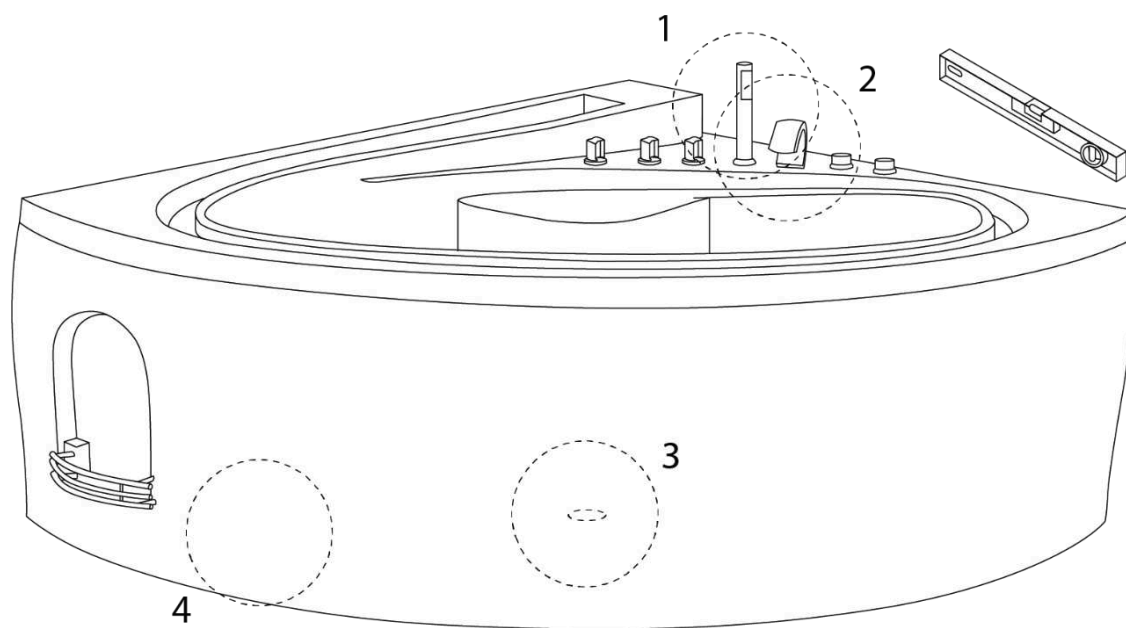


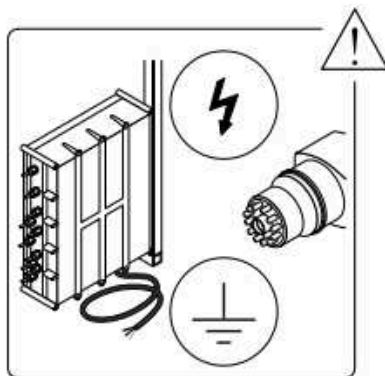
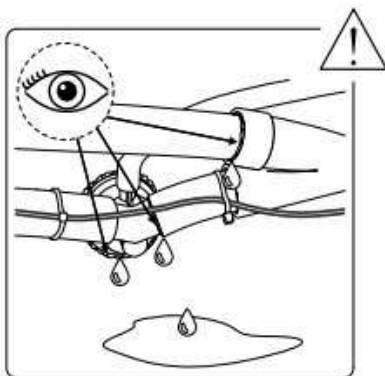
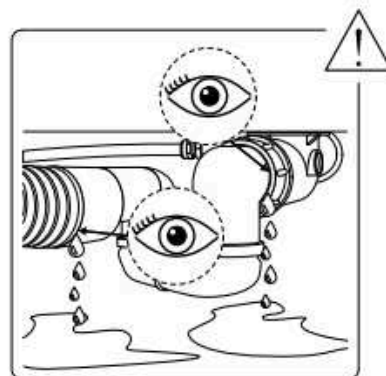
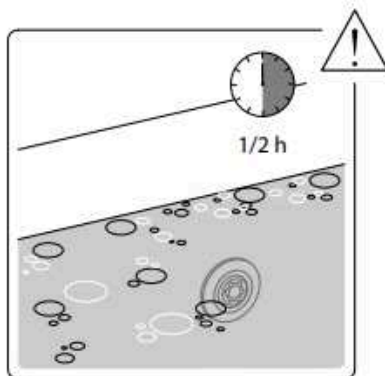
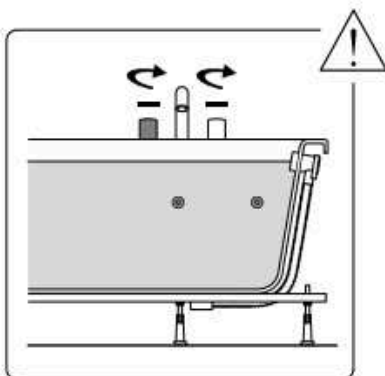
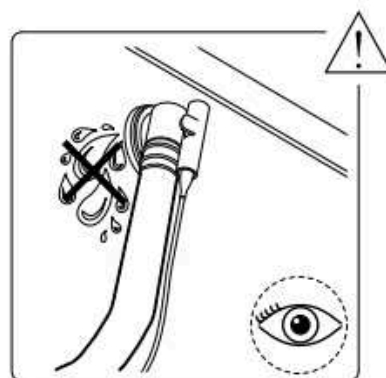
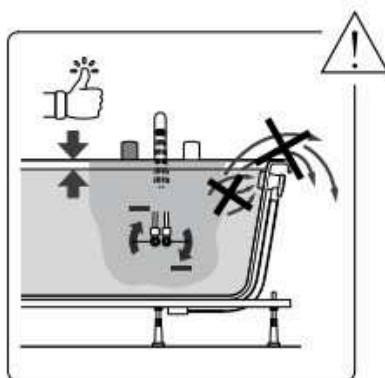
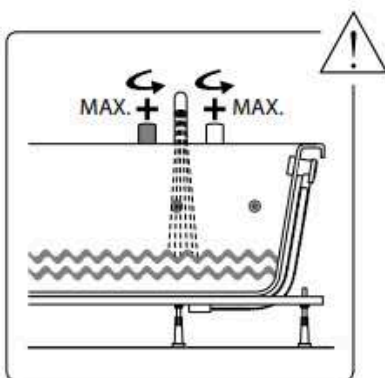
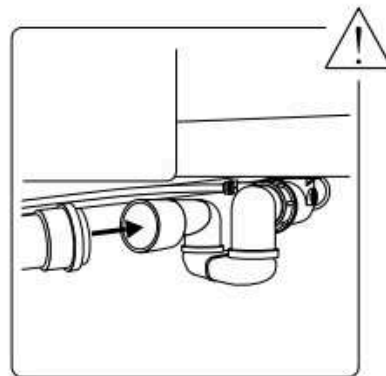
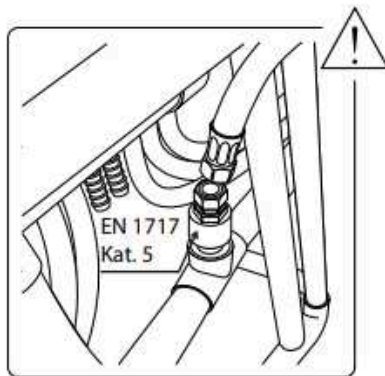
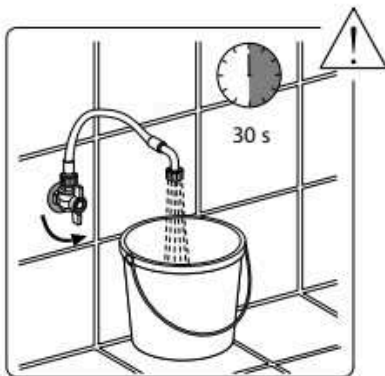
Water supply

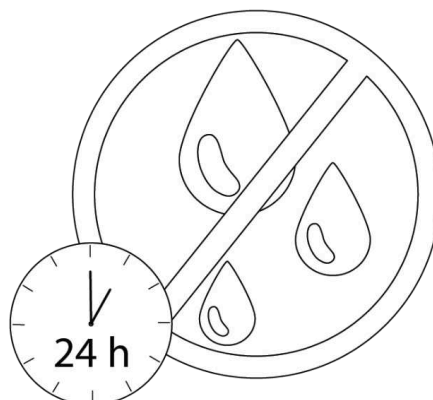
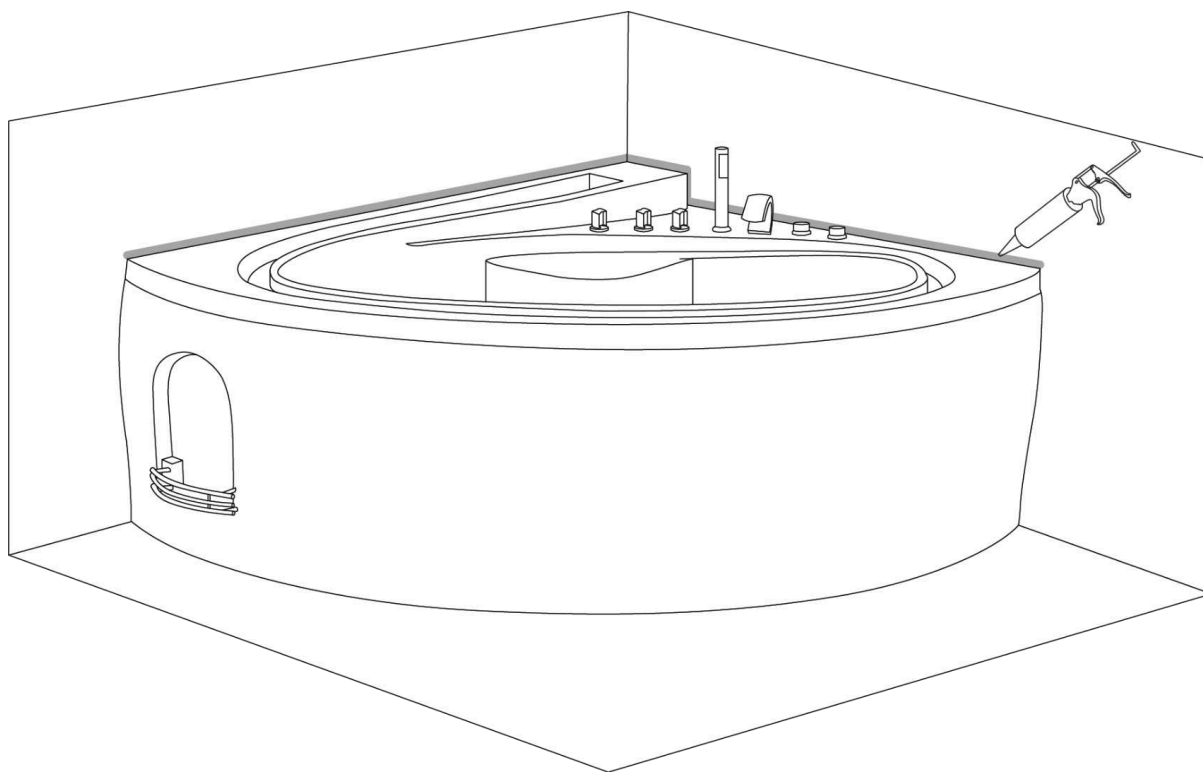


- 1. Cold water
- 2. Warm water
- 3. Switching between Hand Shower and Tap
- 4. Hand Shower
- 5. Waterfall Tap









Instruction on how to operate our products

1. Turn on the power.
2. Switch on the cold and hot water boiler and adjust the temperature.
Use the controller to fill the bathtub with water either from the tap or the handheld shower head
3. Do not activate the water pump until the water level reaches the jets.
4. Use the air regulator to adjust the massage intensity.
5. Rotate the handheld shower head to adjust the massage effects.
6. The light will turn on and change colours automatically when you turn on the water pump. The light will switch off when you turn off the water pump.
7. Press the air switch to turn off the pump. Drain the water after use, and finally, turn off the power.

Troubleshooting

Error	Possible Reasons	Try This
Water pump not working	The power plug is not properly connected; the leak protection is not connected	Plug in the power plug and connect the leak protector
	The water pump impeller is blocked by something small	Clean the water pump impeller
	The water pump is turned off	Turn on the water pump.
	The power plug has not been inserted correctly	Plug in the power supply correctly
	Broken water pump	Repair or replace the water pump
Massage jets do not start	Voltage issue	Check the voltage
	On/Off button is not on or not functioning	Check the switch or replace it
	Water circulation is blocked	Clean the water pipes
Bathtub is not level	Adjustable feet are not set correctly	Adjust the feet

Water overflow	Overflow drain is defective	Replace the overflow drain
	Nuts are loose	Tighten the nuts
	Connecting parts are not correctly attached	Inspect the adhesive of the connecting parts

Cleaning

1. Use a soft cloth for cleaning purposes, avoiding the use of strong detergents that contain acetone or ammonia. It is strictly prohibited to disinfect using formic acid or formaldehyde.
2. If there is a scratch on the surface, utilise 2000-grit wet sandpaper to gently polish it. Afterwards, proceed to polish it further using toothpaste and a soft cloth.
3. Limescale deposits can be removed using vinegar or lemon juice.
4. If the water circulation is blocked, unscrew the nozzles and pipes and clean them.
5. Frequent cleaning is not necessary for the gold-plated and silver-plated components.
6. Please refrain from striking the bathtub with hard objects. Additionally, please avoid direct contact between the bathtub and hot items that exceed a temperature of 70 °C (e.g., cigarettes). Do not clean the bathtub with chemical substances that contain menstruum.
7. Drain the water and unplug the power cord after use.
8. Cleaning the water massage system: Fill the bathtub with 40 °C hot water and add 2g of detergent per litre. Let the massage system run for 5 minutes. Afterwards, stop it and drain the water. Refill the bathtub with cold water and activate the massage system for 3 minutes. You can now drain the water again, and your massage jets are cleaned.

Precautions

1. Installation should be carried out by a qualified plumbing installer. Please follow the instructions provided in the manual.
2. Appropriate hoses should be acquired from local sources and connected by a specialist. Under no circumstances should any connecting hoses provided by the seller be utilised.
3. When installing the product, the customer must ensure that the front panel is easily accessible at all times for maintenance purposes and in the event that parts need replacement.
4. The electrical components should comply with national safety standards. Install an earth leakage circuit breaker for the power supply.

5. Do not run overheated water, and only activate the jets once the water level is above them.
6. The device operates at a rated voltage of 230V. Disconnect the power supply after use.
7. It is recommended not to stay in the bathtub for longer than 30 minutes.
8. Restart the device occasionally.
9. If the power cord is damaged, it must be replaced immediately.
10. Read the user manual carefully to avoid accidents and other damages.

General information on functionality and usage

Drain water after each bath. Never leave children unattended in the bathtub.

Whirlpool care instructions

The surface is easy to clean and maintain. The smooth surface hardly attracts dirt. Regular maintenance: sponge, soft cloth, some antistatic cleaning agent. This way, the bathtub retains its shine and becomes dirt-repellent. Avoid the use of abrasive or solvent-based cleaners that could damage the surface of the tub. For stubborn dirt, use a liquid household cleaner such as dishwashing detergent or soap solution (follow dilution instructions). Remove limescale stains with a limescale remover. Always rinse thoroughly with plenty of clear water and polish with a cloth. Do not use acidic cleaning agents or vinegar-based cleaners.

Damage

Scratched surfaces should be handled by a professional. Treat with solvent-free polishing paste. If necessary, the surface can be first treated with wet sandpaper (n°800, followed by n°1200) before polishing. Do not use any alcohol- or acetone-based solvents. Damages resulting from improper user handling are not covered by our warranty.



Caution! When wet, the surface presents an increased risk of slipping. This is particularly the case when using soaps, shampoos, bath oils, etc.

Subject to change

Beliani reserves the right to make changes or modifications to the product without prior notice.

Importer

Beliani GmbH, Haldenstrasse 5, 6340 Baar, Switzerland

Declaration of Performance

1. Product Type Unique Identifier: Product Number at the bottom of page
2. Intended use: whirlpool tubs for domestic use for personal hygiene (PH)
3. Importer:

Beliani GmbH

Haldenstrasse 5

6340 Baar

Switzerland

Telephone +41 43 5082233
4. Authorised representative: %
5. System of assessment and verification of constancy of performance: System 4

a) Harmonised standard: EN 12764:2015+A1:2018

Notified body: %

b) European Assessment Document: %

European Technical Assessment: %

Technical Assessment Body: %

Notified Body: %

1. Declared performances:
 - a. Essential characteristics Performance Harmonised technical specification
 - b. Safety against
 - c. Safety against hair entrapment (HE) Passed EN 12764:2004+A1:2008
 - d. Cleanability (CA) Passed EN 12764:2004+A1:2008
 - e. Durability (DA) Passed EN 12764:2004+A1:2008

6. Appropriate Technical Documentation or Specific Technical Documentation:

Report No: WST20030045S UDEM International Certification Auditing Training
Centre Industry and Trade Inc. Co.

The performance of the above product corresponds to the declared performances.

The importer named above is solely responsible for preparing the declaration of performance in accordance with Regulation (EU) No. 305/2011.

Appendix

Article number	Article name	Power output
14049 MOOR	Bathtub with massage function	HE + CA + DA
15536 MONACO	Bathtub with massage function	HE + CA + DA
15537 MILANO V3	Bathtub with massage function	HE + CA + DA
14887 QUATRE	Bathtub with massage function	HE + CA + DA
15480 15481 CALAMA	Bathtub with massage function	HE + CA + DA
16098 CACERES	Bathtub with massage function	HE + CA + DA
17165 17166 MANGLE	Bathtub with massage function	HE + CA + DA
17172 17173 NEIVA	Bathtub with massage function	HE + CA + DA
17470 HAVANA	Bathtub with massage function	HE + CA + DA
19233 ANTIGUA	Bathtub with massage function	HE + CA + DA
2998 CURACAO	Bathtub with massage function	HE + CA + DA
13523 PELICAN	Bathtub with massage function	HE + CA + DA

Signed for the importer and on behalf of the manufacturer by:
Michael Widmer, Managing Director



6340 Baar, 13.05.2020

Čeština (CZ)

Návod k montáži vany

Výrobce a dovozce:

Beliani GmbH, Haldenstrasse 5, 6340 Baar, Švýcarsko



Návod k použití:

Před instalací si pečlivě přečtěte tyto pokyny k použití.

Kontrola zboží při dodání

Při převzetí zkontrolujte kompletnost produktu a případné poškození. Pokud jsou patrná jakákoli poškození, neprodleně informujte prodejce. Nejsme odpovědní za poškození vzniklá během nebo po instalaci.

Zvedání/přemísťování vany

Při zvedání nebo přemísťování vany ji uchopte za okraje - nikdy ne za hadice nebo instalační díly.

Ukládání potrubí

Potrubí se nesmí pokládat pod vanu.

Ochrana proti poškození

Použijte vhodné ochranné kryty, abyste zabránili poškození povrchů a ucpání způsobeného nečistotami nebo prachem během montáže. Před zahájením instalace dočasně zakryjte citlivé komponenty, jako jsou odtoky, trysky a ovládací panel, ochrannými kryty.

Zvláštní opatření

Při čištění dlaždic se ujistěte, že amoniak nebo jakékoliv podobné agresivní čisticí prostředky nepřijdou do styku s vestavěnými komponenty.

Elektrické připojení (230 V)

Tento úkol by měl provádět pouze kvalifikovaný elektrikář. Ujistěte se, že je zajištěna ochrana pomocí proudového chrániče (30 mA).

Bezpečnostní předpisy

Při instalaci vany je třeba dodržovat několik jednoduchých kroků, které zabrání případným nehodám. Instalace by měla být prováděna pouze kvalifikovanými technikami. Vana musí být připojena k napětí 230 V AC při 50 Hz. Zařízení musí být zapojeno přes proudový chránič se zbytkovým proudem nepřesahujícím 30 mA. Navíc musí být elektrická instalace vybavena jističem, který zajišťuje odpojení všech pólů od napájení.

Mezi kovovými částmi vany musí být zřízeno vyrovnávací spojení, a to v souladu s příslušnými předpisy v každé zemi. Části s prvky pod napětím, s výjimkou těch pracujících s ochranným velmi nízkým napětím nepřesahujícím 12 V, musí být pro osobu ve vaně nepřístupné. Elektrické komponenty musí být umístěny nebo zajištěny tak, aby nemohly spadnout do vany.



Připojení vody pro vodní masáž nebo přepadový systém

Jakmile je přívod vody pod okrajem vany, musí být v souladu s normou EN 1717 (kapaliny kategorie 5) vytvořeno spojení s bezpečnostním zařízením. Může jít o použití bezpečnostního zařízení stejnosměrného proudu (např. přerušovače potrubí typu 1 s trvalým připojením k atmosféře) na základě konkrétních požadavků na instalaci. Toto připojení musí být prováděno výhradně kvalifikovaným specialistou. Tato pravidla platí pro následující scénáře:

- A. Všechny vany, které jsou plněny přes přepad.
- B. Všechny vany, které jsou připojeny a plněny přes trysky vodní masáže ve stávající T armatuře.

V obou případech musí být připojení provedeno pomocí zesílené pružné hadice schopné vést předem smíchanou teplou a studenou vodu.

Průtok: Maximálně 20 litrů/min (EN 200)

Kapacita přepadu: Minimálně 36 litrů/min (EN 274)

Kapacita odtoku: Minimálně 48 litrů/min (EN 274)

Trvalá instalace

Údržbové poklopy by měly mít rozměry minimálně 50 x 50 cm, aby byla zajištěna přístupnost k technickým komponentům, jako jsou čerpadlo, ventilátor, ventily, připojovací skříňka a další přípojky. Preferujte odnímatelné boční panely, ale vždy upřednostněte pevné konstrukční díly.

Dále je doporučeno nainstalovat údržbové poklopy pro odtok/přepad o rozměrech 20 x 20 cm, aby byla zajištěna správná izolace zvuku během instalace.

Pro správnou ventilaci je nezbytná instalace větrací mřížky (není dodávána). V závislosti na modelu vany umístěte větrací mřížku do obložení stěny blízko jednotek. Uvnitř poklopu lze umístit větrací mřížku (minimálně 150 cm) pro přívod vzduchu k ventilátoru. Alternativně zvažte umístění údržbového poklopu/větrací mřížky v sousední místnosti.

Pro optimalizaci zvukové izolace instalujte větrací mřížku se zvukově izolačními materiály. Pokud je to vhodné, lze větrací mřížku umístit i do sousední místnosti.

Při omezeném prostoru: Pokud není dostatek místa pro údržbový poklop, doporučuje se použít "povrchovou montáž", která v případě potřeby umožní úplné rozebrání vany. Ujistěte se, že odtoková potrubí, elektrická připojení a případně přívod vody lze odpojit skrz větrací otvor. Celý obvod okraje vany utěsněte silikonem (bez obsahu kyseliny octové).

Kontrola těsnění

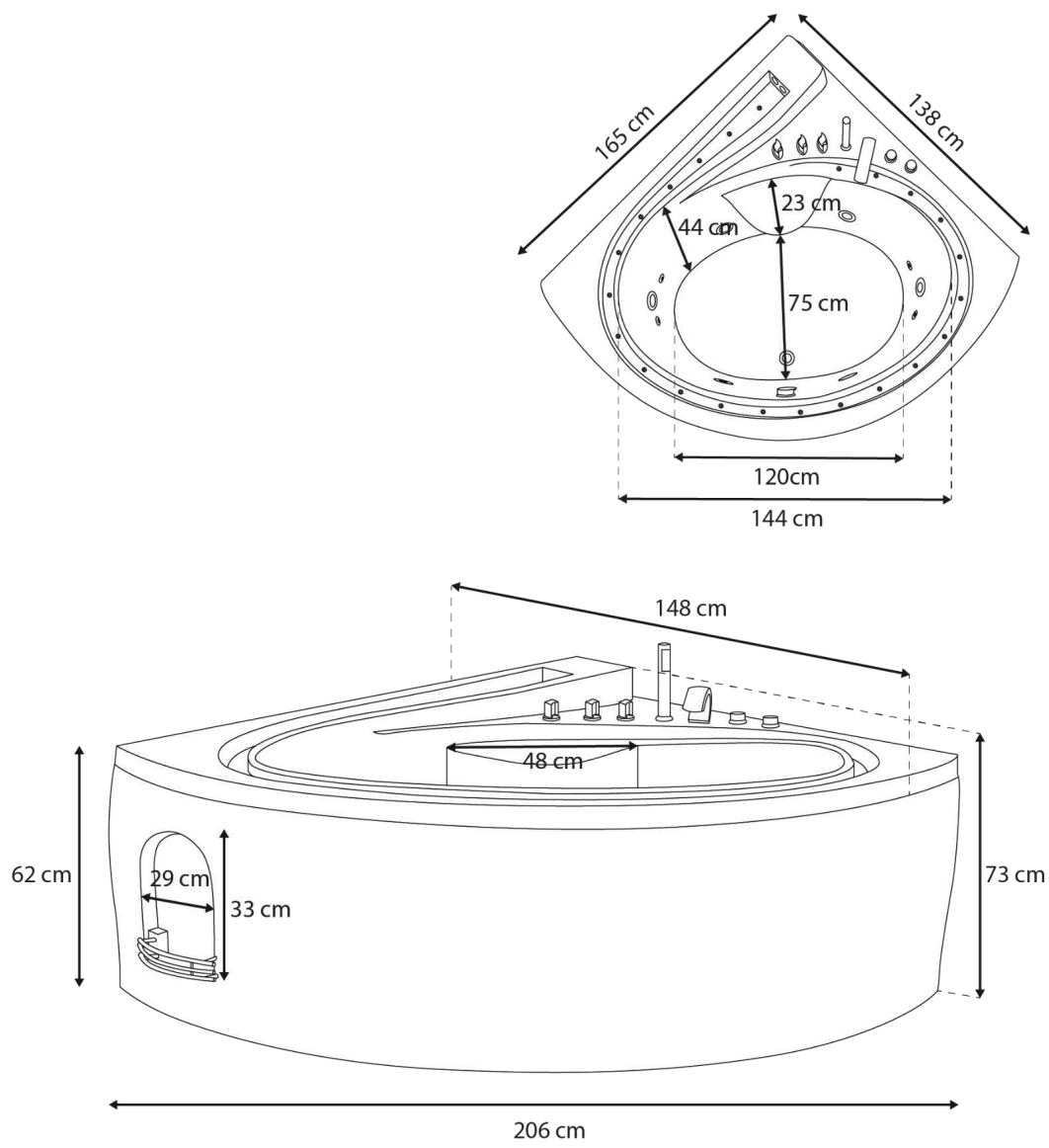
Po připojení přívodu vody a odtoku vany je třeba ji napustit a zkontrolovat, zda těsní.

Zkontrolujte následující funkce pomocí ovládacího panelu:

1. Vzduchový systém
2. Nastavení vodního čerpadla

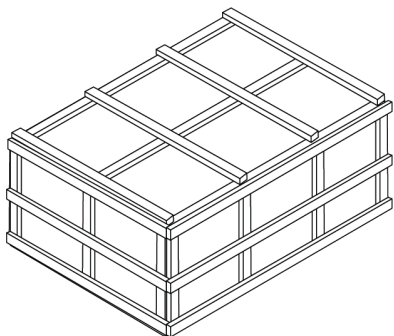
Teplota vody ve vaně by neměla překročit 40 °C.

MODEL RL-615 1650*1480*720 mm

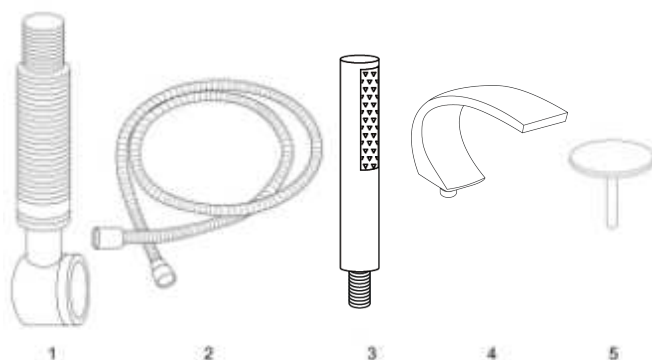


+/- 2 cm

Obsah balení

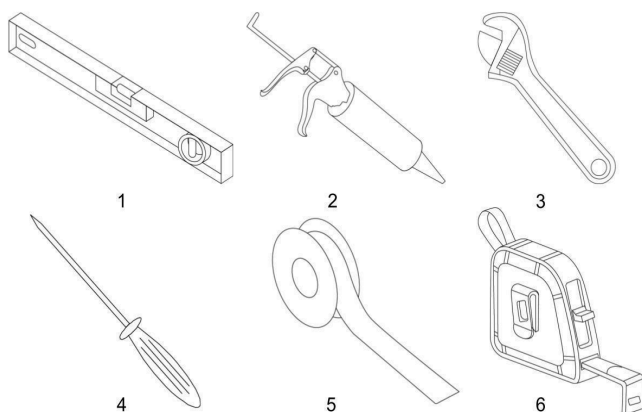


Použijte nůžky k otevření obalu;
Ujistěte se, že všechny části jsou uvnitř
obalu.



Krabice s příslušenstvím

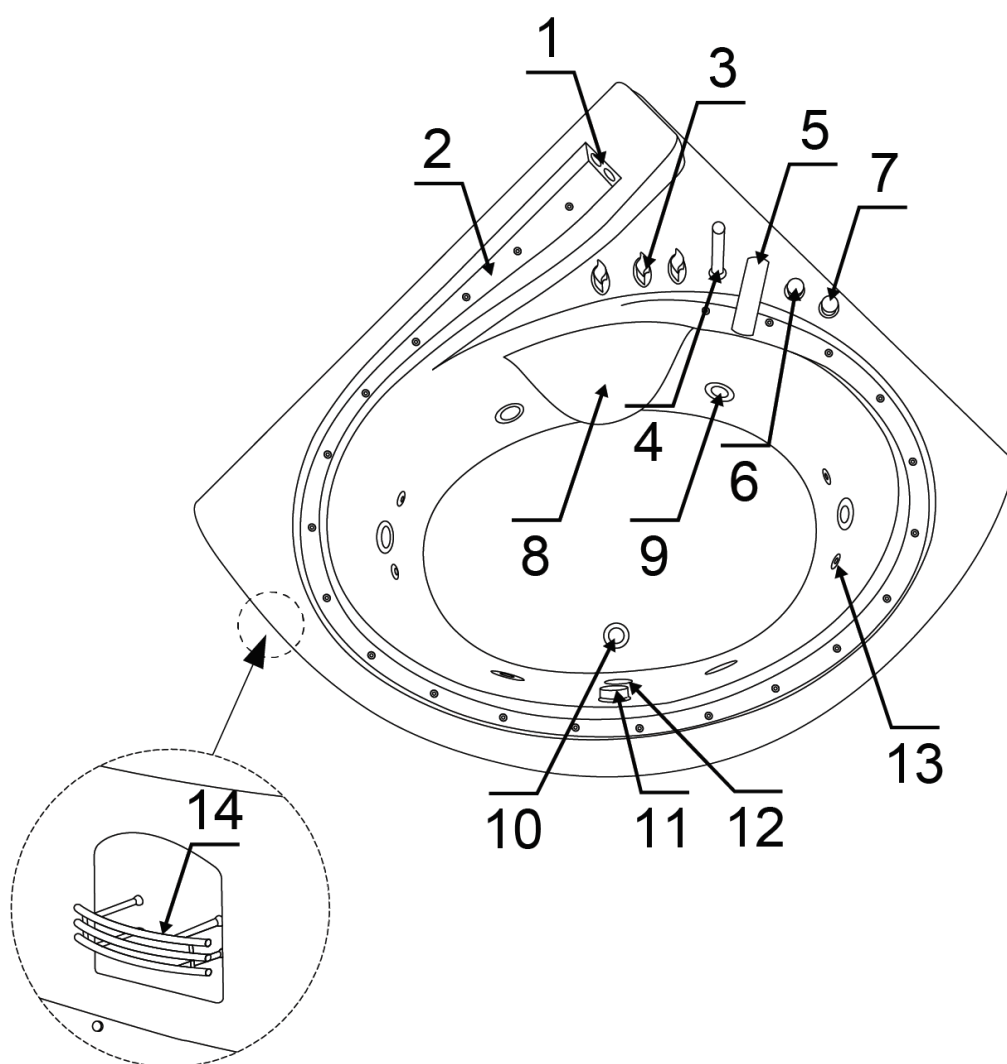
1. 1x Odtok
2. 1x Hadice ruční sprchy
3. 1x Ruční sprcha
4. 1x Vodopádový přívod vody
5. 1x Kryt odtoku



Nástroje potřebné pro montáž

1. Vodováha
2. Těsnící hmota
3. Nastavitelný klíč
4. Šroubovák
5. PTFE páska na utěsnění závitů
6. Svinovací metr

Příprava
Montáž vany



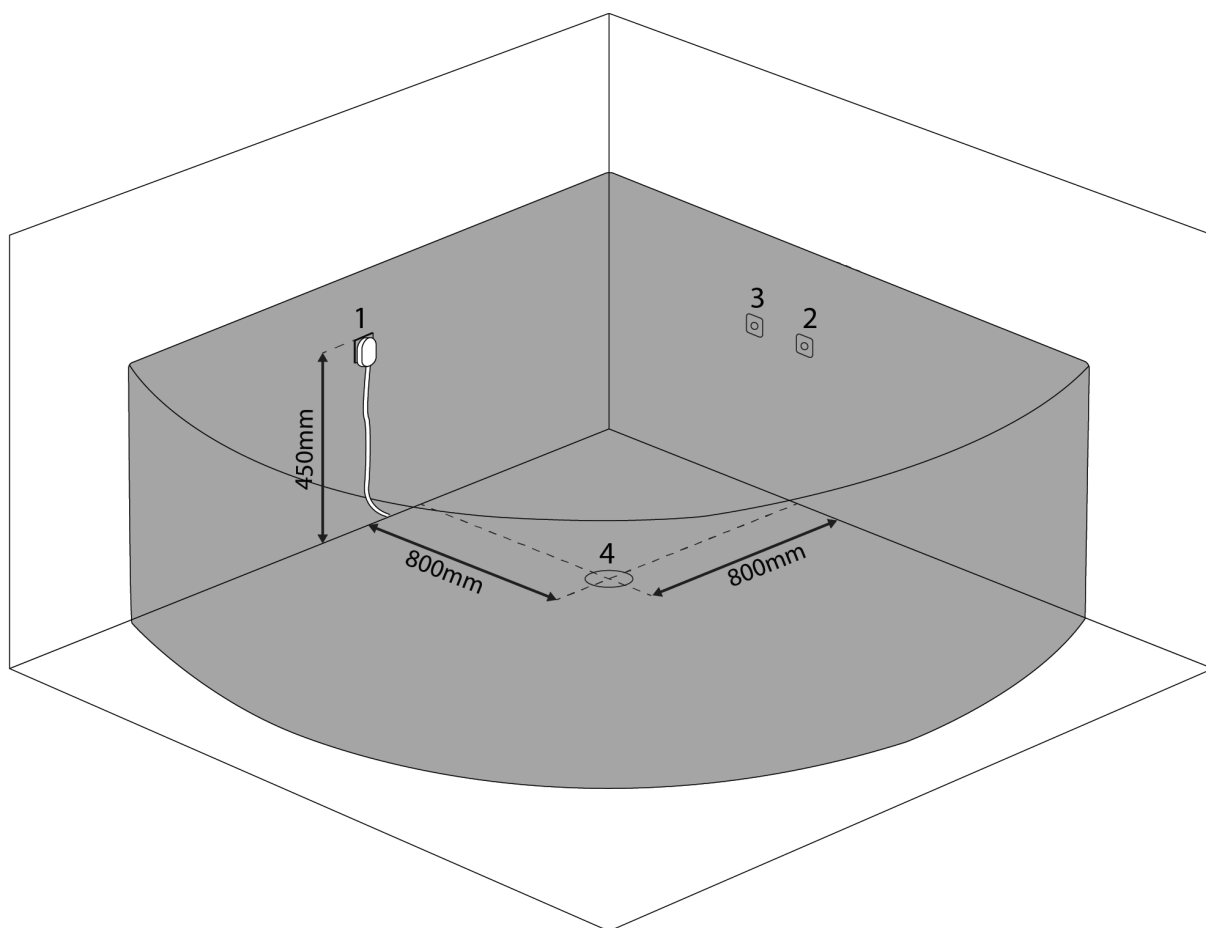
Položka	Popis	Položka	Popis
1	Malá světla trysky	2	Mini světla
3	Vodovodní kohoutek	4	Ruční sprcha
5	Vodovodní baterie	6	Spínač
7	Ovladač	8	Podvodní světlo
9	Velké trysky	10	Odtok
11	Přepad	12	Odsávání

13	Malé trysky	14	Polička
-----------	-------------	-----------	---------

Elektrické parametry

Nominální napětí	Nominální frekvence	Maximální hodnota příkonu	Maximální hodnota proudového odběru
230 V	50 Hz	1150 W	15.7 A

1. Tuto činnost by měl provádět pouze kvalifikovaný elektrikář. Zajistěte ochranu pomocí proudového chrániče (30 mA).
2. V napájecím zdroji musí být přítomna ochrana proti úniku elektrického proudu. Elektrické kabely musí být správně upevněny. Velikost elektrického kabelu by neměla být menší než 2,5 mm². Napájecí zařízení musí splňovat národní předpisy.
3. Upozornění: Při používání elektrických zařízení dodržujte následující bezpečnostní opatření.
4. Nebezpečí: Riziko úrazu elektrickým proudem. Zapojování obvodů provádějte pouze tehdy, jsou-li chráněny pomocí proudového chrániče (GFCI - Ground Fault Circuit Interrupter). Proudový chránič není součástí dodávky, ale poskytneme vám o něm všechny nezbytné informace. Proudový chránič je vyžadován zákonem.

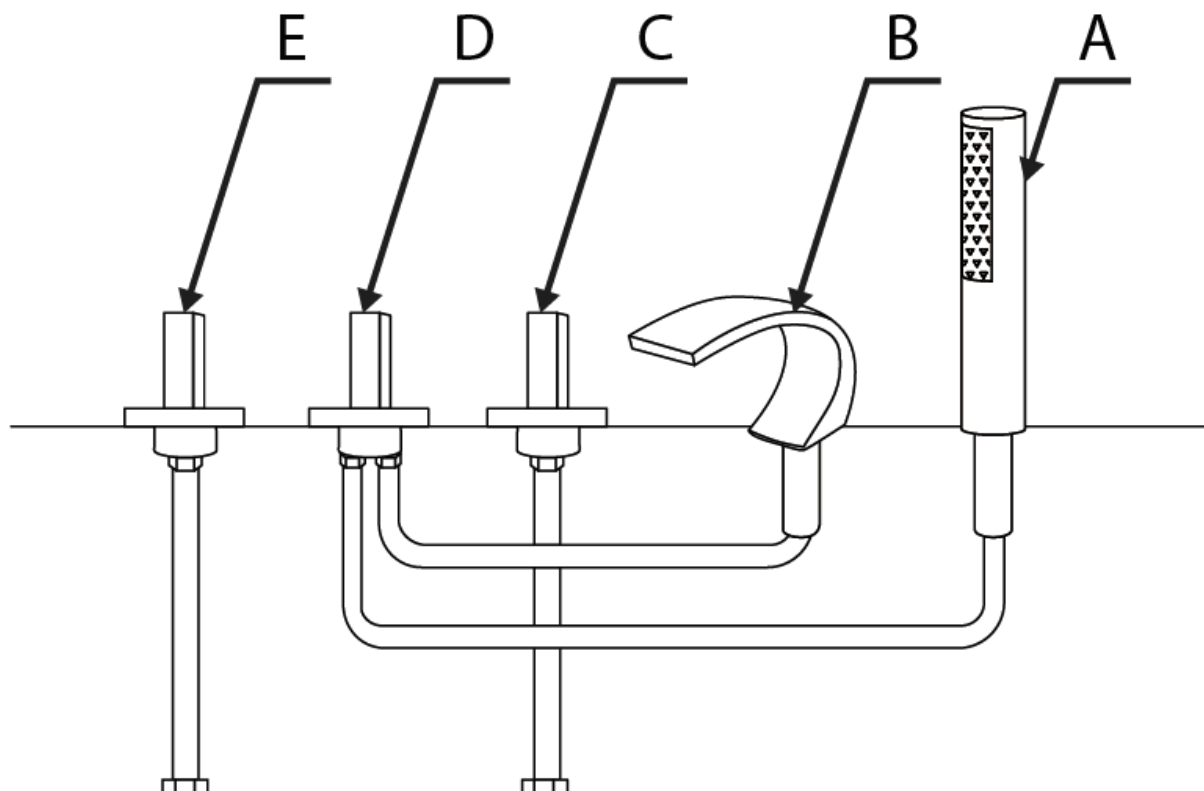


Plán výstupu

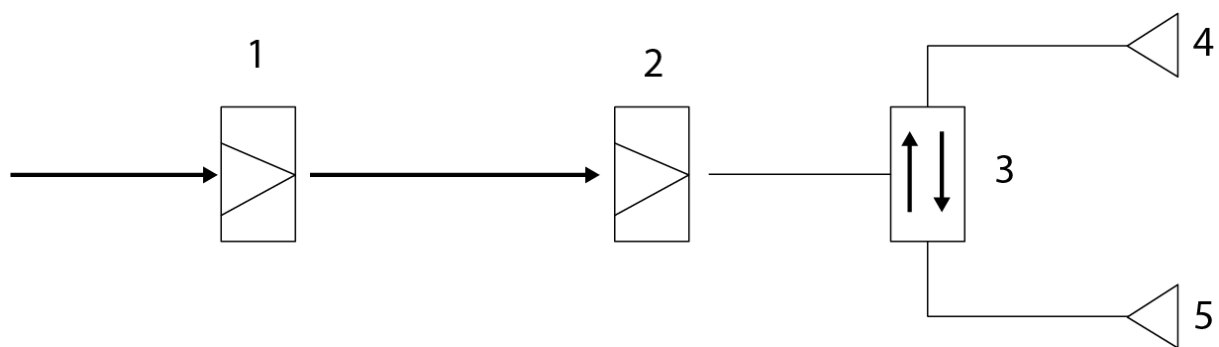
1. Elektrická zásuvka
2. Studená voda
3. Teplá voda
4. Odtokový otvor

Plán připojení

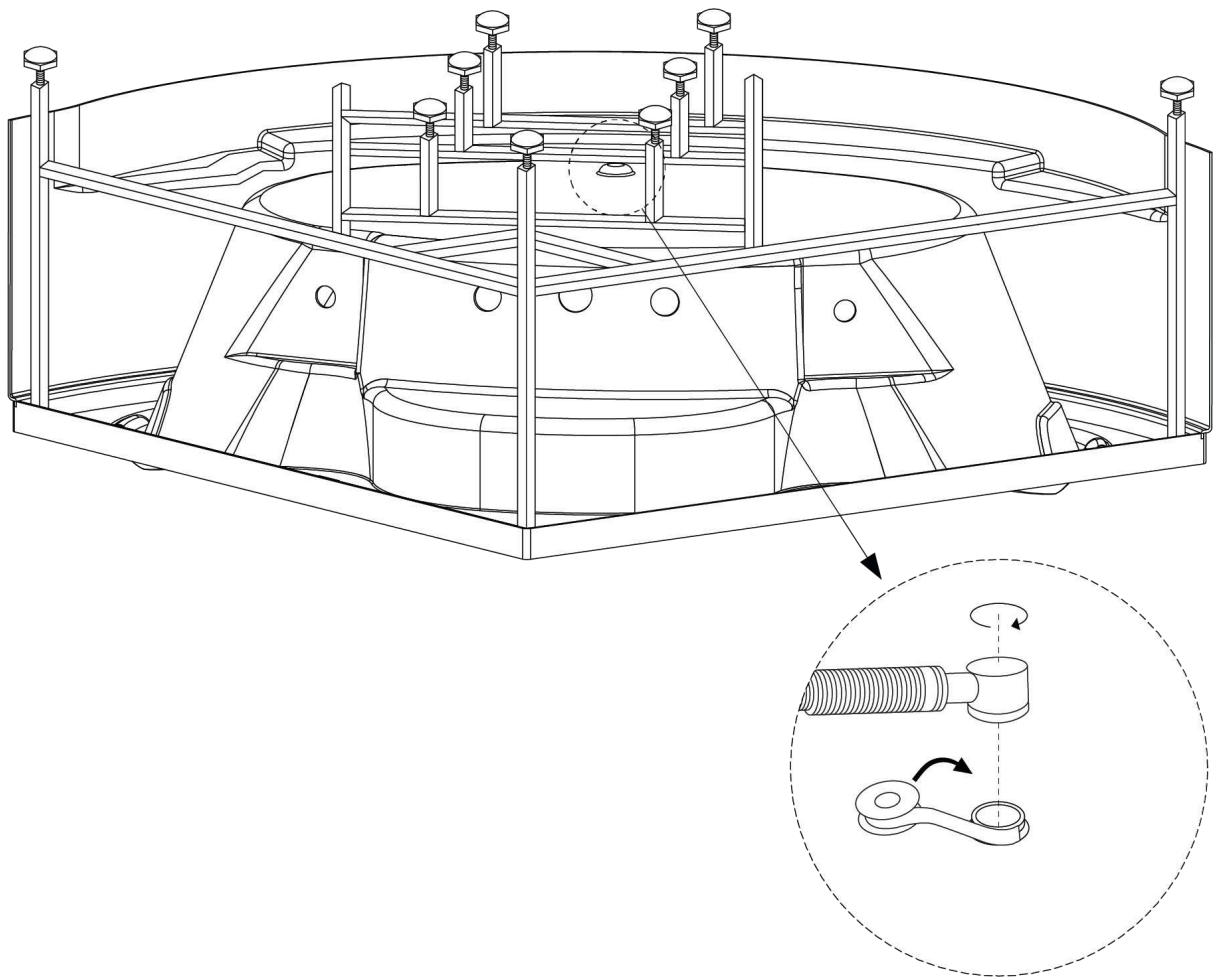
- A. Ruční sprcha
- B. Vodopádová baterie
- C. Přívod teplé vody
- D. Přepínání mezi ruční sprchou a baterií
- E. Přívod studené vody

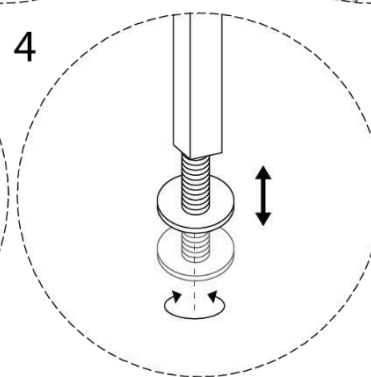
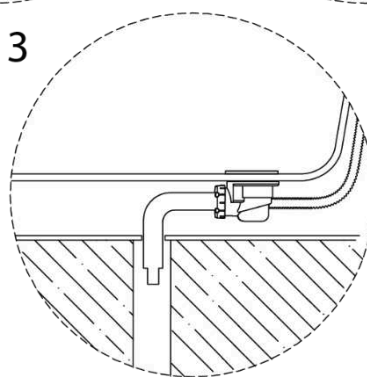
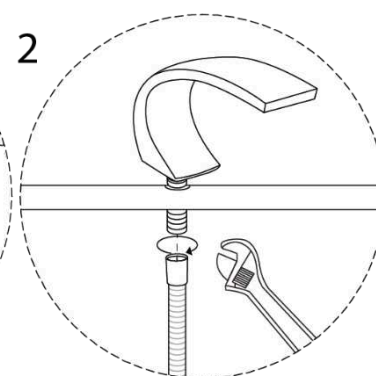
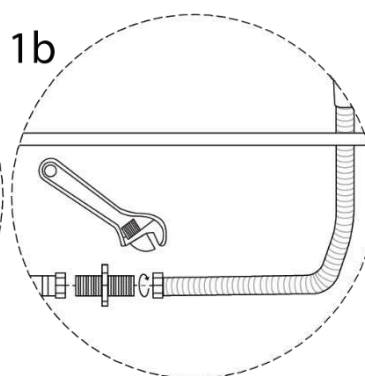
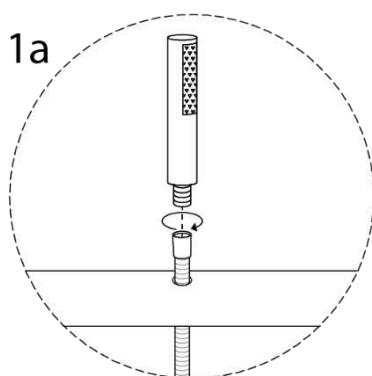
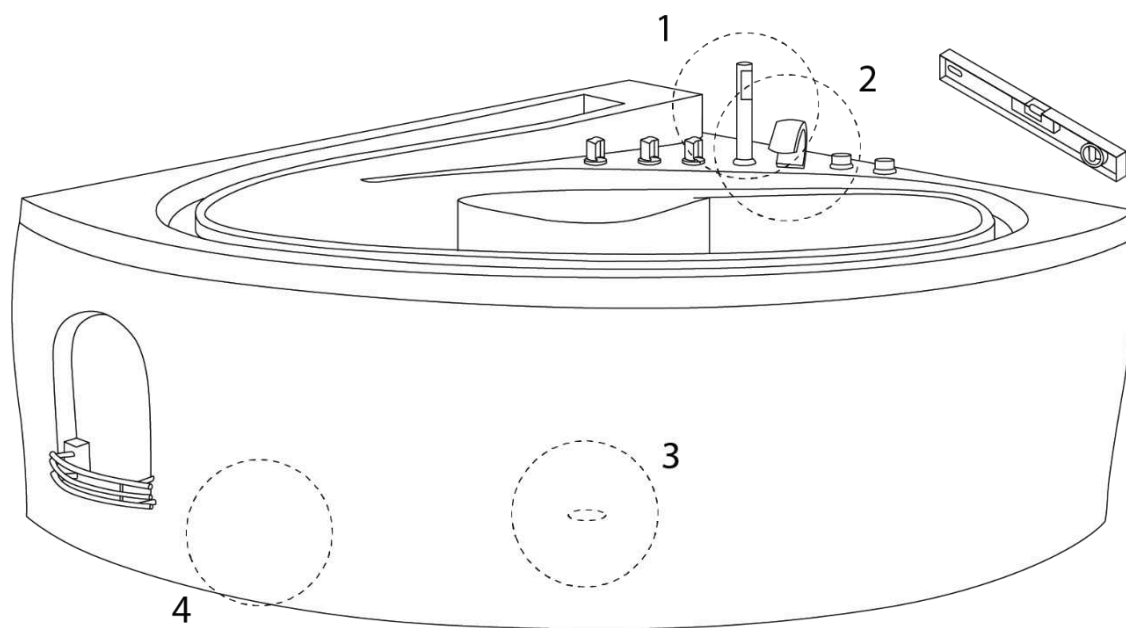


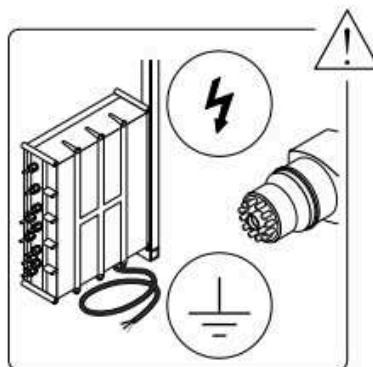
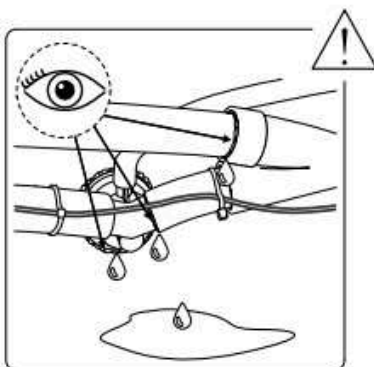
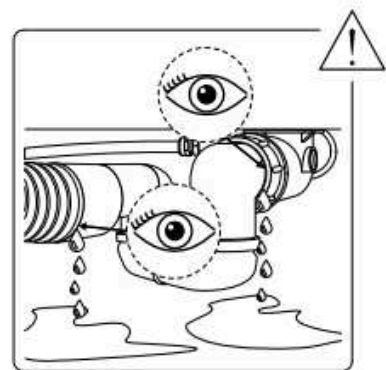
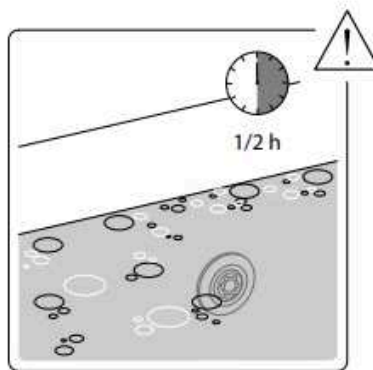
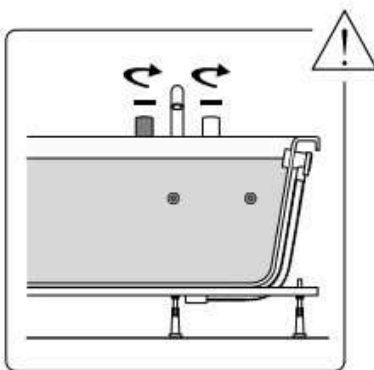
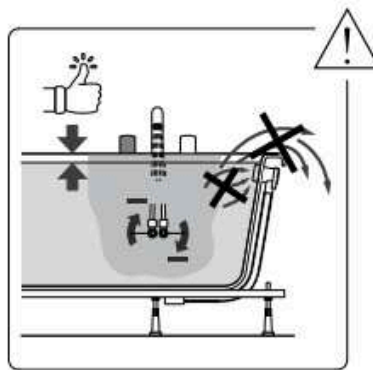
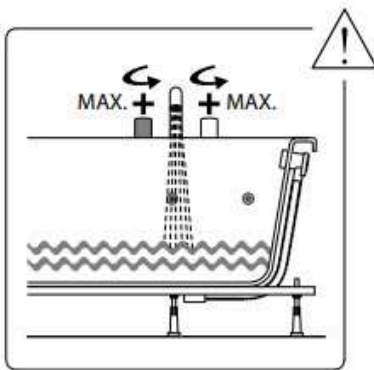
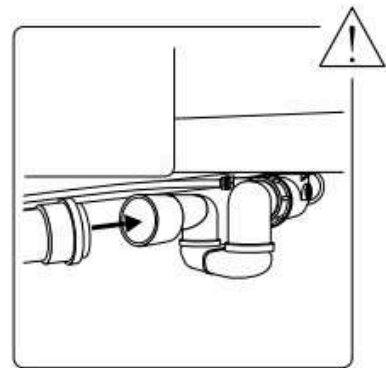
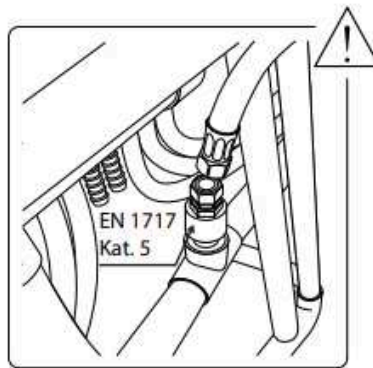
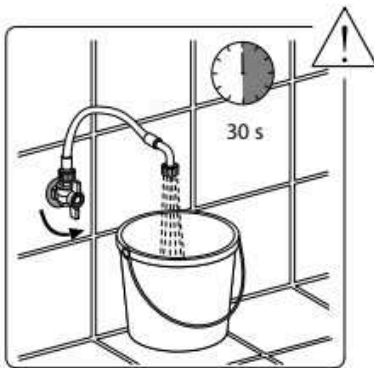
Přívod vody

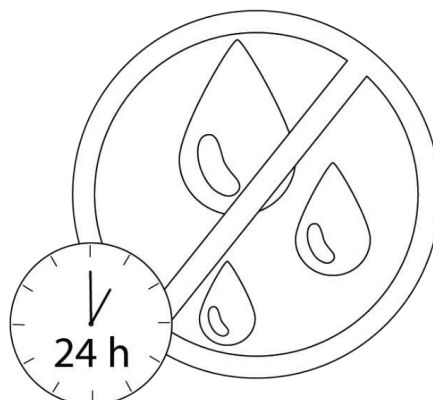
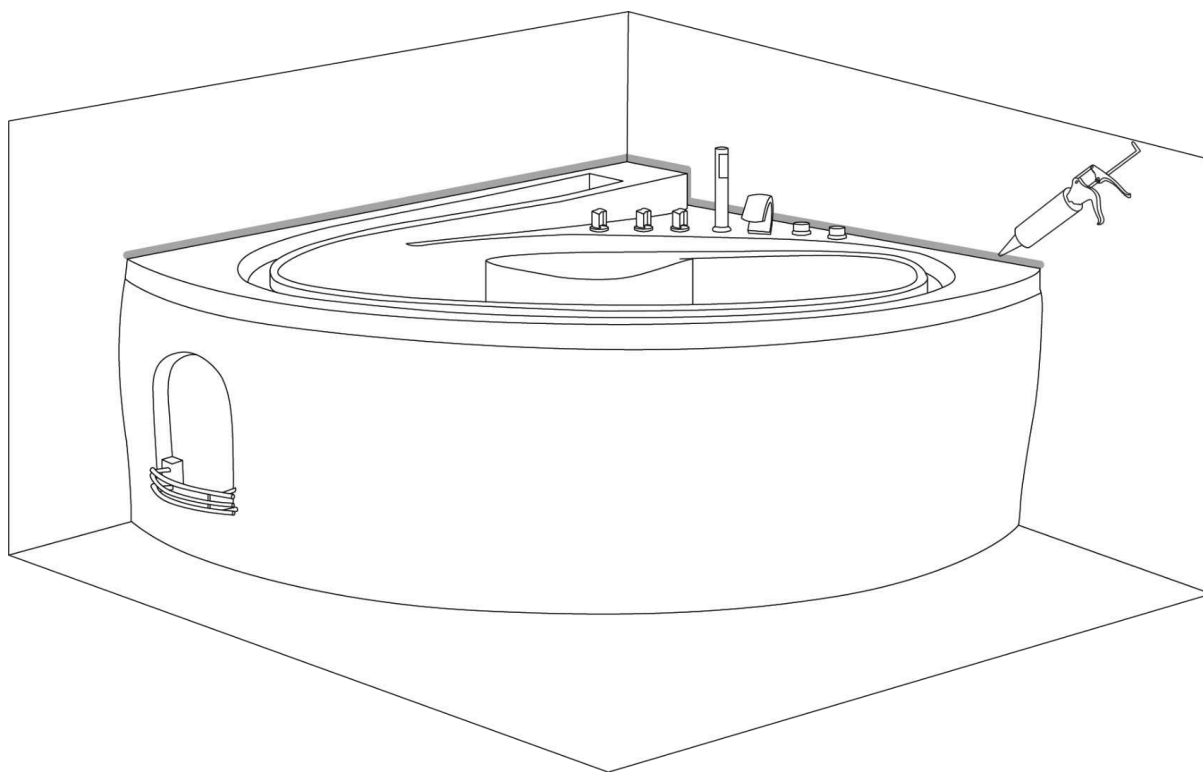


1. Studená voda
2. Teplá voda
3. Přepínání mezi ruční sprchou a kohoutkem
4. Ruční sprcha
5. Vodopádová baterie









Pokyny k obsluze našich produktů

1. Zapněte napájení.
2. Zapněte bojler na studenou a teplou vodu a nastavte teplotu.
3. Pomocí ovladače napustte vanu vodou buď z vodovodního kohoutku nebo ruční sprchy.
4. Neaktivujte vodní čerpadlo, dokud vodní hladina nedosáhne trysek.
5. Pomocí regulátoru vzduchu nastavte intenzitu masáže.
6. Otáčením ruční sprchové hlavice upravte efekty masáže.
7. Světlo se automaticky zapne a mění barvy při zapnutí vodního čerpadla. Světlo se vypne při vypnutí vodního čerpadla.
8. Stiskněte vzduchový spínač k vypnutí čerpadla. Po použití vypustte vodu a nakonec vypněte napájení.

Řešení problémů

Chyba	Možné příčiny	Zkuste toto
Vodní čerpadlo nefunguje	Napájecí zástrčka není správně připojena; ochrana proti úniku není připojena	Zapojte napájecí zástrčku a připojte ochranu proti úniku
	Oběžné kolo vodního čerpadla je zablokováno něčím malým	Vyčistěte oběžné kolo vodního čerpadla
	Vodní čerpadlo je vypnuté	Zapněte vodní čerpadlo
	Napájecí zástrčka není správně zapojena	Správně zapojte napájecí zdroj
	Porucha vodního čerpadla	Opravte nebo vyměňte vodní čerpadlo
Masážní trysky se nezapínají	Problém s napětím	Zkontrolujte napětí
	Tlačítko zapnutí/vypnutí není zapnuto nebo nefunguje	Zkontrolujte spínač nebo jej vyměňte
	Oběh vody je zablokován	Vyčistěte vodní potrubí
Vana není vodorovně	Nastavitelné nohy nejsou správně nastaveny	Nastavte nohy
Přetečení vody	Přepadový odtok je vadný	Vyměňte přepadový odtok

	Matice jsou uvolněné	Utáhněte matice
	Spojovací části nejsou správně připevněny	Zkontrolujte lepidlo na spojovacích částech

Čištění

1. K čištění používejte měkký hadřík a vyhněte se používání silných čisticích prostředků obsahujících aceton nebo amoniak. Je přísně zakázáno dezinfikovat pomocí kyseliny mravenčí nebo formaldehydu.
2. Pokud na povrchu vznikne škrábanec, použijte k jeho jemnému vyleštění mokrý brusný papír s hrubostí 2 000. Poté pokračujte v dalším leštění pomocí zubní pasty a měkkého hadříku.
3. Usazeniny vodního kamene lze odstranit pomocí octa nebo citronové šťávy.
4. Pokud je blokován oběh vody, odšroubujte trysky a potrubí a vyčistěte je.
5. Časté čištění není nutné u pozlacených nebo postříbřených součástí.
6. Nebijte do vany tvrdými předměty. Dále se vyvarujte přímého kontaktu vany s horkými předměty, které přesahují teplotu 70 °C (např. cigarety). Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující bělidlo.
7. Po použití vypustte vodu a odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
8. Čištění vodního masážního systému: Napustte vanu vodou o teplotě 40 °C a přidejte 2 g čisticího prostředku na litr vody. Nechte masážní systém běžet 5 minut. Poté jej zastavte a vypustte vodu. Napustte vanu znovu studenou vodou a aktivujte masážní systém na 3 minuty. Nyní můžete opět vypustit vodu a vaše masážní trysky jsou vyčištěny.

Bezpečnostní opatření

1. Instalaci by měl provádět kvalifikovaný instalatér. Postupujte podle pokynů uvedených v manuálu.
2. Vhodné hadice by měly být pořízeny z místních zdrojů a připojeny odborníkem. Za žádných okolností nepoužívejte připojovací hadice dodané prodejcem.
3. Při instalaci produktu musí zákazník zajistit, aby byl přední panel vždy snadno přístupný pro údržbu a v případě, že bude třeba vyměnit části.
4. Elektrické komponenty musí splňovat národní bezpečnostní normy. Nainstalujte proudový chránič pro napájení.
5. Nepouštějte přehřátou vodu a trysky aktivujte pouze tehdy, když je hladina vody nad nimi.
6. Zařízení pracuje při jmenovitém napětí 230 V. Po použití odpojte napájení.
7. Nedoporučuje se zůstat ve vaně déle než 30 minut.
8. Zařízení občas restartujte.

9. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být okamžitě vyměněn.
10. Pečlivě si přečtěte uživatelskou příručku, abyste předešli nehodám a dalším škodám.

Obecné informace o funkčnosti a použití

Po každé koupeli vypustte vodu. Nikdy nenechávejte děti bez dozoru ve vaně.

Pokyny pro péči o vířivou vanu

Povrch je snadno čistitelný a udržovatelný. Hladký povrch téměř nezachycuje nečistoty. Pravidelná údržba: houbička, měkký hadřík, antistatický čisticí prostředek. Tímto způsobem si vana zachová svůj lesk a stane se odolnou vůči nečistotám. Vyhněte se používání abrazivních nebo čistících prostředků na bázi rozpouštědel, které by mohly poškodit povrch vany. Pro odstranění zaschlých nečistot použijte tekutý domácí čistič, například tekutý prostředek na mytí nádobí nebo mýdlový roztok (dodržujte pokyny k ředění). Skvrny od vodního kamene lze odstranit pomocí odstraňovače vodního kamene. Vždy důkladně opláchněte čistou vodou a vyleštěte hadříkem. Nepoužívejte kyselé čisticí prostředky ani čisticí prostředky na bázi octa.

Poškození

Poškrábané povrchy by měl opravit odborník. Ošetřete je leštící pastou bez rozpouštědel. Pokud je to nutné, povrch může být nejprve ošetřen mokrým brusným papírem (hrubost 800, následně hrubost 1200) před leštěním. Nepoužívejte žádná rozpouštědla na bázi alkoholu nebo acetonu. Poškození způsobená nesprávným zacházením uživatele nejsou kryta naší zárukou.



Pozor! Mokrý povrch zvyšuje riziko uklouznutí. Toto platí zejména při používání mýdel, šamponů, olejů do koupele apod.

Změna vyhrazena

Beliani si vyhrazuje právo na změny nebo úpravy výrobku bez předchozího oznámení.

Dovozce: Beliani GmbH, Haldenstrasse 5, 6340 Baar, Švýcarsko

Prohlášení o vlastnostech

1. Unikátní identifikátor produktu: Číslo produktu ve spodní části stránky
2. Určené použití: Vířivé vany pro domácí použití k osobní hygieně (PH)
3. Dovozce: Beliani GmbH, Haldenstrasse 5 6340 Baar Švýcarsko
Telefon: +41 43 5082233
4. Oprávněný zástupce: %
5. Systém hodnocení a ověřování stálosti výkonu: Systém 4
 - a. Harmonizovaná norma: EN 12764:2015+A1:2018
Oznámený subjekt: %
 - b. Evropský dokument pro posuzování: %
Evropské technické posouzení: %
Orgán pro technické posuzování: %
Oznámený subjekt: %
6. Deklarované výkony:
Základní vlastnosti Výkonnost Harmonizovaná technická specifikace
Bezpečnost proti
Zamotání vlasů (HE) Splněno EN 12764:2004+A1:2008
Čistitelnost (CA) Splněno EN 12764:2004+A1:2008
Odolnost (DA) Splněno EN 12764:2004+A1:2008
7. Vhodná technická dokumentace nebo specifická technická dokumentace:
 - A. Report No: WST20030045S UDEM International
Certification Auditing Training Centre Industry and Trade
Inc. Co.

Výkon uvedeného výrobku odpovídá deklarovaným vlastnostem. Výše uvedený dovozce je plně odpovědný za vypracování prohlášení o výkonu v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011.

Příloha

Číslo článku	Název článku	Výstupní výkon
14049 MOOR	Vana s masážní funkcí	HE + CA + DA
15536 MONACO	Vana s masážní funkcí	HE + CA + DA
15537 MILANO V3	Vana s masážní funkcí	HE + CA + DA
14887 QUATRE	Vana s masážní funkcí	HE + CA + DA
15480 15481 CALAMA	Vana s masážní funkcí	HE + CA + DA
16098 CACERES	Vana s masážní funkcí	HE + CA + DA
17165 17166 MANGLE	Vana s masážní funkcí	HE + CA + DA
17172 17173 NEIVA	Vana s masážní funkcí	HE + CA + DA
17470 HAVANA	Vana s masážní funkcí	HE + CA + DA
19233 ANTIGUA	Vana s masážní funkcí	HE + CA + DA
2998 CURACAO	Vana s masážní funkcí	HE + CA + DA
13523 PELICAN	Vana s masážní funkcí	HE + CA + DA

Za dovozce a jménem výrobce podepsal:
Michael Widmer, výkonný ředitel



6340 Baar, 13.05.2020

Dansk (DK)

Instruktioner til montering af badekar

Producent og importør:

Beliani GmbH, Haldenstrasse 5, 6340 Baar, Schweiz



Brugsanvisning

Denne brugsanvisning skal læses grundigt før installation.

Inspektion af varerne ved levering

Ved modtagelse skal du kontrollere produktet for fuldstændighed og eventuelle skader. Hvis der er synlige skader, skal du straks informere sælgeren. Vi er ikke ansvarlige for skader, der opstår under eller efter installationen.

Løftning/flytning af badekar

For at løfte eller flytte badekarret skal du gribe det ved kanterne - aldrig ved slangerne eller installationsdelene.

Lægning af rør

Rør må ikke lægges under badekarret.

Beskyttelse mod skader

Brug passende beskyttelsesdæksler for at forhindre skader på overflader og blokeringer forårsaget af snavs eller støv under monteringsprocessen. Før installationen/montagen påbegyndes, skal du midlertidigt dække følsomme komponenter som afløb, dyser og kontrolpanel med beskyttelsesdæksler.

Særlig forsigtighed

Når du rengør fliserne, skal du sikre dig, at ammoniak eller lignende aggressive rengøringsmidler ikke kommer i kontakt med de indbyggede komponenter.

Elektrisk tilslutning (230 V)

Denne opgave bør kun udføres af en kvalificeret elektriker. Sørg for, at der er beskyttelse via en fejlstrømsafbryder (30 mA).

Sikkerhedsregler

Under installationen af badekarret er der flere enkle trin at overveje for at forhindre potentielle ulykker. Installationen bør kun udføres af kvalificerede teknikere. Badekarret skal tilsluttes en

spænding på 230 V AC ved 50 Hz. Enheden skal forsynes gennem en fejlstrømsafbryder med en nominel reststrøm, der ikke overstiger 30 mA. Derudover skal den elektriske installation være udstyret med en afbryder for at sikre en all-polig frakobling fra strømforsyningen.

En spændingsudligningsforbindelse skal etableres mellem de metaldele af badekarret, i overensstemmelse med de relevante regler i hvert land. Dele med strømførende komponenter, bortset fra dem, der opererer ved en beskyttende ekstra lav spænding, der ikke overstiger 12 V, skal være utilgængelige for personen i badekarret. Elektriske komponenter skal placeres eller sikres på en måde, der forhindrer dem i at falde ned i badekarret.



Vandtilslutninger til vandmassage eller overløb

Så snart vandindtaget er under badekarrets kant, skal der etableres en forbindelse med et sikkerhedsanordning i overensstemmelse med EN 1717 (Væskekategori 5). Dette kan for eksempel indebære brug af en DC sikkerhedsanordning (f.eks. en type 1 rørafbryder med permanent forbindelse til atmosfæren) baseret på de specifikke installationskrav. Denne forbindelse skal udelukkende udføres af en kvalificeret specialist. Disse retningslinjer gælder for følgende scenarier:

- a) Alle badekar, der fyldes gennem overløbet.
- b) Alle badekar, der er forbundet og fyldt gennem dyserne i vandmassagesystemet i den eksisterende T-tilslutning.

I begge tilfælde skal forbindelsen laves med forstærket elastisk slange, der er i stand til at transportere forblandet varmt og koldt vand.

Flowhastighed: Maksimum 20 liter/min (EN 200)

Overløbskapacitet: Minimum 36 liter/min (EN 274)

Afløbs kapacitet: Minimum 48 liter/min (EN 274)

Permanent installation

Vedligeholdelsesluger skal have en størrelse på mindst 50 x 50 cm for at sikre adgang til tekniske komponenter som pumpe, blæser, ventiler, tilslutningsboks og andre tilslutninger. Anvend helst aftagelige sidepaneler, men prioriter altid stive elementer.

Derudover anbefales det at installere 20 x 20 cm vedligeholdelsesluger til afløb/overløb og sikre korrekt støjisolering under installationen.

For at sikre korrekt ventilation er det absolut nødvendigt at installere et ventilationsgitter (medfølger ikke). Afhængigt af badekarrets model skal ventilationsgitteret placeres i vægbeklædningen i nærheden af enhederne. Inde i lugen kan der monteres et ventilationsgitter (minimum 150 cm) for at tilføre luft til blæseren. Alternativt kan man overveje at placere en vedligeholdelsesluge/ventilationsrist i det tilstødende rum.

For at optimere lydisoleringen skal ventilationsgitteret installeres med lydisolerende materialer. Det er også acceptabelt at placere ventilationsgitteret i det tilstødende rum, hvis det er passende.

Ved begrænset plads: Hvis der ikke er tilstrækkelig plads til en vedligeholdelsesluge, anbefales "overflademontering" for at gøre det muligt at afmontere badekarret helt, når det er nødvendigt. Sørg for, at afløbsrøret, de elektriske forbindelser og, hvis det er relevant, vandforsyningsledningen kan kobles fra gennem ventilationsåbningen. Forsegel hele omkredsen af badekarrets kant med silikone (eddikesyrefri).

Kontrol af lækage

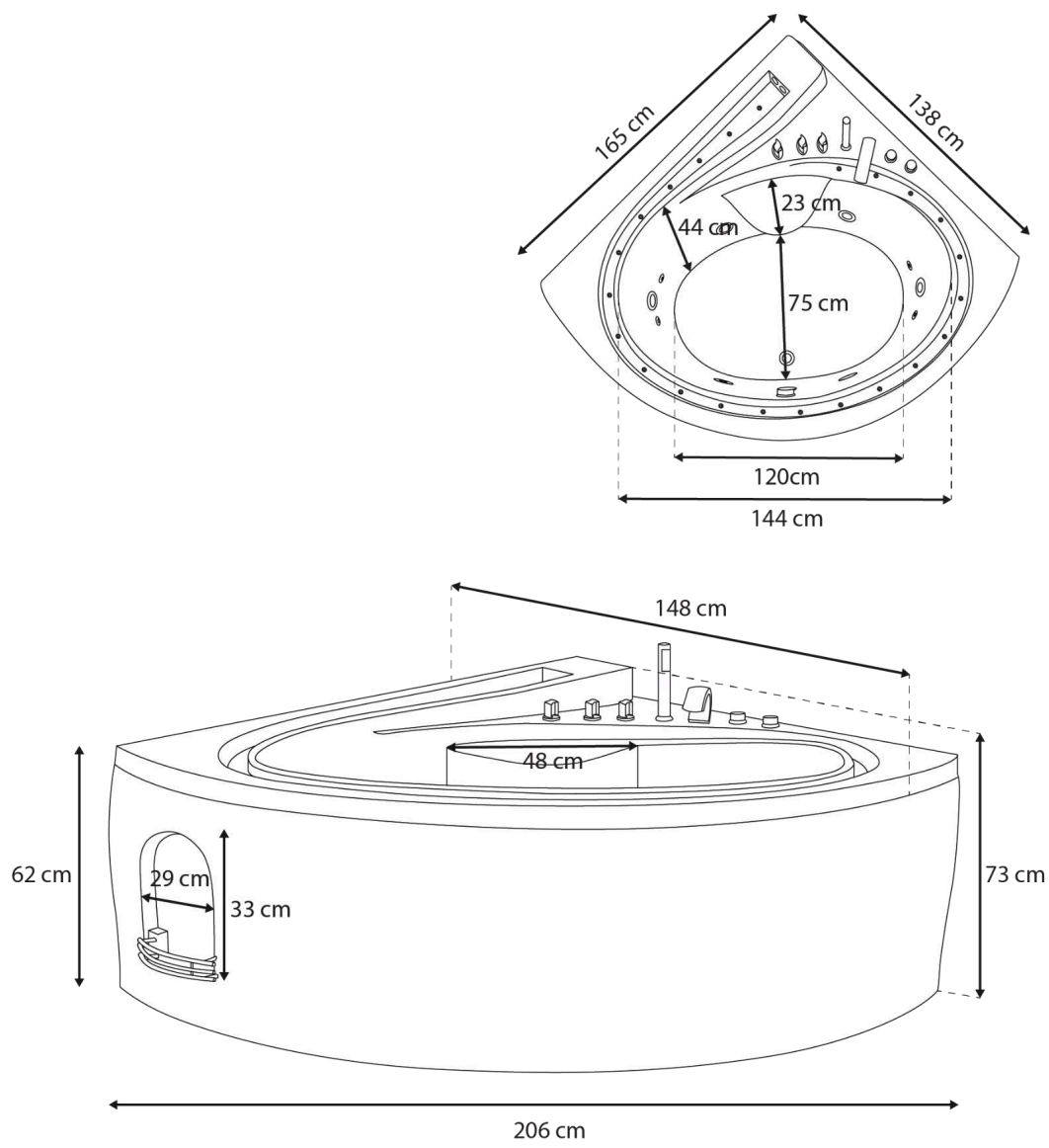
Når du har tilsluttet badekarrets vandtilførsel og afløb, skal det fyldes og kontrolleres for lækager.

Kontroller følgende funktioner ved hjælp af kontrolpanelet:

1. Luftsysteem
2. Indstillinger for vandpumpe

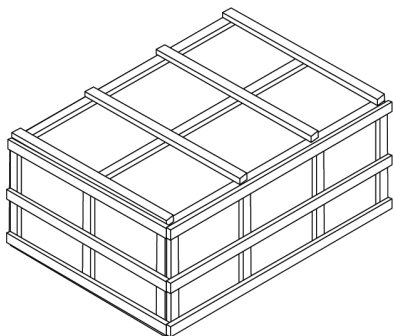
Badekarrets vandtemperatur bør ikke overstige 40 °C..

MODEL RL-615 1650*1480*720 mm

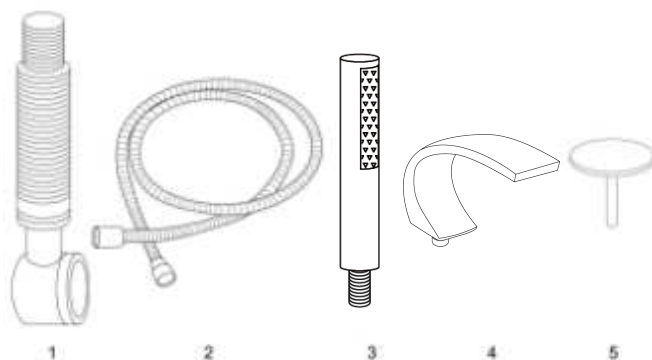


+/- 2 cm

Pakkens indhold

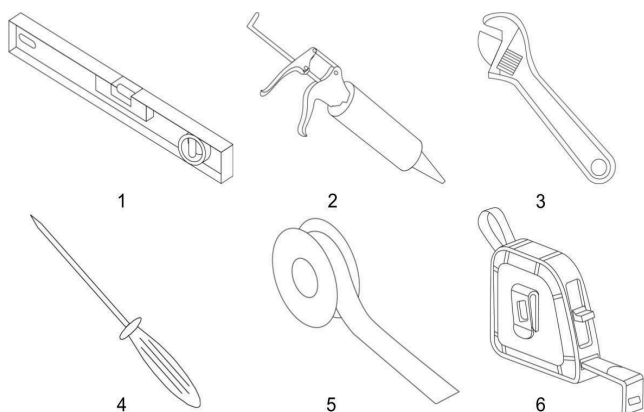


Brug en saks til at åbne emballagen;
Sørg for, at alle dele er inde i emballagen.



Kasse med tilbehør

1. 1x afløb
2. 1x slange til håndbruser
3. 1x Håndbruser
4. 1x vandindtag til vandfald
5. 1x Dæksel til afløb

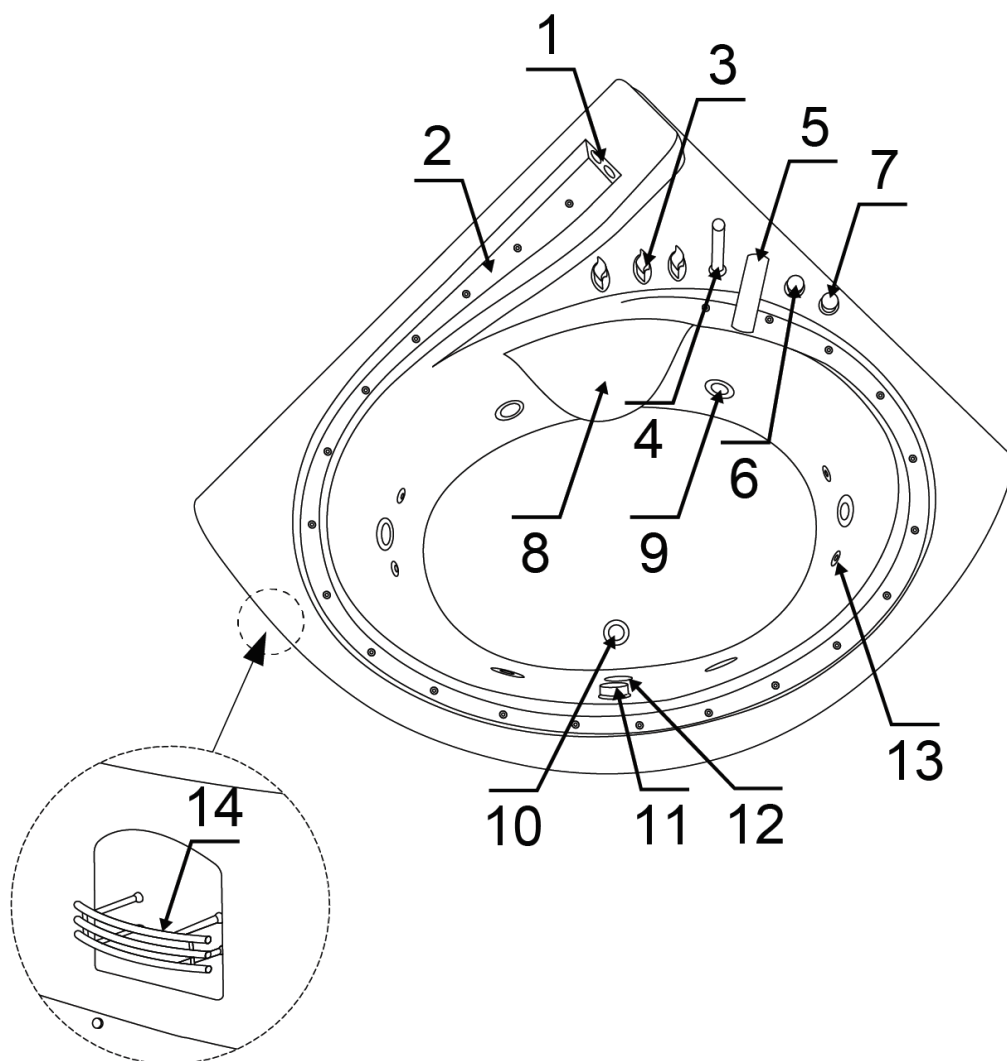


Nødvendigt værktøj til montering

1. Vaterpas
2. Tætningsmasse
3. Justerbar skruenøgle
4. Skruetrækker
5. PTFE gevindtætningstape
6. Målebånd

Forberedelse

Montering af badekar



Vare	Beskrivelse	Vare	Beskrivelse
1	Små jetlys	2	Mini lys
3	Vandhane	4	Håndbruser
5	Tud	6	Skift
7	Controller	8	Undervandslys
9	Store stråler	10	Afløb
11	Overløb	12	Sugning
13	Små jetfly	14	Hylde

Elektriske parametre

1. Elektriske parametre

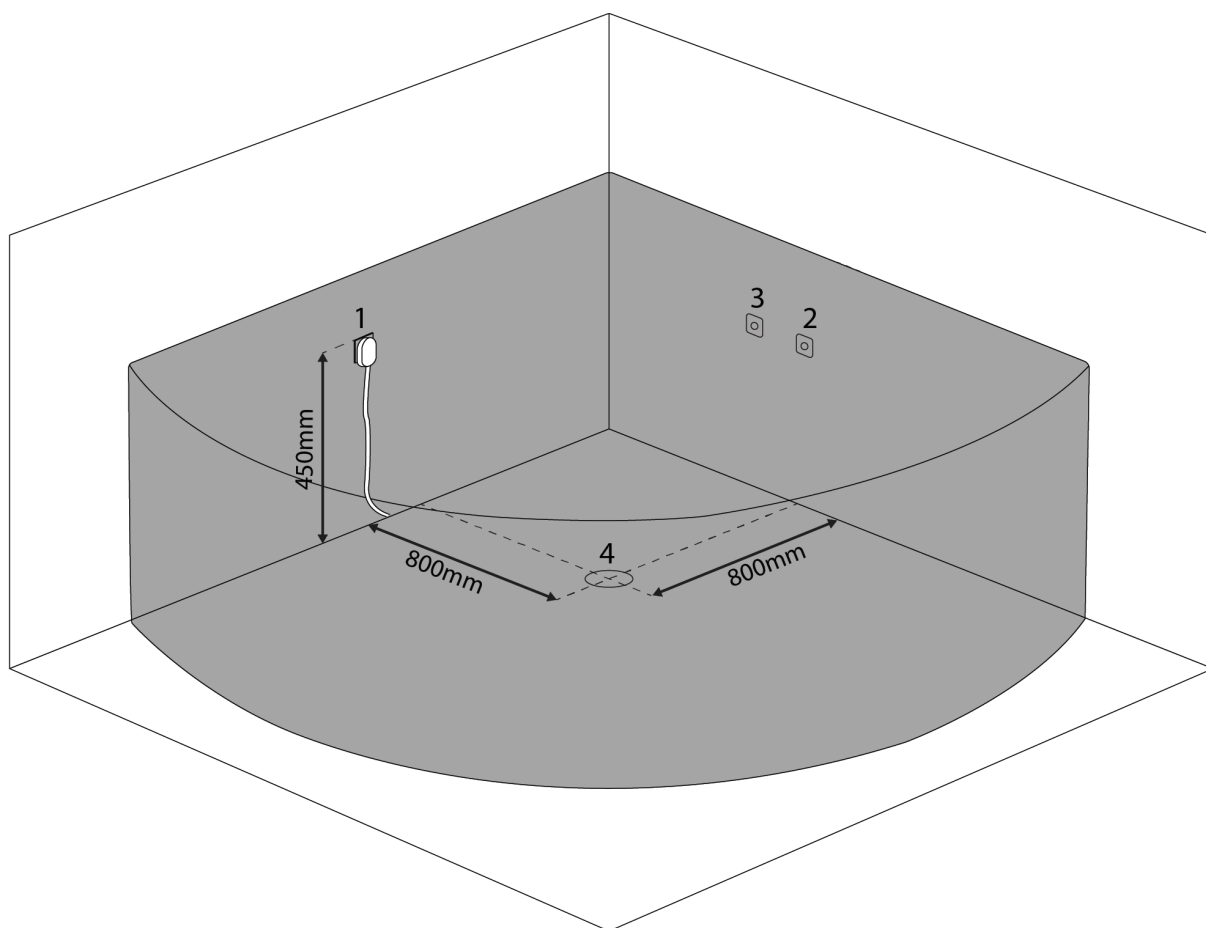
Nominal spænding	Nominal frekvens	Max. Nominal effekt	Max. Nominal effekt
230 V	50 Hz	1150 W	15.7 A

2. Kan kun udføres af en kvalificeret elektriker. Sørg for beskyttelse gennem en fejlstrømsafbryder (30 mA).

3. Der skal være en beskyttelse mod elektrisk lækage i strømforsyningen. Elektriske kabler skal være sikret. Størrelsen på det elektriske kabel må ikke være mindre end 2,5 mm². Strømforsyningsudstyret skal være i overensstemmelse med nationale bestemmelser.

4. Advarsler: Når du bruger elektriske apparater, skal du tage følgende sikkerhedsforanstaltninger.

5. Farer: Risiko for elektrisk stød. Tilslut kun kredsløb, der er beskyttet af en GFCI (Ground Fault Circuit Interrupter). En GFCI er ikke inkluderet, men vi vil give dig alle nødvendige oplysninger om den. En GFCI er påkrævet ved lov.

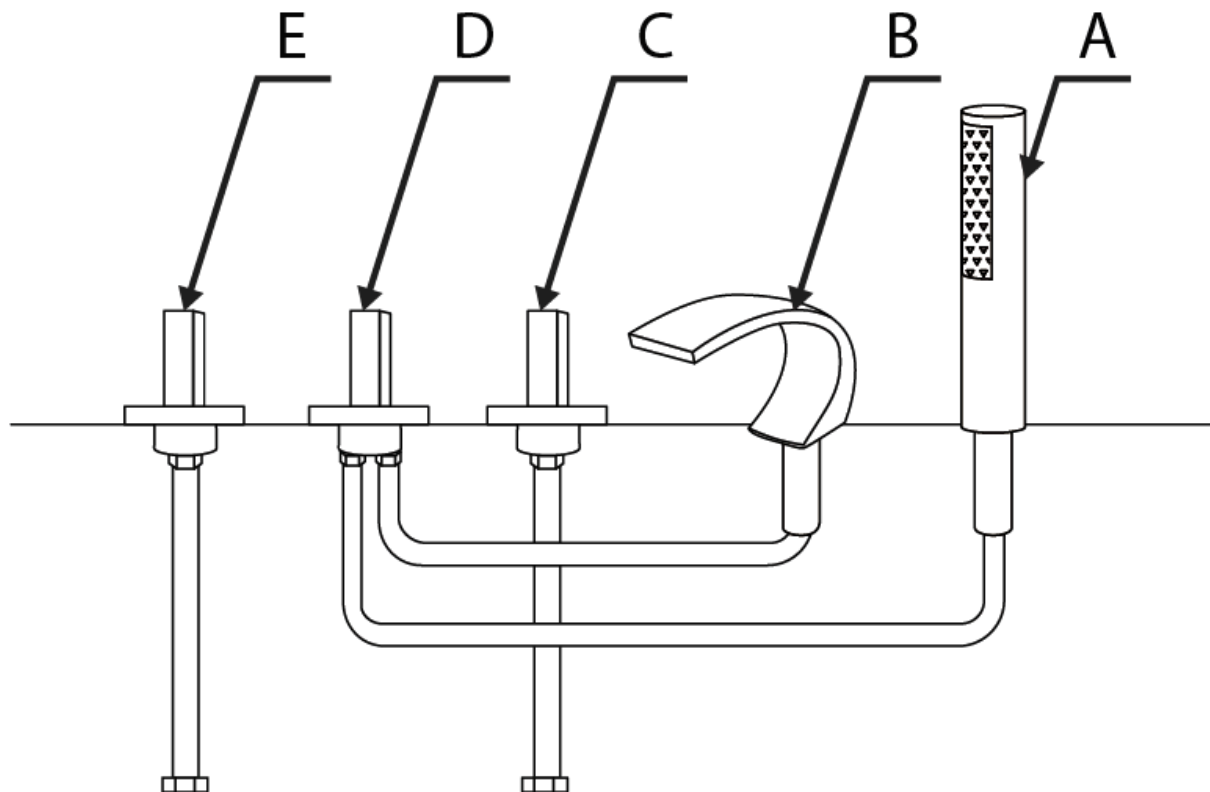


Outlet's plan

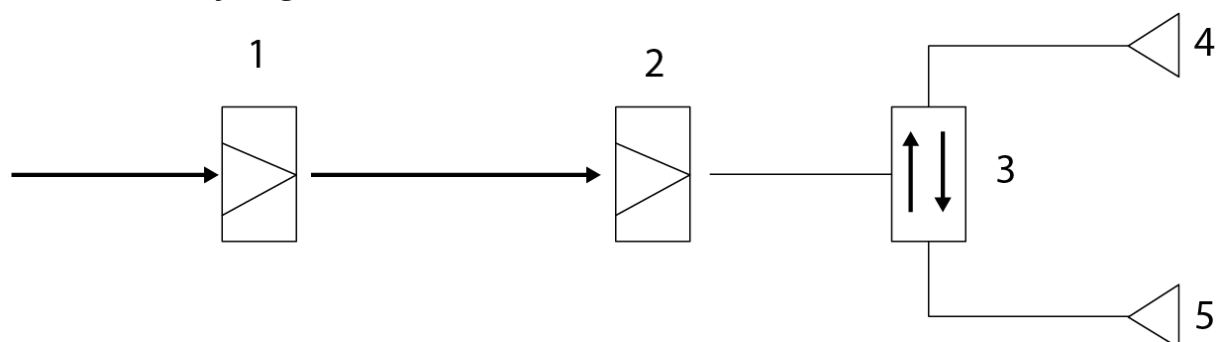
- 1. Elektrisk stikkontakt
- 2. Koldt vand
- 3. Varmt vand
- 4. Drænhul

Plan for tilslutning

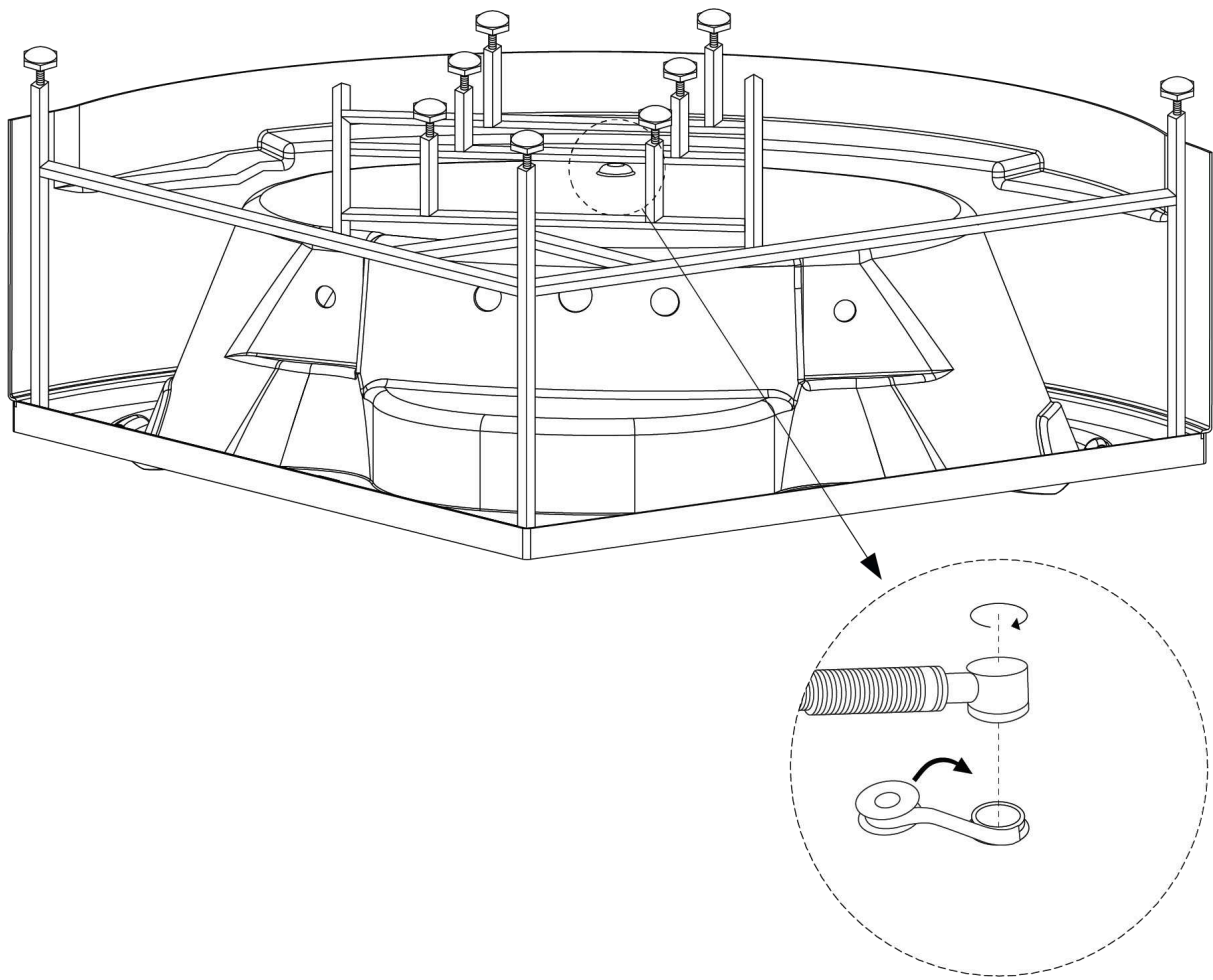
- A. Håndbruser
- B. Vandfaldshane
- C. Afbryderhåndtag
- D. Indgang til varmt vand
- E. Indgang til koldt vand

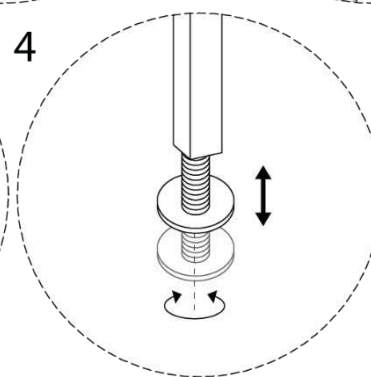
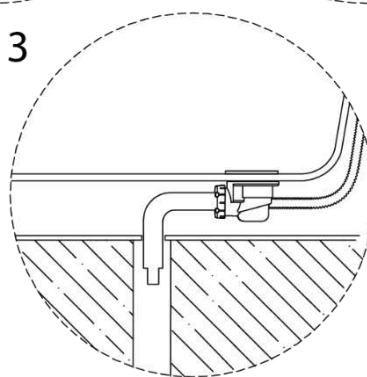
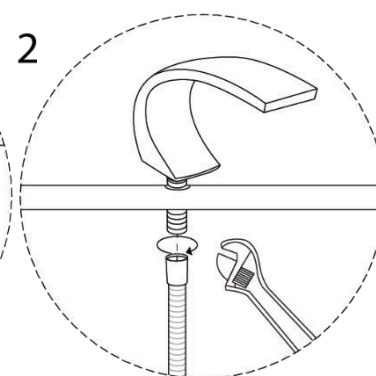
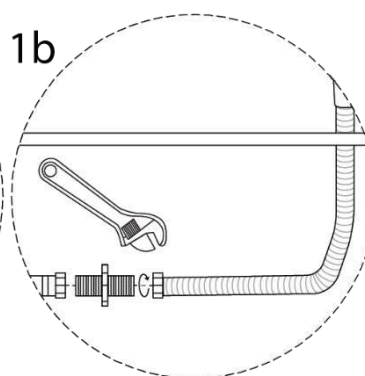
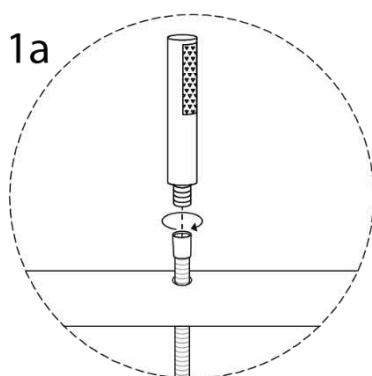
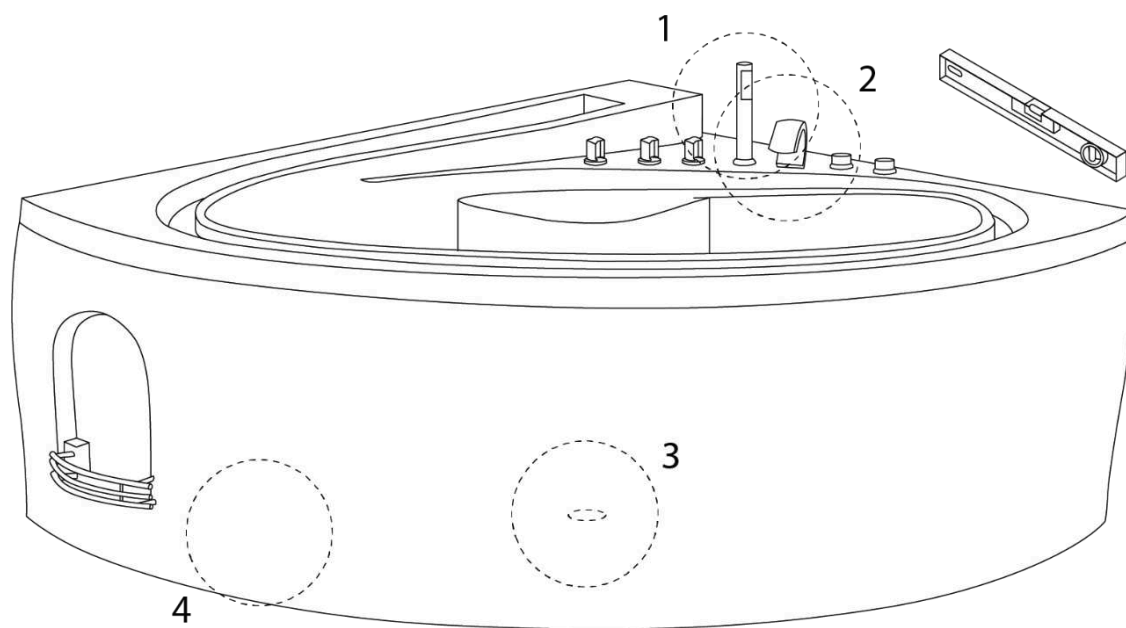


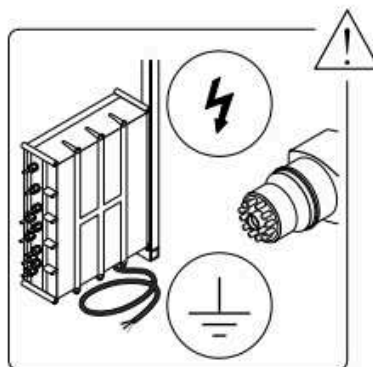
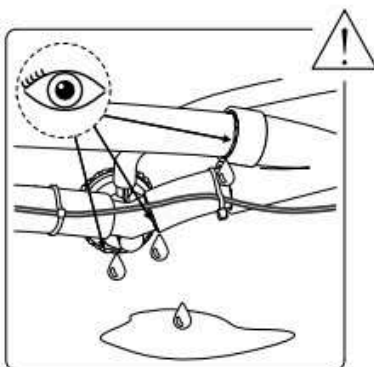
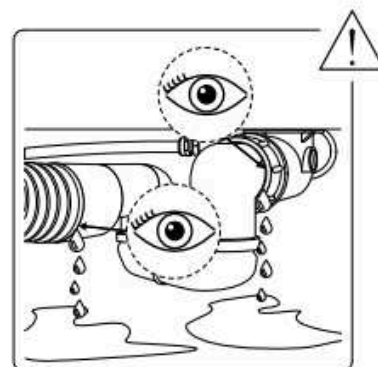
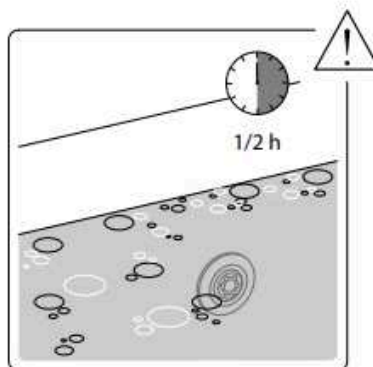
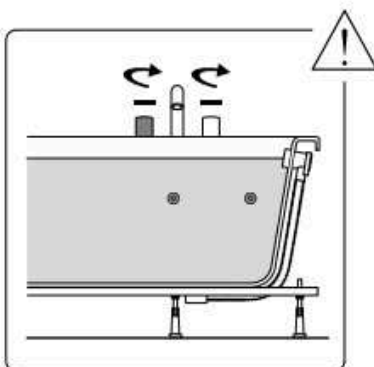
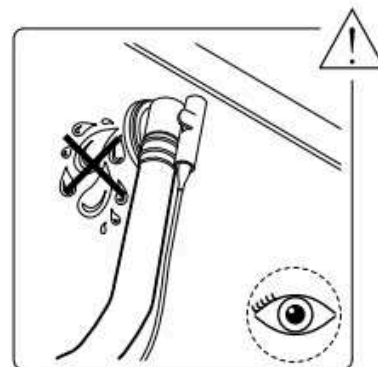
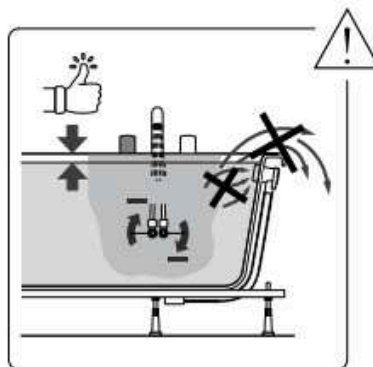
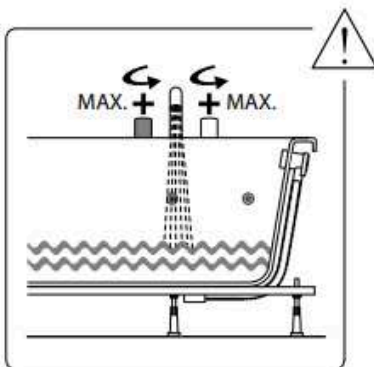
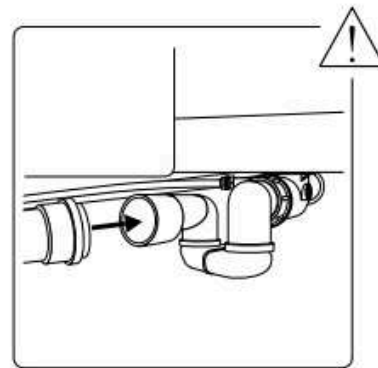
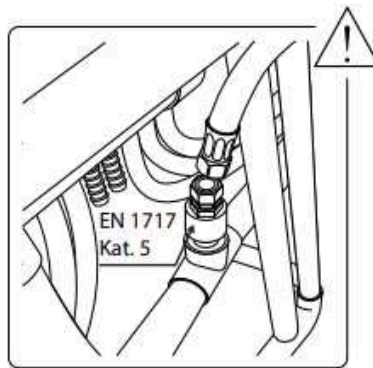
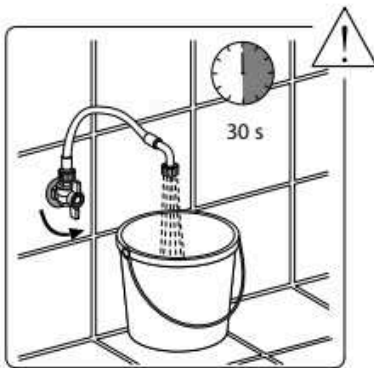
Vandforsyning

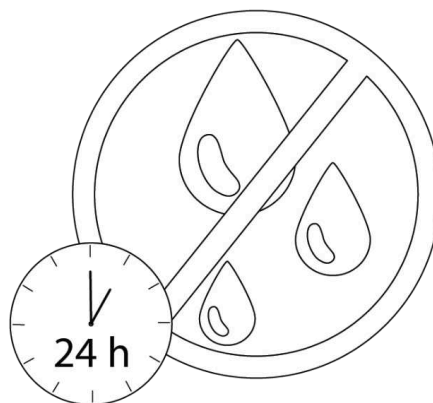
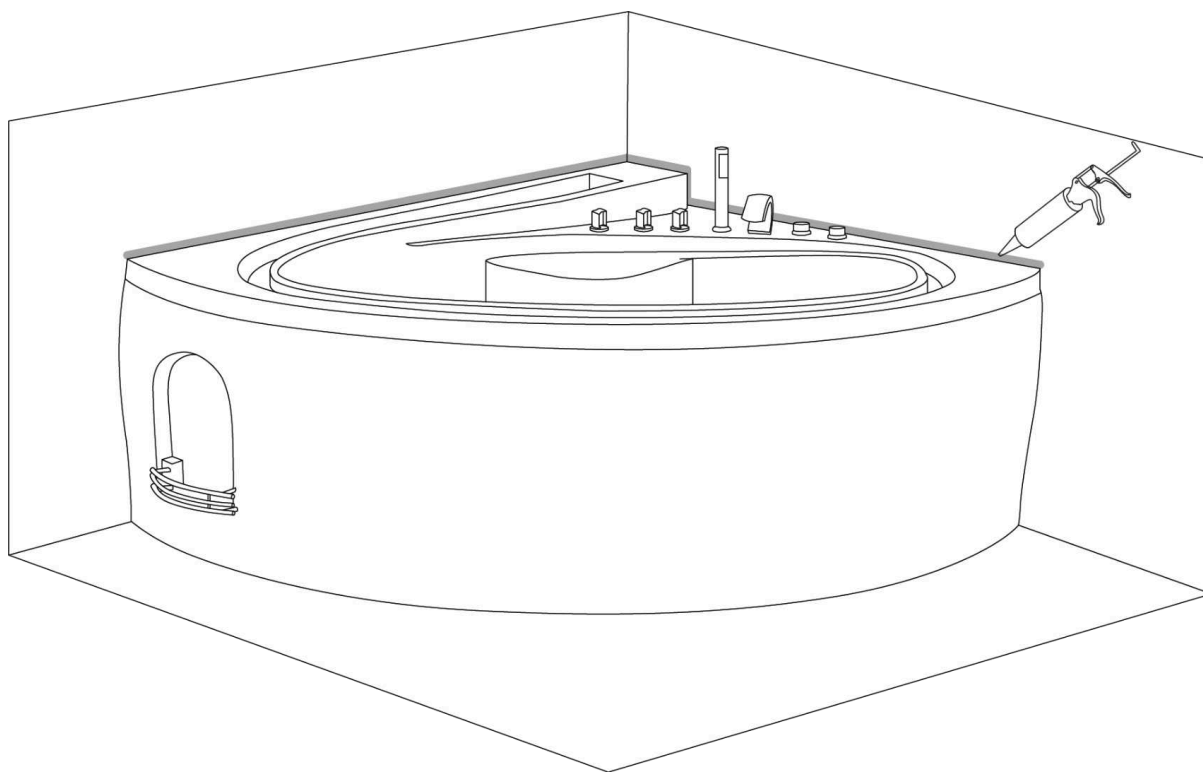


- 1. Koldt vand
- 2. Varmt vand
- 3. Skift mellem håndbruser og vandhane
- 4. Håndbruser
- 5. Vandfaldshane









Instruktion i, hvordan du bruger vores produkter

1. Tænd for strømmen.
2. Tænd for koldt- og varmtvandskedlen, og juster temperaturen.
3. Brug regulatoren til at fylde badekarret med vand enten fra vandhanen eller det håndholdte brusehoved.
4. Aktiver ikke vandpumpen, før vandstanden når op til dyserne.
5. Brug luftregulatoren til at justere massageintensiteten.
6. Drej det håndholdte brusehoved for at justere massageeffekten.
7. Lyset tændes og skifter farve automatisk, når du tænder for vandpumpen. Lyset slukkes, når du slukker for vandpumpen.
8. Tryk på luftkontakten for at slukke for pumpen. Tøm vandet efter brug, og sluk til sidst for strømmen.

Fejlfinding

Fejl	Mulige årsager	Prøv dette
Vandpumpen virker ikke	Strømskikket er ikke korrekt tilsluttet; lækagebeskyttelsen er ikke tilsluttet	Sæt strømskikket i, og tilslut lækagebeskyttelsen
	Vandpumpens pumpehjul er blokeret af noget småt	Rengør vandpumpens pumpehjul
	Vandpumpen er slukket	Tænd for vandpumpen.
	Strømskikket er ikke sat korrekt i	Sæt strømforsyningen korrekt i
	Ødelagt vandpumpe	Reparer eller udskift vandpumpen
Massagedyser starter ikke	Problem med spændingen	Tjek spændingen
	On/Off-knappen er ikke tændt eller fungerer ikke	Kontrollér kontakten, eller udskift den
	Vandcirkulationen er blokeret	Rengør vandrørene
Badekarret er ikke i vater	Justerbare fødder er ikke indstillet korrekt	Juster fødderne
Vand løber over	Overløbsafløbet er defekt	Udskift overløbsafløbet
	Møtrikkerne er løse	Spænd møtrikkerne
	Forbindelsesdelene er ikke korrekt fastgjort	Kontrollér limen på forbindelsesdelene

Rengøring

1. Brug en blød klud til rengøring og undgå at bruge stærke rengøringsmidler, der indeholder acetone eller ammoniak. Det er strengt forbudt at desinficere med myresyre eller formaldehyd.
2. Hvis der er en ridse på overfladen, skal du bruge vådsandpapir med kornstørrelse 2000 til forsigtigt at polere den. Bagefter kan du polere den yderligere med tandpasta og en blød klud.
3. Kalkaflejringer kan fjernes med eddike eller citronsaft.
4. Hvis vandcirkulationen er blokeret, skal du skrue dyserne og rørene af og rengøre dem.
5. Hyppig rengøring er ikke nødvendig for de guld- og sølvbelagte komponenter.
6. Undlad at slå på badekarret med hårde genstande. Undgå desuden direkte kontakt mellem badekarret og varme genstande, der har en temperatur på over 70 °C (f.eks. cigaretter). Rengør ikke badekarret med kemiske stoffer, der indeholder menstruation.
7. Tøm vandet, og tag stikket ud af stikkontakten efter brug.
8. Rengøring af vandmassagesystemet: Fyld badekarret med 40 °C varmt vand, og tilsæt 2 g rengøringsmiddel pr. liter. Lad massesystemet køre i 5 minutter. Stop det bagefter, og lad vandet løbe ud. Fyld koldt vand i badekarret, og aktiver massesystemet i 3 minutter. Du kan nu tømme vandet igen, og dine massagestråler er rengjorte.

Forholdsregler

1. Installationen skal udføres af en kvalificeret VVS-installatør. Følg instruktionerne i manualen.
2. Passende slanger skal anskaffes fra lokale kilder og tilsluttes af en specialist. Der må under ingen omstændigheder anvendes tilslutningsslang leveret af sælgeren.
3. Når produktet installeres, skal kunden sørge for, at frontpanelet altid er let tilgængeligt af hensyn til vedligeholdelse og i tilfælde af, at dele skal udskiftes.
4. De elektriske komponenter skal overholde de nationale sikkerhedsstandarder. Installer en fejlstrømsafbryder til strømforsyningen.
5. Lad ikke overophedet vand løbe, og aktiver først dyserne, når vandstanden er over dem.
6. Apparatet arbejder med en nominel spænding på 230 V. Afbryd strømforsyningen efter brug.
7. Det anbefales ikke at opholde sig i badekarret i mere end 30 minutter.
8. Genstart enheden af og til.
9. Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes med det samme.
10. Læs brugervejledningen omhyggeligt for at undgå ulykker og andre skader.

Generel information om funktionalitet og brug

Tøm vandet ud efter hvert bad. Efterlad aldrig børn uden opsyn i badekarret.

Whirlpools plejeinstruktioner

Overfladen er nem at rengøre og vedligeholde. Den glatte overflade tiltrækker næsten ikke snavs. Regelmæssig vedligeholdelse: svamp, blød klud, lidt antistatisk rengøringsmiddel. På den måde bevarer badekarret sin glans og bliver smudsafvisende. Undgå at bruge slibende eller opløsningsmiddelbaserede rengøringsmidler, der kan beskadige badekarrets overflade. Til genstridigt snavs kan du bruge et flydende husholdningsrengøringsmiddel som f.eks. opvaskemiddel eller sæbeopløsning (følg fortyndingsvejledningen). Fjern kalkpletter med en kalkfjerner. Skyl altid grundigt med rigeligt klart vand, og polér med en klud. Brug ikke syreholdige rengøringsmidler eller eddikebaserede rengøringsmidler.

Skader

Ridsede overflader bør behandles af en professionel. Behandl med opløsningsmiddelfri poleringspasta. Hvis det er nødvendigt, kan overfladen først behandles med vådslibepapir (nr. 800, efterfulgt af nr. 1200) før polering. Brug ikke alkohol- eller acetonebaserede opløsningsmidler. Skader som følge af forkert brugerhåndtering dækkes ikke af vores garanti.



Forsigtig! Når overfladen er våd, er der en øget risiko for at glide. Det gælder især ved brug af sæbe, shampoo, badeolie osv.

Med forbehold for ændringer

Beliani forbeholder sig ret til at foretage ændringer eller modifikationer af produktet uden forudgående varsel.

Importør Beliani GmbH, Haldenstrasse 5, 6340 Baar, Schweiz

Erklæring om ydeevne

1. Unik identifikation af produkttype: Produktnummer nederst på siden
2. Tilsigtet anvendelse: boblebadekar til husholdningsbrug til personlig hygiejne (PH)
3. Importør:
 - a. Beliani GmbH
 - b. Haldenstrasse 5
 - c. 6340 Baar
 - d. Schweiz

- e. Telefon +41 43 5082233
- 4. Bemyndiget repræsentant: %
- 5. System til vurdering og verifikation af ydeevnens konstant: System 4
 - i. a) Harmoniseret standard: EN 12764:2015+A1:2018
 - ii. Bemyndiget organ: %
 - iii. b) Europæisk vurderingsdokument: %
 - iv. Europæisk teknisk vurdering: %
 - v. Teknisk vurderingsorgan: %
 - vi. Bemyndiget organ: %
- 6. Deklareret ydeevne:
 - a. Væsentlige egenskaber Ydeevne Harmoniseret teknisk specifikation
 - b. Sikkerhed mod
 - c. Sikkerhed mod indkapsling af hår (HE) Bestået EN 12764:2004+A1:2008
 - d. Rengøringssevne (CA) Bestået EN 12764:2004+A1:2008
 - e. Holdbarhed (DA) Bestået EN 12764:2004+A1:2008
 - f.
- 7. Passende teknisk dokumentation eller specifik teknisk dokumentation:
 - a. Rapport nr.: WST200300455 UDEM International Certification Auditing Training Centre Industry and Trade Inc. Co.

Ovenstående produkts ydeevne svarer til den deklarerede ydeevne.

Ovennævnte importør er eneansvarlig for at udarbejde ydeevnedeklarationen i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011.

Tillæg

Artikel nummer	Artikelnavn	Effekt
14049 MOOR	Badekar med massagefunktion	HE + CA + DA
15536 MONACO	Badekar med massagefunktion	HE + CA + DA
15537 MILANO V3	Badekar med massagefunktion	HE + CA + DA
14887 QUATRE	Badekar med massagefunktion	HE + CA + DA
15480 15481 CALAMA	Badekar med massagefunktion	HE + CA + DA
16098 CACERES	Badekar med massagefunktion	HE + CA + DA
17165 17166 MANGLE	Badekar med massagefunktion	HE + CA + DA
17172 17173 NEIVA	Badekar med massagefunktion	HE + CA + DA
17470 HAVANA	Badekar med massagefunktion	HE + CA + DA
19233 ANTIGUA	Badekar med massagefunktion	HE + CA + DA
2998 CURACAO	Badekar med massagefunktion	HE + CA + DA
13523 PELICAN	Badekar med massagefunktion	HE + CA + DA

Underskrevet for importøren og på vegne af producenten af:
Michael Widmer, administrerende direktør



6340 Baar, 13.05.2020

Nederlands (NL)

Badkuip Montage-instructies

Fabrikant en importeur:

Beliani GmbH, Haldenstrasse 5, 6340 Baar, Zwitserland



Gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing moet zorgvuldig worden doorgelezen voordat u begint met monteren.

Inspectie bij levering

Controleer het product bij ontvangst op volledigheid en eventuele beschadigingen. Indien er schade zichtbaar is, informeer dan direct de verkoper. Wij zijn niet aansprakelijk voor schade die optreedt tijdens of na de installatie.

Optillen/verplaatsen van het bad

Om het bad op te tillen of te verplaatsen, pakt u het bij de randen vast - nooit bij de slangen of installatieonderdelen.

Aanleggen van leidingen

Leidingen mogen niet onder het bad worden gelegd.

Bescherming tegen schade

Gebruik geschikte afdekzeilen om schade aan oppervlakken, en verstoppingen veroorzaakt door vuil of stof tijdens het installatieproces te voorkomen. Bedek voorafgaand aan de installatie/gebruik kwetsbare onderdelen zoals afvoeren, sproeiers en het bedieningspaneel tijdelijk met afdekzeilen.

Speciale voorzorgsmaatregel

Bij het reinigen van de tegels mag ammoniak of een soortgelijk hardnekkig reinigingsmiddel geen contact maken met de ingebouwde onderdelen.

Elektrische aansluiting (230 V)

Deze taak moet uitsluitend worden uitgevoerd door een erkende elektricien. Zorg ervoor dat bescherming wordt geboden door middel van een aardlekschakelaar (30 mA).

Veiligheidsvoorschriften

Bij de installatie van het bad zijn er verschillende eenvoudige stappen om rekening mee te houden voor het voorkomen van potentiële ongelukken. De installatie moet alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde elektriciens. Het bad moet worden aangesloten op een spanning van 230 V AC bij 50 Hz. Het apparaat moet worden gevoed via een aardlekschakelaar met een

nominale reststroom van maximaal 30 mA. Bovendien moet de elektrische installatie zijn uitgerust met een stroomonderbreker om de volledige uitschakeling van de voeding te waarborgen.

Er moet een spanningsvereffening komen tussen de metalen elementen van het bad, in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving in elk land. Onderdelen met onder spanning staande componenten, met uitzondering van diegene die werken op een beschermende extra lage spanning van maximaal 12 V, moeten niet toegankelijk zijn voor de persoon in bad. Elektrische componenten moeten zo worden geplaatst of beveiligd dat ze niet in het bad kunnen vallen.



WATERAANSLUITINGEN VOOR WATERMASSAGE OF OVERLOOP

Doorstroomsnelheid: Maximaal 20 liter/min (EN 200)

Overloopcapaciteit: Minimaal 36 liter/min (EN 274)

Afvoercapaciteit: Minimaal 48 liter/min (EN 274)

Permanente installatie

Onderhoudsluiken moeten afmetingen hebben van minstens 50 x 50 cm, zodat technische componenten zoals de pomp, blower, ventielen, aansluitdoos en andere verbindingen goed toegankelijk zijn. Bij voorkeur worden verwijderbare zijpanelen gebruikt, maar gebruik altijd starre elementen.

Daarnaast wordt aanbevolen om onderhoudsluiken van 20 x 20 cm te installeren voor de afvoer/overloop, om een goede geluidsisolatie tijdens de installatie te waarborgen.

Voor een goede ventilatie is de installatie van een ventilatierooster (niet meegeleverd) absoluut noodzakelijk. Afhankelijk van het model moet het ventilatierooster worden geplaatst in de muur nabij het bad. Binnen de luiken kan een ventilatierooster (minimaal 150 cm) worden geplaatst om lucht aan te voeren naar de ventilator. Overweeg ook om een onderhoudsluik/ventilatierooster in de aangrenzende kamer te plaatsen.

Om geluidsisolatie te optimaliseren, moet het ventilatierooster worden geïnstalleerd met geluidsisolerende materialen. Het is ook acceptabel om het ventilatierooster in de aangrenzende kamer te plaatsen, indien geschikt.

Bij beperkte ruimte: wordt "oppervlaktemontage" aanbevolen om volledige demontage van het bad mogelijk te maken indien nodig. Zorg ervoor dat de afvoerpijp, elektrische aansluitingen en, indien van toepassing, de waterleiding kunnen worden losgekoppeld via de ventilatieopening. Dicht de hele omtrek van de badkuiprand af met siliconenkit (zonder azijnzuur).

Controleren op lekkage

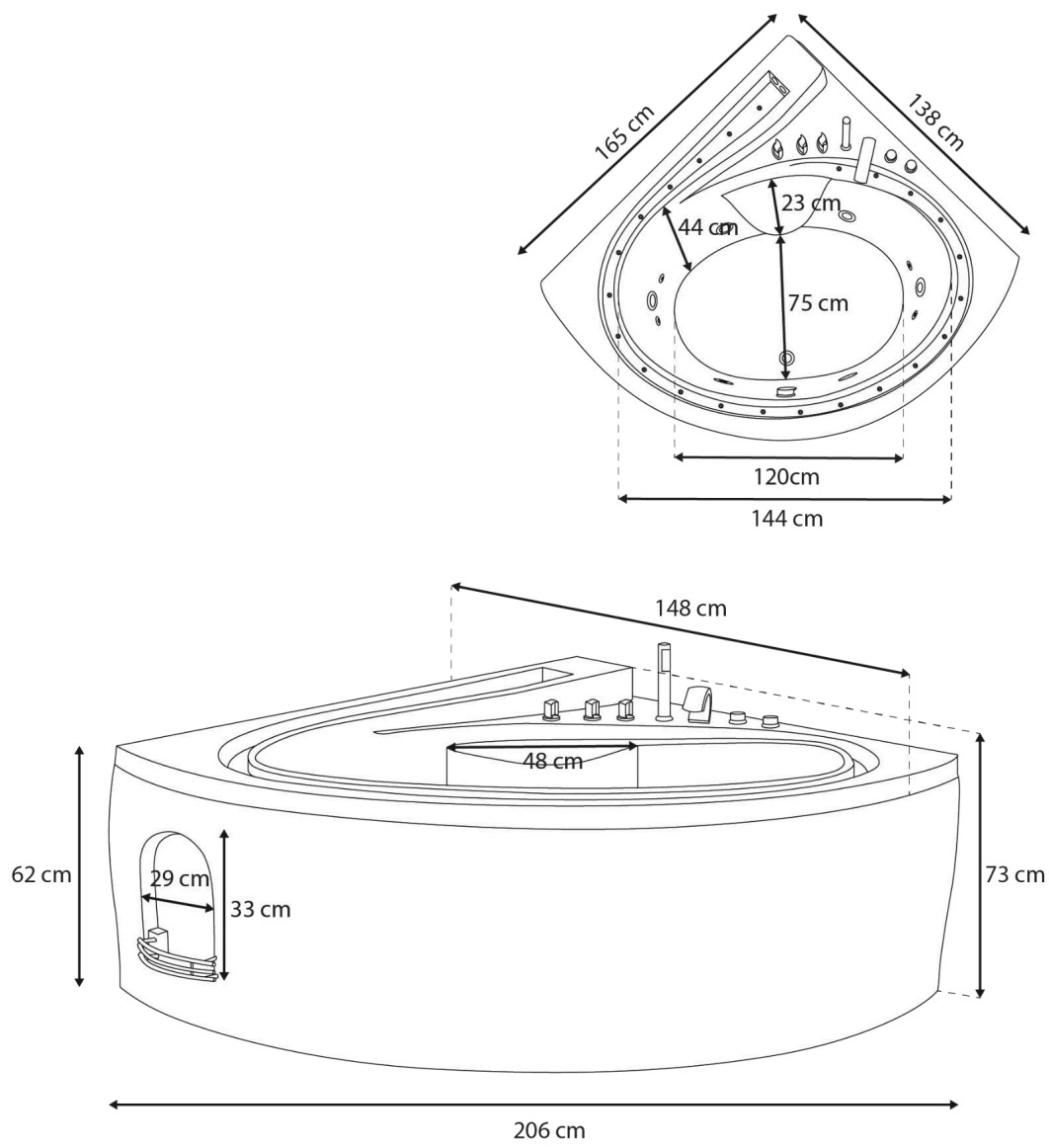
Na het aansluiten van de watertoevoer en afvoer van het bad moet het worden gevuld en gecontroleerd op lekkage.

Controleer de volgende functies met behulp van het bedieningspaneel:

1. Luchtsysteem
2. Instellingen van de waterpomp

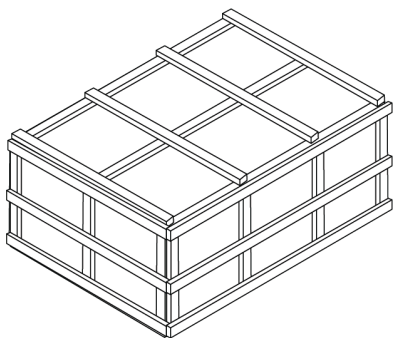
De watertemperatuur van het bad mag niet hoger zijn dan 40 °C.

MODEL RL-615 1650*1480*720 mm

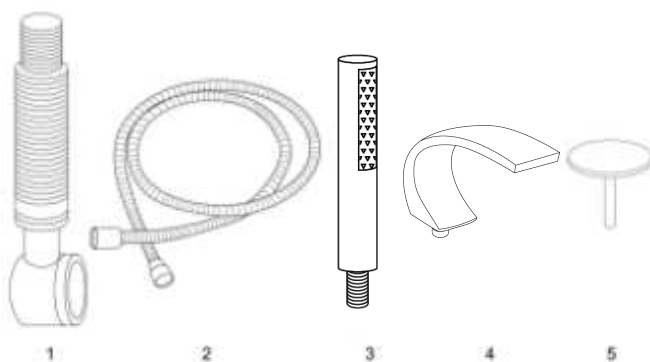


+/- 2 cm

Inhoud van de verpakking

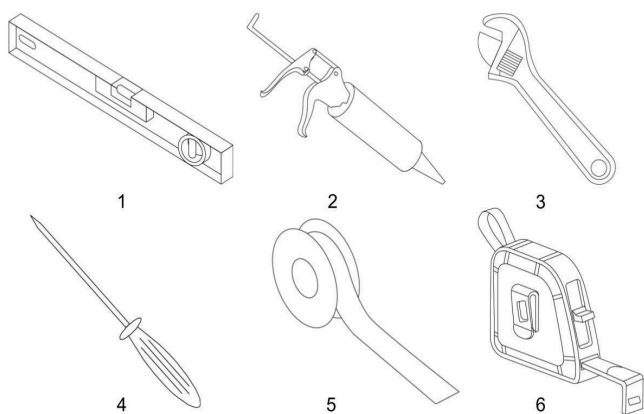


Gebruik een schaar om de verpakking te openen.
Zorg ervoor dat alle onderdelen in de verpakking zitten.



Accessoires Doos

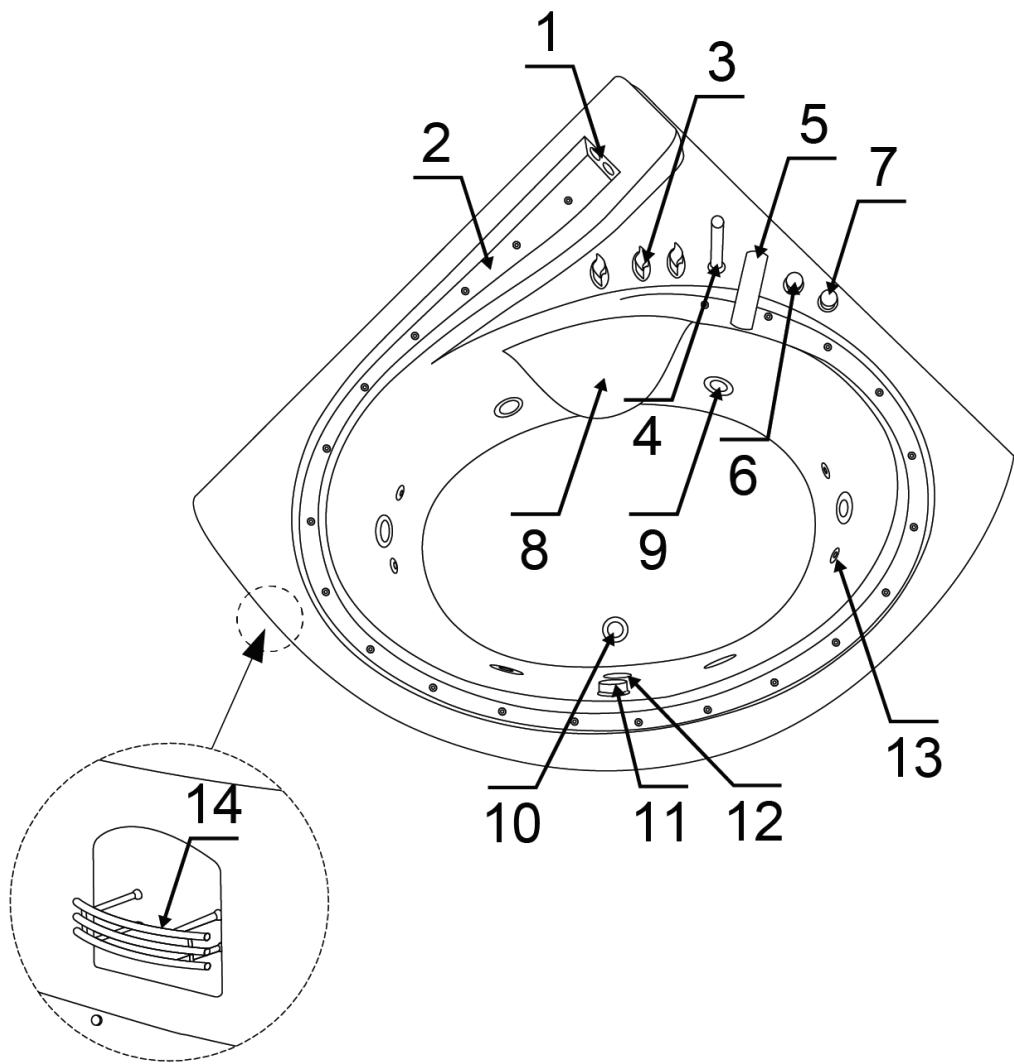
1. 1x Afvoer
2. 1x Handdoucheslang
3. 1x Handdouche
4. 1x Waterval waterinlaat
5. 1x Afvoerstop



Gereedschap nodig voor montage

1. Waterpas
2. Afdichtmiddel
3. Verstelbare moersleutel
4. Schroevendraaier
5. PTFE-draadafdichtingsband
6. Rolmaat

Vorbereitung
Montage badkuip

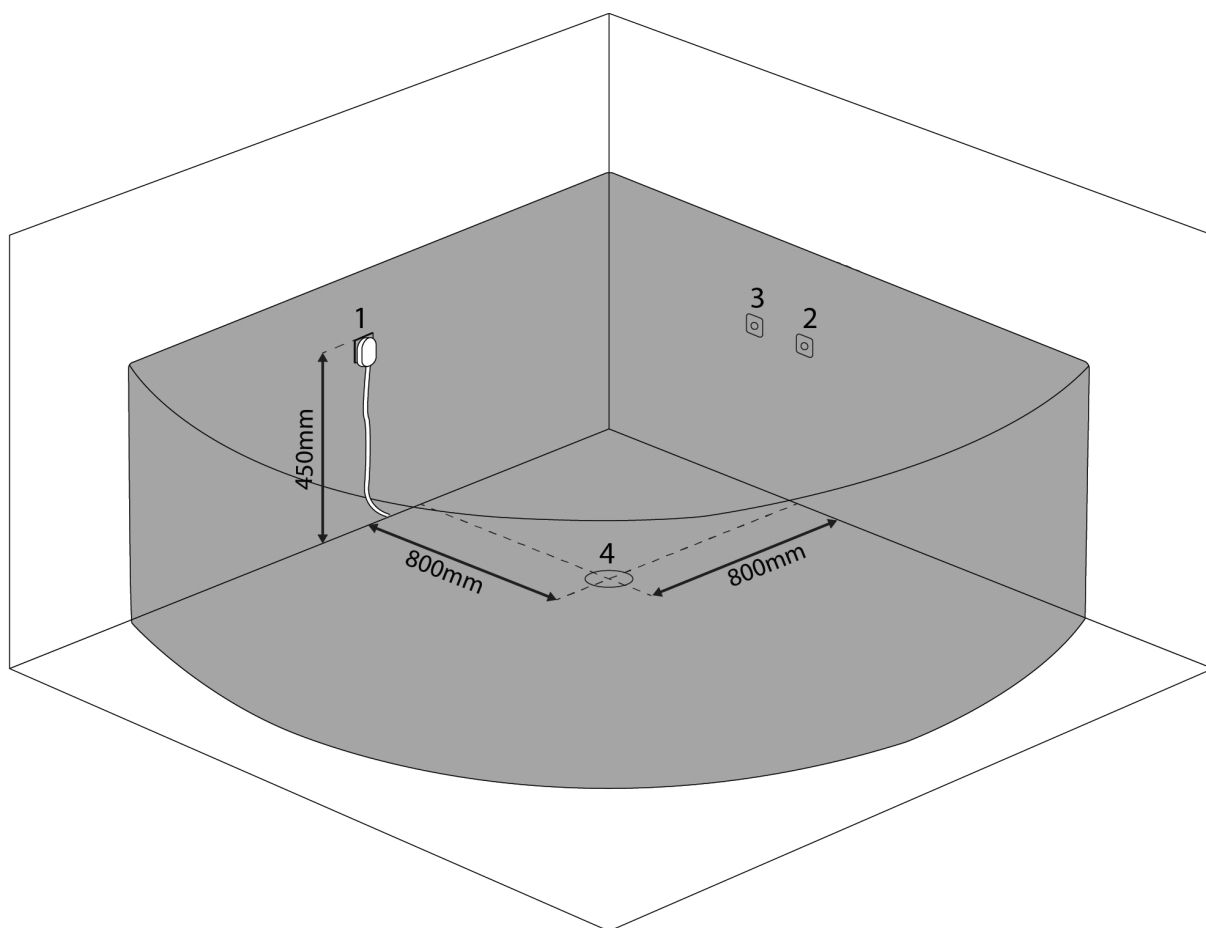


Item	Beschrijving	Item	Beschrijving
1	Kleine straalverlichting	2	Minilichten
3	Waterkraan	4	Handdouche
5	Uitloop	6	Schakelaar
7	Regelaar	8	Onderwaterlicht
9	Grote stralen	10	Afvoer
11	Overloop	12	Zuiger
13	Kleine straalmotoren	14	Plank

Elektrische gegevens

Nominale spanning	Nominale frequentie	Max. Nominaal vermogen	Max. geschat vermogen
230 V	50 Hz	1150 W	15.7 A

1. Alleen laten uitvoeren door een erkende elektricien. Zorg voor beveiliging via een RCD (30 mA).
2. In de voeding moet een elektrische lekbeveiliging aanwezig zijn. Elektrische kabels moeten beveiligd zijn. De elektrische kabel mag niet kleiner zijn dan 2,5 mm². De voedingsapparatuur moet voldoen aan de nationale voorschriften.
3. Waarschuwing: Wanneer je elektrische apparaten gebruikt, moet je de volgende veiligheidsmaatregelen in acht nemen.
4. Gevaren: Risico op elektrische schok. Sluit alleen circuits aan die beveiligd zijn met een GFCI ('aardlekschakelaar'). Een aardlekschakelaar is niet inbegrepen, maar we zullen u hierover de nodige informatie verstrekken. Een aardlekschakelaar is wettelijk verplicht.

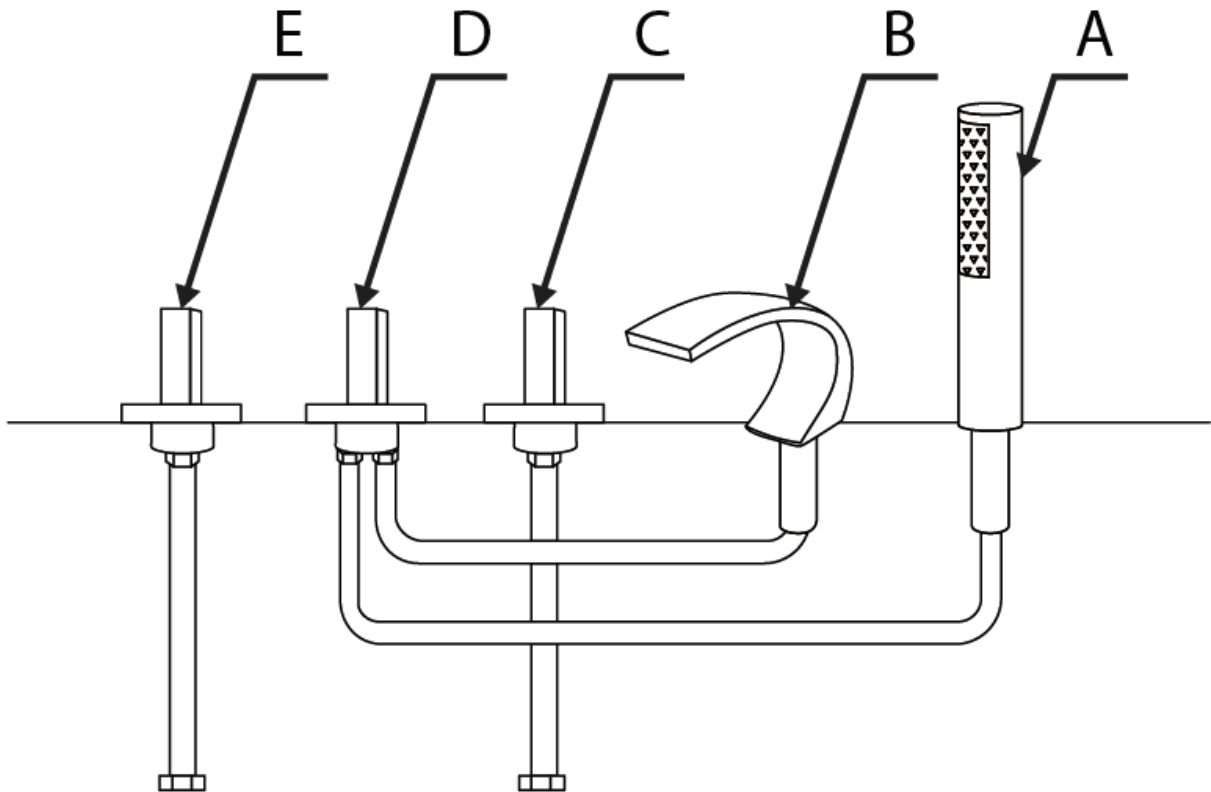


Plan van de outlet

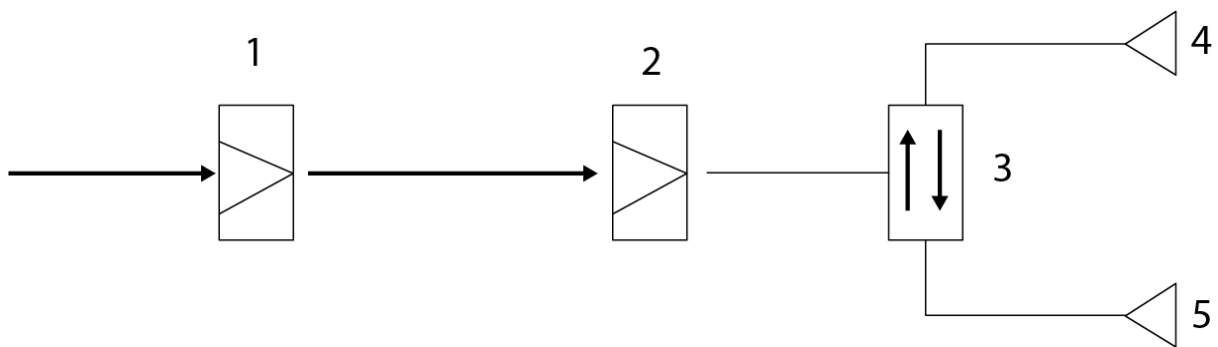
1. Stopcontact
2. Koud water
3. Warm water
4. Afvoergat

Aansluitplan

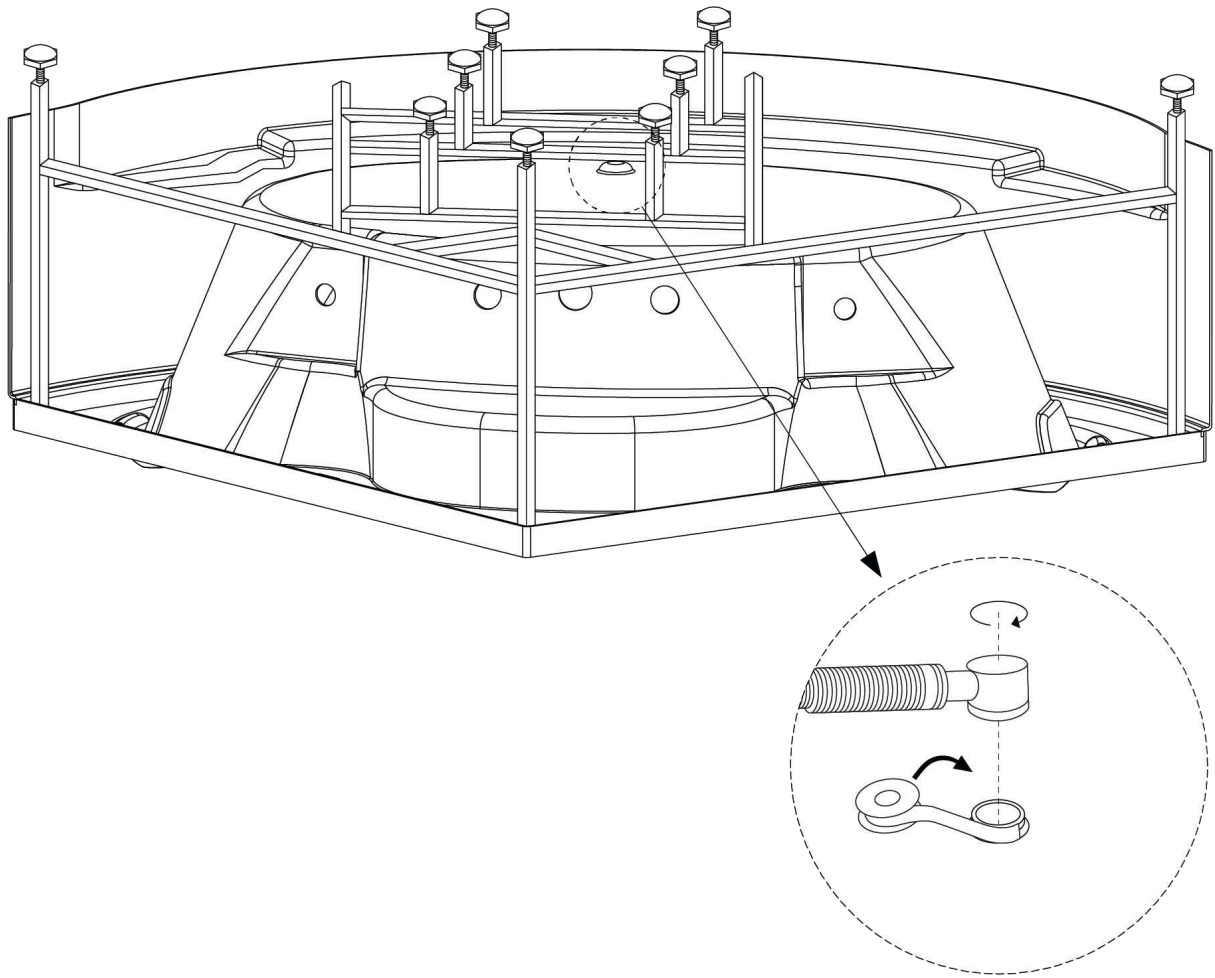
- A. Handdouche
- B. Watervat kraan
- C. Schakelaar
- D. Warm Water Inlaat
- E. Koud Water Inlaat

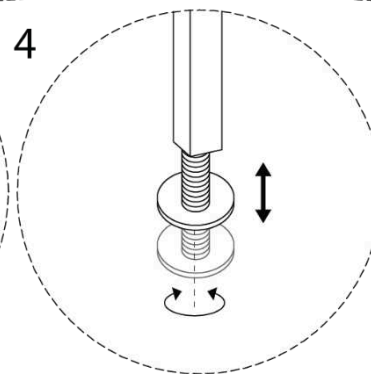
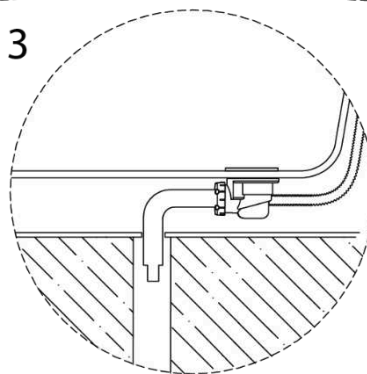
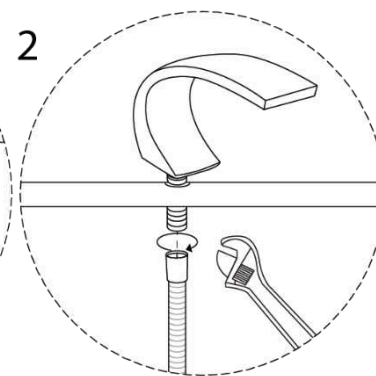
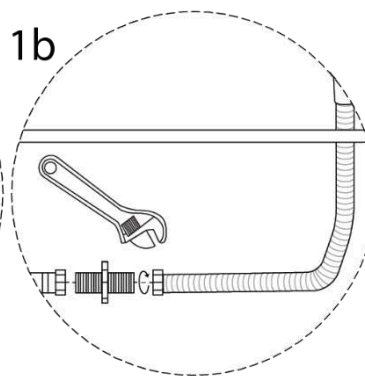
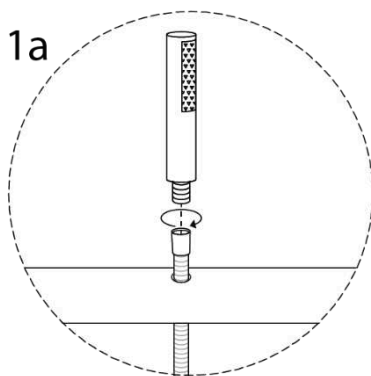
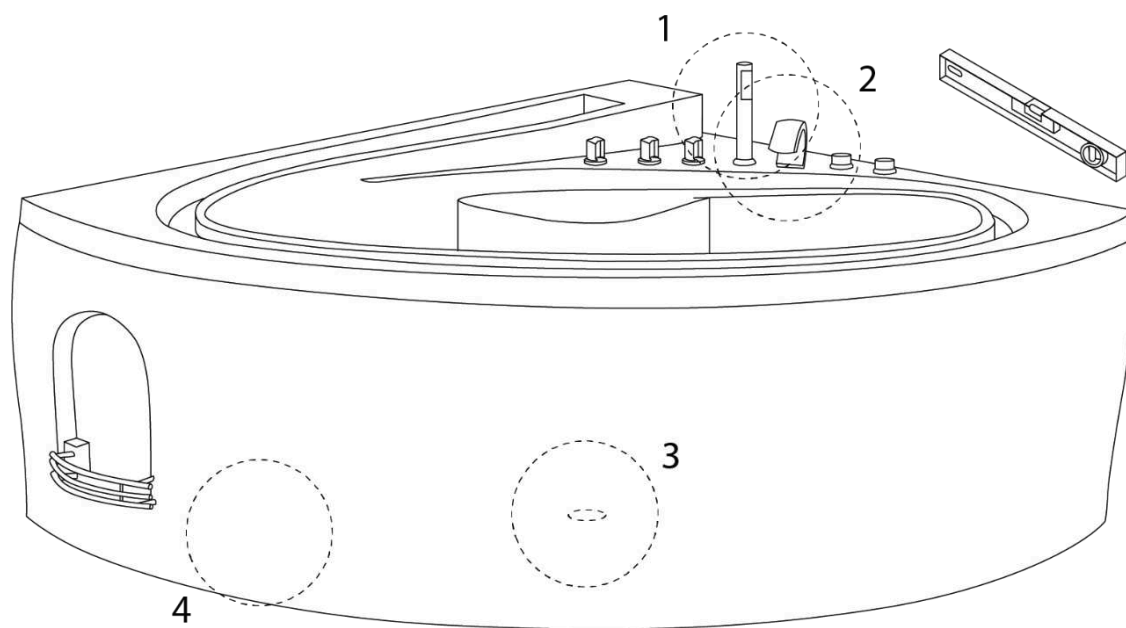


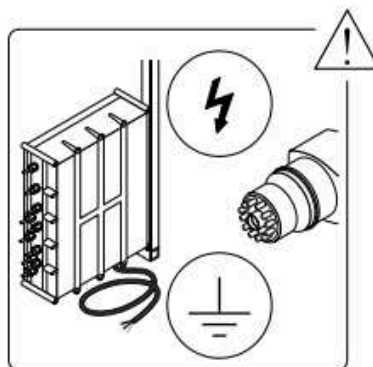
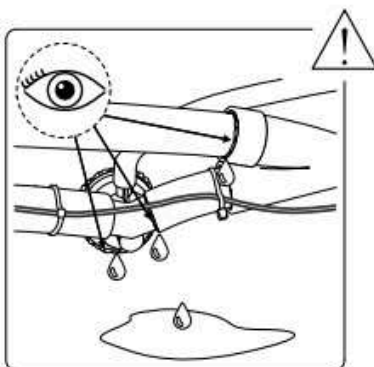
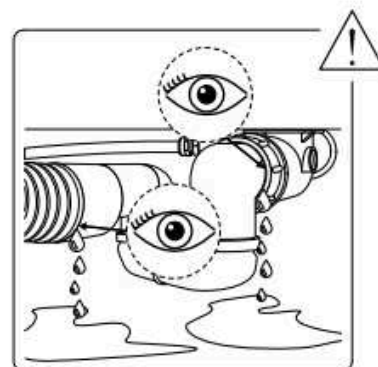
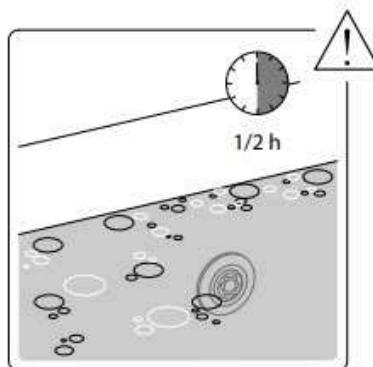
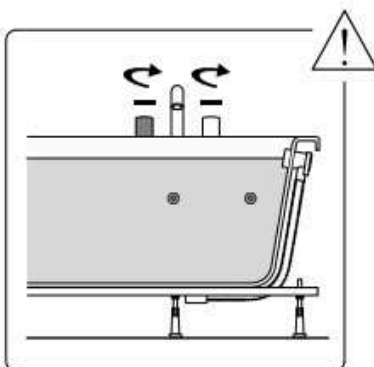
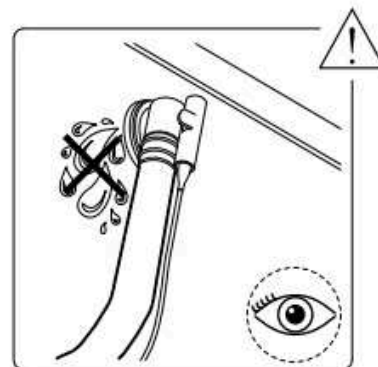
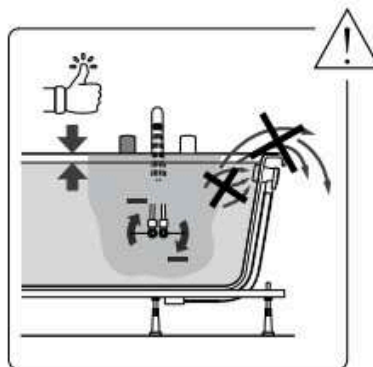
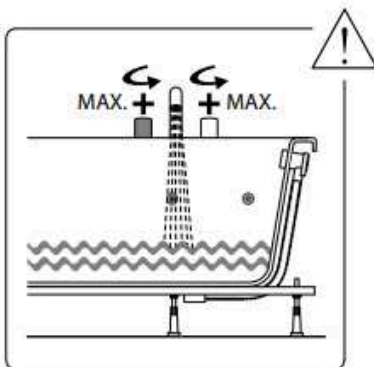
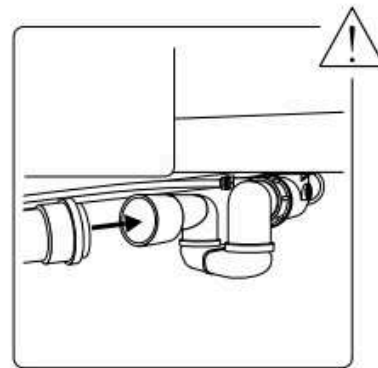
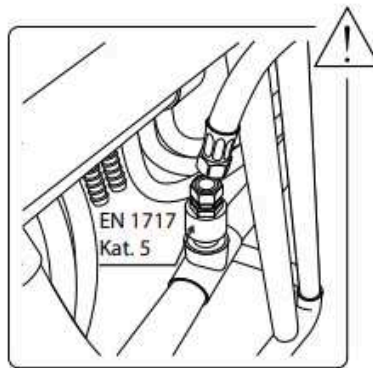
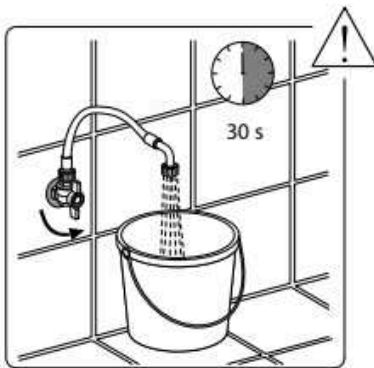
Watervoorziening

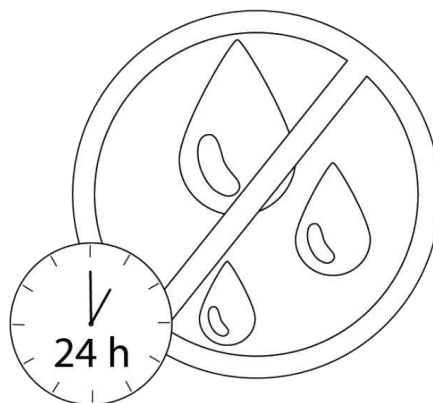
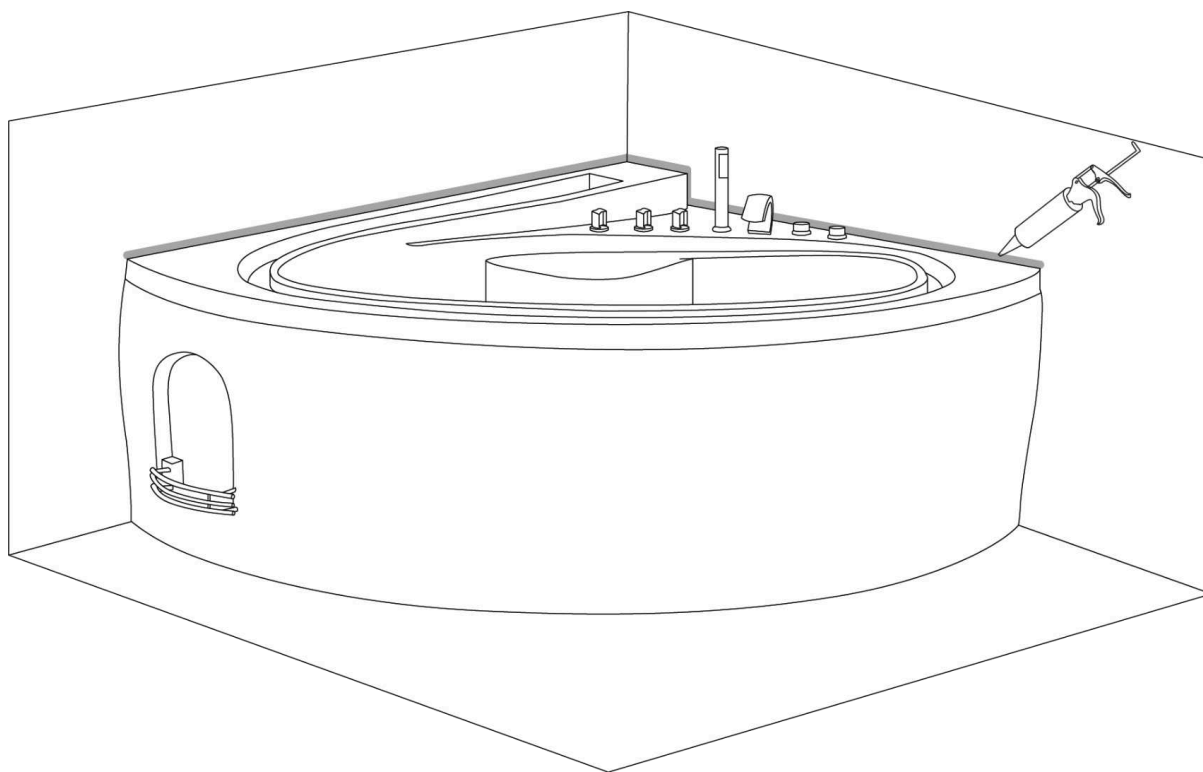


- 1. Koud water
- 2. Warm water
- 3. Schakelen tussen handdouche en kraan
- 4. Handdouche
- 5. Waterval kraan









Instructies voor het gebruik van de badkuip

1. Zet de stroom aan.
2. Zet de boilers voor koud en warm water aan en pas de temperatuur aan.
3. Gebruik het bedieningspaneel om het bad te vullen met water, via de kraan of de handdouche.
4. Activeer de waterpomp niet totdat het waterpeil de jets bereikt.
5. Gebruik de luchtregeelaar om de intensiteit van de massage aan te passen.
6. Draai aan de handdouche om de massage-effecten aan te passen.
7. Het licht zal automatisch aan gaan en van kleur veranderen wanneer je de waterpomp aanzet. Het licht gaat uit wanneer je de waterpomp uitschakelt.
8. Druk op de luchtschakelaar om de pomp uit te schakelen. Laat het water na gebruik weglopen en schakel ten slotte de stroom uit.

Probleemoplossing

Storing	Mogelijke oorzaken	Probeer dit
Waterpomp werkt niet	De stekker is niet goed aangesloten; de lekbescherming is niet aangesloten	Steek de stekker in het stopcontact en sluit de lekbescherming aan
	De rotor van de waterpomp wordt geblokkeerd door iets kleins	Reinig de rotor van de waterpomp
	De waterpomp is uitgeschakeld	Zet de waterpomp aan
	De stekker is niet correct ingestoken	Steek de stekker correct in
	Defecte waterpomp	Repareer of vervang de waterpomp
Massagejets starten niet	Spanningsprobleem	Controleer de spanning
	Aan/uit-knop staat niet aan of werkt niet	Controleer de schakelaar of vervang deze
	Watercirculatie is geblokkeerd	Maak de waterleidingen schoon
Badkuip is niet waterpas	Verstelbare voeten zijn niet correct ingesteld	Stel de voeten af
Wateroverloop	Overloopafvoer is defect	Vervang de overloopafvoer
	Moeren zitten los	Draai de moeren vast

	Verbindingsonderdelen zijn niet correct bevestigd	Controleer de hechting van de verbindingsonderdelen
--	---	---

Reinigen

1. Gebruik een zachte doek om schoon te maken en vermijd het gebruik van sterke reinigingsmiddelen die aceton of ammoniak bevatten. Het is ten strengste verboden om te desinfecteren met mierenzuur of formaldehyde.
2. Als er een kras op het oppervlak zit, gebruik dan nat schuurpapier korrel 2000 om het voorzichtig te polijsten. Polijst daarna verder met tandenpasta en een zachte doek.
3. Kalkaanslag kan worden verwijderd met azijn of citroensap.
4. Als de watercirculatie is geblokkeerd, schroef dan de sproeiers en leidingen los en maak ze schoon.
5. Regelmatig reinigen is niet nodig voor de vergulde en verzilverde onderdelen.
6. Sla de badkuip niet met harde voorwerpen en vermijd direct contact tussen het bad en hete voorwerpen die een temperatuur van 70 °C overschrijden (bijv. sigaretten). Reinig de badkuip niet met chemische stoffen die bleekmiddel bevatten.
7. Na gebruik moet het water worden afgevoerd en de stekker uit het stopcontact worden gehaald.
8. Reiniging van het watermassagesysteem: Vul het bad met water van 40 °C en voeg 2 g reinigingsmiddel per liter toe. Laat het massagesysteem 5 minuten draaien. Stop het daarna en laat het water weglopen. Vul het bad opnieuw met koud water en activeer het massagesysteem gedurende 3 minuten. U kunt nu het water opnieuw laten weglopen en uw massagejets zijn schoon.

Voorzorgsmaatregelen

1. De installatie moet worden uitgevoerd door een erkend installateur. Volg de instructies in de handleiding.
2. Geschikte slangen moeten lokaal worden aangeschaft en aangesloten door een specialist. In geen geval mogen door de verkoper geleverde aansluitslangen worden gebruikt.
3. Bij de installatie van het product moet de klant ervoor zorgen dat het voorpaneel te allen tijde gemakkelijk toegankelijk is voor onderhoudsdoeleinden en voor het geval er reserveonderdelen moeten worden vervangen.
4. De elektrische componenten moeten voldoen aan de nationale veiligheidsnormen. Installeer een aardlekschakelaar voor de voeding.
5. Alle slangen moeten door een specialist worden gecontroleerd en afgedicht voordat het product wordt gebruikt en dit moet op regelmatige basis. Slangen kunnen losraken tijdens transport of na verloop van tijd.
6. Gebruik geen oververhit water en activeer de jets alleen als het waterpeil erboven staat.

7. Het apparaat werkt op een nominale spanning van 230V. Koppel de voeding los na gebruik.
8. Het wordt niet aanbevolen om langer dan 30 minuten in bad te blijven.
9. Start het apparaat af en toe opnieuw op.
10. Als de voedingskabel beschadigd is, moet het onmiddellijk worden vervangen.
11. Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig door om ongelukken en andere schade te voorkomen.
12. Reinig en onderhoud het bad of de whirlpool regelmatig volgens de instructies van de fabrikant om opeenhoping van vuil en bacteriën en schimmelgroei te voorkomen.
13. In geval van een defect is de klant verantwoordelijk voor de verwijdering van het defecte onderdeel en de hermontage ervan.

Algemene informatie over functionaliteit en gebruik

Laat het water na elk bad weglopen. Laat kinderen nooit zonder toezicht in bad.

Bubbelbad onderhoudsinstructies

Het oppervlak is gemakkelijk schoon te maken en te onderhouden. Het gladde oppervlak trekt bijna geen vuil aan. Gebruik voor regelmatig onderhoud: spons, zachte doek, wat antistatisch reinigingsmiddel. Zo behoudt het bad zijn glans en wordt het vuilafstotend. Vermijd het gebruik van schurende of oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen, omdat deze het oppervlak van de badkuip kunnen beschadigen. Voor hardnekkig vuil kunt u een vloeibaar huishoudelijk schoonmaakmiddel zoals afwasmiddel of zeep gebruiken (volg de verdunningsinstructies). Verwijder kalkaanslag met een kalkverwijderaar. Altijd goed naspoelen met veel schoon water en polijsten met een doek. Gebruik geen zure reinigingsmiddelen of reinigingsmiddelen op basis van azijn.

Schade

Bekraste oppervlakken moeten door een professional worden behandeld. Behandel ze met een oplosmiddelvrije polijstpasta. Indien nodig kan het oppervlak eerst worden behandeld met nat schuurpapier (nr. 800, gevolgd door nr. 1200) alvorens te polijsten. Gebruik geen oplosmiddelen op basis van alcohol of aceton. Schade veroorzaakt door slecht gebruik valt niet onder onze garantie.



Let op! Als het oppervlak nat is, bestaat er een verhoogd risico op uitglijden. Vooral bij het gebruik van zeep, shampoo, badolie enz.

Wijzigingen voorbehouden

Beliani behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen of aanpassingen aan het product aan te brengen.

Importeur: Beliani GmbH, Haldenstrasse 5, 6340 Baar, Zwitserland

Prestatieverklaring

1. Unieke productcode: Productnummer onderaan de pagina
2. Bestemming: Bubbelbad voor huishoudelijk gebruik voor persoonlijke hygiëne (PH)
3. Importeur:
 - a. Beliani (Internationaal) GmbH
 - b. Haldenstrasse 5
 - c. 6340 Baar
 - d. Zwitserland
 - e. Telefoon +41 43 5082233
4. Gemachtigd vertegenwoordiger: %
5. Systeem voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid: Systeem 4
 - i. a) Geharmoniseerde norm: EN 12764:2015+A1:2018
 - ii. Aangemelde instantie: %
 - iii. b) Europees beoordelingsdocument: %
 - iv. Europese technische beoordeling: %
 - v. Technische beoordelingsinstantie: %
 - vi. Aangemelde instantie: %
6. Aangemelde prestaties:
 - a. Essentiële eigenschappen Prestaties Geharmoniseerde technische specificatie
 - b. Veiligheid tegen
 - c. Veiligheid tegen vastzitten van haar (HE) Voldoet aan EN 12764:2004+A1:2008
 - d. Reinigbaarheid (CA) Voldaan EN 12764:2004+A1:2008
 - e. Duurzaamheid (DA) Voldaan EN 12764:2004+A1:2008
7. Passende technische documentatie of specifieke technische documentatie:
 - a. Rapportnummer: WST20030045S UDEM International Certification Auditing Training Centre Industry and Trade Inc. Co.

De prestaties van bovenstaand product komen overeen met de opgegeven prestaties.
De hierboven genoemde importeur is als enige verantwoordelijk voor het opstellen van de prestatieverklaring overeenkomstig Verordening (EU) nr. 305/2011.

Bijlage

Artikelnummer	Naam artikel	Vermogen
14049 MOOR	Ligbad met massagefunctie	HE + CA + DA
15536 MONACO	Badkuip met massagefunctie	HE + CA + DA
15537 MILANO V3	Badkuip met massagefunctie	HE + CA + DA
14887 KWATRE	Ligbad met massagefunctie	HE + CA + DA
15480 15481 CALAMA	Badkuip met massagefunctie	HE + CA + DA
16098 KAMERS	Badkuip met massagefunctie	HE + CA + DA
17165 17166 MANGEL	Badkuip met massagefunctie	HE + CA + DA
17172 17173 NEIVA	Badkuip met massagefunctie	HE + CA + DA
17470 HAVANA	Ligbad met massagefunctie	HE + CA + DA
19233 ANTIGUA	Ligbad met massagefunctie	HE + CA + DA
2998 CURAÇAO	Badkuip met massagefunctie	HE + CA + DA
13523 PELICAN	Badkuip met massagefunctie	HE + CA + DA

Ondertekend voor de importeur en namens de fabrikant door:
Michael Widmer, algemeen directeur



6340 Baar, 13.05.2020

Suomi (FI)

Ammeen asennusohjeet

Valmistaja ja maahantuoja:

Beliani GmbH, Haldenstrasse 5, 6340 Baar, Sveitsi.



Käyttöohjeet

Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ennen asennusta.

Tuotteen tarkastaminen toimituksen yhteydessä

Vastaanottaessasi paketin, tarkista tuote kokonaisuudessaan mahdollisten vaurioiden osalta. Jos havaitset vaurioita, ilmoita siitä välittömästi myyjälle. Emme ole vastuussa asennuksen aikana tai sen jälkeen aiheutuneista vaurioista.

Ammeen nostaminen/siirtäminen

Kun nostat tai siirrät ammetta, tartu siihen reunoista – älä koskaan letkuista tai asennusosista.

Putkien asentaminen

Putkia ei saa asentaa ammeen alle.

Vaurioilta suojautuminen

Käytä asianmukaisia suojuksia välttääksesi lian tai pölyn aiheuttamat pintojen vauriot ja tukokset asennuksen aikana. Ennen asennuksen/asentamisen aloittamista peitä herkät osat, kuten viemärit, suuttimet ja ohjauspaneeli, tilapäisesti suojapeitteillä.

Erityisvarotoimenpiteet

Kun puhdistat laattoja, varmista, ettei ammoniakkia tai muita vastaavia voimakkaita puhdistusaineita pääse kosketuksiin sisäänrakennettujen osien kanssa.

Sähköliitäntä (230 V)

Tämä toimenpide tulee suorittaa vain valtuutetun sähköasentajan toimesta. Varmista suojaus jännönsvirtasuojalla (30 mA).

Turvallisuusmääräykset

Ammeen asennuksen aikana on otettava huomioon useita perustoimenpiteitä mahdollisten onnettomuuksien välttämiseksi. Asennuksen saavat suorittaa vain pätevät ammattilaiset. Amme on kytkettävä 230 V vaihtovirtaan 50 Hz:n jännitteellä. Laite on kytkettävä verkkovirtaan jäännösvirtalaitteen kautta, jonka nimellinen jäännösvirta on enintään 30 mA. Lisäksi sähkölaitteisto on varustettava katkaisijalla, joka varmistaa, että kaikki navat irtoavat virtalähteestä.

Ammeen metalliosien välille on asennettava jännitteen tasausliitäntä kunkin maan asianmukaisten määräysten mukaisesti. Osat, joissa on jännitteisiä osia, lukuun ottamatta niitä, jotka toimivat suojaavalla, enintään 12 V:n pienjännitteellä, on oltava ammeessa olevan henkilön ulottumattomissa. Sähköosat on sijoitettava tai kiinnitettävä siten, että ne eivät pääse putoamaan ammeeseen.



Vesiliitännät vesisuihkua tai ylivuotoa varten

Jos veden tuloaukko on ammeen reunan alapuolella, liitäntä on tehtävä standardin EN 1717 mukaisella turvalaitteella (nesteluokka 5). Tämä voi tarkoittaa esimerkiksi DC-turvalaitteen (esim. tyypin 1 putken virrankatkaisin, jossa on pysyvä yhteys ilmakehään) käyttöä erityisten asennusvaatimusten mukaisesti. Tämän kytkennän saa suorittaa ainoastaan pätevä ammattilainen. Näitä ohjeita sovelletaan seuraavissa tapauksissa:

- A. Kaikki ammeet, jotka täytetään ylivuodon kautta.
- B. Kaikki ammeet, jotka liitetään ja täytetään vesihierontasuuttimien kautta olemassa olevaan T-liitäntään.

Molemmissa tapauksissa liitäntä on tehtävä vahvistetulla joustavalla letkulla, joka pystyy kuljettamaan esisekoitettua kuumaa ja kylmää vettä.

Virtausnopeus: Enintään 20 litraa/min (EN 200).

Ylivuotokapasiteetti: Vähintään 36 litraa/min (EN 274)

Tyhjennyskapasiteetti: Vähintään 48 litraa/min (EN 274).

Pysyvä asennus

Huoltoluukkujen on oltava kooltaan vähintään 50 x 50 cm, jotta tekniset osat, kuten pumppu, puhallin, venttiilit, liitäntäkotelo ja muut liitännät, ovat helposti saavutettavissa. Käytä mieluiten irrotettavia sivupaneeleita, mutta aseta aina jäykät elementit etusijalle.

Lisäksi suositellaan 20 x 20 cm huoltoluukkujen asentamista tyhjennystä/ylivuotoa varten, jolloin varmistetaan asianmukainen äänieristys asennuksen aikana.

Asianmukaisen ilmanvaihdon varmistamiseksi ilmanvaihtoritilän (ei sisälly toimitukseen) asentaminen on välttämätöntä. Ammeen mallista riippuen sijoita ilmanvaihtoritilä seinärakenteeseen lähelle yksiköitä. Luukun sisäpuolelle voidaan asentaa tuuletusritilä (vähintään 150 cm), joka syöttää ilmaa puhaltimelle. Vaihtoehtoisesti harkitse huoltoluukun/tuuletusritilän sijoittamista viereiseen tilaan.

Äänieristyksen optimoimiseksi asenna tuuletusritilä ääntä eristävien materiaalien kanssa. On myös hyväksyttävää sijoittaa tuuletusritilä viereiseen tilaan, jos mahdollista.

Rajallisissa tiloissa: Jos huoltoluukulle ei ole riittävästi tilaa, suositellaan "pinta-asennusta", jotta amme voidaan tarvittaessa purkaa kokonaan. Varmista, että tyhjennysputki, sähköliitännät ja tarvittaessa vedensyöttöjohto voidaan irrottaa tuuletusaukon kautta. Tiivistä ammeen koko reunan kehä silikonilla (etikkahapottomalla).

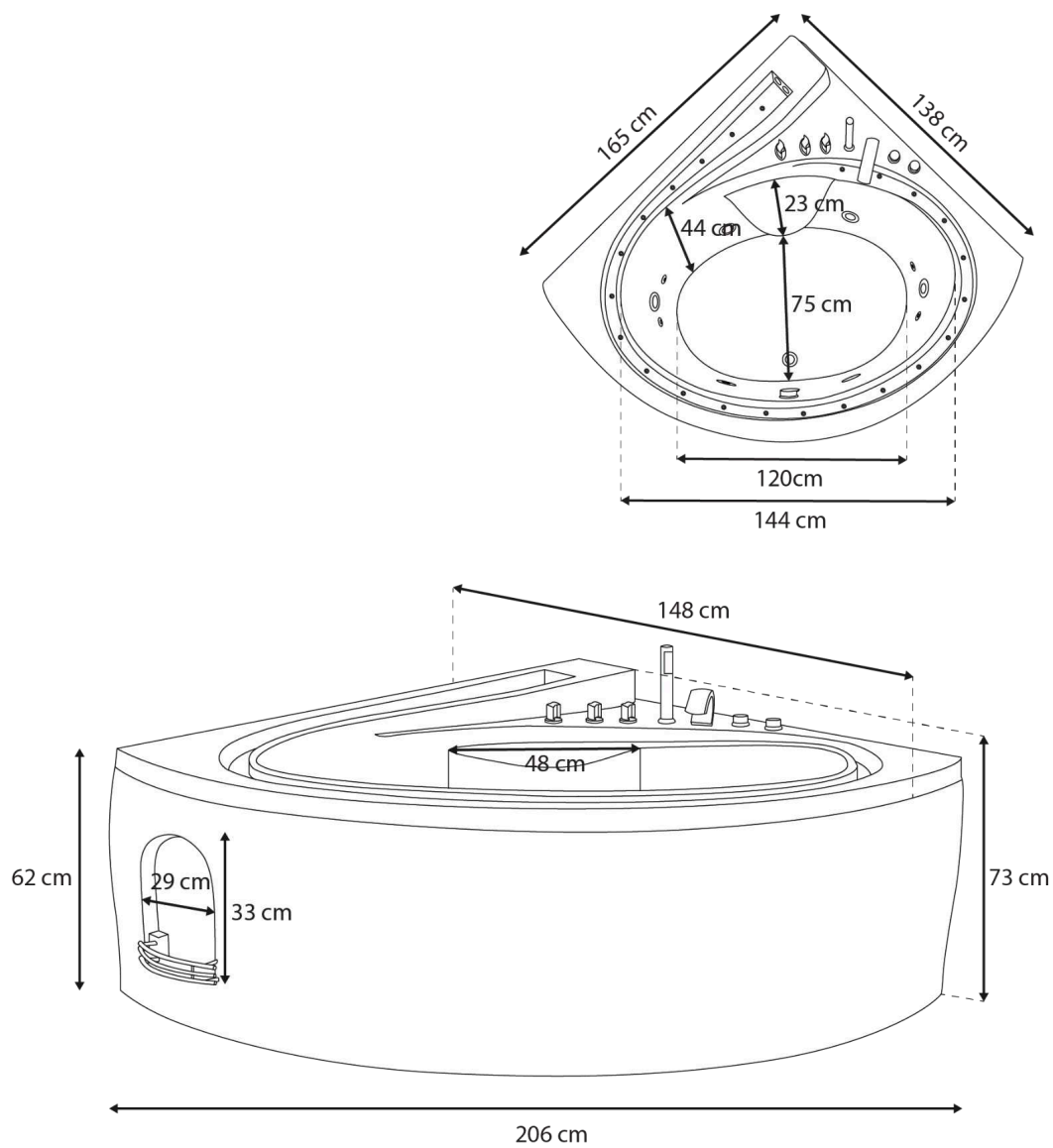
Vuotojen tarkistaminen

Kun ammeen veden tulo ja tyhjennys on liitetty, se on täytettävä ja tarkistettava vuotojen varalta. Tarkista seuraavat toiminnot ohjauspaneelin avulla:

1. Ilmajärjestelmä
2. Vesipumpun asetukset

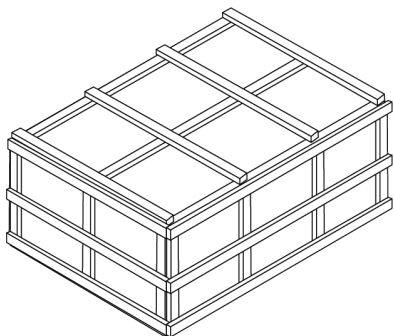
Kylpyveden lämpötilan ei tule ylittää 40 °C.

MALLI RL-615 1650*1480*720 mm

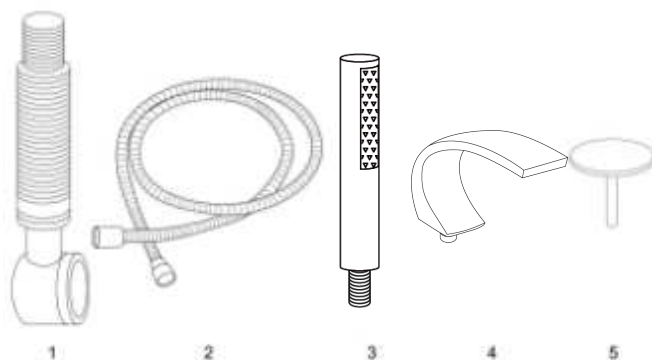


+/- 2 cm

Pakkauksen sisältö

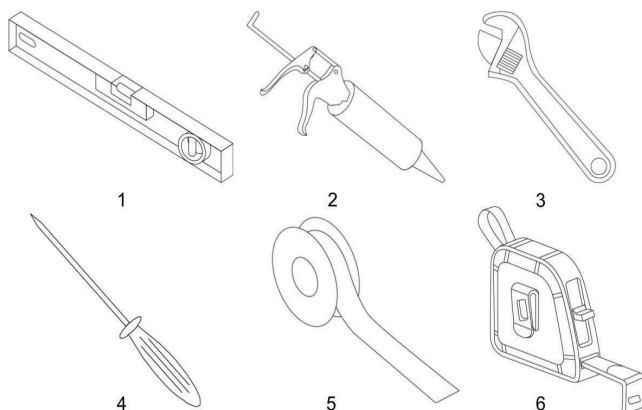


Käytä saksia pakkauksen avaamiseen;
Varmista, että kaikki osat ovat
pakkauksen sisällä.



Osalaatikko

1. 1x Viemäri
2. 1x Käsisuihkun letku
3. 1x Käsisuihku
4. 1x Vesiputoushana
5. 1x Viemärin kansi

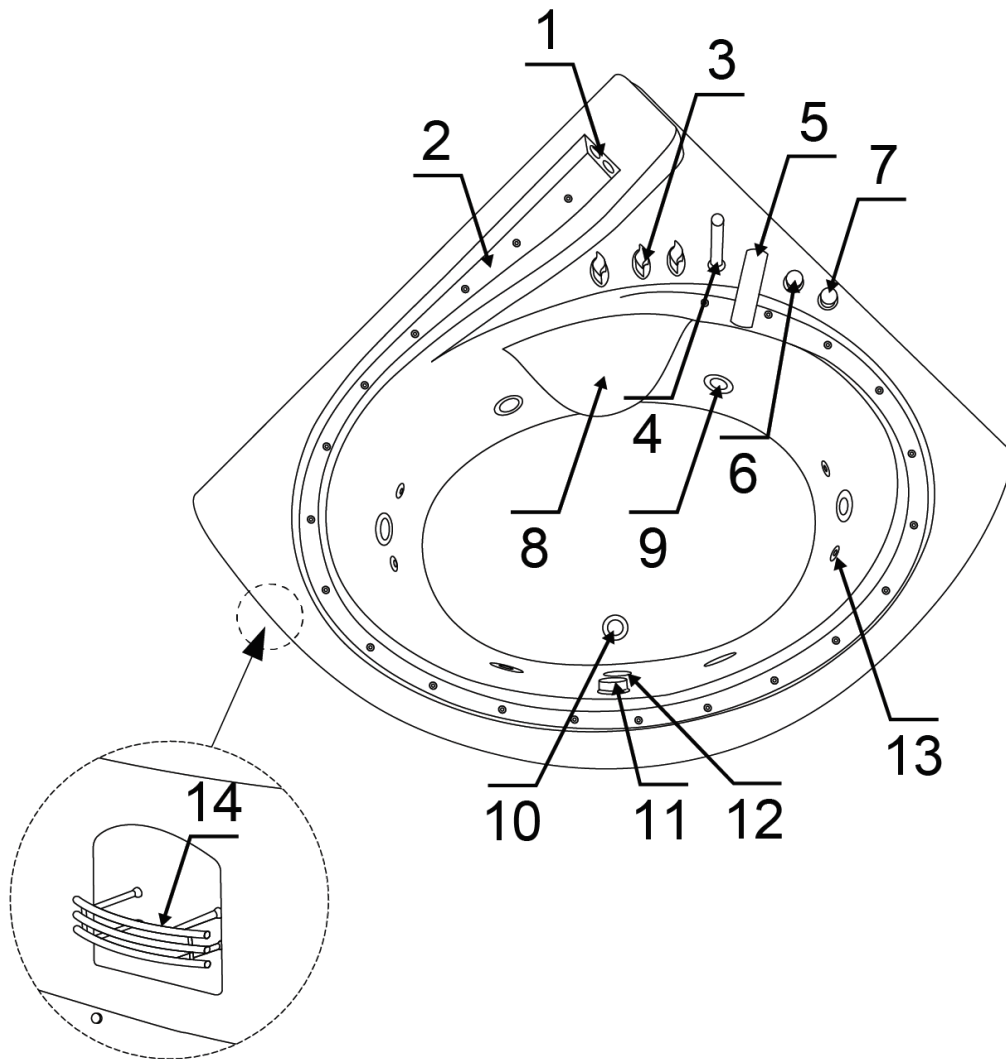


Asennuksessa tarvittavat työkalut

1. Vesivaaka
2. Tiivistemassa
3. Säädetty jokoavain
4. Ruuvimeisseli
5. PTFE-teippi
6. Mittanauha

Valmistelu

Ammeen rakenne



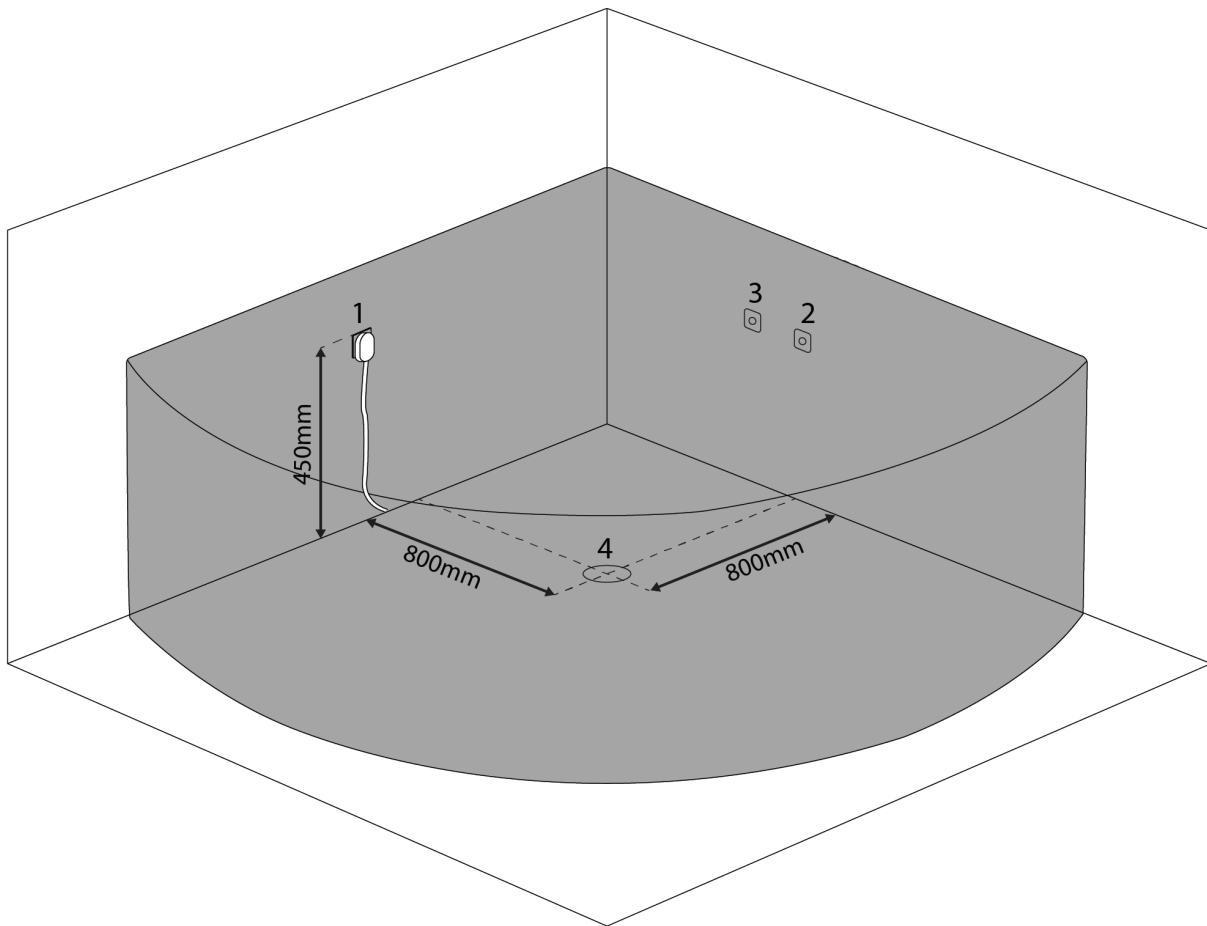
Osa	Kuvaus	Osa	Kuvaus
1	Pienet suihkusuuttimet valoilla	2	Pikkuvalot
3	Vesihana	4	Käsisuihku
5	Vesiputoushana	6	Kytkin
7	Ohjain	8	Vedenalainen valo
9	Suuret suihkusuuttimet	10	Viemäri
11	Ylivuoto	12	Imuaukko
13	Pienet suihkusuuttimet	14	Hylly

Sähköiset parametrit

1. Sähköiset parametrit

Nimellisjännite	Taajuus	Maksimi nimellisteho	Maksimivirta
230 V	50 Hz	1150 W	15.7 A

2. Asennuksen voi suorittaa vain ammattitaitoinen sähköasentaja. Varmista suojaus jäännösvirtasuojalla (RCD) (30 mA).
3. Virtalähteessä on oltava sähkövuotosuojaus. Sähkökaapelit tulee kiinnittää huolellisesti. Sähkökaapelin koon on oltava vähintään 2,5 mm². Virransyöttölaitteiston on täytettävä kyseisen maan kansalliset määräykset.
4. Varoitus: Sähkölaitteita käytettäessä on noudatettava seuraavia varotoimenpiteitä.
5. Vaarat: Sähköiskun vaara. Kytke virtapiirit vain, jos ne on suojattu vikavirtalaitteella (GFCI, Ground Fault Circuit Interrupter). Vikavirtalaite ei sisälly toimitukseen, mutta annamme sinulle kaikki tarvittavat tiedot siitä. Lainsäädäntö edellyttää vikavirtalaitetta.

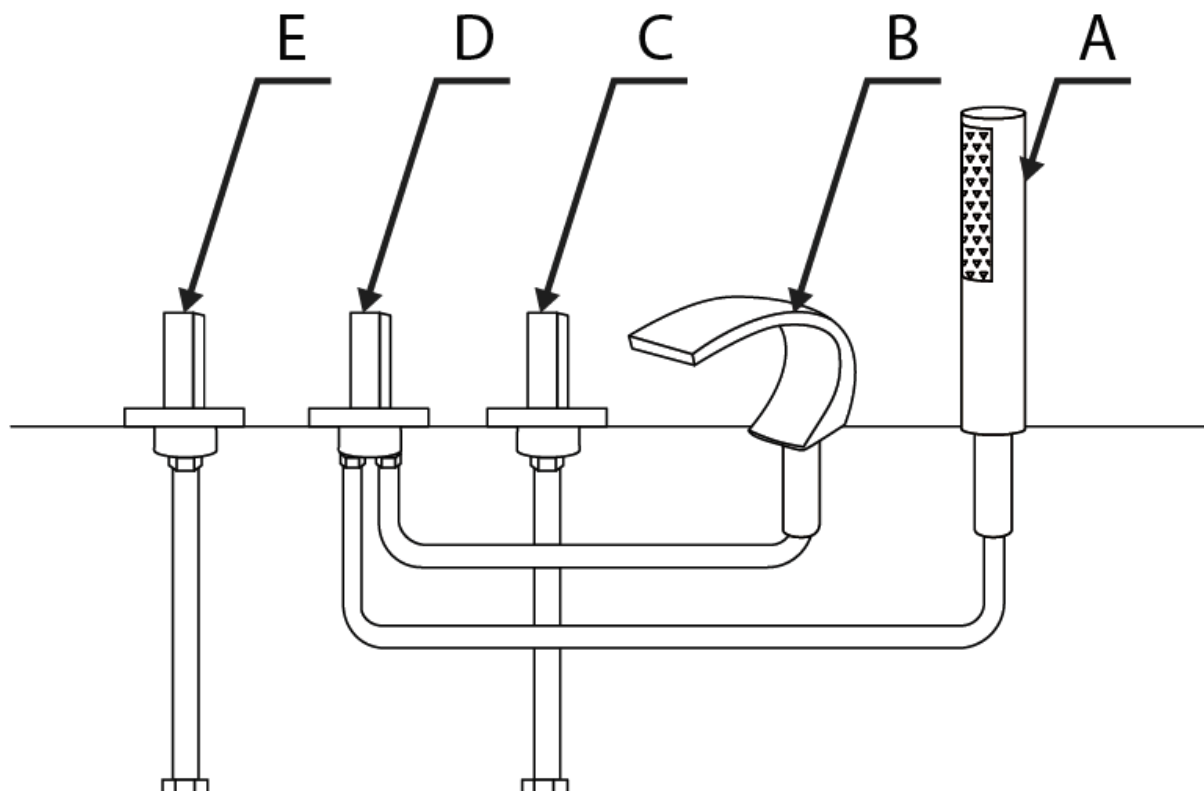


Liitännöiden suunnitelma

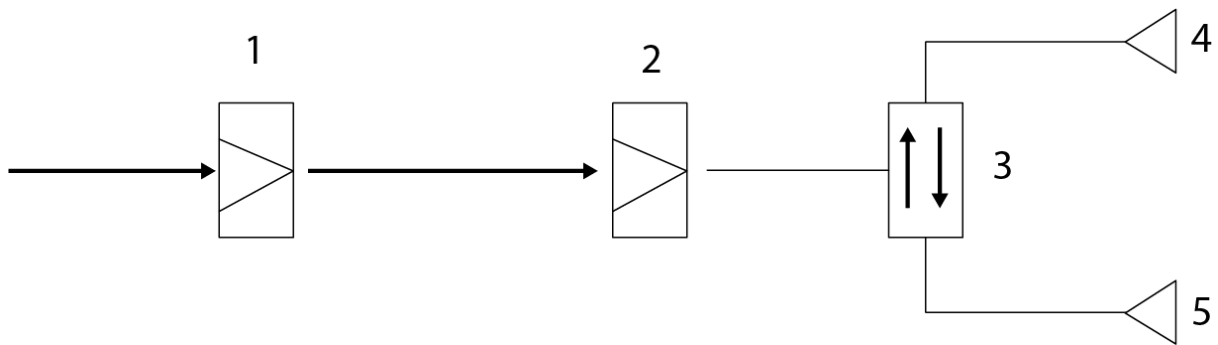
1. Pistorasia
2. Kylmä vesi
3. Kuuma vesi
4. Viemäri

Liitäntäsuunnitelma

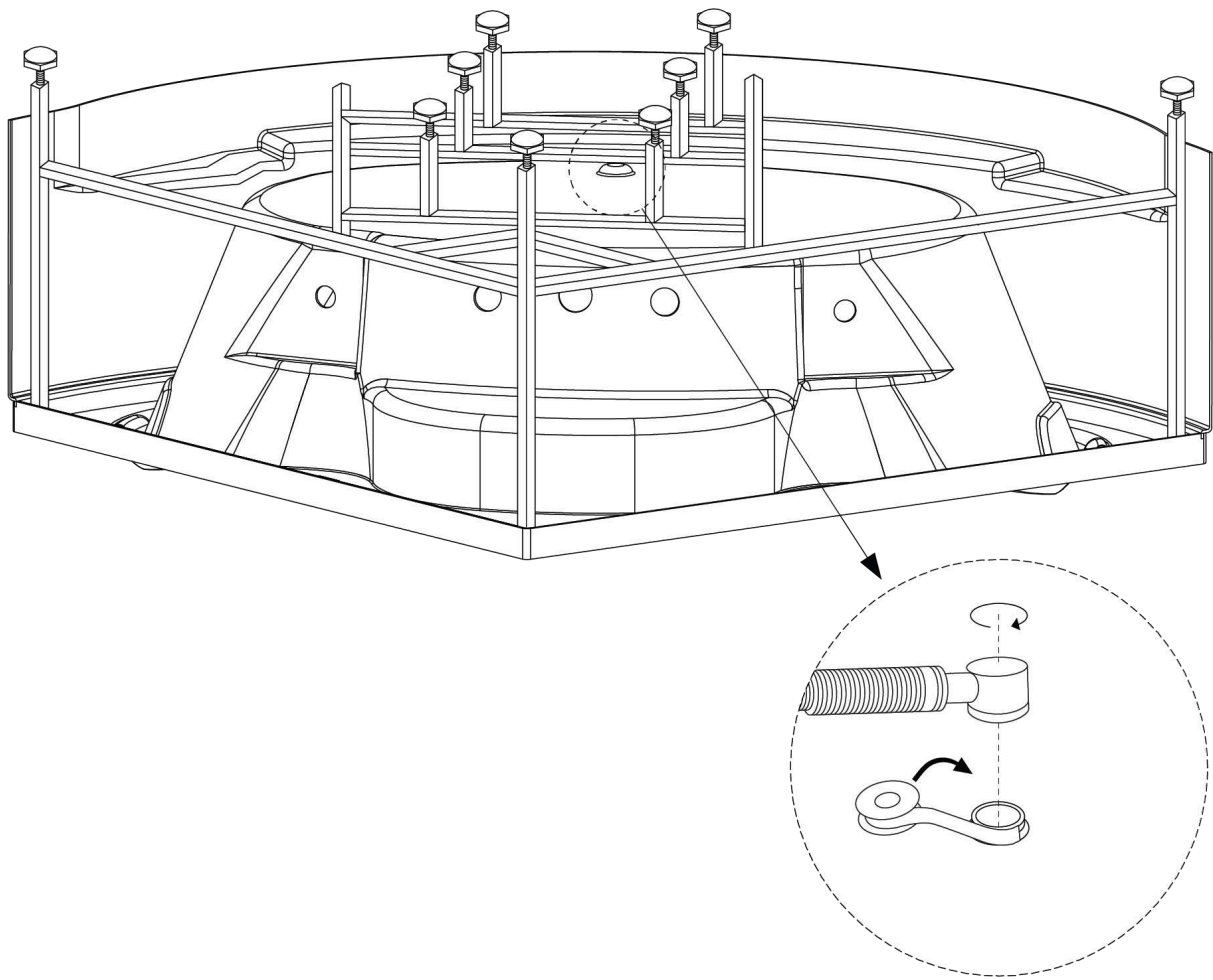
- A. Käsisuihku
- B. Vesiputoushana
- C. Kuuman veden syöttö
- D. Käsisuihkun ja hanan välinen kytkin
- E. Kylmän veden syöttö

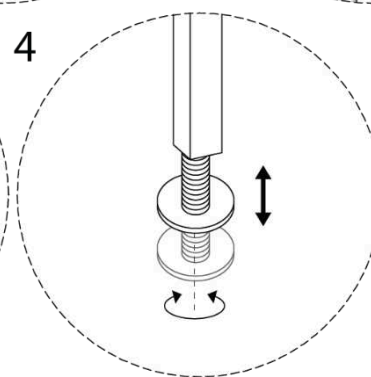
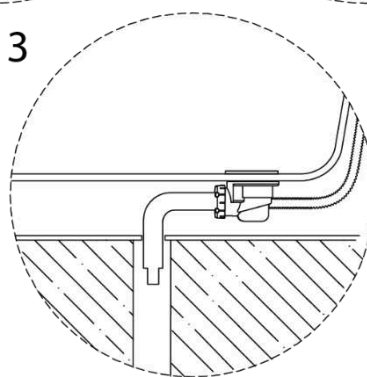
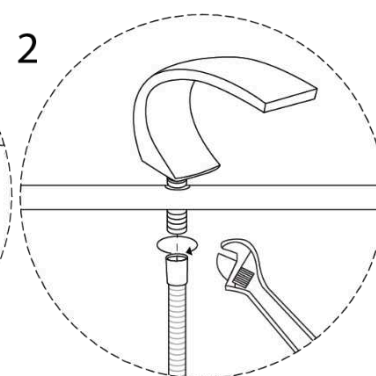
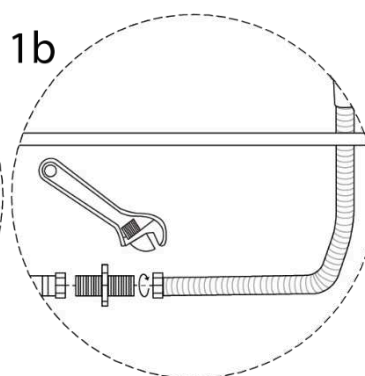
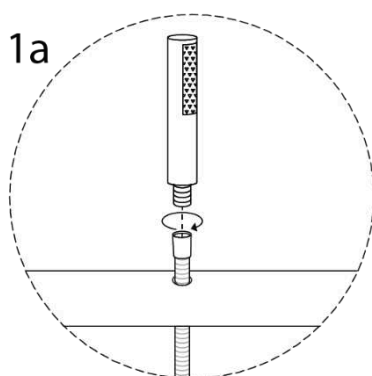
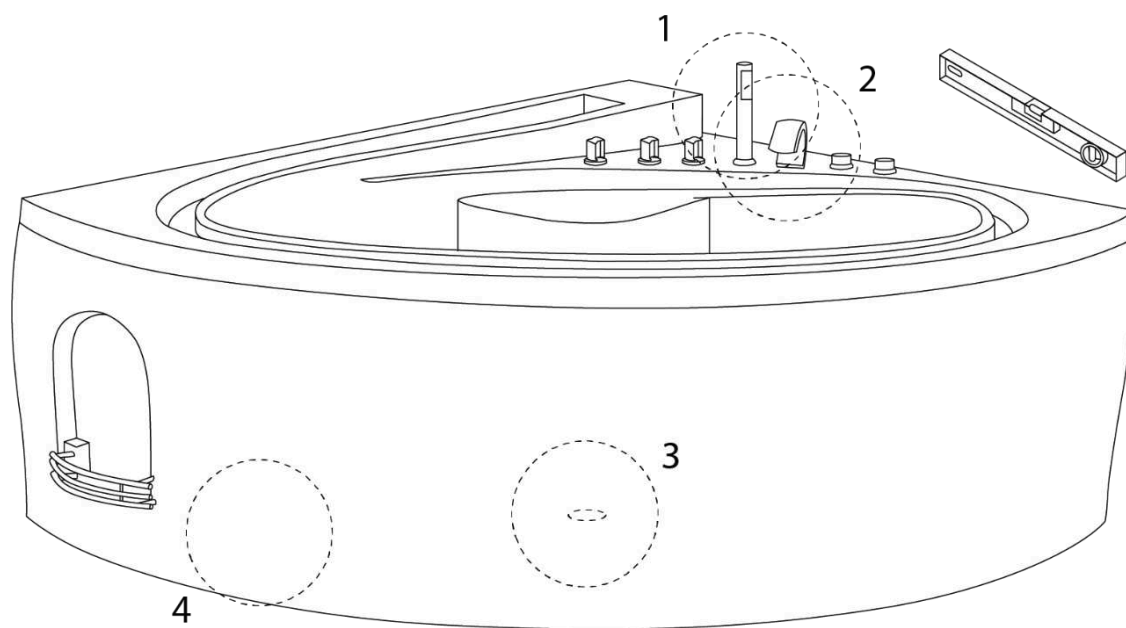


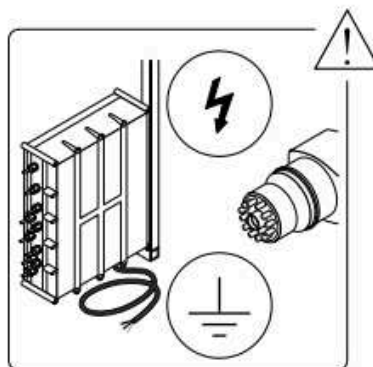
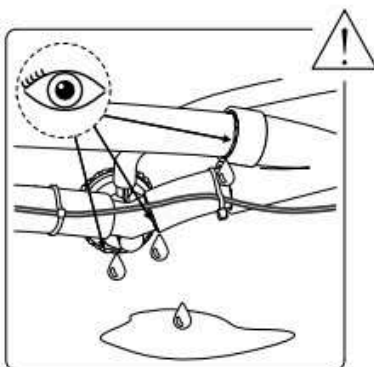
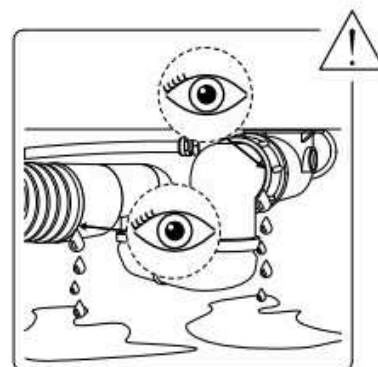
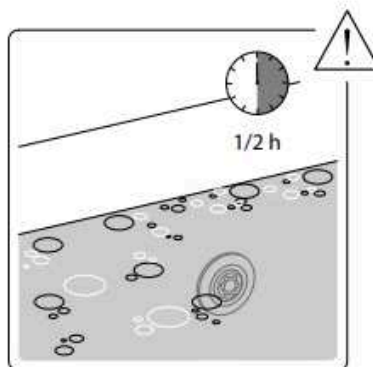
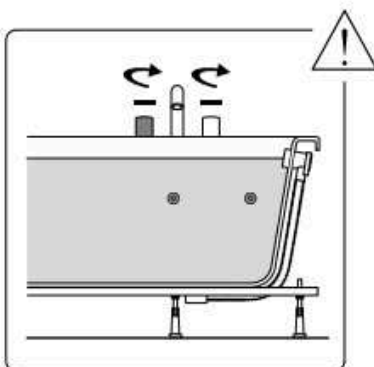
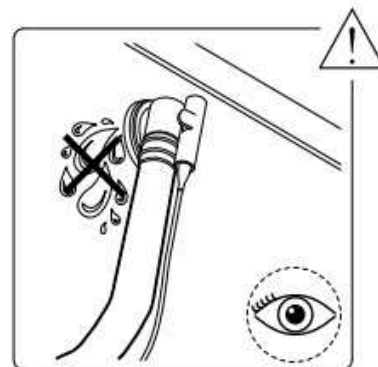
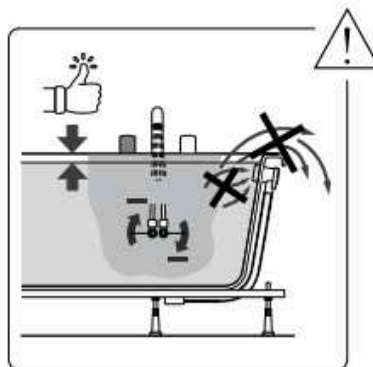
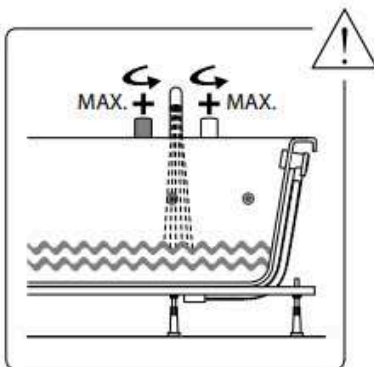
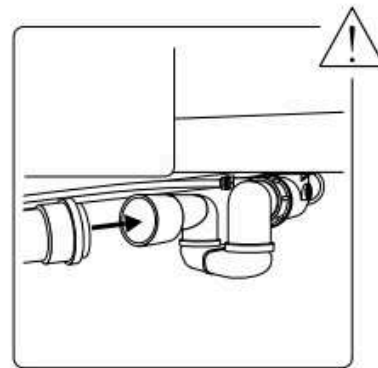
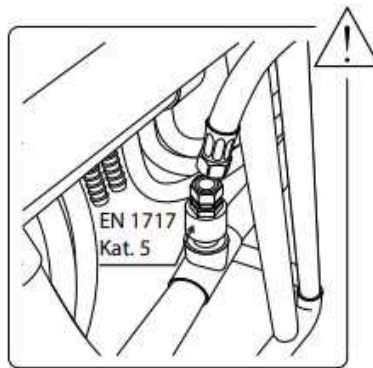
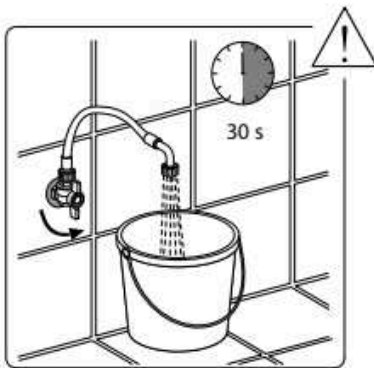
Vedenjakelu

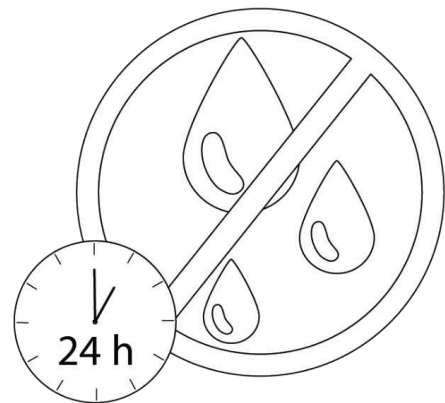
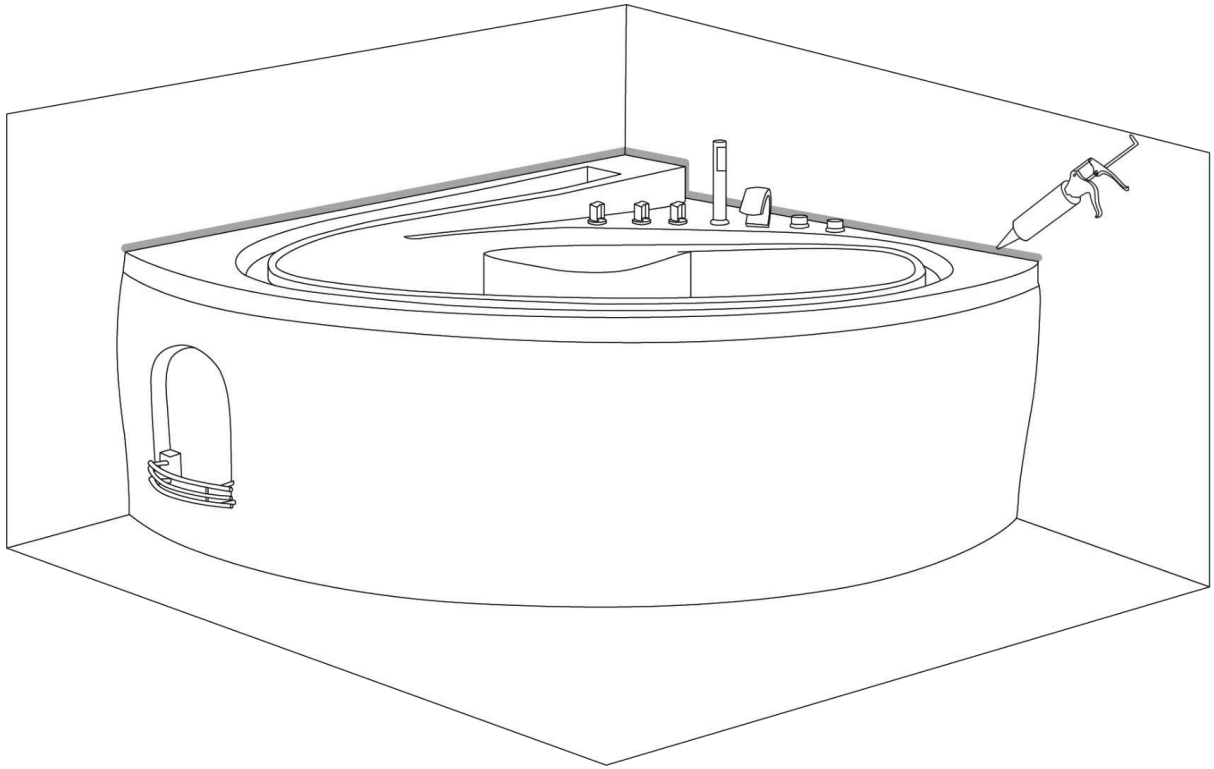


1. Kylmä vesi
2. Kuuma vesi
3. Käsisuihkun ja hanan välinen säädin
4. Käsisuihku
5. Vesiputoushana









Ammeen käyttöohjeet

1. Kytke virta päälle.
2. Kytke kylmä- ja kuumavesivaraajat päälle ja säädä lämpötila.
3. Käytä ohjainta täyttääksesi ammeen vedellä joko hanasta tai käsisuihkusta.
4. Älä aktivoi vesipumppua ennen kuin vedenpinta yltää suihkuihin.
5. Säädä hieronnan voimakkuutta poresäätimellä.
6. Kierrä käsisuihkupäätä hierontatehon säätämiseksi.
7. Valot syttyvät ja vaihtavat väriä automaattisesti, kun käynnistät vesipumpun. Valo sammuu, kun sammutat vesipumpun.
8. Sammuta pumppu painamalla porepainiketta. Tyhjennä vesi käytön jälkeen ja sammuta lopuksi virta.

Vianmääritys

Vika	Mahdolliset syyt	Kokeile tätä
Vesipumppu ei toimi	Virtapistoketta ei ole kytketty kunnolla; vuotosuojaa ei ole liitetty	Kytke virtapistoke ja liitä vuotosuoja
	Vesipumpun siipipyörä on tukkeutunut jollakin pienellä esineellä	Puhdista vesipumpun siipipyörä
	Vesipumppu on pois päältä	Käynnistä vesipumppu
	Virtapistoketta ei ole kytketty oikein	Kytke virtalähde oikein
	Vesipumppu on rikki	Korjaa tai vaihda vesipumppu
Hierontasuuttimet eivät käynnisty	Jänniteongelma	Tarkista jännite
	On/Off-kytkin ei ole päällä tai se ei toimi	Tarkista kytkin tai vaihda se
	Veden kierto on estynyt	Puhdista vesiputket
Amme ei ole vaakasuorassa	Säädettäviä jalkoja ei ole asetettu oikein	Säädä jalat
Veden ylivuoto	Ylivuotoaukko on viallinen	Vaihda ylivuotoaukko
	Mutterit ovat löysät	Kiristä mutterit
	Liitäntäosia ei ole kiinnitetty oikein	Tarkasta liitososien kiinnitys ja niiden kunto

Puhdistus

1. Käytä puhdistukseen pehmeää liinaa ja vältä vahvojen, asetonia tai ammoniakkaa sisältävien pesuaineiden käyttöä. Desinfiointi muurahaishapon tai formaldehydin avulla on ehdottomasti kielletty.
2. Jos pinnassa on naarmu, käytä K2000 hiomapaperia kiillottaaksesi pintaa varovasti. Kiillota sitä sen jälkeen edelleen hammastahnalla ja pehmeällä liinalla.
3. Kalkkikerrostumat voidaan poistaa etikalla tai sitruunamehulla.
4. Jos vedenkierto on estynyt, ruuvaa suuttimet ja putket irti ja puhdistane.
5. Kullattujen ja hopeoitujen osien tiheä puhdistus ei ole tarpeen.
6. Vältä kovien esineiden iskeytymistä ammeeseen. Vältä lisäksi suoraa kosketusta ammeen ja kuumien, yli 70 °C lämpötilan ylittävien esineiden (esim. savukkeiden) välillä. Älä puhdistaa ammetta valkaisuainetta sisältävillä kemikaaleilla.
7. Tyhjennä vesi ja irrota virtajohto aina käytön jälkeen.
8. Vesi hierontajärjestelmän puhdistaminen: Täytä amme 40 °C vedellä ja lisää 2 g pesuainetta litraa kohti. Anna hierontajärjestelmän käydä 5 minuuttia. Pysäytä se sen jälkeen ja tyhjennä vesi. Täytä amme uudelleen kylmällä vedellä ja aktivoi hierontajärjestelmä 3 minuutiksi. Voit nyt tyhjentää veden uudelleen, ja hierontasuuttimet on puhdistettu.

Varotoimenpiteet

1. Asennuksen saa suorittaa vain pätevä LVI-asentaja. Noudata käyttöohjeessa annettuja ohjeita tarkasti.
2. Sopivat letkut on hankittava paikallisesta kaupasta, ja asiantuntijan on liitettävä ne. Myyjän toimittamia liitännäletkuja ei saa missään tapauksessa käyttää.
3. Asiantuntijan on tarkistettava ja varmistettava kaikki letkut säännöllisesti ja ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa. Letkut voivat irrota kuljetuksen aikana tai ajan myötä.
4. Tuotetta asennettaessa on varmistettava, että etupaneeli on aina helposti saavutettavissa huoltoa varten ja siinä tapauksessa, että osia on vaihdettava.
5. Sähkökomponenttien tulee noudattaa maan turvallisuusstandardeja. Asenna virtalähteeseen maavuotokatkaisija.
6. Älä käytä ylikuumaa vettä, ja aktivoi suihkut vasta, kun vedenpinta on niiden yläpuolella.
7. Laite toimii nimellisjännitteellä 230 V. Irrota virtajohto aina käytön jälkeen.
8. Ammetta suositellaan käyttämään enintään 30 minuuttia kerrallaan.
9. Käynnistä laite ajoittain uudelleen.
10. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava välittömästi.
11. Puhdista ja huolla kylpyamme tai poreallas säännöllisesti valmistajan ohjeiden mukaisesti lian ja bakteerien kertymisen sekä homeen kasvun välttämiseksi.
12. Vian ilmetessä asiakas on vastuussa viallisen osan poistamisesta ja uudelleenasennuksesta.
13. Lue käyttöohjeet huolellisesti onnettomuuksien ja muiden vahinkojen välttämiseksi.

Yleistä tietoa toiminnasta ja käytöstä

Tyhjennä vesi jokaisen kyllyn jälkeen. Älä koskaan jätä lapsia valvomatta ammeeseen.

Ammeen hoito-ohjeet

Pinnan puhdistaminen ja ylläpito on helppoa. Sileä pinta hylkii likaa. Säännöllinen puhdistus: käytä sientä, pehmeää liinaa ja hieman antistaattista puhdistusainetta. Näin amme säilyttää kiiltonsa ja hylkii likaa. Vältä hankaavien tai liuotinpohjaisten puhdistusaineiden käyttöä, sillä ne voivat vahingoittaa ammeen pintaa. Käytä pinttyneeseen likaan nestemäistä kodin puhdistusainetta, kuten astianpesuainetta tai saippualiuosta (noudata laimennusohjeita). Poista kalkkitahrat kalkinpoistoaineella. Huuhteleva aina huolellisesti runsaalla puhtaalla vedellä ja kiillota pehmeällä liinalla. Älä käytä happamia puhdistusaineita tai etikkapohjaisia puhdistusaineita.

Vauriot

Naarmuuntuneet pinnat tulisi käsitellä ammattilaisen toimesta. Käsittele liuotinvapaalla kiillotustahnalla. Tarvittaessa pinta voidaan käsitellä ensin märkähiomapaperilla (nro 800 ja sen jälkeen nro 1200) ennen kiillottamista. Älä käytä alkoholi- tai asetonipohjaisia liuottimia. Vääränlaisesta käsittelystä johtuvat vauriot eivät kuulu takuun piiriin.



Varoitus! Märkä pinta lisää liukastumisriskiä. Tämä pätee erityisesti saippuoita, shampoita, kylpyöljyjä jne. käytettäessä.

Muutokset mahdollisia

Beliani pidättää oikeuden tehdä muutoksia tai muokkauksia tuotteeseen ilman ennakkoilmoitusta.

Maahantuoja Beliani GmbH, Haldenstrasse 5, 6340 Baar, Sveitsi.

Suoritustasoilmoitus

1. Tuotetyypin yksilöllinen tunniste: Tuotenumero sivun alareunassa
2. Käyttötarkoitus: Kotitalouksien henkilökohtaiseen hygieniaan tarkoitetut poreammeet (PH)
3. Maahantuoja:

Beliani GmbH
Haldenstrasse 5
6340 Baar
Sveitsi
Puhelin +41 43 5082233

4. Valtuutettu edustaja: %
5. Suoritustason jatkuvuuden arviointi- ja todentamisyjärjestelmä: Järjestelmä 4
 - a. Yhdenmukaistettu standardi: EN 12764:2015+A1:2018
Ilmoitettu laitos: %
 - b. Eurooppalainen arviointiasiakirja: %
Eurooppalainen tekninen arviointi: %
Tekninen arviointilaitos: %
Ilmoitettu laitos: %
6. Ilmoitetut suoritusarvot:
Olmennaiset ominaisuudet Suorituskyky Yhdenmukaistettu tekninen eritelmä
Turvallisuus
Hiusten sotkeutuminen (HE) Hyväksytty EN 12764:2004+A1:2008
Puhdistettavuus (CA) Hyväksytty EN 12764:2004+A1:2008
Kestävyys (DA) Hyväksytty EN 12764:2004+A1:2008
7. Asianmukainen tekninen dokumentaatio tai erityinen tekninen dokumentaatio:
Raportin nro: WST20030045S UDEM International Certification Auditing Training
Centre Industry and Trade Inc. Co.

Edellä mainitun tuotteen suorituskyky vastaa ilmoitettuja suorituskykyjä.

Edellä mainittu maahantuoja on yksin vastuussa suoritustasoilmoituksen laatimisesta
asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti.

Liite

Artikkelin numero	Artikkelin nimi	Teho
14049 MOOR	Poreamme	HE + CA + DA
15536 MONACO	Poreamme	HE + CA + DA
15537 MILANO V3	Poreamme	HE + CA + DA
14887 QUATRE	Poreamme	HE + CA + DA
15480 15481 CALAMA	Poreamme	HE + CA + DA
16098 CACERES	Poreamme	HE + CA + DA
17165 17166 MANKELI	Poreamme	HE + CA + DA
17172 17173 NEIVA	Poreamme	HE + CA + DA
17470 HAVANA	Poreamme	HE + CA + DA
19233 ANTIGUA	Poreamme	HE + CA + DA
2998 CURACAO	Poreamme	HE + CA + DA
13523 PELICAN	Poreamme	HE + CA + DA

Maahantuojan ja valmistajan puolesta allekirjoittanut:
Michael Widmer, toimitusjohtaja



6340 Baar, 13.05.2020

Français (FR)

Instructions de montage de la baignoire

Fabricant et importateur :

Beliani GmbH, Haldenstrasse 5, 6340 Baar, Suisse



Mode d'emploi

Ce mode d'emploi doit être lu attentivement avant l'installation.

Contrôle de la marchandise à la livraison

À la réception, vérifiez que le produit est complet et qu'il n'est pas endommagé. Si vous constatez des dommages, informez-en immédiatement le vendeur. Nous ne sommes pas responsables des dommages survenus pendant ou après l'installation.

Soulever/déplacer la baignoire

Pour soulever ou déplacer la baignoire, saisissez-la par les bords, jamais par les tuyaux ou les pièces d'installation.

Pose de tuyaux

Les tuyaux ne doivent pas être posés sous la baignoire.

Protection contre les dommages

Utilisez des protections appropriées pour éviter d'endommager les surfaces et de provoquer des blocages dus à la saleté ou à la poussière pendant le processus d'installation. Avant de commencer l'installation/le montage, recouvrez temporairement les composants sensibles tels que les tuyaux d'évacuation, les buses et le panneau de commande avec des couvercles de protection.

Précautions particulières

Lors du nettoyage, veillez à ce que l'ammoniaque ou tout autre produit de nettoyage agressif similaire n'entre pas en contact avec les composants intégrés.

Raccordement électrique (230 V)

Cette tâche ne doit être entreprise que par un électricien qualifié. Veillez à ce que la protection soit assurée par un disjoncteur à courant résiduel (30 mA).

Règles de sécurité

Lors de l'installation de la baignoire, il y a plusieurs étapes simples à prendre en compte pour éviter les accidents potentiels. L'installation ne doit être effectuée que par des techniciens qualifiés. La baignoire doit être raccordée à une tension de 230 V CA à 50 Hz. L'appareil doit être alimenté par un disjoncteur différentiel dont le courant résiduel nominal ne dépasse pas 30 mA. En outre, l'installation électrique doit être équipée d'un disjoncteur pour assurer la déconnexion de tous les pôles de l'alimentation électrique.

Une connexion d'égalisation de la tension doit être établie entre les éléments métalliques de la baignoire, conformément aux réglementations appropriées dans chaque pays. Les parties comportant des éléments sous tension, à l'exception de celles fonctionnant sous une très basse tension de protection ne dépassant pas 12 V, doivent être inaccessibles à la personne se trouvant dans la baignoire. Les composants électriques doivent être placés ou fixés de manière à éviter qu'ils ne tombent dans la baignoire.



Raccords pour le massage ou le trop-plein d'eau

Dès que l'arrivée d'eau se trouve sous le rebord de la baignoire, un raccordement doit être établi avec un dispositif de sécurité conforme à la norme EN 1717 (catégorie de fluide 5). Il peut s'agir par exemple d'un dispositif de sécurité à courant continu (p. ex. un interrupteur de type 1 avec une connexion permanente à l'atmosphère) en fonction des exigences spécifiques de l'installation. Ce raccordement doit être effectué exclusivement par un spécialiste qualifié. Ces instructions s'appliquent aux cas suivants :

- a) Toutes les baignoires remplies par le trop-plein.
- b) Toutes les baignoires qui sont raccordées et remplies par les buses de massage de l'eau dans le raccord en T existant.

Dans les deux cas, le raccordement doit être effectué à l'aide d'un tuyau élastique renforcé capable de transporter de l'eau chaude et froide prémélangée.

Débit : Maximum 20 litres/min (EN 200)

Capacité de débordement : Minimum 36 litres/min (EN 274)

Capacité de drainage: Minimum 48 litres/min (EN 274)

Installation permanente

Les trappes d'entretien doivent avoir des dimensions d'au moins 50 x 50 cm, afin de garantir l'accessibilité aux composants techniques tels que la pompe, le ventilateur, les vannes, la boîte de raccordement et les autres connexions. Il est préférable d'utiliser des panneaux latéraux amovibles, mais il faut toujours privilégier les éléments rigides.

En outre, il est recommandé d'installer des trappes d'entretien de 20 x 20 cm pour le drainage/le débordement, en veillant à une bonne isolation acoustique lors de l'installation.

Pour une bonne ventilation, l'installation d'une grille de ventilation (non fournie) est absolument nécessaire. Selon le modèle de la baignoire, la grille d'aération doit être placée dans le revêtement mural, à proximité des unités. À l'intérieur de la trappe, une grille de ventilation (minimum 150 cm) peut être installée pour alimenter le ventilateur en air. Il est également possible de placer une trappe d'entretien/grille de ventilation dans la pièce adjacente.

Pour optimiser l'isolation acoustique, installez la grille de ventilation avec des matériaux insonorisants. Il est également possible de placer la grille d'aération dans la pièce adjacente, si cela s'y prête.

Lorsque l'espace est limité: S'il n'y a pas suffisamment d'espace pour une trappe d'entretien, il est recommandé de procéder à un "montage en surface" afin de permettre le démontage complet de la baignoire en cas de besoin. S'assurer que le tuyau d'évacuation, les connexions électriques et, le cas échéant, la conduite d'alimentation en eau peuvent être déconnectés par l'ouverture de ventilation. Sceller tout le périmètre du bord de la baignoire avec du silicone (sans acide acétique).

Vérification de l'étanchéité

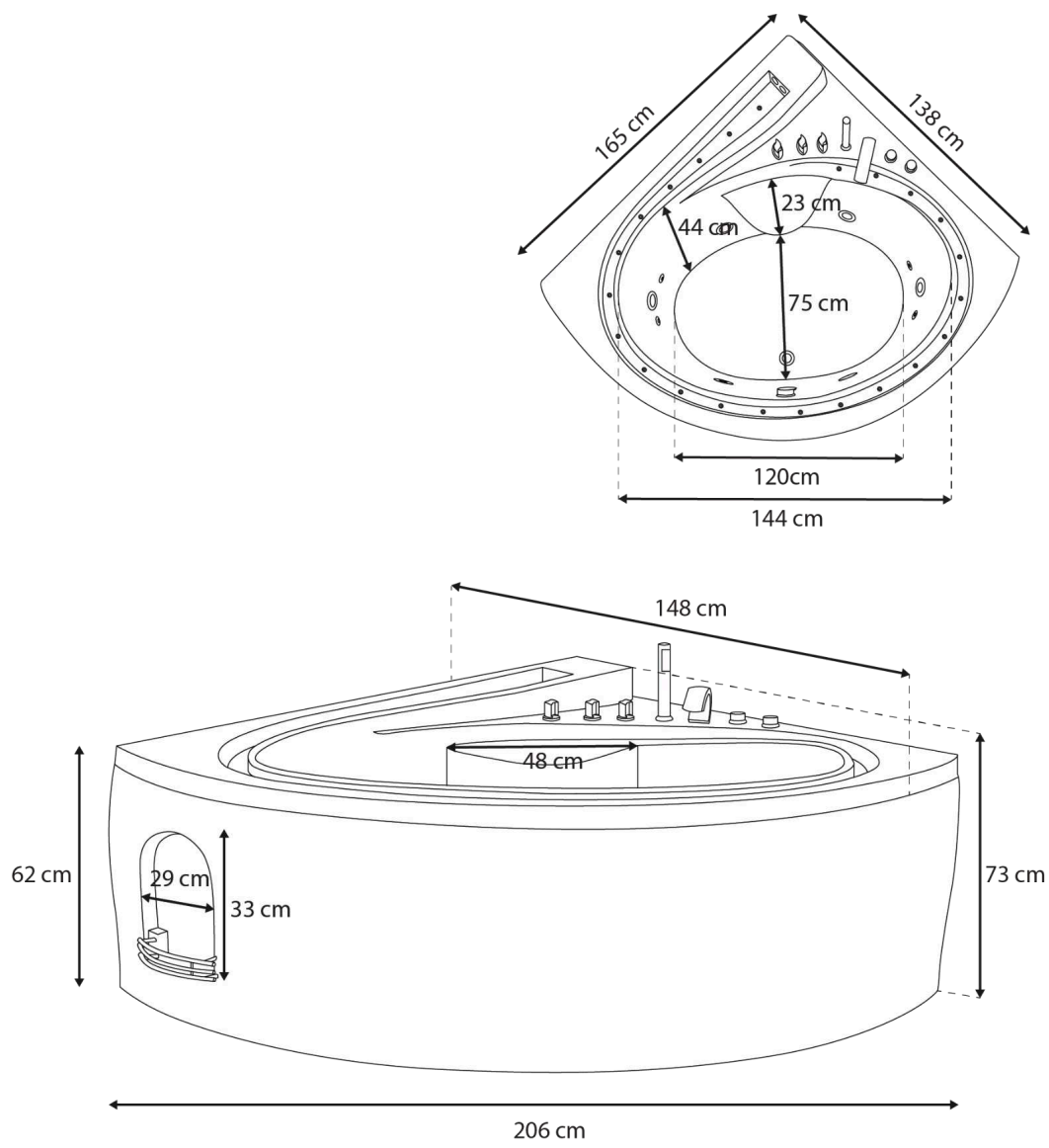
Après avoir raccordé l'arrivée d'eau et l'évacuation de la baignoire, il faut la remplir et vérifier qu'elle ne présente pas de fuites.

Vérifiez les fonctions suivantes à l'aide du panneau de commande :

1. Système d'air
2. Réglages de la pompe à eau

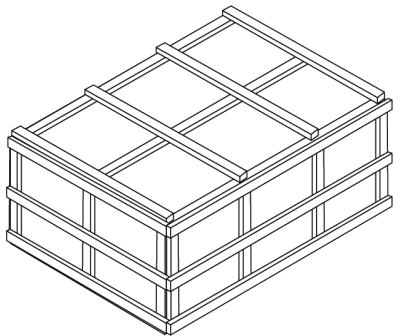
La température de l'eau de la baignoire ne doit pas dépasser 40 °C.

MODEL RL-615 1650*1480*720 mm

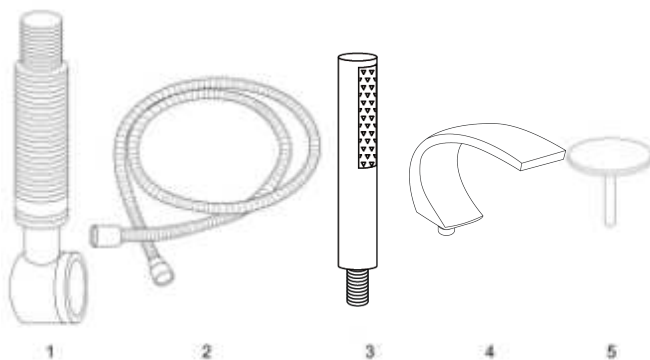


+/- 2 cm

Package contents

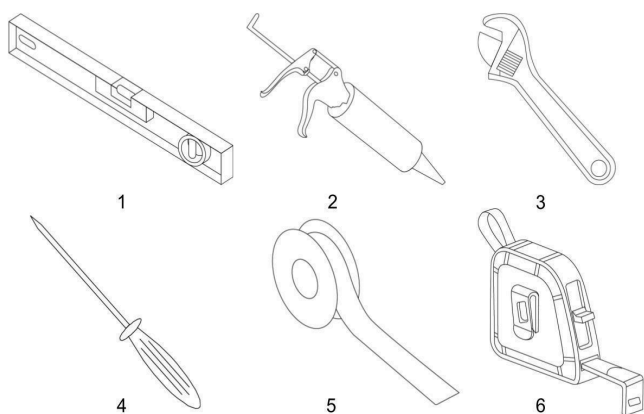


Ouvrez l'emballage à l'aide de ciseaux ;
S'assurer que toutes les pièces se trouvent à l'intérieur
de l'emballage.



Boîte à accessoires

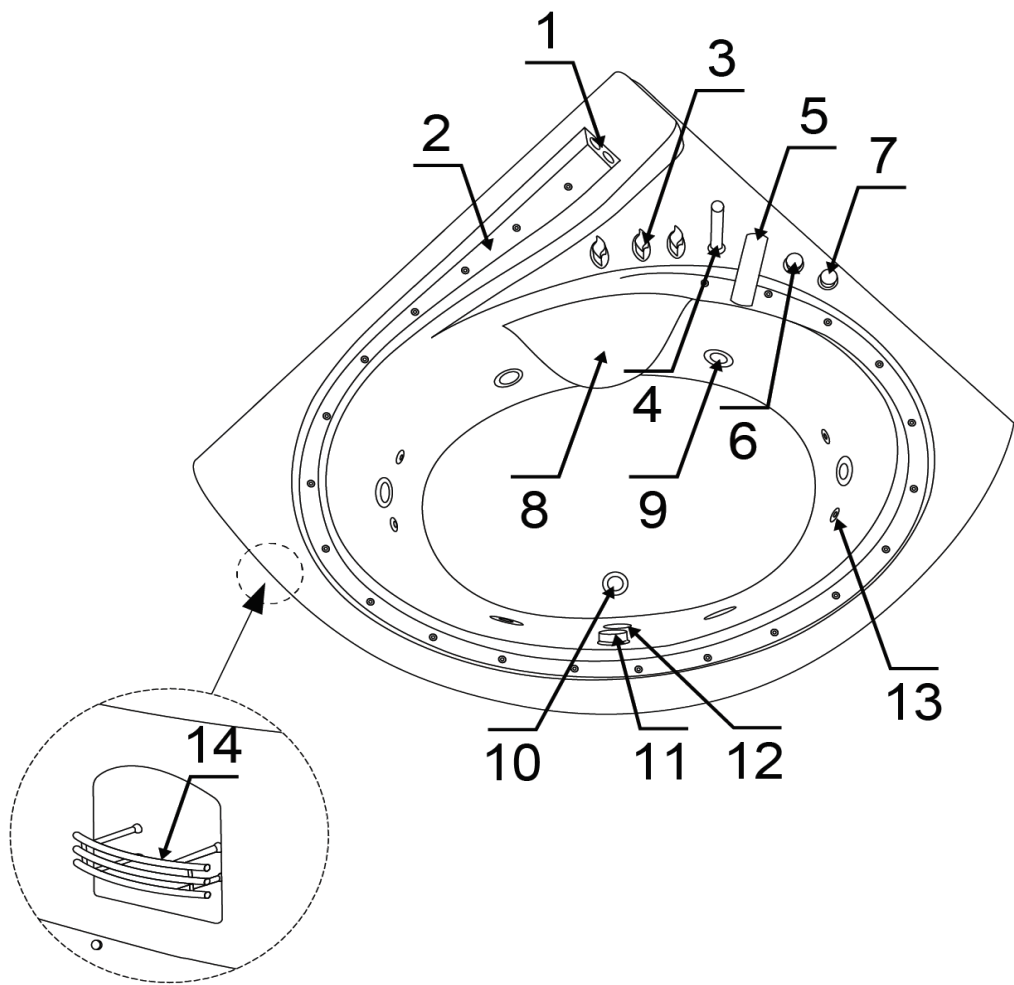
1. 1x Drainage
2. 1x tuyau de douche
3. 1x Douche à main
4. 1x Prise d'eau en cascade
5. 1x Couvercle de vidange



Outils nécessaires à l'assemblage

1. Niveau à bulle
2. Produit d'étanchéité
3. Clé à molette
4. Tournevis
5. Ruban d'étanchéité PTFE
6. Ruban de mesure

Préparation de la baignoire
Assemblage de la baignoire



Article	Description de l'article	Article de l'article	Description de l'article
1	Petits feux de balisage	2	Mini lampes
3	Robinet d'eau	4	Pommeau de douche
5	Embout	6	Commutateur
7	Contrôleur	8	Lumière sous-marine
9	Grands jets	10	Évacuation
11	Débordement	12	Aspiration
13	Petits jets	14	Etagère

Paramètres électriques

1. Paramètres électriques

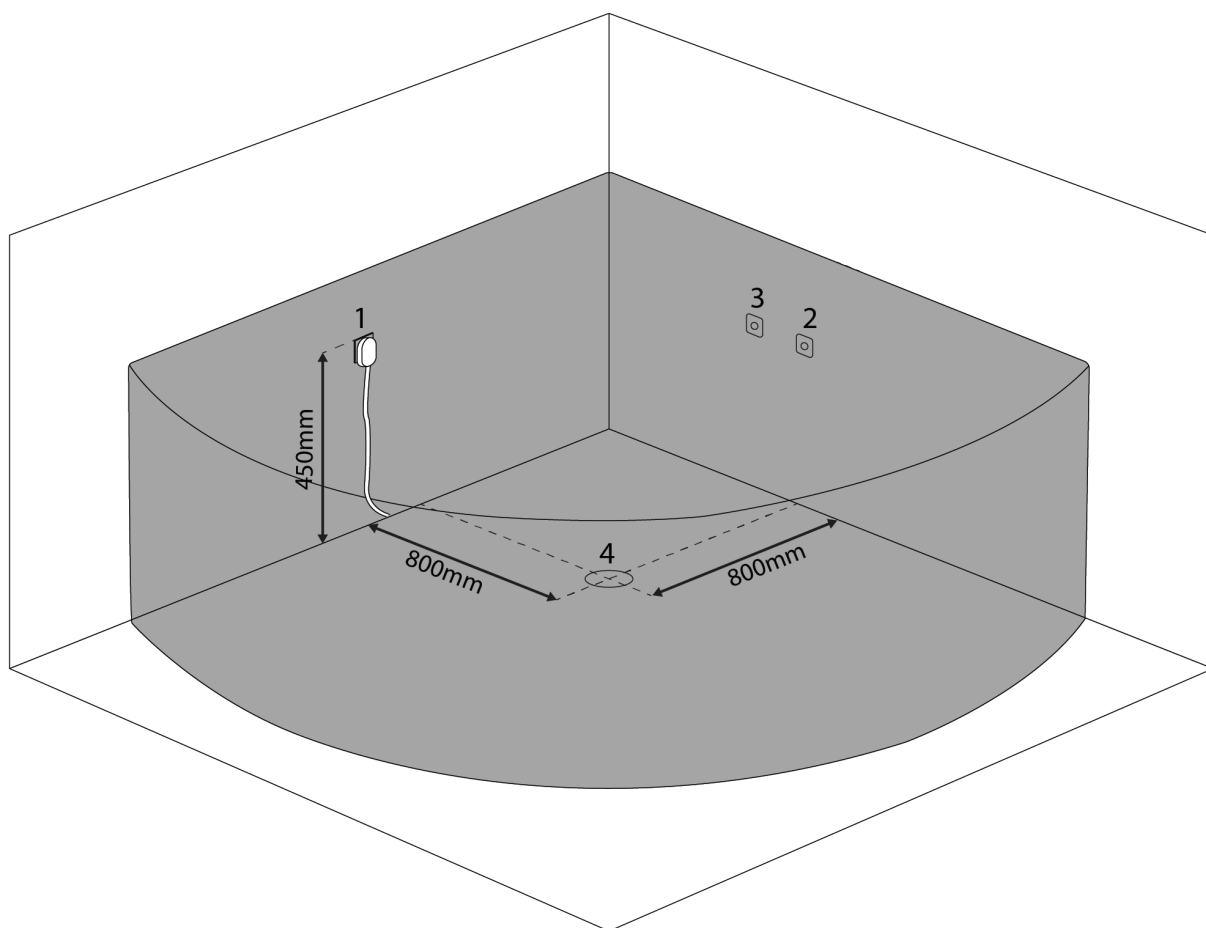
Tension nominale	Fréquence nominale	Max. Puissance nominale	Puissance max. Puissance nominale
230 V	50 Hz	1150 W	15.7 A

2. L'opération ne doit être effectuée que par un électricien qualifié. Assurer la protection par un disjoncteur différentiel (30 mA).

3. Une protection contre les fuites électriques doit être présente dans l'alimentation électrique. Les câbles électriques doivent être fixés. La taille du câble électrique ne doit pas être inférieure à 2,5 mm². Le matériel d'alimentation doit être conforme aux réglementations nationales.

4. Avertissement : Lorsque vous utilisez des appareils électriques, prenez les mesures de sécurité suivantes.

5. Dangers : Risque d'électrocution. Ne branchez les circuits que s'ils sont protégés par un disjoncteur de fuite à la terre (DDFT). Un disjoncteur de fuite à la terre n'est pas inclus, mais nous vous fournirons toutes les informations nécessaires à ce sujet. Un disjoncteur de fuite de terre est exigé par la loi.

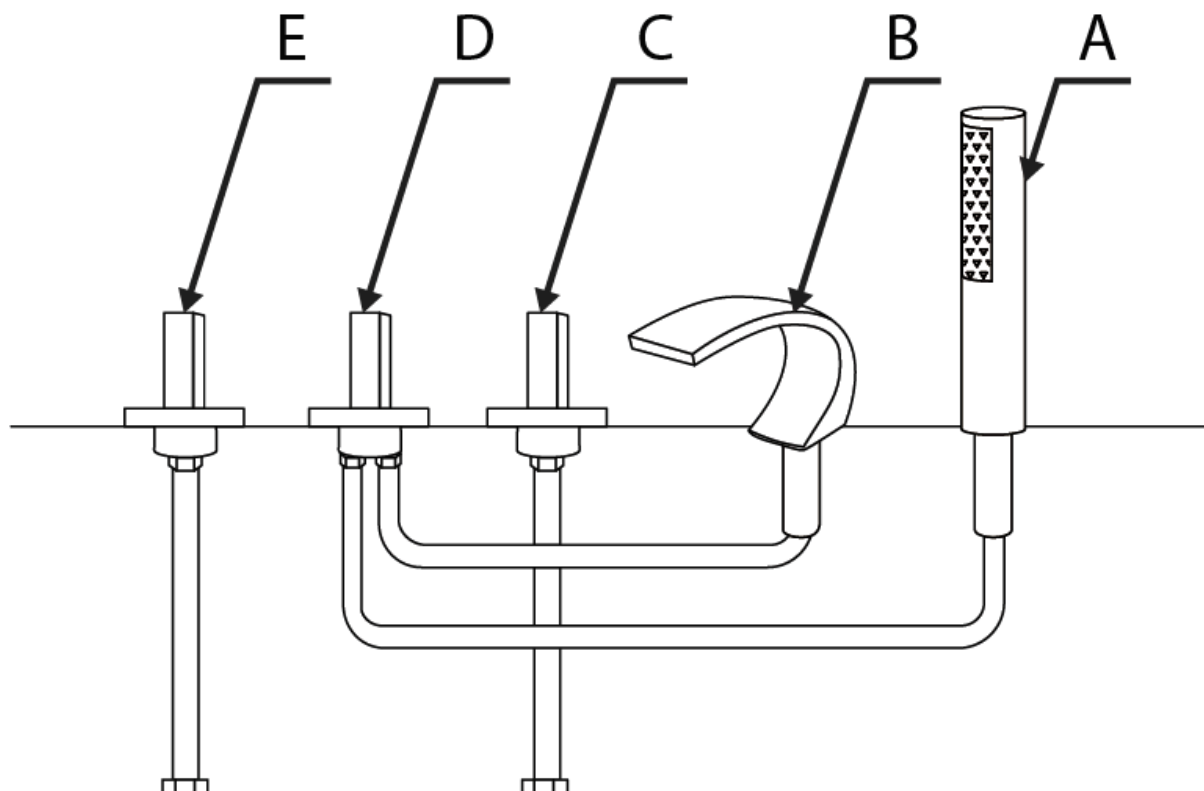


Plan de sortie

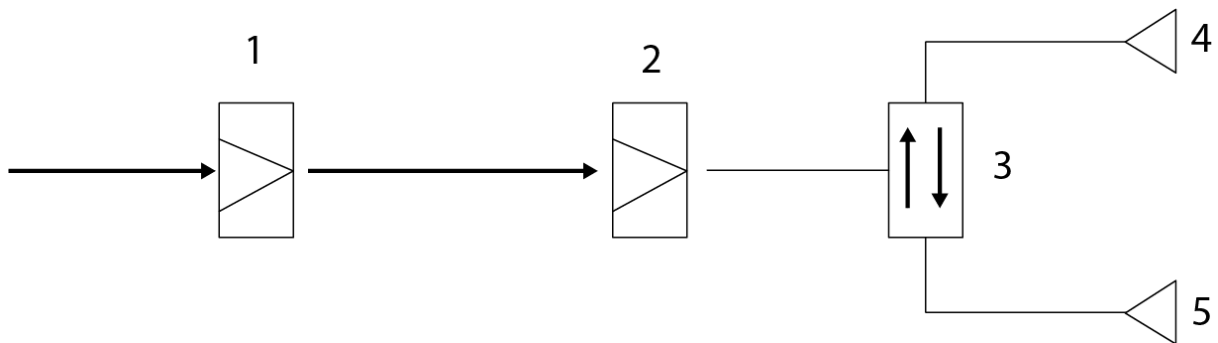
- 1. Prise électrique
- 2. Eau froide
- 3. Eau chaude
- 4. Trou d'évacuation

Plan de raccordement

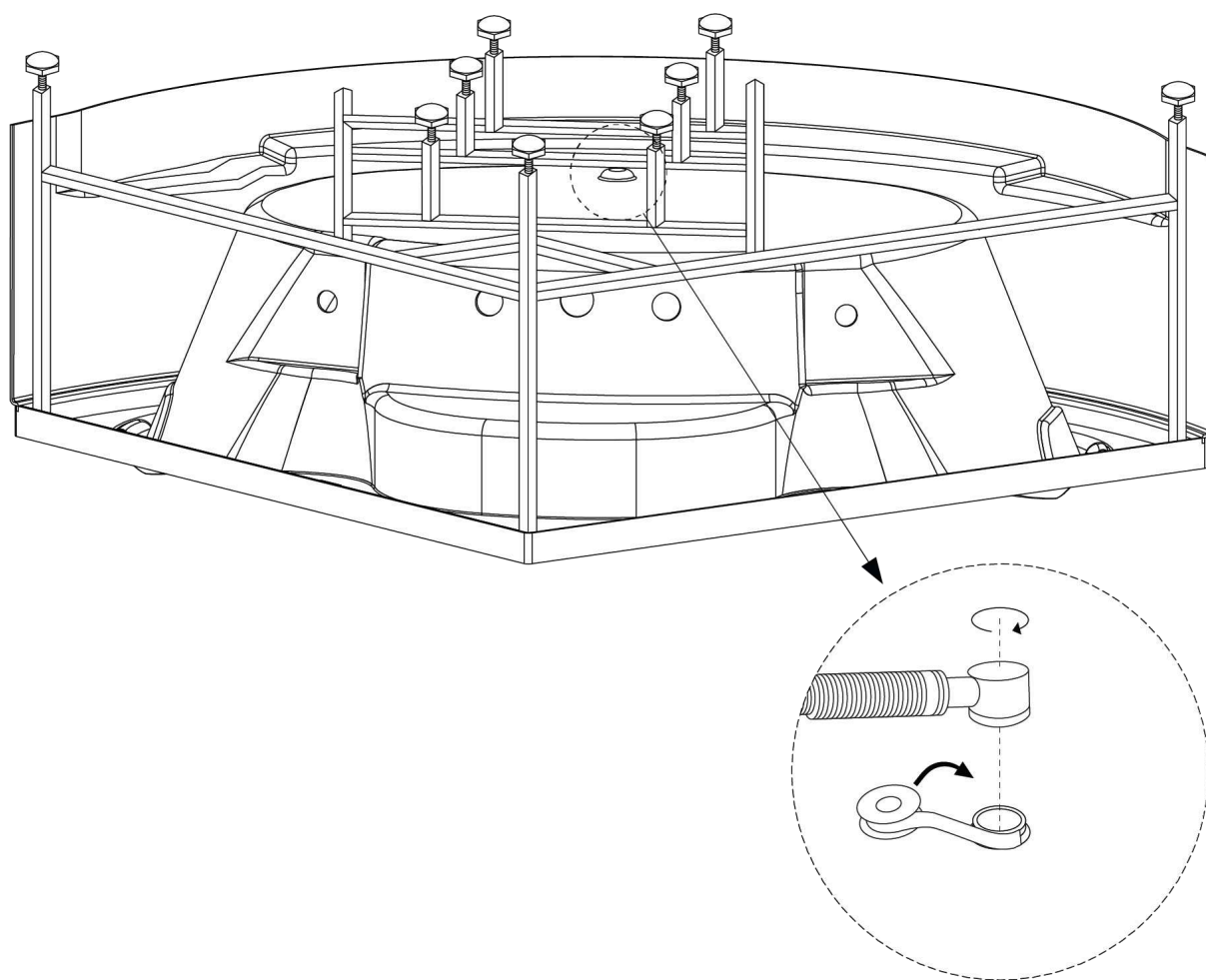
- A. Douchette
- B. Robinet cascade
- C. Poignée d'interrupteur
- D. Entrée d'eau chaude
- E. Entrée d'eau froide

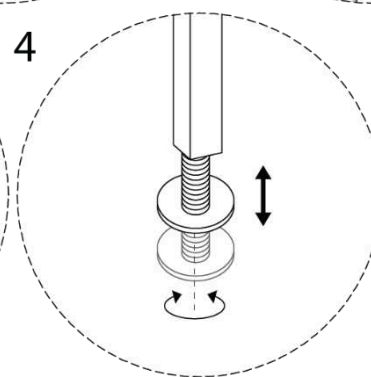
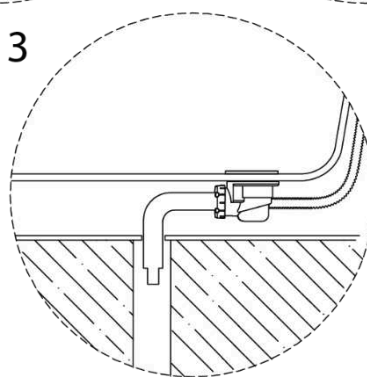
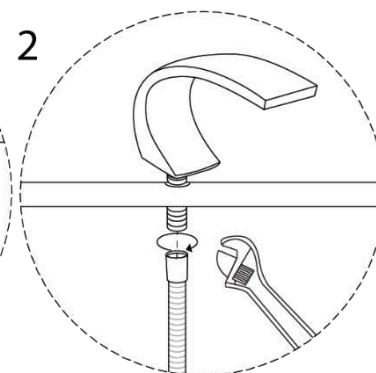
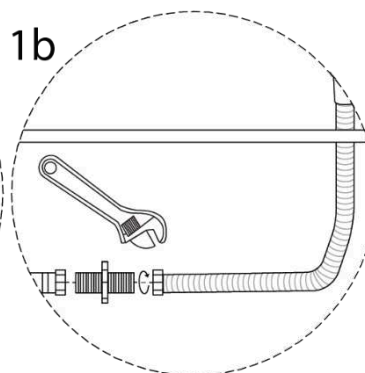
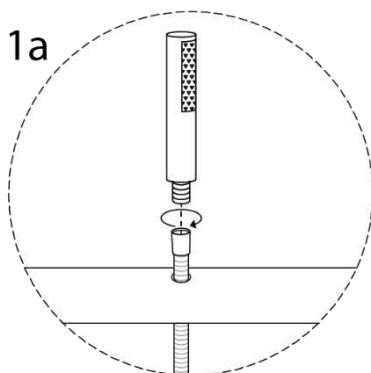
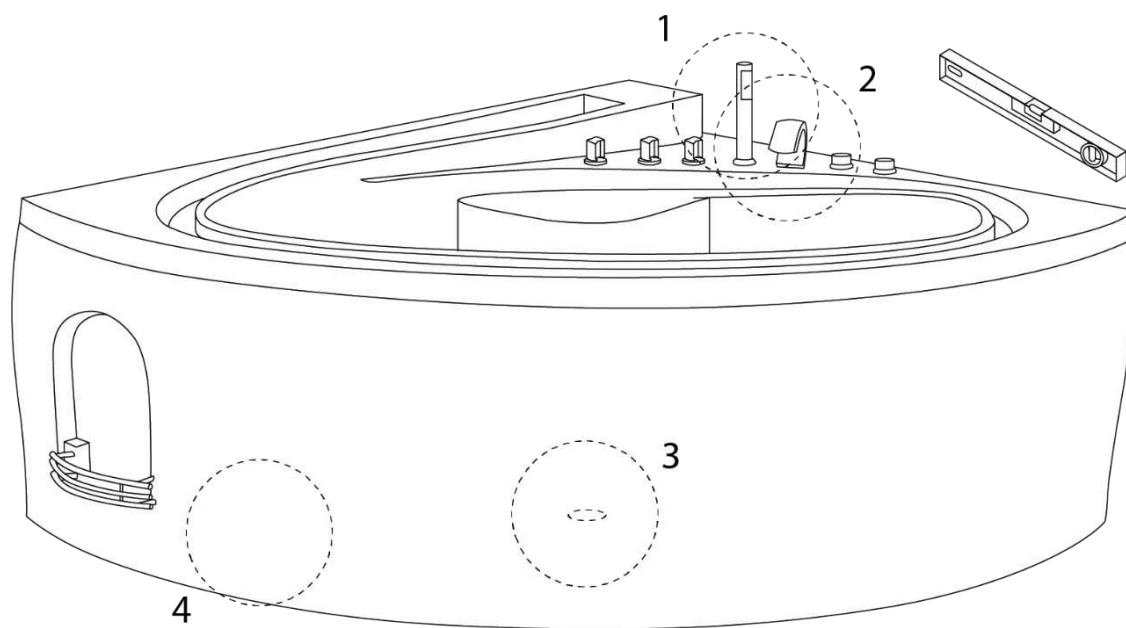


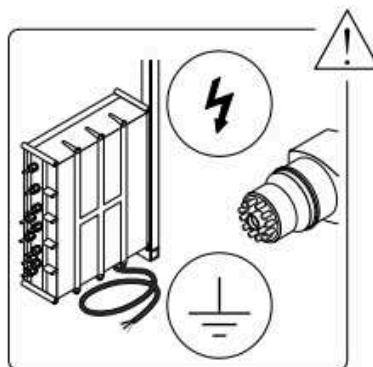
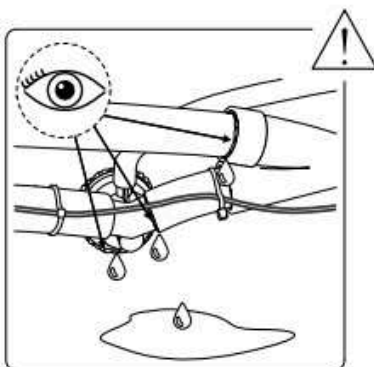
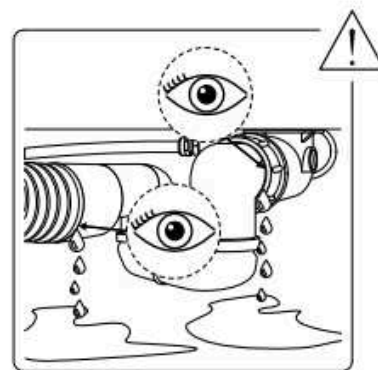
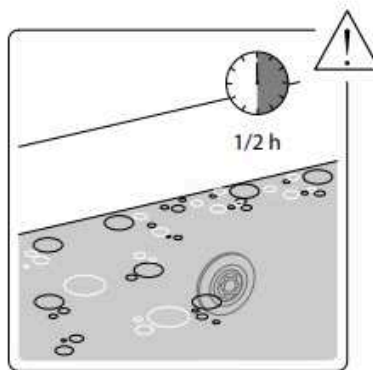
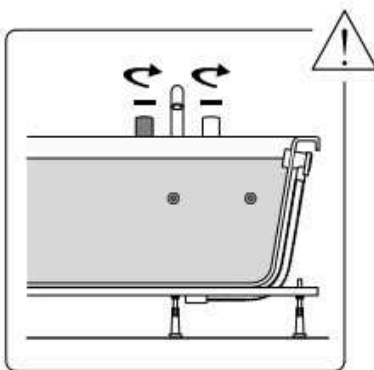
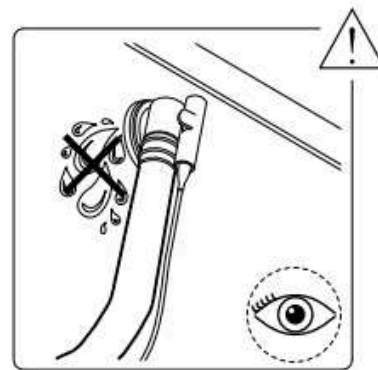
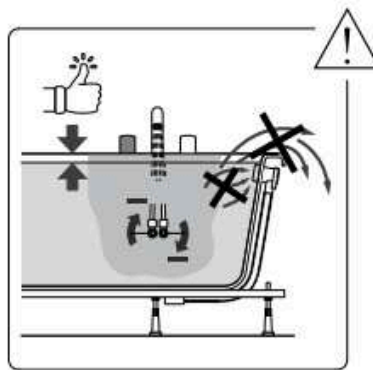
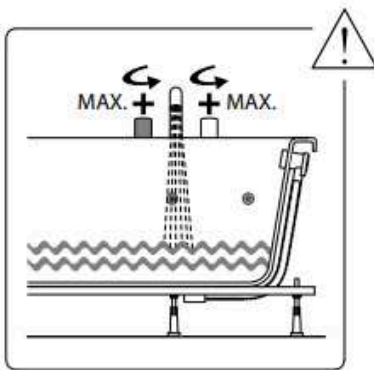
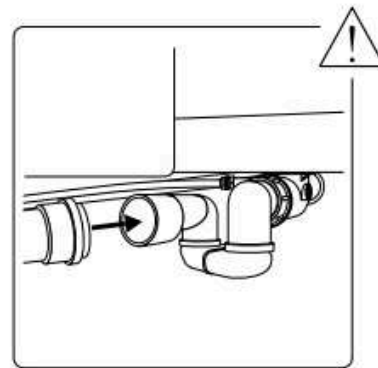
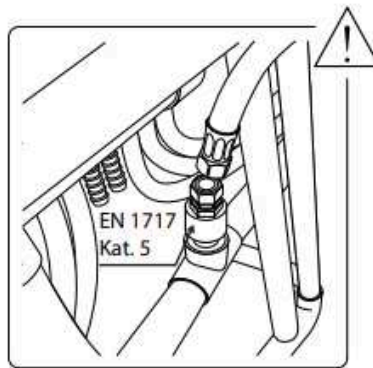
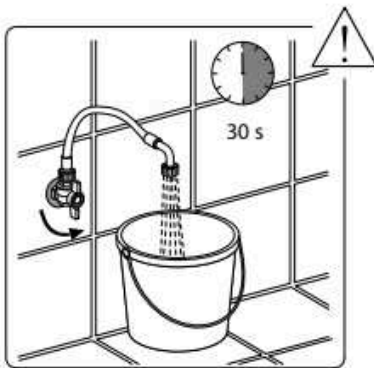
Approvisionnement en eau

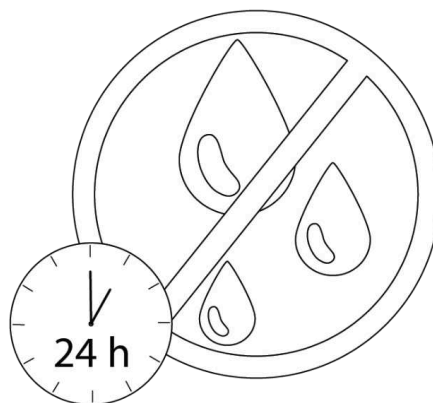
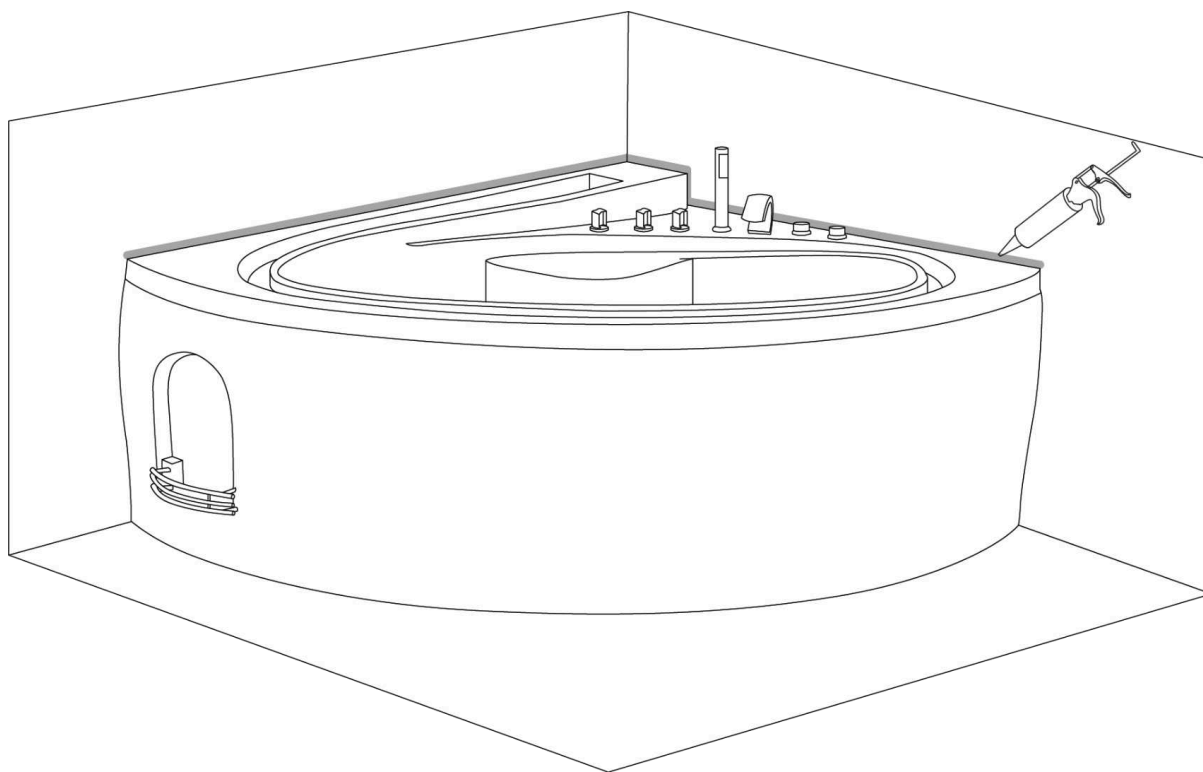


- 1. Eau froide
- 2. Eau chaude
- 3. Commutation entre la douchette et le robinet
- 4. Douchette
- 5. Robinet cascade









Instructions sur l'utilisation de nos produits

1. Mettez l'appareil en marche.
2. Ouvrez les robinets d'eau froide et d'eau chaude puis ajustez la température.
3. Utilisez le régulateur pour remplir la baignoire avec de l'eau provenant du robinet ou de la douchette.
4. N'activez pas la pompe à eau tant que le niveau d'eau n'a pas atteint les jets.
5. Utilisez le régulateur d'air pour régler l'intensité du massage.
6. Tournez la pomme de douche pour ajuster les effets du massage.
7. La lumière s'allume et change de couleur automatiquement lorsque vous mettez la pompe à eau en marche. La lumière s'éteint lorsque vous arrêtez la pompe à eau.
8. Appuyez sur l'interrupteur à air pour arrêter la pompe. Videz l'eau après utilisation et éteignez l'appareil.

Dépannage

Problème	Raisons possibles	Essayez ceci
La pompe à eau ne fonctionne pas	La prise d'alimentation n'est pas correctement branchée ; la protection contre les fuites n'est pas branchée.	Branchez la prise d'alimentation et connectez la protection contre les fuites.
	La turbine de la pompe à eau est bloquée par un petit objet.	Nettoyer la turbine de la pompe à eau
	La pompe à eau est arrêtée	Mettez la pompe à eau en marche.
	La prise d'alimentation n'a pas été insérée correctement	Branchez correctement l'alimentation électrique
	Pompe à eau cassée	Réparer ou remplacer la pompe à eau
Les jets de massage ne démarrent pas	Problème de tension	Vérifier la tension
	Le bouton marche/arrêt ne s'allume pas ou ne fonctionne pas	Vérifier l'interrupteur ou le remplacer
	La circulation de l'eau est bloquée	Nettoyer les tuyaux d'eau
La baignoire n'est pas à niveau	Les pieds réglables ne sont pas réglés correctement	Ajuster les pieds
L'eau déborde	L'évacuation du trop-plein est	Remplacer le trop-plein

	défectueuse	
	Les écrous sont desserrés	Serrer les écrous
	Les pièces de raccordement ne sont pas correctement fixées	Vérifier l'adhérence des pièces de raccordement

Nettoyage

1. Utilisez un chiffon doux pour le nettoyage, en évitant d'utiliser des détergents puissants contenant de l'acétone ou de l'ammoniaque. Il est strictement interdit de désinfecter à l'aide d'acide formique ou de formaldéhyde.
2. Si la surface présente une rayure, utilisez du papier de verre humide de grain 2000 pour la polir délicatement. Procédez ensuite à un nouveau polissage en utilisant du dentifrice et un chiffon doux.
3. Les dépôts de calcaire peuvent être éliminés à l'aide de vinaigre ou de jus de citron.
4. Si la circulation de l'eau est bloquée, dévissez les buses et les tuyaux et nettoyez-les.
5. Un nettoyage fréquent n'est pas nécessaire pour les éléments plaqués or et argent.
6. Évitez de frapper la baignoire avec des objets durs. En outre, évitez tout contact direct entre la baignoire et des objets chauds dont la température dépasse 70 °C (par exemple, des cigarettes). Ne nettoyez pas la baignoire avec des produits chimiques contenant de l'eau de Javel.
7. Videz l'eau et débranchez le cordon d'alimentation après utilisation.
8. Nettoyage du système de massage à l'eau : Remplissez la baignoire avec de l'eau chaude à 40 °C et ajoutez 2 g de détergent par litre. Laissez le système de massage fonctionner pendant 5 minutes. Ensuite, arrêtez-le et videz l'eau. Remplissez à nouveau la baignoire d'eau froide et activez le système de massage pendant 3 minutes. Vous pouvez à nouveau vider l'eau et les buses de massage sont nettoyées.

Précautions d'emploi

1. L'installation doit être effectuée par un artisan plombier qualifié. Veuillez suivre les instructions fournies dans le manuel.
2. Les tuyaux appropriés doivent être achetés auprès de fournisseurs locaux et raccordés par un spécialiste. Les tuyaux de raccordement fournis par le vendeur ne doivent en aucun cas être utilisés.
3. Lors de l'installation du produit, le client doit s'assurer que le panneau avant est facilement accessible à tout moment pour permettre l'entretien et le remplacement des pièces.
4. Les composants électriques doivent être conformes aux normes de sécurité nationales. Installez un disjoncteur différentiel pour l'alimentation électrique.

5. Ne faites pas couler d'eau surchauffée et n'activez les jets qu'une fois que le niveau de l'eau est au-dessus des composants électriques.
6. L'appareil fonctionne à une tension nominale de 230V. Débranchez l'alimentation électrique après utilisation.
7. Il est recommandé de ne pas rester dans la baignoire plus de 30 minutes.
8. Redémarrez l'appareil de temps en temps.
9. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé immédiatement.
10. Lisez attentivement le manuel d'utilisation pour éviter les accidents et autres dommages.

Informations générales sur le fonctionnement et l'utilisation

Vider l'eau après chaque bain. Ne laissez jamais les enfants sans surveillance dans la baignoire.

Instructions d'entretien de la baignoire

La surface est facile à nettoyer et à entretenir. La surface lisse attire difficilement la saleté. Entretien régulier : éponge, chiffon doux, un peu de produit de nettoyage antistatique. De cette manière, la baignoire conserve son éclat et la saleté ne s'incruste pas. Évitez d'utiliser des nettoyeurs abrasifs ou à base de solvants qui pourraient endommager la surface de la baignoire. En cas de salissures tenaces, utilisez un nettoyeur ménager liquide tel qu'un détergent à vaisselle ou une solution savonneuse (respectez les instructions de dilution). Éliminez les taches de calcaire à l'aide d'un produit anticalcaire. Rincez toujours abondamment à l'eau claire et polissez avec un chiffon. Ne pas utiliser de produits de nettoyage acides ou à base de vinaigre.

Dommages

Les surfaces rayées doivent être traitées par un professionnel. Le traitement se fait avec une pâte à polir sans solvant. Si nécessaire, la surface peut être traitée au papier de verre humide (n°800, puis n°1200) avant d'être polie. Ne pas utiliser de solvants à base d'alcool ou d'acétone. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation par l'utilisateur ne sont pas couverts par notre garantie.



Attention! Lorsqu'elle est mouillée, la surface présente un risque accru de glissade. C'est notamment le cas lors de l'utilisation de savons, shampooings, huiles de bain, etc.

Sous réserve de modifications

Beliani se réserve le droit d'apporter des changements ou des modifications au produit sans préavis.

Importateur Beliani GmbH, Haldenstrasse 5, 6340 Baar, Suisse

Déclaration de performance

1. Identifiant unique du type de produit : Numéro de produit au bas de la page
2. Utilisation prévue : baignoires d'hydromassage à usage domestique pour l'hygiène personnelle (PH)
3. Importateur :
 - a. Beliani GmbH
 - b. Haldenstrasse 5
 - c. 6340 Baar
 - d. Suisse
 - e. Téléphone +41 43 5082233
4. Représentant autorisé : %
5. Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances :
Système 4
 - i. a) Norme harmonisée : EN 12764:2015+A1:2018
 - ii. Organisme notifié : %
 - iii. b) Document d'évaluation européenne : %
 - iv. Évaluation technique européenne : %
 - v. Organisme d'évaluation technique : %
 - vi. Organisme notifié : %
6. Performances déclarées :
 - a. Caractéristiques essentielles Performances Spécification technique harmonisée
 - b. Sécurité contre
 - c. Sécurité contre la capture des cheveux (HE) Conforme à la norme EN 12764:2004+A1:2008
 - d. Nettoyabilité (CA) Conforme à la norme EN 12764:2004+A1:2008
 - e. Durabilité (DA) Conforme à la norme EN 12764:2004+A1:2008
7. Documentation technique appropriée ou documentation technique spécifique :
 - a. Rapport n° : WST20030045S UDEM International Certification Auditing Training Centre Industry and Trade Inc. Co.

Les performances du produit susmentionné correspondent aux performances déclarées.

L'importateur susmentionné est seul responsable de la préparation de la déclaration de performance conformément au règlement (UE) n° 305/2011.

Annexe

Numéro d'article	Nom de l'article	Puissance
14049 MOOR	Baignoire avec fonction de massage	HE + CA + DA
15536 MONACO	Baignoire avec fonction de massage	HE + CA + DA
15537 MILANO V3	Baignoire avec fonction de massage	HE + CA + DA
14887 QUATRE	Baignoire avec fonction de massage	HE + CA + DA
15480 15481 CALAMA	Baignoire avec fonction de massage	HE + CA + DA
16098 CACERES	Baignoire avec fonction de massage	HE + CA + DA
17165 17166 MANGLE	Baignoire avec fonction de massage	HE + CA + DA
17172 17173 NEIVA	Baignoire avec fonction de massage	HE + CA + DA
17470 HAVANA	Baignoire avec fonction de massage	HE + CA + DA
19233 ANTIGUA	Baignoire avec fonction de massage	HE + CA + DA
2998 CURACAO	Baignoire avec fonction de massage	HE + CA + DA
13523 PELICAN	Baignoire avec fonction de massage	HE + CA + DA

Signé pour l'importateur et au nom du fabricant par :
Michael Widmer, directeur général



6340 Baar, 13.05.2020

Deutsch (DE)

Badewanne Montageanleitung

Hersteller und Importeur:

Beliani GmbH, Haldenstrasse 5, 6340 Baar, Schweiz



Gebrauchsanweisung

Diese Gebrauchsanweisung muss vor der Installation sorgfältig gelesen werden.

Überprüfung der Ware bei Lieferung

Prüfen Sie die Ware bei Erhalt auf Vollständigkeit und mögliche Schäden. Bei sichtbaren Schäden informieren Sie bitte sofort den Verkäufer. Wir haften nicht für Schäden, die während oder nach der Montage auftreten.

Anheben/Verschieben der Wanne

Um die Wanne anzuheben oder zu bewegen, fassen Sie sie an den Kanten an - niemals an den Schläuchen oder Installationsteilen.

Verlegung von Rohren

Rohrleitungen dürfen nicht unter der Badewanne verlegt werden.

Schutz vor Beschädigungen

Verwenden Sie geeignete Schutzabdeckungen, um Beschädigungen von Oberflächen und Verstopfungen durch Schmutz oder Staub während des Einbaus zu vermeiden. Vor Beginn der Installation/Montage sind empfindliche Bauteile wie Abflüsse, Düsen und das Bedienfeld vorübergehend mit Schutzabdeckungen zu versehen.

Besondere Vorsichtsmaßnahmen

Bei der Reinigung der Fliesen ist darauf zu achten, dass Ammoniak oder ähnliche aggressive Reinigungsmittel nicht mit den Einbauteilen in Berührung kommen.

Elektrischer Anschluss (230 V)

Diese Arbeit sollte nur von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Stellen Sie sicher, dass der Schutz durch einen Fehlerstromschutzschalter (30 mA) gewährleistet ist.

Sicherheitsbestimmungen

Bei der Installation der Badewanne sind einige einfache Schritte zu beachten, um mögliche Unfälle zu vermeiden. Die Installation sollte nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden. Die Badewanne muss an eine Spannung von 230 V AC bei 50 Hz angeschlossen werden. Das Gerät muss über einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Nennfehlerstrom von höchstens 30 mA versorgt werden. Außerdem muss die Elektroinstallation mit einem Schutzschalter ausgestattet sein, um die allpolige Trennung von der Stromversorgung zu gewährleisten.

Zwischen den Metallelementen der Badewanne muss eine Spannungsausgleichsverbindung hergestellt werden, wobei die entsprechenden Vorschriften des jeweiligen Landes zu beachten sind. Teile mit stromführenden Komponenten, mit Ausnahme derjenigen, die mit einer Schutzkleinspannung von höchstens 12 V betrieben werden, müssen für die Person in der Badewanne unzugänglich sein. Elektrische Bauteile müssen so angebracht oder gesichert sein, dass sie nicht in die Wanne fallen können.



Wasseranschlüsse für Wassermassage oder Überlauf

Sobald der Wasserzulauf unterhalb des Wannenrandes liegt, muss eine Verbindung mit einer Sicherheitseinrichtung nach EN 1717 (Fluidkategorie 5) hergestellt werden. Dies kann z.B. durch den Einsatz einer Gleichstromsicherung (z.B. Rohrunterbrecher Typ 1 mit ständiger Verbindung zur Atmosphäre) in Abhängigkeit von den spezifischen Installationsanforderungen erfolgen. Dieser Anschluss darf ausschließlich von einer qualifizierten Fachkraft vorgenommen werden. Diese Richtlinien gelten für die folgenden Fälle:

1. Alle Wannen, die über den Überlauf gefüllt werden.
2. Alle Wannen, die über die Düsen der Wassermassage in der vorhandenen T-Armatur angeschlossen und gefüllt werden.

In beiden Fällen muss die Verbindung mit verstärkten elastischen Schläuchen hergestellt werden, die in der Lage sind, vorgemischtes warmes und kaltes Wasser zu führen.

Durchflussmenge: Maximum 20 Liter/min (EN 200)

Überlaufleistung: Mindestens 36 Liter/min (EN 274)

Ablaufleistung: Mindestens 48 l/min (EN 274)

Permanenter Einbau

Wartungsklappen sollten mindestens 50 x 50 cm groß sein, um die Zugänglichkeit zu technischen Komponenten wie Pumpe, Gebläse, Ventile, Anschlusskasten und anderen Anschlüssen zu gewährleisten. Abnehmbare Seitenwände sind ideal und festen Elementen stets vorzuziehen.

Zusätzlich wird empfohlen, 20 x 20 cm große Wartungsklappen für den Abfluss/ Überlauf einzubauen, die eine gute Schalldämmung während der Installation gewährleisten.

Für eine gute Belüftung ist der Einbau eines Lüftungsgitters (nicht im Lieferumfang enthalten) unbedingt erforderlich. Positionieren Sie das Lüftungsgitter je nach Wannenmodell in der Wandverkleidung in der Nähe der Geräte. Innerhalb der Klappe kann ein Lüftungsgitter (mindestens 150 cm) angebracht werden, um dem Gebläse Luft zuzuführen. Alternativ können Sie auch eine Wartungsklappe/ein Lüftungsgitter im Nebenraum anbringen.

Um die Schalldämmung zu optimieren, sollten Sie das Lüftungsgitter mit schalldämmenden Materialien anbringen. Es ist auch möglich, das Lüftungsgitter im Nebenraum zu platzieren, wenn es dafür geeignet ist.

Bei begrenztem Platz: Wenn nicht genügend Platz für eine Wartungsklappe vorhanden ist, wird die "Aufputzmontage" empfohlen, damit die Badewanne bei Bedarf vollständig demontiert werden kann. Achten Sie darauf, dass das Abflussrohr, die elektrischen Anschlüsse und ggf. die Wasserzuleitung durch die Lüftungsöffnung abgetrennt werden können. Dichten Sie den gesamten Umfang des Wannenrandes mit Silikon (essigsäurefrei) ab.

Prüfung der Dichtigkeit

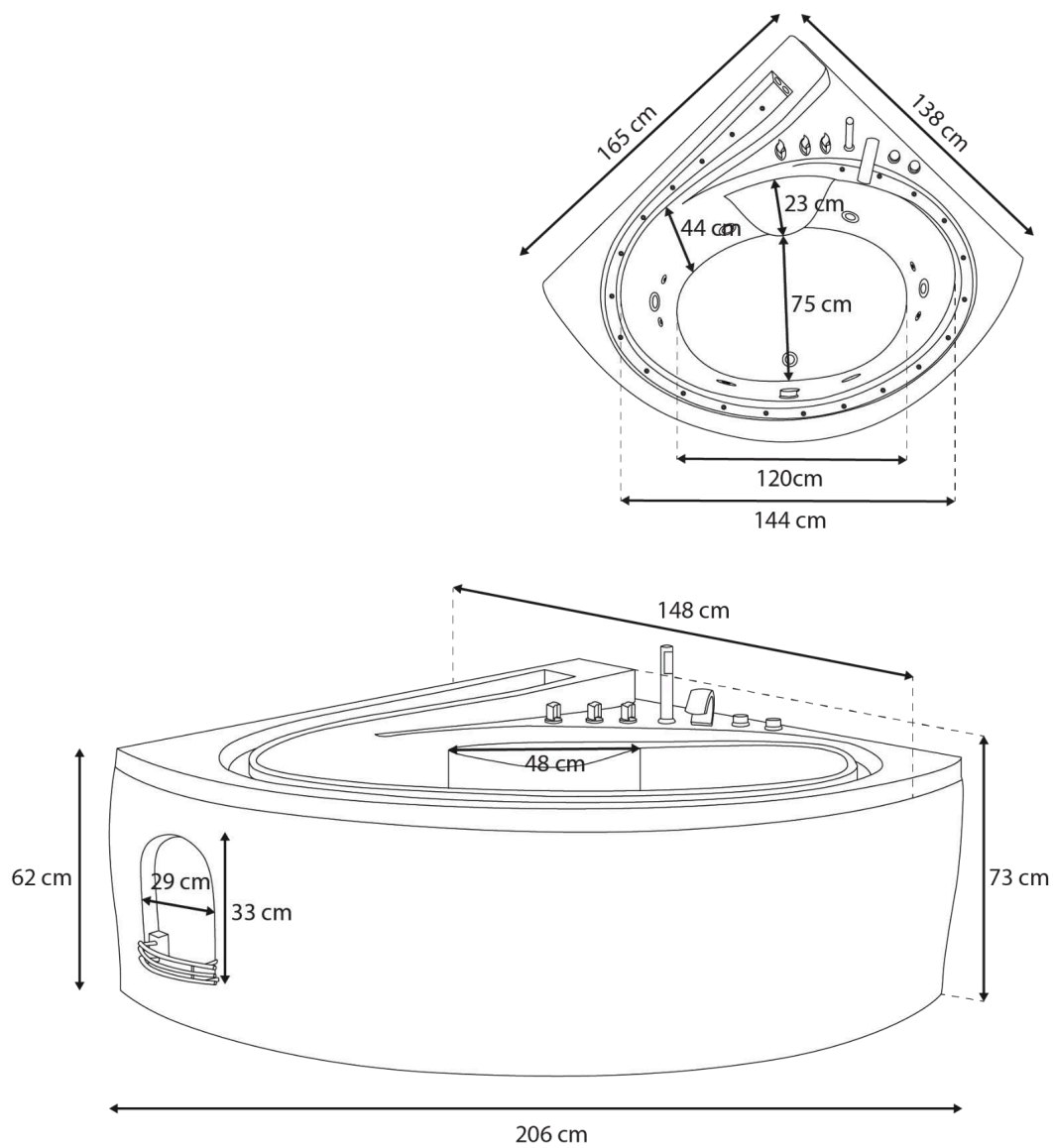
Nach dem Anschluss des Wasserzulaufs und -ablaufs der Badewanne muss diese befüllt und auf Dichtigkeit geprüft werden.

Überprüfen Sie die folgenden Funktionen über das Bedienfeld:

1. Luftsystem
2. Einstellungen der Wasserpumpe

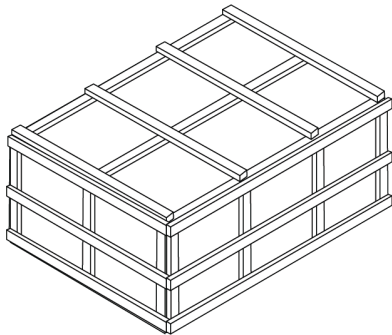
Die Badewassertemperatur sollte 40 °C nicht überschreiten.

MODELL RL-615 1650*1480*720 mm

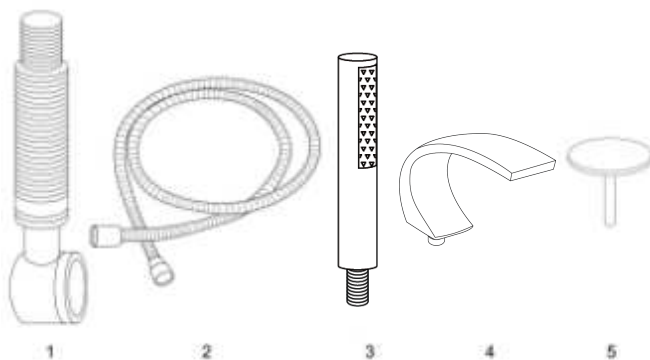


+/- 2 cm

Inhalt der Verpackung

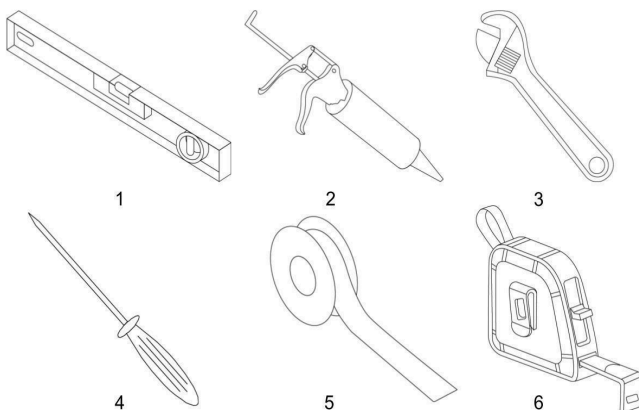


Verwenden Sie eine Schere, um die Verpackung zu öffnen;
Stellen Sie sicher, dass sich alle Teile in der Verpackung befinden.



Zubehörteile Box

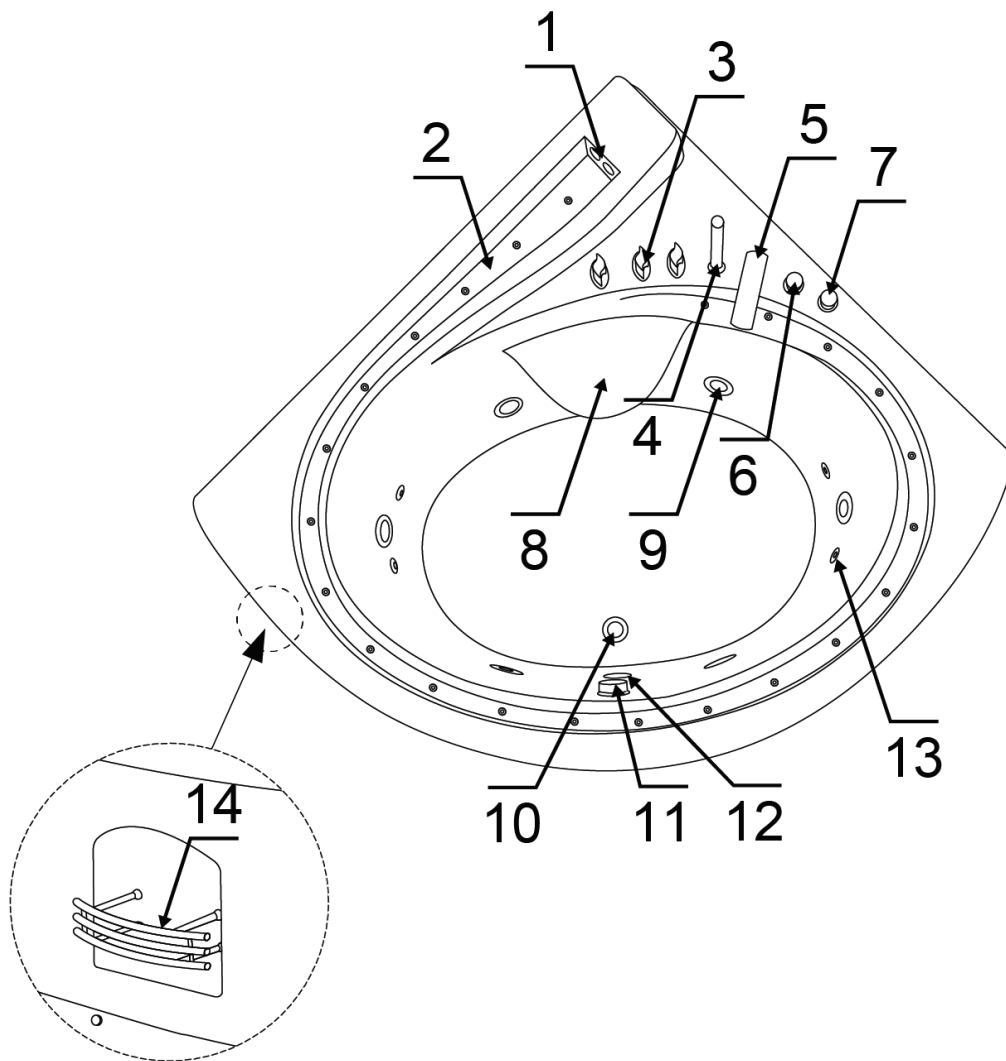
1. 1x Abfluss
2. 1x Handbrauseschlauch
3. 1x Handbrause
4. 1x Wasserfall-Wassereinlass
5. 1x Abflussdeckel



Benötigte Werkzeuge für die Montage

1. Wasserwaage
2. Dichtungsmittel
3. Verstellbarer Schraubenschlüssel
4. Schraubendreher
5. PTFE-Gewindedichtband
6. Maßband

Vorbereitung
Konstruktion der Badewanne



Artikel	Beschreibung	Artikel	Beschreibung
1	Kleine Düsenleuchten	2	Mini-Lichter
3	Wasserhahn	4	Handbrause
5	Auslauf	6	Schalter
7	Controller	8	Unterwasserlicht
9	Große Düsen	10	Abfluss
11	Überlauf	12	Ansaugung
13	Kleine Düsen	14	Ablagefläche

Elektrische Parameter

1. Elektrische Parameter

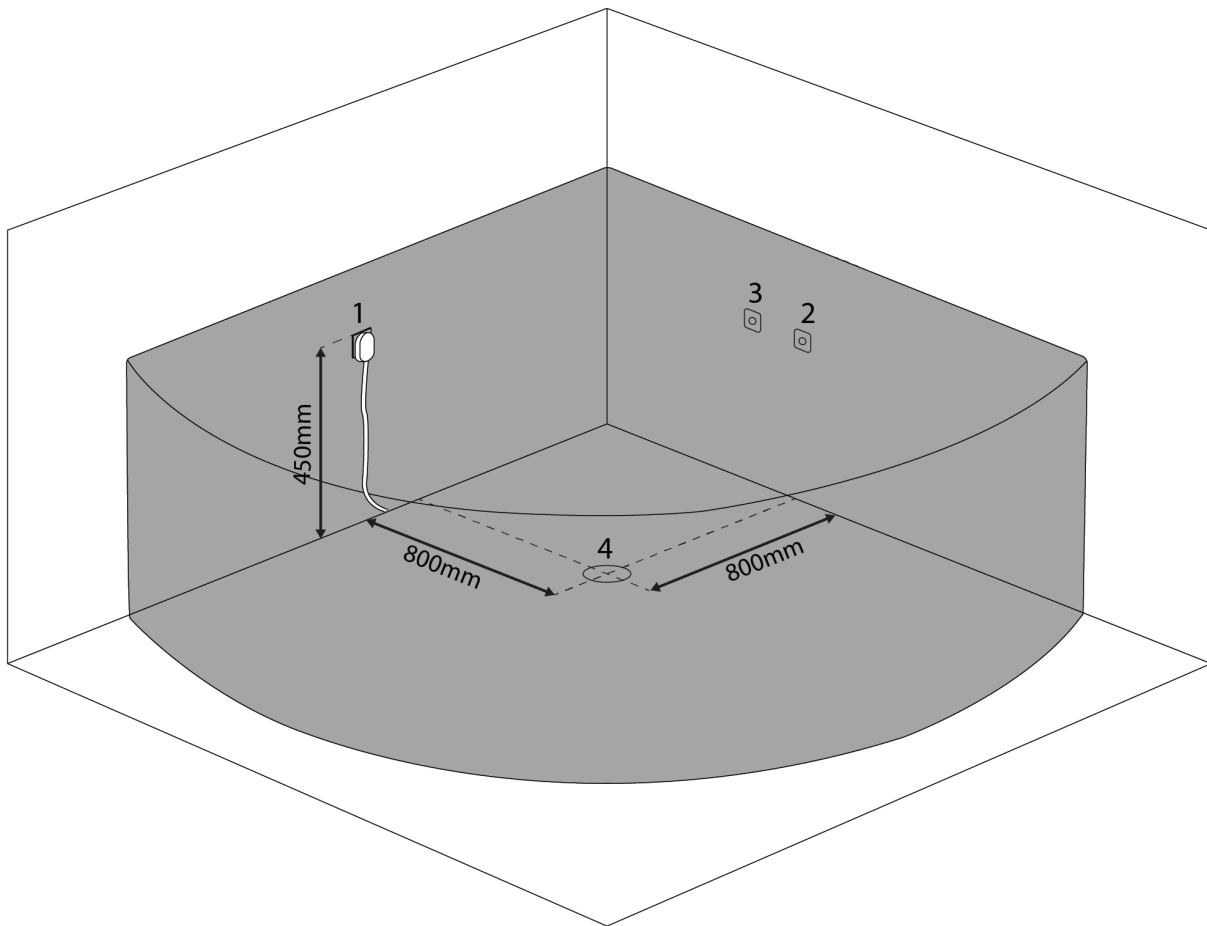
Nennspannung	Nennfrequenz	Max. Nennleistung	Max. Nennleistung
230 V	50 Hz	1150 W	15.7 A

2. Darf nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden. Schutz durch einen FI-Schutzschalter (30 mA) sicherstellen.

3. In der Stromversorgung muss ein elektrischer Leckageschutz vorhanden sein. Elektrische Kabel müssen gesichert sein. Die Größe des elektrischen Kabels sollte nicht weniger als 2,5 mm² betragen. Die Stromversorgungseinrichtung muss den nationalen Vorschriften entsprechen.

4. Warnung: Beachten Sie bei der Verwendung elektrischer Geräte die folgenden Sicherheitsvorkehrungen.

5. Gefährdungen: Gefahr eines Stromschlags. Schließen Sie Stromkreise nur an, wenn sie durch einen FI-Schutzschalter (Fehlerstrom-Schutzschalter) geschützt sind. Ein FI-Schutzschalter ist nicht im Lieferumfang enthalten, aber Sie erhalten von uns alle notwendigen Informationen dazu. Ein FI-Schutzschalter ist gesetzlich vorgeschrieben.

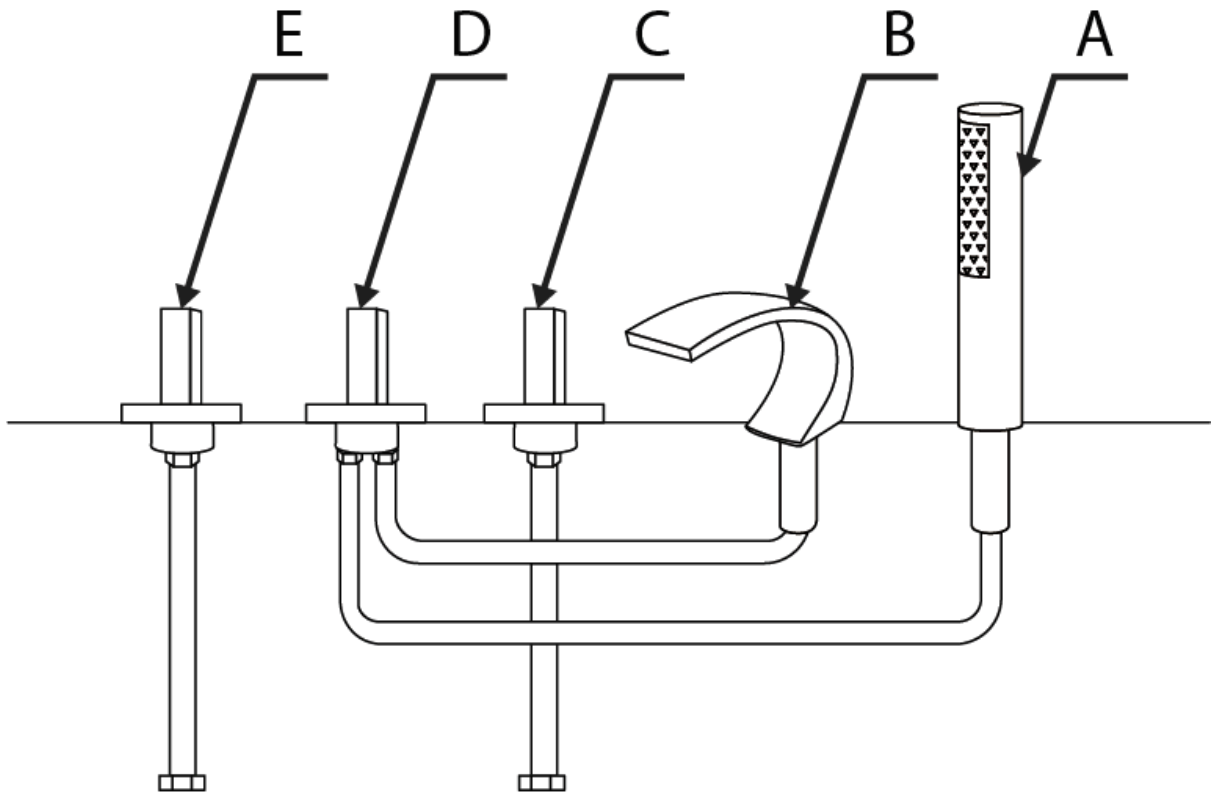


Steckdosenplan

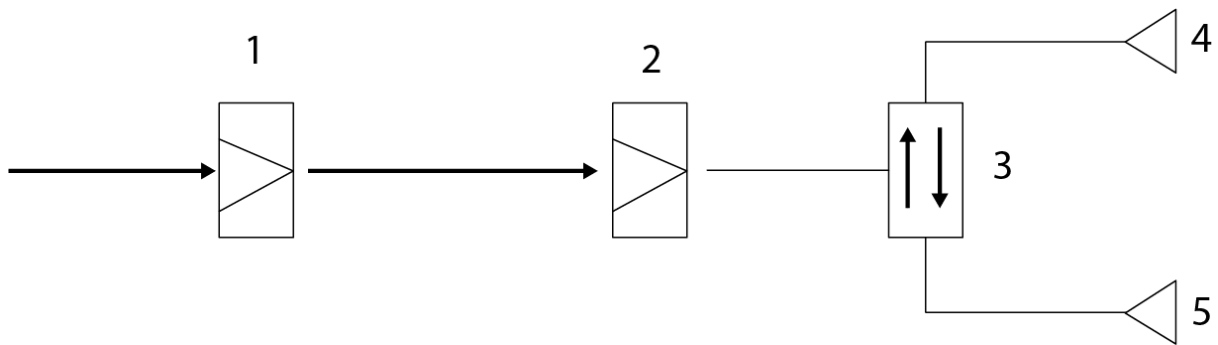
- 1. Steckdose
- 2. Kaltes Wasser
- 3. Warmes Wasser
- 4. Abflussloch

Anschlussplan

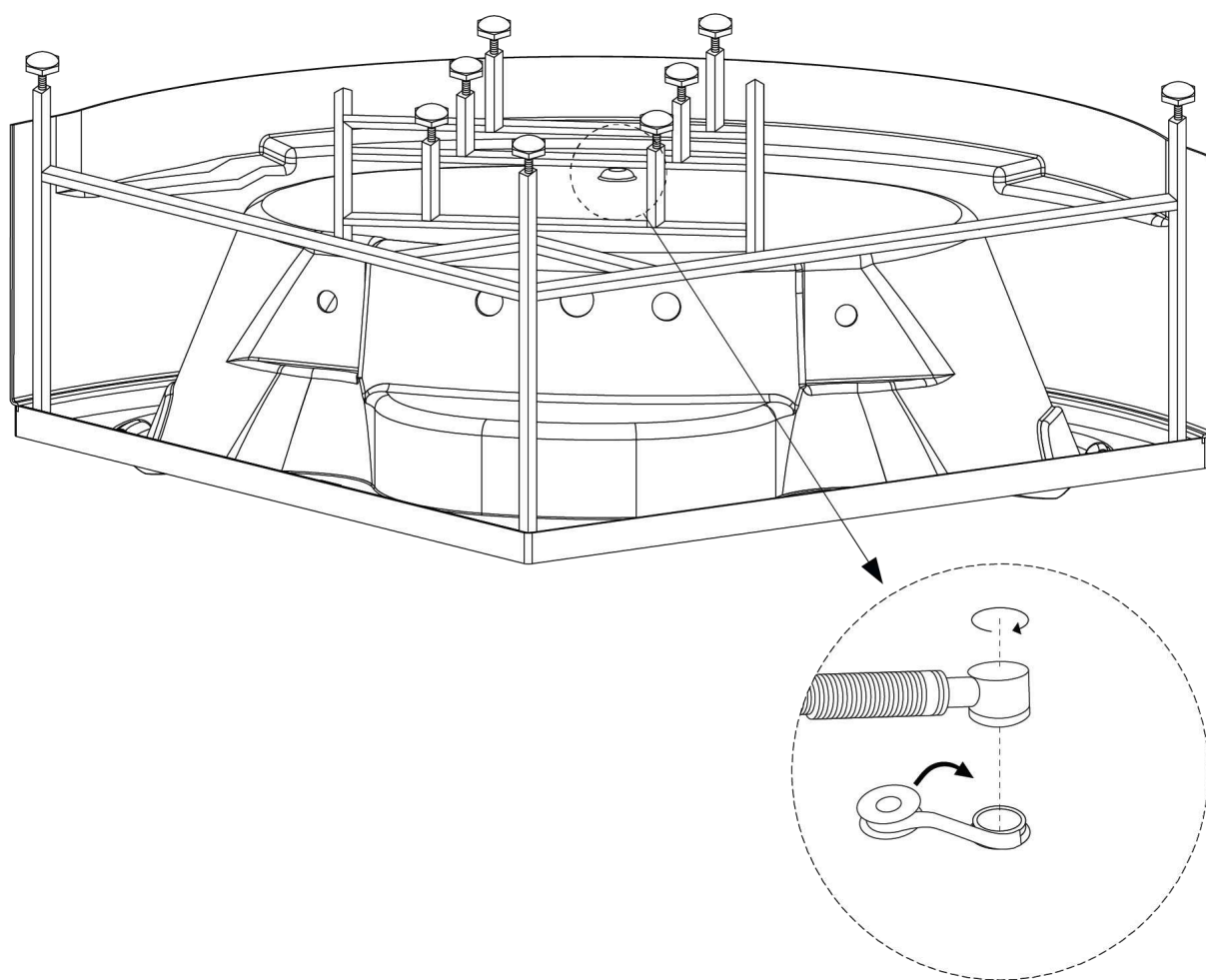
- A. Handbrause
- B. Wasserfall-Armatur
- C. Schaltgriff
- D. Warmwasserzulauf
- E. Kaltwasserzulauf

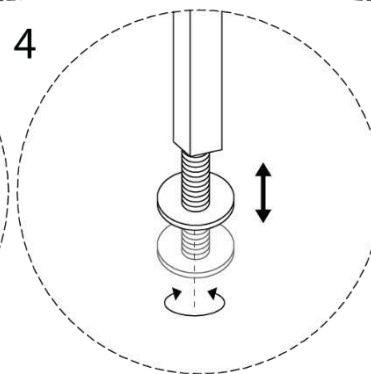
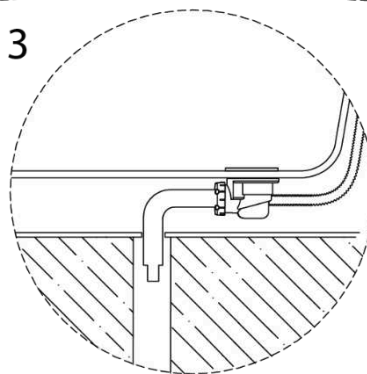
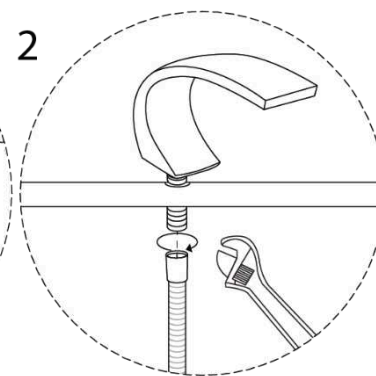
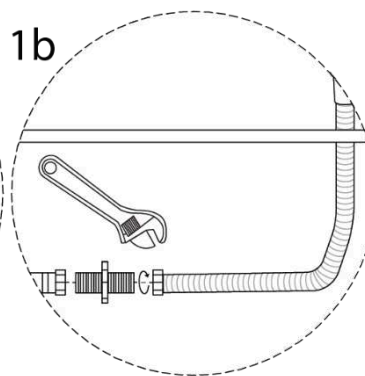
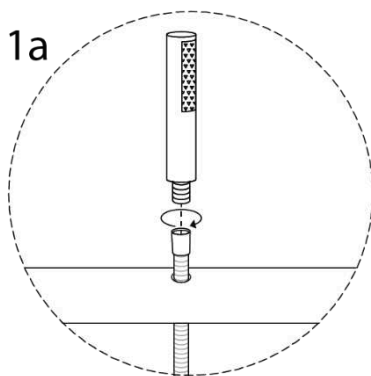
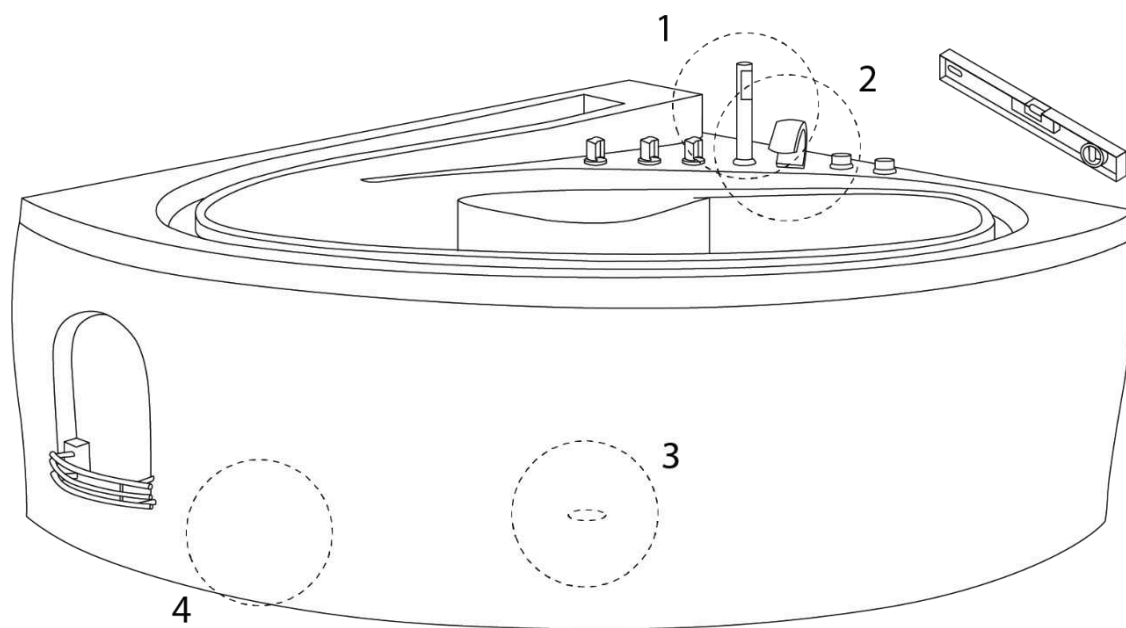


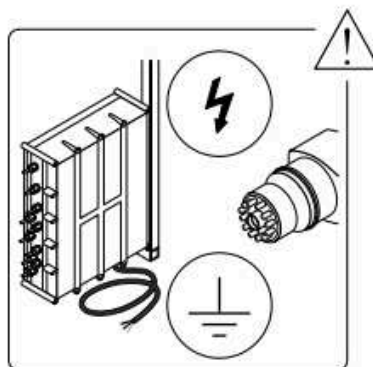
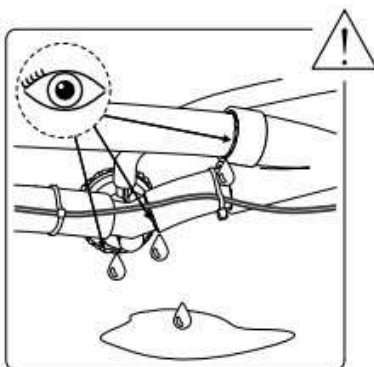
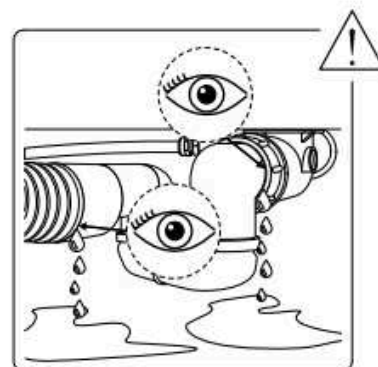
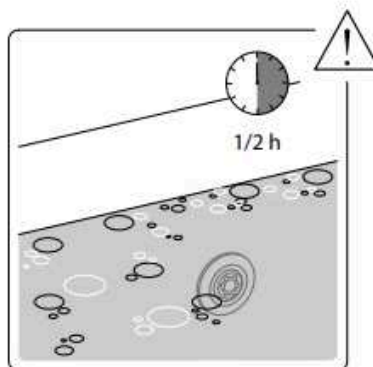
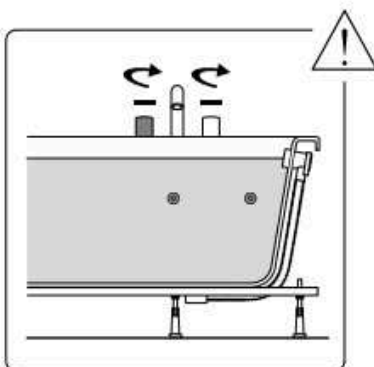
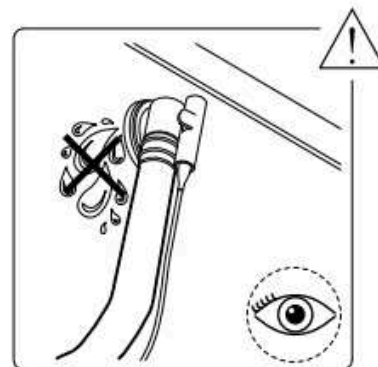
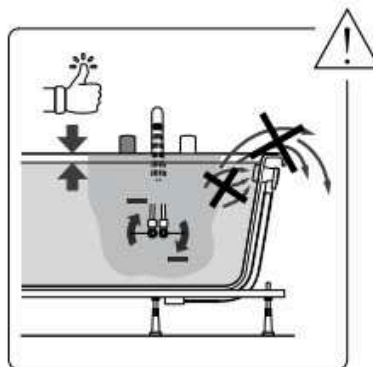
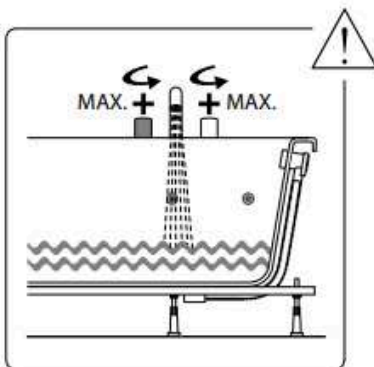
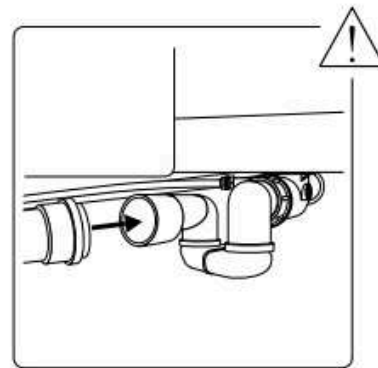
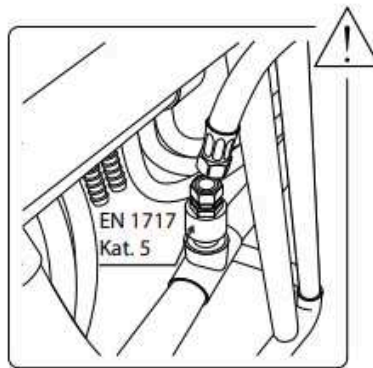
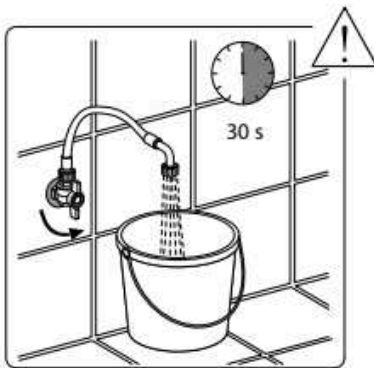
Wasserversorgung

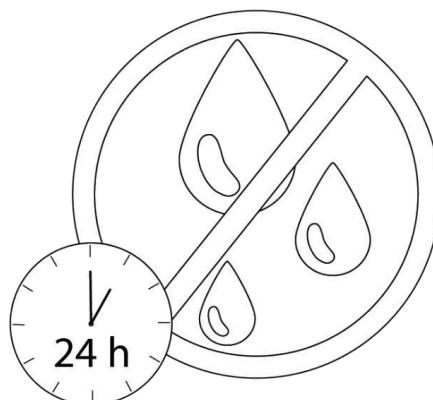
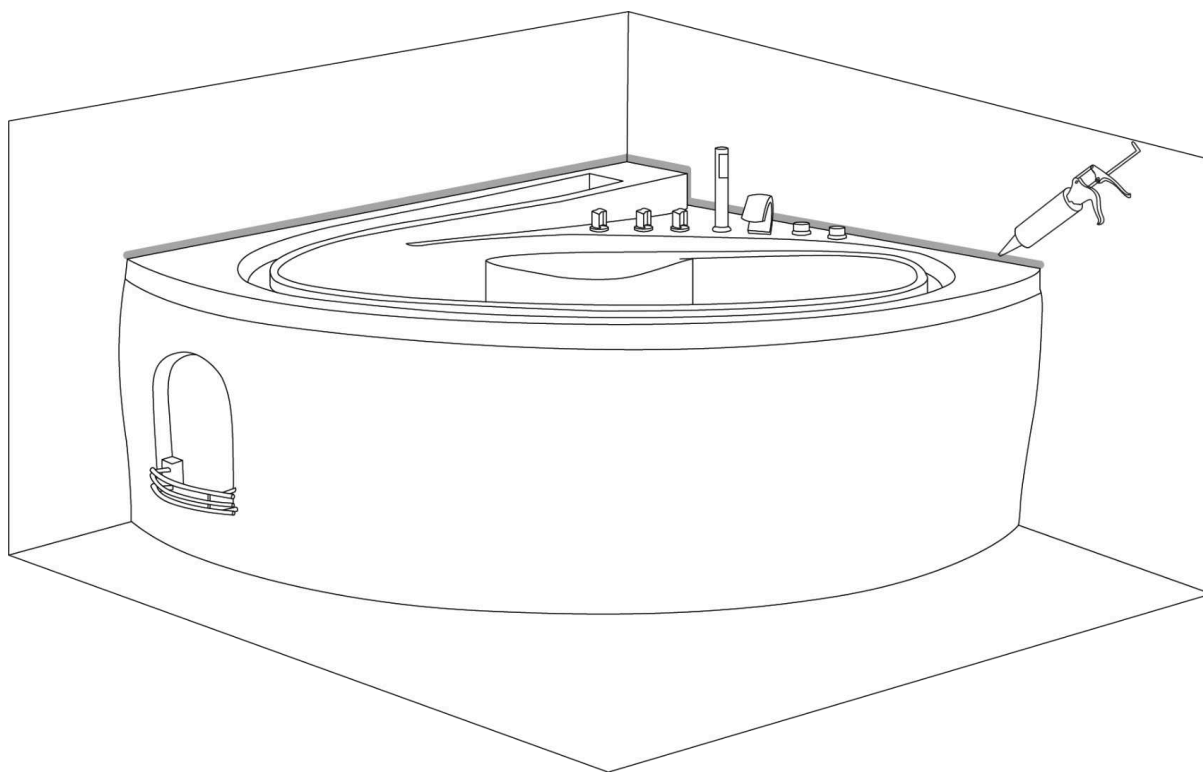


1. Kaltes Wasser
2. Warmes Wasser
3. Schalter für Handbrause und Wasserhahn
4. Handbrause
5. Wasserfall-Armatur









Anleitung zur Bedienung unserer Produkte

1. Schalten Sie den Strom ein.
2. Schalten Sie den Kalt- und Warmwasserboiler ein und stellen Sie die Temperatur ein.
3. Füllen Sie die Badewanne mit Wasser mit Hilfe des Reglers aus dem Wasserhahn oder der Handbrause.
4. Schalten Sie die Wasserpumpe erst dann ein, wenn der Wasserstand die Düsen erreicht hat.
5. Verwenden Sie den Luftregler, um die Intensität der Massage einzustellen.
6. Drehen Sie den Handbrausekopf, um die Massageeffekte einzustellen.
7. Das Licht schaltet sich ein und wechselt automatisch die Farbe, wenn Sie die Wasserpumpe einschalten. Das Licht schaltet sich aus, wenn Sie die Wasserpumpe ausschalten.
8. Drücken Sie den Luftscharter, um die Pumpe auszuschalten. Lassen Sie das Wasser nach dem Gebrauch abfließen und schalten Sie anschließend den Strom aus.

Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursachen	Versuchen Sie Folgendes
Wasserpumpe funktioniert nicht	Der Netzstecker ist nicht richtig angeschlossen; der Leckschutz ist nicht angeschlossen	Stecken Sie den Netzstecker ein und schließen Sie den Leckageschutz an
	Das Laufrad der Wasserpumpe ist durch einen kleinen Fremdkörper blockiert	Reinigen Sie das Laufrad der Wasserpumpe
	Die Wasserpumpe ist ausgeschaltet	Schalten Sie die Wasserpumpe ein
	Der Netzstecker ist nicht richtig eingesteckt	Stecken Sie den Netzstecker richtig ein
	Defekte Wasserpumpe	Wasserpumpe reparieren oder austauschen lassen
Massagedüsen starten nicht	Spannungsproblem	Überprüfen Sie die Spannung
	Ein/Aus-Taste ist nicht eingeschaltet oder funktioniert nicht	Überprüfen Sie den Schalter oder ersetzen Sie diesen
	Die Wasserzirkulation ist blockiert	Reinigen Sie die Wasserrohre
Badewanne ist nicht waagerecht	Die verstellbaren Füße sind nicht korrekt eingestellt	Verstellen Sie die Füße
Wasserüberlauf	Überlauf ist defekt	Tauschen Sie den Überlauf aus

	Muttern sind locker	Ziehen Sie die Muttern fest
	Die Anschlussteile sind nicht korrekt angeschlossen	Prüfen Sie den Klebstoff der Anschlussteile

Reinigung

1. Verwenden Sie für die Reinigung ein weiches Tuch und vermeiden Sie die Verwendung starker Reinigungsmittel, die Aceton oder Ammoniak enthalten. Die Desinfektion mit Ameisensäure oder Formaldehyd ist strengstens untersagt.
2. Wenn die Oberfläche Kratzer aufweist, polieren Sie sie vorsichtig mit Nassschleifpapier der Körnung 2000. Anschließend polieren Sie ihn mit Zahnpasta und einem weichen Tuch weiter.
3. Kalkablagerungen können mit Essig oder Zitronensaft beseitigt werden.
4. Wenn die Wasserzirkulation verstopft ist, schrauben Sie die Düsen und Rohre ab und reinigen Sie sie.
5. Bei den vergoldeten und versilberten Teilen ist eine häufige Reinigung nicht erforderlich.
6. Bitte vermeiden Sie es, mit harten Gegenständen gegen die Badewanne zu schlagen. Vermeiden Sie außerdem den direkten Kontakt zwischen der Badewanne und heißen Gegenständen, die eine Temperatur von 70 °C überschreiten (z. B. Zigaretten). Reinigen Sie die Badewanne nicht mit chemischen Substanzen, die Lösungsmittel enthalten.
7. Lassen Sie nach dem Gebrauch das Wasser abfließen und ziehen Sie den Netzstecker.
8. Reinigung des Wassermassage-Systems: Füllen Sie die Badewanne mit 40 °C warmem Wasser und geben Sie 2g Reinigungsmittel pro Liter hinzu. Lassen Sie das Massagesystem 5 Minuten lang laufen. Danach stoppen Sie es und lassen das Wasser ab. Füllen Sie die Badewanne wieder mit kaltem Wasser und aktivieren Sie das Massagesystem für 3 Minuten. Nun können Sie das Wasser wieder ablassen, und Ihre Massagedüsen sind gereinigt.

Vorsichtsmaßnahmen

1. Die Installation sollte von einem qualifizierten Sanitärinstallateur durchgeführt werden. Bitte befolgen Sie die Anweisungen in der Anleitung.
2. Geeignete Schläuche sollten im örtlichen Fachhandel erworben und von einem Fachmann angeschlossen werden. Auf keinen Fall dürfen die vom Verkäufer gelieferten Anschlussschläuche verwendet werden.
3. Bei der Installation des Produkts muss der Kunde sicherstellen, dass die Frontplatte für Wartungszwecke und für den Fall, dass Teile ausgetauscht werden müssen, jederzeit leicht zugänglich ist.
4. Die elektrischen Komponenten müssen den nationalen Sicherheitsnormen entsprechen. Installieren Sie einen Fehlerstrom-Schutzschalter für die Stromversorgung.

5. Lassen Sie kein überhitztes Wasser laufen und schalten Sie die Düsen erst ein, wenn der Wasserstand über ihnen liegt.
6. Das Gerät arbeitet mit einer Nennspannung von 230 V. Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch von der Stromversorgung.
7. Es wird empfohlen, nicht länger als 30 Minuten in der Badewanne zu bleiben.
8. Starten Sie das Gerät gelegentlich neu.
9. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es sofort ausgetauscht werden.
10. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, um Unfälle und andere Schäden zu vermeiden.

Allgemeine Hinweise zur Funktionsweise und Verwendung

Lassen Sie das Wasser nach jedem Bad ab. Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt in der Badewanne.

Whirlpool Pflegehinweise

Die Oberfläche ist leicht zu reinigen und zu pflegen. Die glatte Oberfläche zieht kaum Schmutz an. Regelmäßige Pflege: Schwamm, weiches Tuch, etwas antistatisches Reinigungsmittel. Auf diese Weise behält die Badewanne ihren Glanz und wird schmutzabweisend. Vermeiden Sie die Verwendung von Scheuermitteln oder lösungsmittelhaltigen Reinigern, die die Oberfläche der Wanne beschädigen könnten. Verwenden Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen einen flüssigen Haushaltsreiniger wie ein Geschirrspülmittel oder eine Seifenlösung (Verdünnungshinweise beachten). Entfernen Sie Kalkflecken mit einem Kalkentferner. Immer gründlich mit viel klarem Wasser abspülen und mit einem Tuch polieren. Verwenden Sie keine säurehaltigen Reinigungsmittel oder Reiniger auf Essigbasis.

Beschädigungen

Verkratzte Oberflächen sollten von einem Fachmann behandelt werden. Mit lösungsmittelfreier Polierpaste behandeln. Falls erforderlich, kann die Oberfläche vor dem Polieren zunächst mit Nassschleifpapier (Nr. 800, dann Nr. 1200) behandelt werden. Verwenden Sie keine Lösungsmittel auf Alkohol- oder Acetonbasis. Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung entstehen, sind nicht durch unsere Garantie abgedeckt.



Vorsicht! Bei Nässe besteht eine erhöhte Rutschgefahr auf der Oberfläche. Dies ist insbesondere bei der Verwendung von Seifen, Shampoos, Badeölen usw. der Fall.

Änderungen vorbehalten

Beliani behält sich das Recht vor, Änderungen oder Modifikationen am Produkt ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

Importeur Beliani GmbH, Haldenstrasse 5, 6340 Baar, Schweiz

Leistungserklärung

1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps: Produktnummer am Ende der Seite
2. Verwendungszweck: Whirlwannen für den Hausgebrauch zur Körperpflege (PH)
3. Importeur:

Beliani GmbH
Haldenstrasse 5
6340 Baar
Schweiz
Telefon +41 43 5082233
4. Bevollmächtigter: %
5. System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit: System 4
 - a) Harmonisierte Norm: EN 12764:2015+A1:2018
Benannte Stelle: %
 - b) Europäisches Bewertungsdokument: %
Europäische Technische Bewertung: %
Technische Bewertungsstelle: %
Benannte Stelle: %
6. Deklarierte Leistungen:
 - a. Wesentliche Merkmale Leistung Harmonisierte technische Spezifikation
 - b. Sicherheit gegen
 - c. Haarverwicklungen (HE) Bestanden EN 12764:2004+A1:2008
 - d. Reinigungsfähigkeit (CA) Bestanden EN 12764:2004+A1:2008
 - e. Haltbarkeit (DA) Bestanden EN 12764:2004+A1:2008
7. Geeignete technische Dokumentation oder spezifische technische Dokumentation:
 - a. Bericht Nr.: WST20030045S UDEM International Certification Auditing Training Centre Industry and Trade Inc. Co.

Die Leistung des oben genannten Produkts entspricht den erklärten Leistungen.

Der oben genannte Importeur ist allein für die Erstellung der Leistungserklärung gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 verantwortlich.

Anhang

Artikel Nummer	Artikelbezeichnung	Leistung
14049 MOOR	Badewanne mit Massagefunktion	HE + CA + DA
15536 MONACO	Badewanne mit Massagefunktion	HE + CA + DA
15537 MILANO V3	Badewanne mit Massagefunktion	HE + CA + DA
14887 QUATRE	Badewanne mit Massagefunktion	HE + CA + DA
15480 15481 CALAMA	Badewanne mit Massagefunktion	HE + CA + DA
16098 CACERES	Badewanne mit Massagefunktion	HE + CA + DA
17165 17166 MANGELN	Badewanne mit Massagefunktion	HE + CA + DA
17172 17173 NEIVA	Badewanne mit Massagefunktion	HE + CA + DA
17470 HAVANA	Badewanne mit Massagefunktion	HE + CA + DA
19233 ANTIGUA	Badewanne mit Massagefunktion	HE + CA + DA
2998 CURACAO	Badewanne mit Massagefunktion	HE + CA + DA
13523 PELICAN	Badewanne mit Massagefunktion	HE + CA + DA

Unterzeichnet für den Importeur und im Namen des Herstellers von:
Michael Widmer, Geschäftsführer



6340 Baar, 13.05.2020

Magyar (HU)

Fürdőkád összeszerelési utasítások

Gyártó és importőr:

Beliani GmbH, Haldenstrasse 5, 6340 Baar, Svájc



Használati utasítás

Ezt a használati utasítást a telepítés előtt gondosan el kell olvasni.

Az áru átvételekor történő ellenőrzése

A termék átvételekor ellenőrizze a termék teljességét és esetleges sérüléseit. Ha bármilyen sérülést észlel, azonnal értesítse az eladót. Nem vállalunk felelősséget a telepítés során vagy azt követően keletkezett károkért.

A kád emelése/mozgatása

A kád emeléséhez vagy mozgatásához a kádat a széleinél fogja meg - soha ne a tömlőknél vagy a szerelési alkatrészeknél.

Csővek fektetése

A csöveket nem szabad a kád alá fektetni.

Védelem a sérülések ellen

Használjon megfelelő védőburkolatokat, hogy megakadályozza a felületek károsodását és a szennyeződések vagy por okozta eltömődéseket a szerelési folyamat során. A telepítés/szerelés megkezdése előtt ideiglenesen takarja le az érzékeny alkatrészeket, például a lefolyókat, a fűvókákat és a vezérlőpanelt védőburkolatokkal.

Különleges óvintézkedés

A csempék tisztításakor ügyeljen arra, hogy ammónia vagy hasonló agresszív tisztítószer ne érintkezzenek a beépített alkatrészekkel.

Elektromos csatlakozás (230 V)

Ezt a feladatot csak szakképzett villanyszerelő végezheti. Biztosítsa a védelmet egy hibaáram-megszakítóval (30 mA).

Biztonsági előírások

A fürdőkád beszerelése során számos egyszerű lépést kell figyelembe venni, megelőzve az esetleges baleseteket. A beszerelést csak szakképzett szakemberek végezhetik. A fürdőkádat 230 V AC 50 Hz-es feszültségre kell csatlakoztatni. A készüléket olyan hibaáramú eszközön keresztül kell táplálni, amelynek névleges hibaárama nem haladja meg a 30 mA-t. Ezenkívül az elektromos berendezésnek rendelkeznie kell egy megszakítóval, amely biztosítja az áramellátásról való minden pólusú leválasztást.

A fürdőkád fém elemei között feszültségkiegyenlítő csatlakozást kell létesíteni, az egyes országok megfelelő előírásait betartva. A feszültség alatt álló alkatrészeket - kivéve a 12 V-ot meg nem haladó extra alacsony védőfeszültségen működő alkatrészeket - a kádban tartózkodó személy számára nem szabad hozzáférhetővé tenni. Az elektromos alkatrészeket úgy kell elhelyezni vagy rögzíteni, hogy azok ne essenek a kádba.



Vízcsatlakozások vízmasszázsához vagy túlfolyáshoz

Amint a vízbevezetés a kád pereme alá kerül, az EN 1717 szabványnak megfelelő biztonsági berendezéssel kell csatlakozást létesíteni (5. folyadékkategória). Ez magában foglalhatja például egy egyenáramú biztonsági berendezés (pl. 1. típusú, a légkörrel állandó kapcsolatban lévő csőmegszakító) alkalmazását a konkrét telepítési követelmények alapján. Ezt a csatlakoztatást kizárólag képzett szakembernek kell elvégeznie. Ezek az irányelvek a következő esetekre vonatkoznak:

- a) Minden olyan kád, amelyet a túlfolyón keresztül töltenek meg.
- b) Minden olyan kád, amely a vízmasszázs fúvókáin keresztül van csatlakoztatva és töltve a meglévő T-szerelvényben.

Mindkét esetben a csatlakozást olyan megerősített rugalmas csővel kell elvégezni, amely képes előre kevert hideg és meleg víz szállítására.

Áramlási sebesség: Legfeljebb 20 liter/perc (EN 200)

Túlfolyási kapacitás: Min. 36 liter/perc (EN 274)

Vízvezetési kapacitás: Minimum 48 liter/perc (EN 274)

Állandó telepítés

A karbantartási nyílásokat legalább 50 x 50 cm-es méretekkel kell ellátni, biztosítva a műszaki alkatrészek, például a szivattyú, a fúvó, a szelepek, a csatlakozódoboz és egyéb csatlakozások hozzáférhetőségét. Lehetőleg alkalmazzon kivehető oldalpaneleket, de mindig a merev elemeket részesítse előnyben.

Ezenkívül ajánlott 20 x 20 cm-es karbantartási nyílások beépítése a vízvezetéshez/átfolyáshoz, biztosítva a megfelelő zajszigetelést a telepítés során.

A megfelelő szellőzéshez feltétlenül szükséges egy szellőzőrács (nem tartozék) beszerelése. A kádmodelltől függően helyezze el a szellőzőrácsot a falburkolatban az egységek közelében. A nyílás belsejébe egy szellőzőrács (legalább 150 cm) szerelhető be, amely a fúvókát levegővel látja el. Alternatív megoldásként fontolja meg egy karbantartási nyílás/szellőzőrács elhelyezését a szomszédos helyiségben.

A hangszigetelés optimalizálása érdekében a szellőzőrácsot hangszigetelő anyagokkal szerelje fel. Az is elfogadható, ha a szellőzőrácsot a szomszédos helyiségben helyezi el, ha az alkalmas.

Ha a hely korlátozott: Ha nincs elegendő hely a karbantartási nyílás számára, a "felületi szerelés" ajánlott, hogy szükség esetén lehetővé tegye a kád teljes szétszerelését. Biztosítsa, hogy a vízvezető cső, az elektromos csatlakozások és adott esetben a vízellátó vezeték a szellőzőnyíláson keresztül leválasztható legyen. Zárja le a kád peremének teljes területét szilikonnal (ecetsavmentes).

Szivárgás ellenőrzése

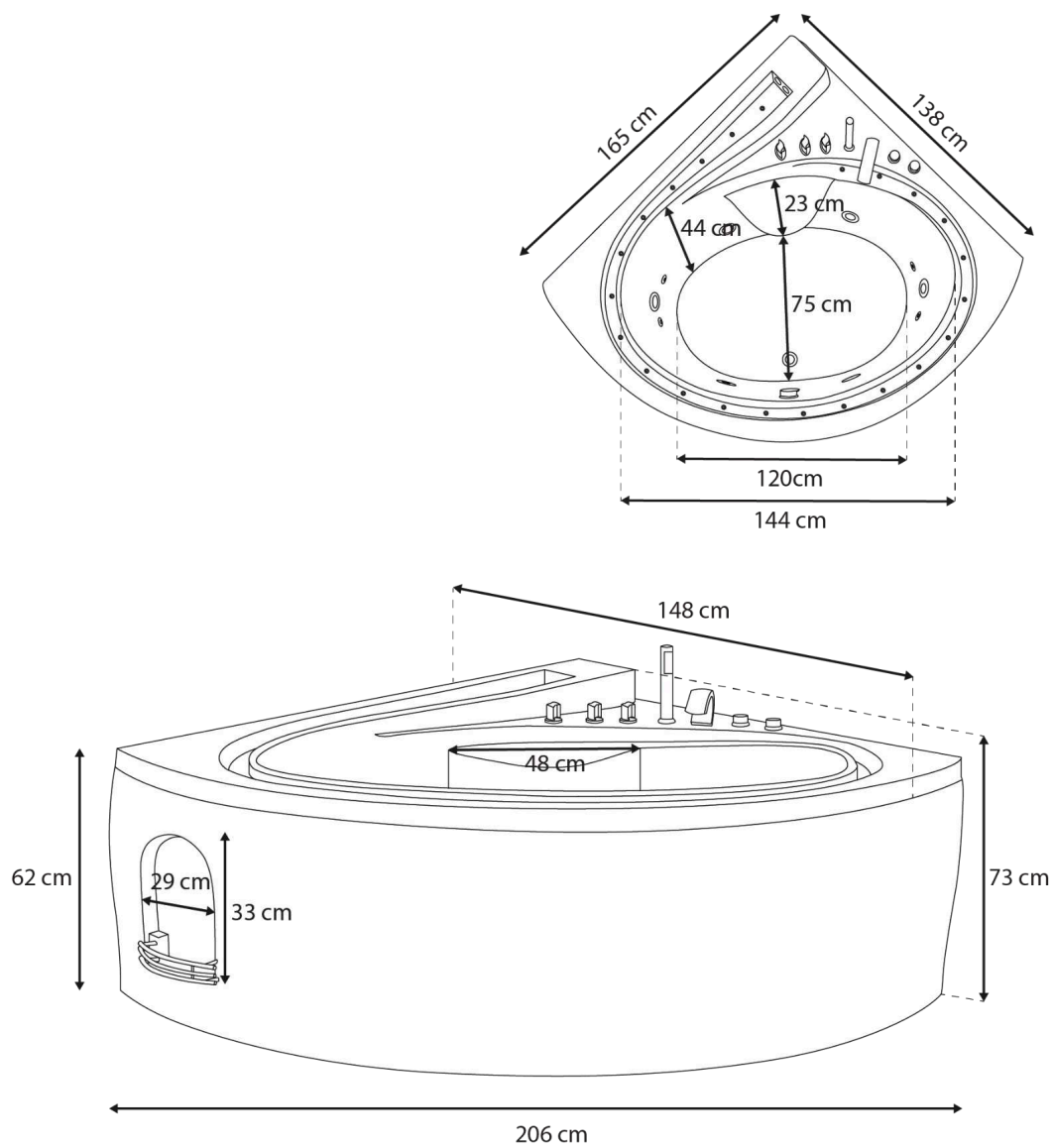
A kád vízbevezetésének és lefolyójának csatlakoztatása után a kádat meg kell tölteni, és ellenőrizni kell a szivárgást.

Ellenőrizze a következő funkciókat a kezelőpanel segítségével:

1. Levegő rendszer
2. Vízszivattyú beállítások

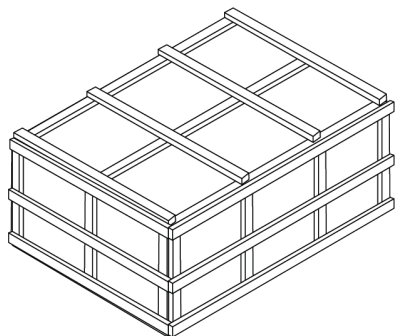
A fürdőkád víz hőmérséklete nem haladhatja meg a 40 °C-ot.

MODELL RL-615 1650*1480*720 mm

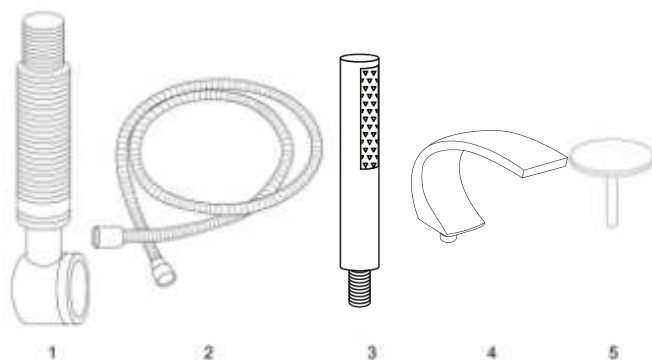


+/- 2 cm

A csomag tartalma

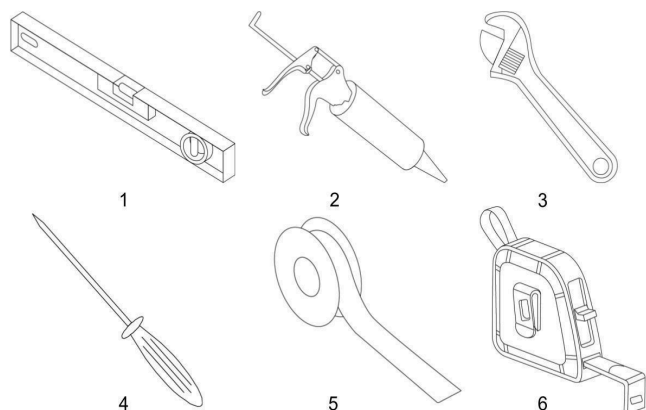


Használjon ollót a csomagolás kinyitásához;
Győződjön meg arról, hogy minden alkatrész a
csomagolásban van.



Tartozékok doboza

1. 1x lefolyó
2. 1x Kézi zuhany tömlő
3. 1x kézi zuhany
4. 1x vízeséses vízbevezető
5. 1x Lefolyófedél

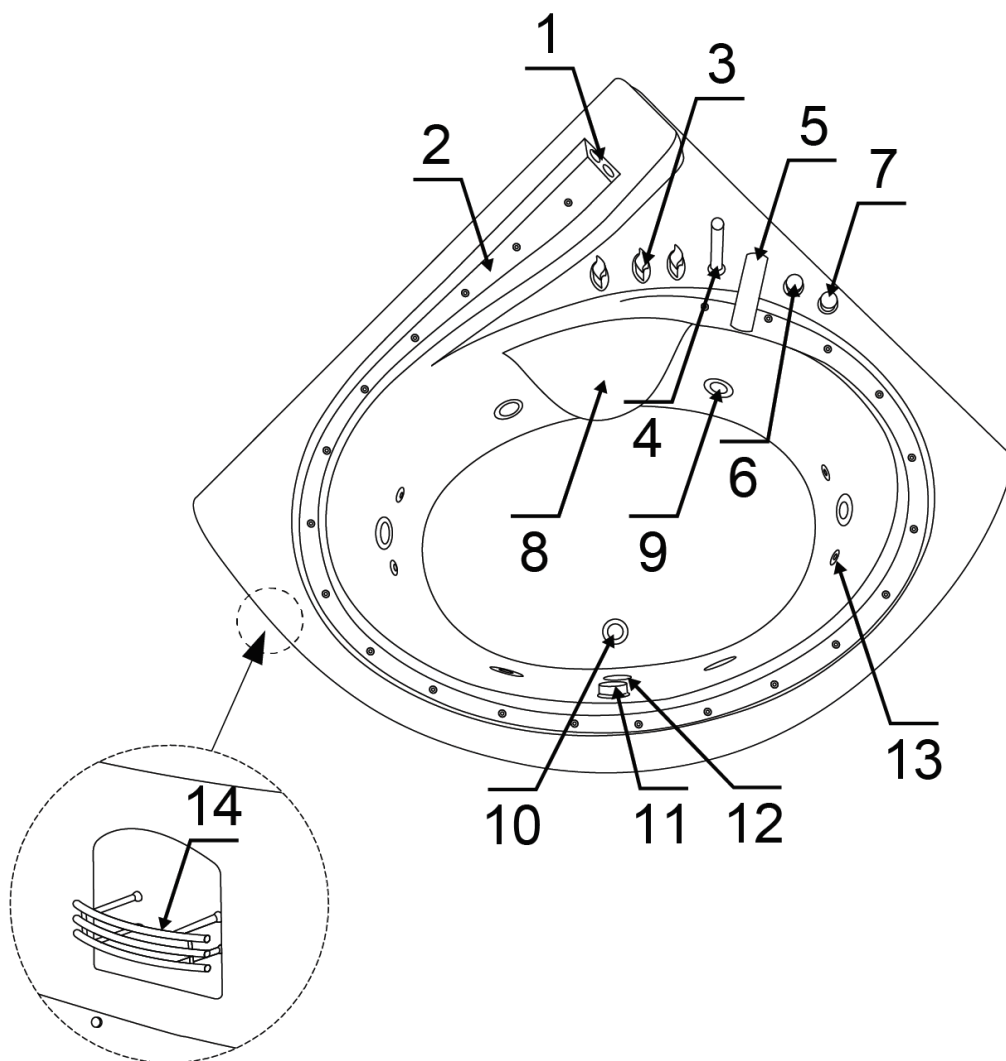


Az összeszereléshez szükséges szerszámok

1. Vízmérték
2. Tömítőanyag
3. Állítható kulcs
4. Csavarhúzó
5. PTFE menettömítő szalag
6. Mérőszalag

Előkészítés

Kád összerakása



Tétel	Leírás	Tétel	Leírás
1	Kis sugárhajtású lámpák	2	Mini lámpák
3	Vízcsap	4	Kézi zuhany
5	Kifolyócső	6	Kapcsoló
7	Vezérlő	8	Víz alatti fény
9	Nagy fúvókák	10	Leeresztés
11	Túlcsondulás	12	Szívás
13	Kis fúvókák	14	Polc

Elektromos paraméterek

1. Elektromos paraméterek

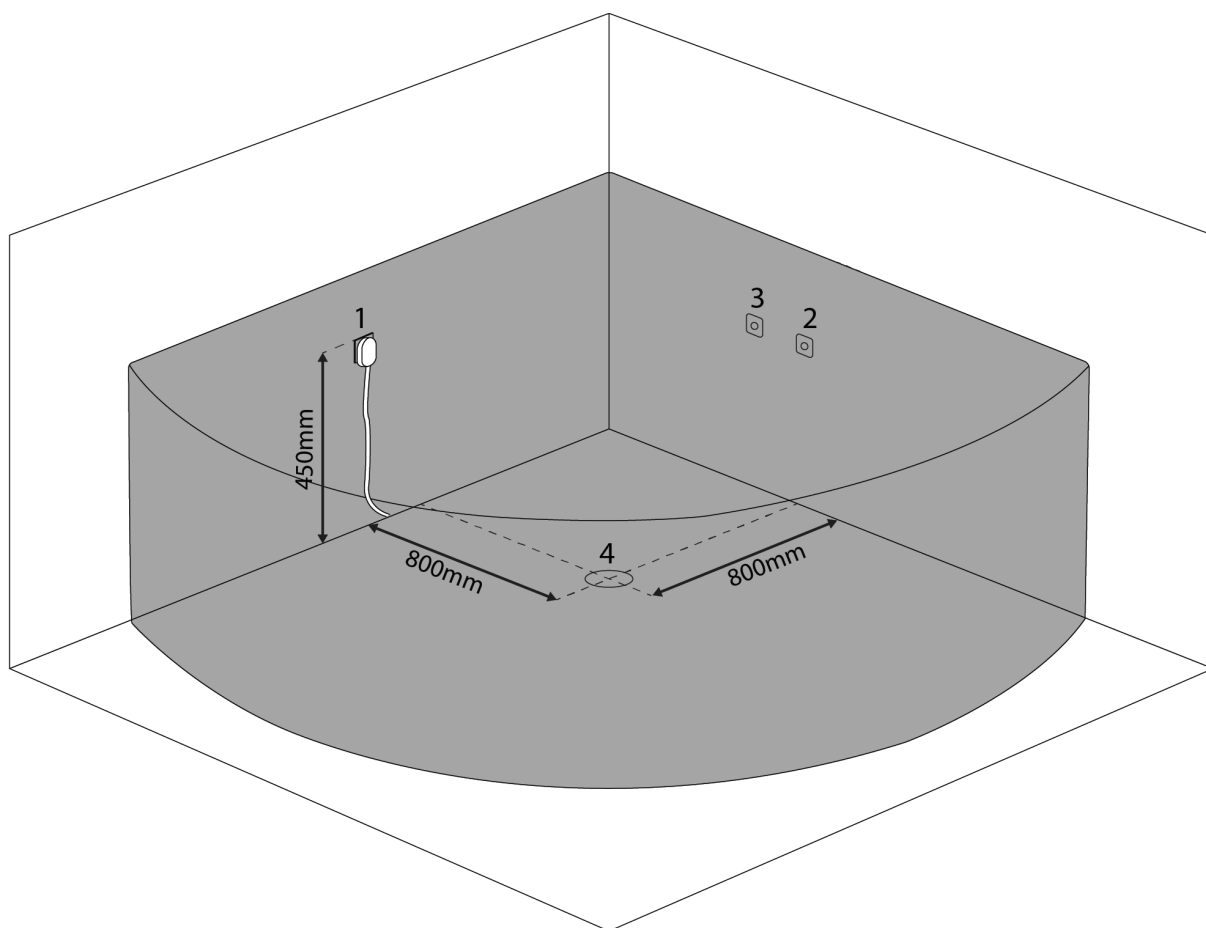
Névleges feszültség	Névleges frekvencia	Max. Névleges teljesítmény	Max. Névleges teljesítmény
230 V	50 Hz	1150 W	15.7 A

2. Kizárólag szakképzett villanyszerelő végezheti. Biztosítsa a védelmet egy RCD-n keresztül (30 mA).

3. A tápegységben elektromos szivárgásvédelemnek kell lennie. Az elektromos kábeleket rögzíteni kell. Az elektromos kábel mérete nem lehet kisebb, mint 2,5 mm². Az áramellátó berendezésnek meg kell felelnie a nemzeti előírásoknak.

4. Figyelmeztetés: Elektromos készülékek használatakor tartsa be a következő biztonsági óvintézkedéseket.

5. Veszélyek: Elektromos áramütés veszélye. Csak olyan áramköröket csatlakoztasson, amelyeket GFCI (Ground Fault Circuit Interrupter) véd. A GFCI nem tartozék, de minden szükséges információt megadunk róla. A GFCI-t törvény írja elő.

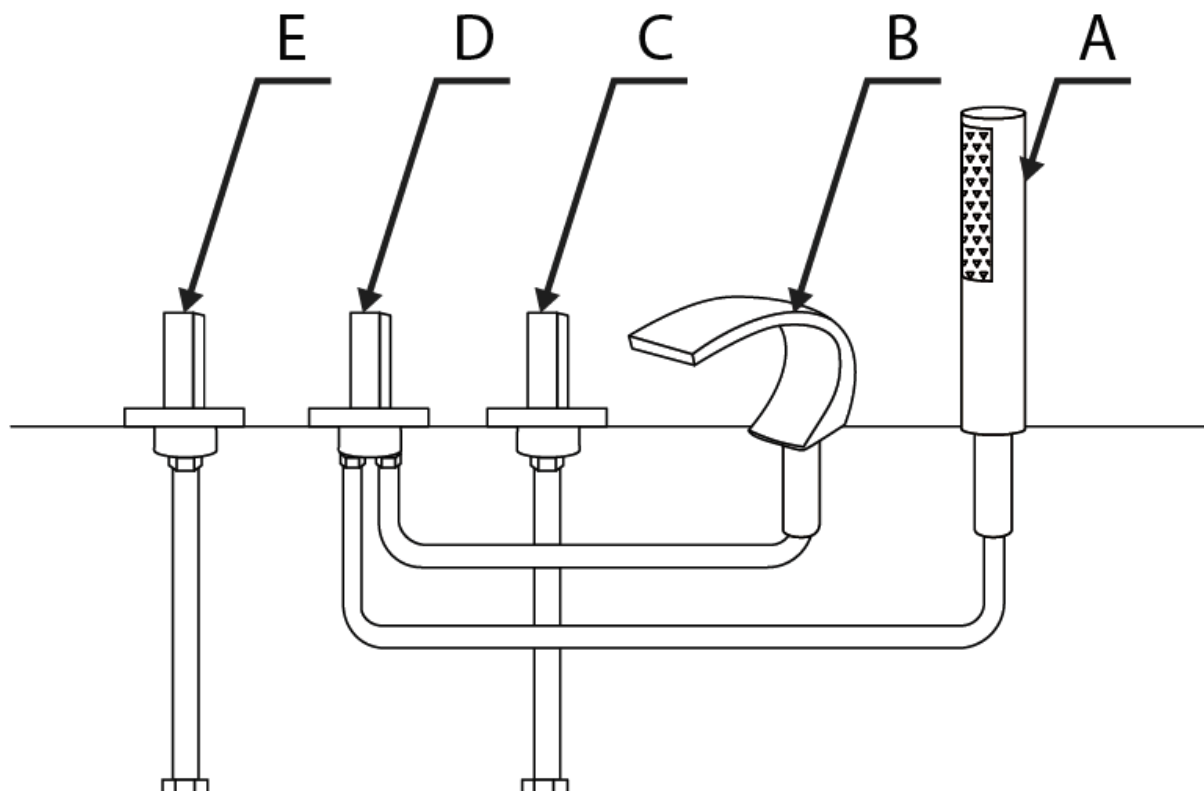


Outlet terve

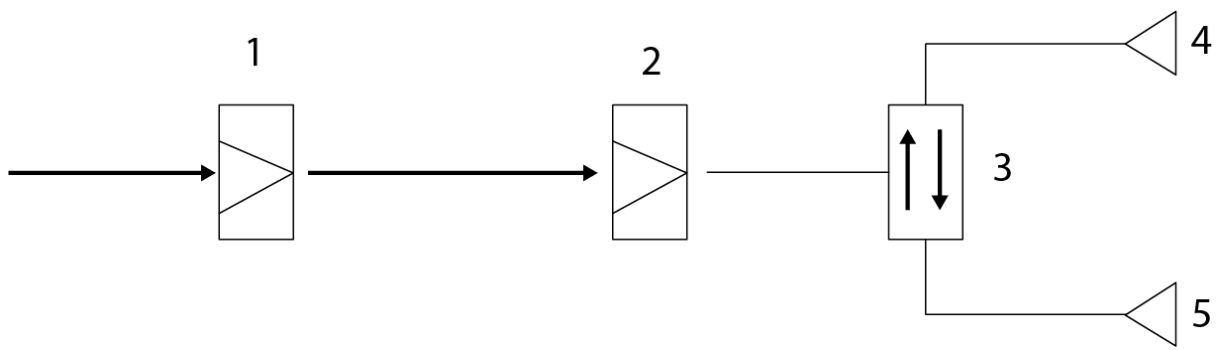
1. Elektromos konnektor
2. Hideg víz
3. Meleg víz
4. Vízvezető lyuk

Csatlakozási terv

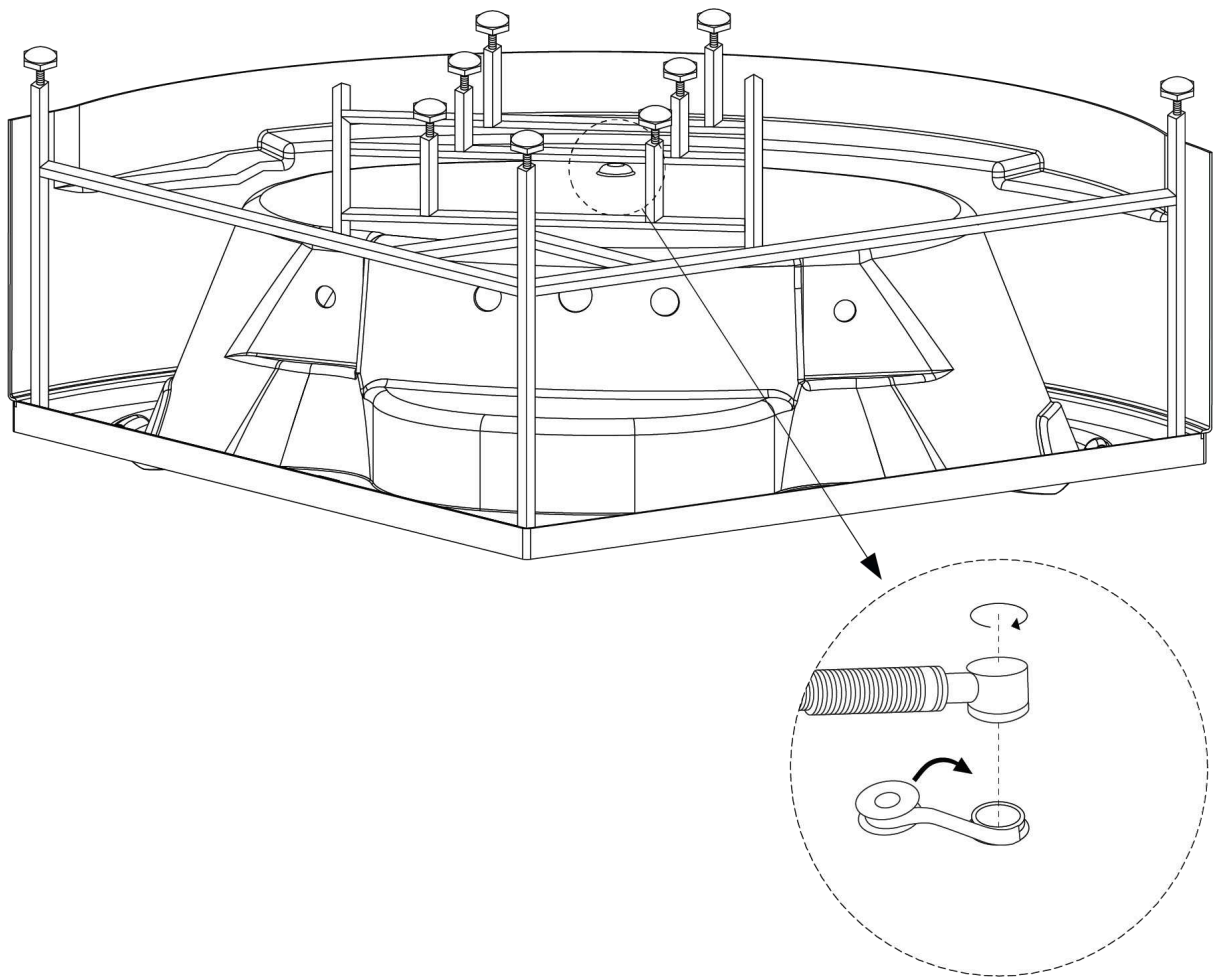
- A. Kézi zuhany
- B. Vízeséses csap
- C. Kapcsoló fogantyú
- D. Melegvíz bemenet
- E. Hidegvíz bemenet

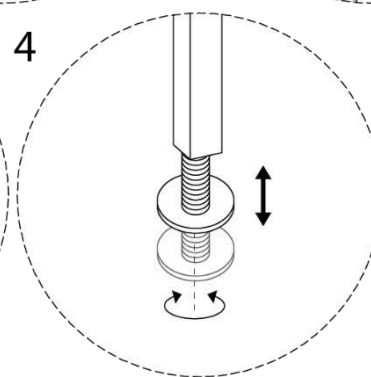
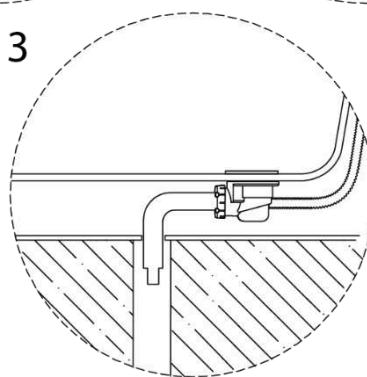
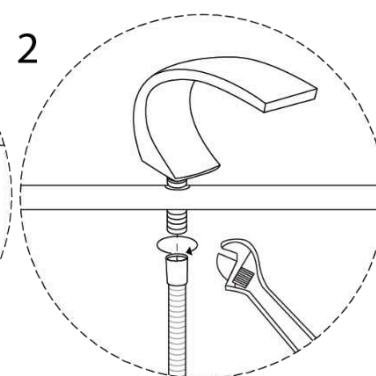
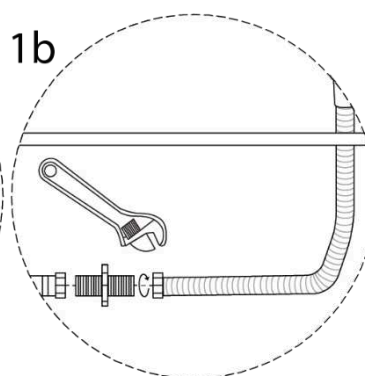
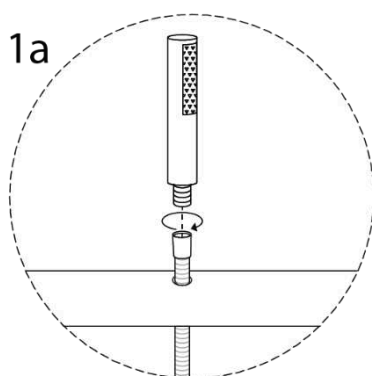
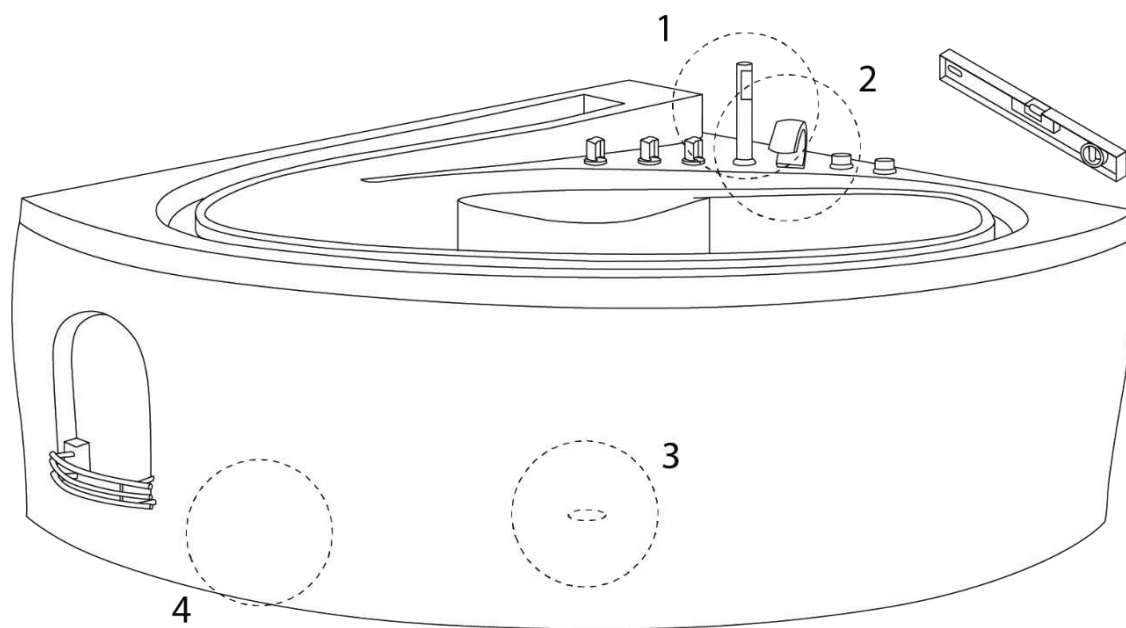


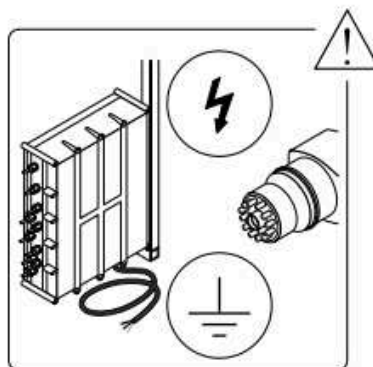
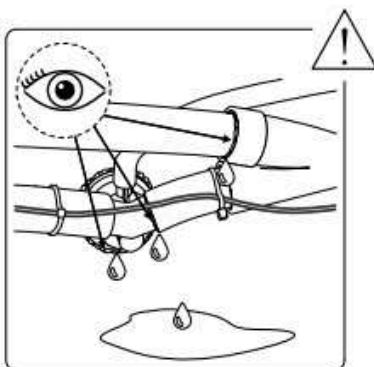
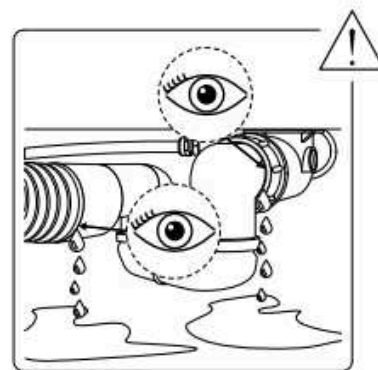
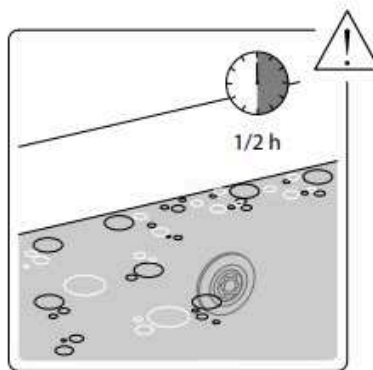
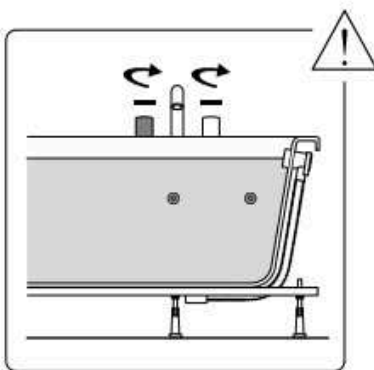
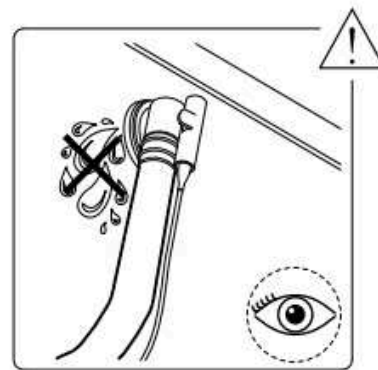
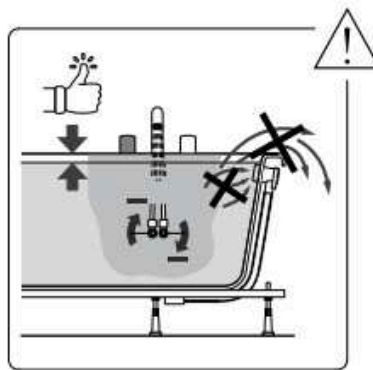
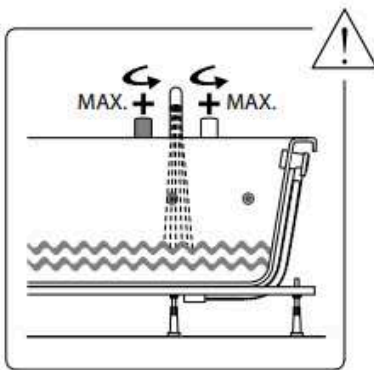
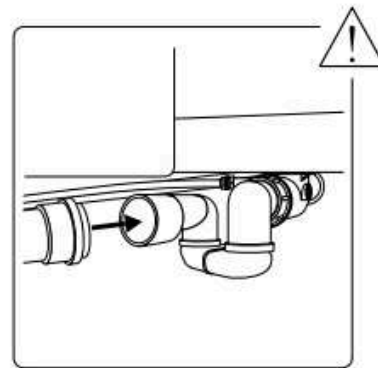
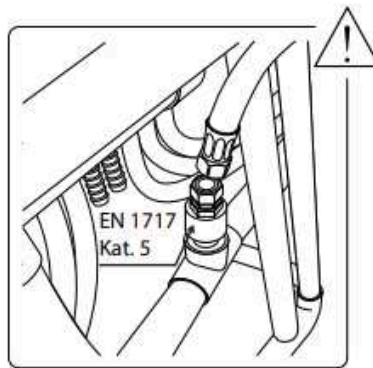
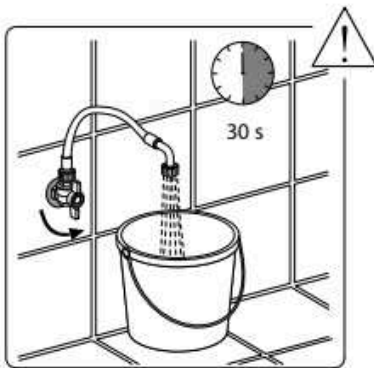
Vízellátás

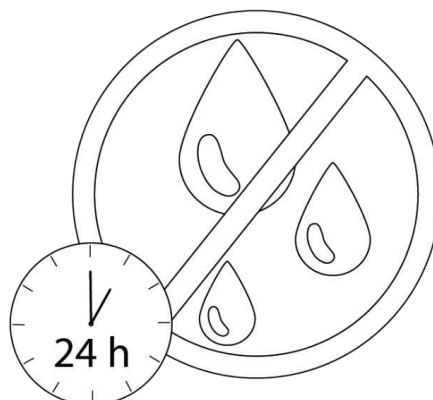
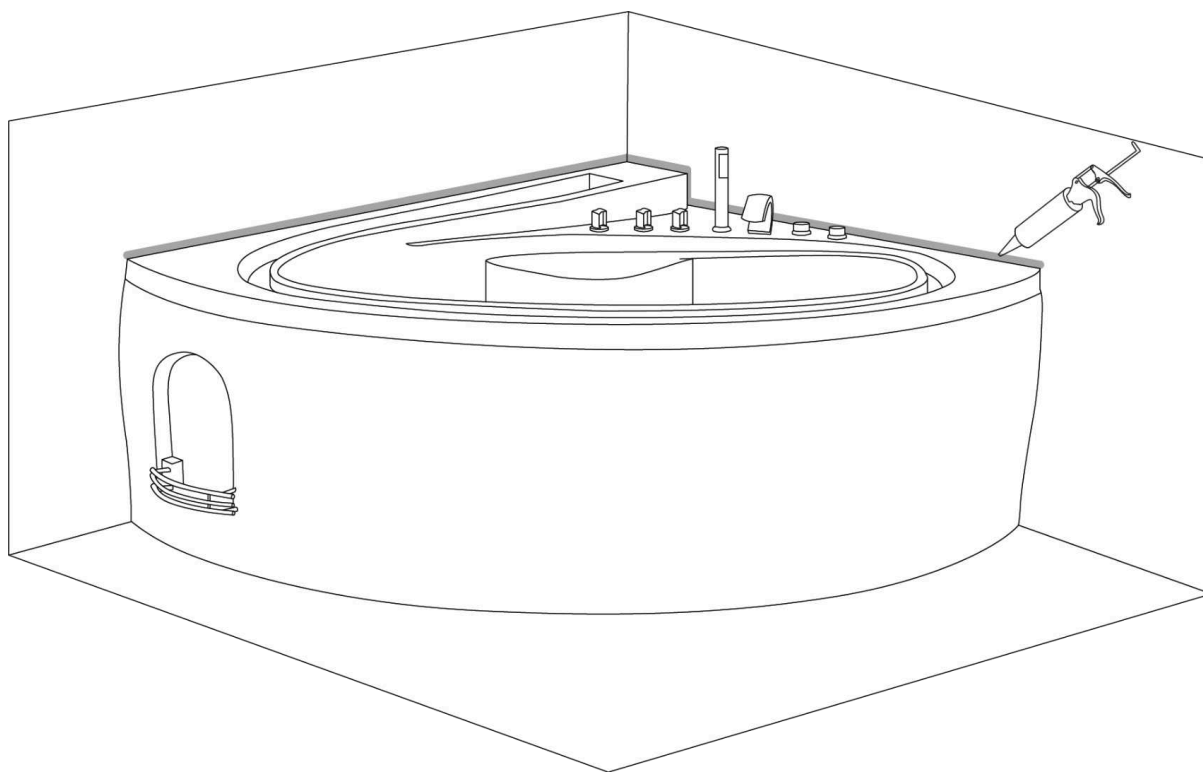


- 1. Hideg víz
- 2. Meleg víz
- 3. Váltás a kézi zuhany és a csap között
- 4. Kézi zuhany
- 5. Vízesés csap









Utasítás a termékeink működtetésére

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Kapcsolja be a hideg- és melegvíz-bojlert, és állítsa be a hőmérsékletet.
3. A szabályozó segítségével tölts fel a kádat vízzel a csapból vagy a kézi zuhanyfejből.
4. Ne kapcsolja be a vízszivattyút, amíg a vízszint el nem éri a fűvókákat.
5. Használja a levegőszabályozót a masszázs intenzitásának beállításához.
6. Forgassa el a kézi zuhanyfejet a masszázs hatások beállításához.
7. A fény automatikusan bekapcsol és színt vált, amikor bekapcsolja a vízszivattyút. A fény kikapcsol, amikor kikapcsolja a vízszivattyút.
8. A szivattyú kikapcsolásához nyomja meg a légkapcsolót. Használat után engedje le a vizet, és végül kapcsolja ki a készüléket.

Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges okok	Próbáld ki ezt
Nem működik a vízszivattyú	A hálózati csatlakozó nincs megfelelően csatlakoztatva; a szivárgásvédelem nincs csatlakoztatva.	Dugja be a hálózati csatlakozót és csatlakoztassa a szivárgásvédőt.
	A vízszivattyú járókerékét valami apróság blokkolja.	Tisztítsa meg a vízszivattyú járókerékét
	A vízszivattyú ki van kapcsolva	Kapcsolja be a vízszivattyút.
	A hálózati csatlakozó nem megfelelően van behelyezve	Helyesen csatlakoztassa a tápegységet
	A vízszivattyú elromlott	Javítsa meg vagy cserélje ki a vízszivattyút
A masszázs fűvókák nem indulnak	Feszültség probléma	Ellenőrizze a feszültséget
	A be/kikapcsoló gomb nincs bekapcsolva vagy nem működik	Ellenőrizze a kapcsolót vagy cserélje ki
	A vízkeringés blokkolva van	Tisztítsa meg a vízvezetékeket
A kád nem vízszintes	Az állítható lábak nincsenek megfelelően beállítva	Állítsa be a lábakat
Víz túlfolyása	A túlfolyó lefolyó meghibásodott	Cserélje ki a túlfolyó lefolyót
	Az anyák meglazultak	Húzza meg az anyákat

	A csatlakozó alkatrészek nincsenek megfelelően rögzítve	Ellenőrizze a csatlakozó alkatrészek ragasztását
--	---	--

Tisztítás

1. A tisztításhoz használjon puha ruhát, kerülje az aceton- vagy ammóniatartalmú erős tisztítószerek használatát. Szigorúan tilos hangyasavval vagy formaldehiddel fertőtleníteni.
2. Ha karcolás van a felületen, használjon 2000-es szemcseméretű nedves csiszolópapírt az óvatos polírozáshoz. Ezután folytassa a további polírozást fogkrémmel és puha ruhával.
3. A vízkőlerakódásokat ecettel vagy citromlével lehet eltávolítani.
4. Ha a vízkeringés elzáródott, csavarja ki a fűvókákat és a csöveket, és tisztítsa meg őket.
5. Az aranyozott és ezüstözött alkatrészek esetében nincs szükség gyakori tisztításra.
6. Kérjük, tartózkodjon a kád kemény tárgyakkal való ütügetésétől. Továbbá kerülje a kád és a 70 °C-ot meghaladó hőmérsékletű forró tárgyak (pl. cigaretta) közvetlen érintkezését. Ne tisztítsa a fürdőkádat menstruációt tartalmazó vegyi anyagokkal.
7. Használat után engedje le a vizet, és húzza ki a tápkábelt.
8. A masszázrendszer tisztítása: Töltse meg a kádat 40 °C-os forró vízzel, és adjon hozzá literenként 2 g mosószert. Hagyja a masszázrendszert 5 percig futni. Ezután állítsa le, és engedje le a vizet. Töltse újra a kádat hideg vízzel, és aktiválja a masszázrendszert 3 percre. Most újra leengedheti a vizet, és a masszázsfűvókák megtisztulnak.

Óvintézkedések

1. A beszerelést képzett vízvezeték-szerelőnek kell elvégeznie. Kérjük, kövesse a kézikönyvben található utasításokat.
2. A megfelelő tömlőket helyi forrásból kell beszerezni, és szakembernek kell csatlakoztatnia. Semmilyen körülmények között sem szabad az eladó által biztosított csatlakozótömlőket használni.
3. A termék telepítésekor a vásárlónak gondoskodnia kell arról, hogy az előlap karbantartás céljából és abban az esetben, ha alkatrészek cseréjére van szükség, mindig könnyen hozzáférhető legyen.
4. Az elektromos alkatrészeknek meg kell felelniük a nemzeti biztonsági szabványoknak. Szereljen fel földzárlat-megszakítót a tápegységhez.
5. Ne futtasson túlmelegedett vizet, és csak akkor kapcsolja be a fűvókákat, ha a vízszint felettük van.
6. A készülék 230 V névleges feszültségen működik. Használat után húzza ki a tápegységet.
7. Javasoljuk, hogy 30 percnél hosszabb ideig ne tartózkodjon a kádban.
8. Időnként indítsa újra a készüléket.
9. Ha a tápkábel megsérült, azonnal ki kell cserélni.

10. A balesetek és egyéb károk elkerülése érdekében olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.

Általános információk a funkcionalitásról és a használatról

Minden fürdés után engedje le a vizet. Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a kádban.

Whirlpool ápolási utasítások

A felület könnyen tisztítható és karbantartható. A sima felület alig vonzza a szennyeződéseket. Rendszeres karbantartás: szivacs, puha kendő, némi antisztatikus tisztítószer. Így a kád megőrzi fényét és szennyeződéstaszítóvá válik. Kerülje a csiszoló vagy oldószer alapú tisztítókészletek használatát, amelyek károsíthatják a kád felületét. Makacs szennyeződések esetén használjon folyékony háztartási tisztítószer, például mosogatószer vagy szappanoldatot (kövesse a higítási utasításokat). A vízkőfoltokat vízkőoldóval távolítsa el. Mindig alaposan öblítse ki bő, tiszta vízzel, és egy ronggyal polírozza ki. Ne használjon savas tisztítókészleteket vagy ecet alapú tisztítókészleteket.

Kár

A megkarcolt felületeket szakembernek kell kezelnie. Kezelje oldószermentes polírozópasztával. Ha szükséges, a felületet a polírozás előtt először nedves csiszolópapírral (n°800, majd n°1200) lehet kezelni. Ne használjon alkohol- vagy acetonalapú oldószereket. A nem megfelelő felhasználói kezelésből eredő károkra a garancia nem terjed ki.



Vigyázat! Nedves állapotban a felület fokozott csúszásveszélyt jelent. Ez különösen akkor áll fenn, ha szappanokat, samponokat, fürdőolajokat stb. használunk.

Változásra fenntartva

A Beliani fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül változtatásokat vagy módosításokat hajtson végre a terméken.

Importőr Beliani GmbH, Haldenstrasse 5, 6340 Baar, Svájc.

Teljesítménynyilatkozat

1. Terméktípus egyedi azonosítója: Termékszám az oldal alján
2. Rendeltetésszerű használat: háztartási célú pezsgőfürdőkádak személyi higiéniahoz (PH)
3. Importőr:
 - a. Beliani GmbH
 - b. Haldenstrasse 5
 - c. 6340 Baar
 - d. Svájc
 - e. Telefon: +41 43 5082233
4. Meghatalmazott képviselő: %
5. A teljesítmény állandóságának értékelési és ellenőrzési rendszere: rendszer
 - i. a) Harmonizált szabvány: EN 12764:2015+A1:2018
 - ii. Bejelentett szervezet: %
 - iii. b) európai értékelési dokumentum: %
 - iv. Európai műszaki értékelés: %
 - v. Műszaki értékelő testület: %
 - vi. Bejelentett szervezet: %
6. Bejelentett teljesítmények:
 - a. Teljesítmény Harmonizált műszaki előírás
 - b. Biztonság
 - c. Hajbecsapódás elleni biztonság (HE) Megfelelt EN 12764:2004+A1:2008
 - d. Tisztíthatóság (CA) Meghaladta az EN 12764:2004+A1:2008 szabványt.
 - e. Tartósság (DA) Meghaladta az EN 12764:2004+A1:2008 szabványt.
 - f.
7. Megfelelő műszaki dokumentáció vagy egyedi műszaki dokumentáció:
 - a. Jelentés száma: WST20030045S UDEM International Certification Auditing Training Centre Industry and Trade Inc. Co.

A fenti termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítményeknek.

A 305/2011/EU rendelet szerinti teljesítménynyilatkozat elkészítéséért kizárólag a fent megnevezett importőr felelős.

Függelék

Cikkszám	Cikk neve	Teljesítmény
14049 MOOR	Kád masszázs funkcióval	HE + CA + DA
15536 MONACO	Kád masszázsfunkcióval	HE + CA + DA
15537 MILANO V3	Kád masszázsfunkcióval	HE + CA + DA
14887 QUATRE	Kád masszázsfunkcióval	HE + CA + DA
15480 15481 CALAMA	Kád masszázsfunkcióval	HE + CA + DA
16098 CACERES	Kád masszázs funkcióval	HE + CA + DA
17165 17166 MÁNGORLÓ	Kád masszázsfunkcióval	HE + CA + DA
17172 17173 NEIVA	Kád masszázsfunkcióval	HE + CA + DA
17470 HAVANA	Kád masszázs funkcióval	HE + CA + DA
19233 ANTIGUA	Kád masszázs funkcióval	HE + CA + DA
2998 CURACAO	Kád masszázs funkcióval	HE + CA + DA
13523 PELICAN	Kád masszázs funkcióval	HE + CA + DA

Az importőr és a gyártó nevében aláírta:

Michael Widmer, ügyvezető igazgató



6340 Baar, 13.05.2020

Italiano (IT)

Istruzioni per il montaggio della vasca da bagno

Produttore e importatore:

Beliani GmbH, Haldenstrasse 5, 6340 Baar, Svizzera



Istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso devono essere lette attentamente prima dell'installazione.

Controllo della merce alla consegna

Al momento del ricevimento, verificare la completezza del prodotto e la presenza di eventuali danni. In caso di danni evidenti, informare immediatamente il venditore. Non siamo responsabili per i danni che si verificano durante o dopo l'installazione.

Sollevamento/spostamento della vasca

Per sollevare o spostare la vasca, afferrarla dai bordi, mai dai tubi o dalle parti di installazione.

Installazione delle tubature

Le tubature non devono essere installate sotto la vasca da bagno.

Protezione contro i danni

Utilizzare coperture protettive adeguate per evitare danni alle superfici e blocchi causati da sporco o polvere durante il processo di installazione. Prima di iniziare l'installazione/il montaggio, coprire temporaneamente i componenti sensibili come gli scarichi, gli ugelli e il pannello di controllo con coperture protettive.

Precauzioni speciali

Quando si puliscono le piastrelle, assicurarsi che l'ammoniaca o altri detergenti aggressivi simili non entrino in contatto con i componenti incorporati.

Collegamento elettrico (230 V)

Questa operazione deve essere eseguita solo da un elettricista qualificato. Assicurarsi che la protezione sia fornita da un interruttore di corrente residua (30 mA).

Norme di sicurezza

Durante l'installazione della vasca da bagno, ci sono alcuni semplici passaggi da tenere in considerazione per prevenire potenziali incidenti. L'installazione deve essere eseguita solo da tecnici qualificati. La vasca deve essere collegata a una tensione di 230 V CA a 50 Hz. Il dispositivo deve essere alimentato tramite un interruttore differenziale con una corrente residua nominale non superiore a 30 mA. Inoltre, l'impianto elettrico deve essere dotato di un interruttore automatico per garantire la disconnessione dalla rete di alimentazione.

È necessario stabilire un collegamento di equalizzazione della tensione tra gli elementi metallici della vasca, seguendo le normative appropriate di ciascun Paese. Le parti con componenti sotto tensione, ad eccezione di quelle funzionanti a bassissima tensione di protezione non superiore a 12 V, devono essere inaccessibili alla persona che si trova nella vasca. I componenti elettrici devono essere posizionati o fissati in modo da evitare che cadano nella vasca.



Collegamenti idrici per il massaggio dell'acqua o il troppopieno

Non appena l'ingresso dell'acqua si trova al di sotto del bordo della vasca, è necessario stabilire un collegamento con un dispositivo di sicurezza conforme alla norma EN 1717 (categoria di fluidi 5). Ad esempio, si può ricorrere a un dispositivo di sicurezza in corrente continua (ad esempio, un'interruzione del tubo di tipo 1 con un collegamento permanente all'atmosfera) in base ai requisiti specifici dell'installazione. Questo collegamento deve essere eseguito esclusivamente da uno specialista qualificato. Le presenti linee guida si applicano ai seguenti scenari:

- a) Tutte le vasche che vengono riempite attraverso il troppopieno.
- b) Tutte le vasche che sono collegate e riempite attraverso gli ugelli del massaggio dell'acqua nel raccordo a T esistente.

In entrambi i casi, il collegamento deve essere effettuato con tubi elastici rinforzati in grado di trasportare acqua calda e fredda premiscelata.

Portata: Massimo 20 litri/min (EN 200)

Capacità di trabocco: Minimo 36 litri/min (EN 274)

Capacità di drenaggio: Minimo 48 litri/min (EN 274)

Installazione permanente

Le botole per la manutenzione devono avere dimensioni minime di 50 x 50 cm, in modo da garantire l'accessibilità ai componenti tecnici come la pompa, la soffiante, le valvole, la scatola di connessione e altri collegamenti. È preferibile utilizzare pannelli laterali rimovibili, ma è sempre preferibile utilizzare elementi rigidi.

Inoltre, si consiglia di installare botole di manutenzione da 20 x 20 cm per il drenaggio/tracimazione, garantendo un adeguato isolamento acustico durante l'installazione.

Per una corretta ventilazione, è assolutamente necessaria l'installazione di una griglia di ventilazione (non fornita). A seconda del modello di vasca, posizionare la griglia di ventilazione nel rivestimento della parete vicino alle unità. All'interno della botola, è possibile montare una griglia di ventilazione (minimo 150 cm) per fornire aria al soffiatore. In alternativa, si può pensare di collocare una botola di manutenzione/griglia di ventilazione nel locale adiacente.

Per ottimizzare l'isolamento acustico, installare la griglia di ventilazione con materiali fonoassorbenti. È possibile collocare la griglia di ventilazione anche nel locale adiacente, se adatto.

Se lo spazio è limitato: Se non c'è spazio sufficiente per una botola di manutenzione, si consiglia il "montaggio in superficie" per consentire lo smontaggio completo della vasca quando necessario. Assicurarsi che il tubo di scarico, i collegamenti elettrici e, se del caso, la linea di alimentazione dell'acqua possano essere scollegati attraverso l'apertura di ventilazione. Sigillare l'intero perimetro del bordo della vasca con silicone (privo di acido acetico).

Controllo delle perdite

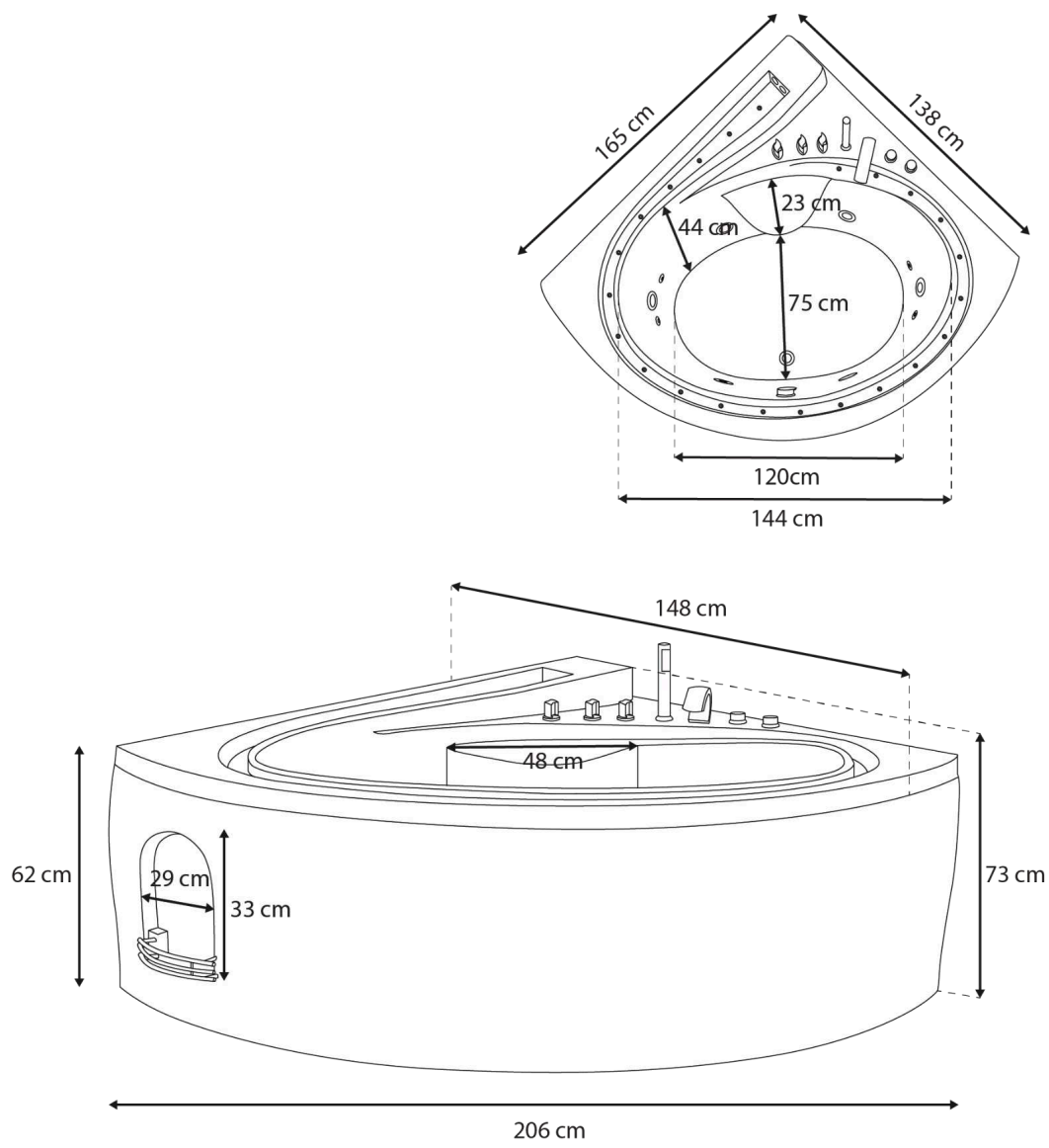
Dopo aver collegato l'ingresso e lo scarico dell'acqua della vasca, è necessario riempirla e controllare che non ci siano perdite.

Controllare le seguenti funzioni utilizzando il pannello di controllo:

1. Sistema ad aria
2. Impostazioni della pompa dell'acqua

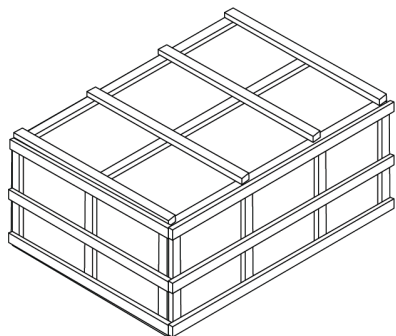
La temperatura dell'acqua della vasca da bagno non deve superare i 40 °C.

MODEL RL-615 1650*1480*720 mm

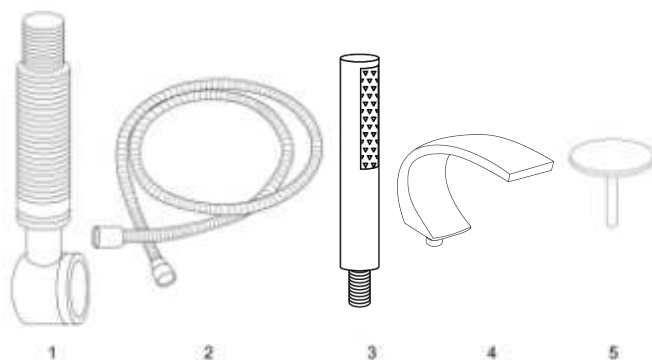


+/- 2 cm

Contenuto della confezione

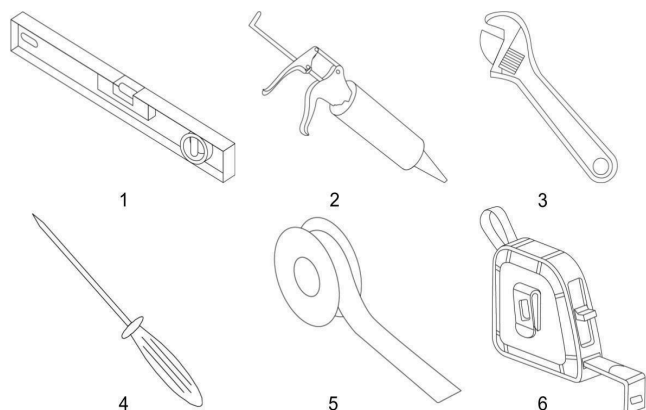


Aprire la confezione con le forbici;
Assicurarsi che tutte le parti siano all'interno della confezione.



Scatola degli accessori

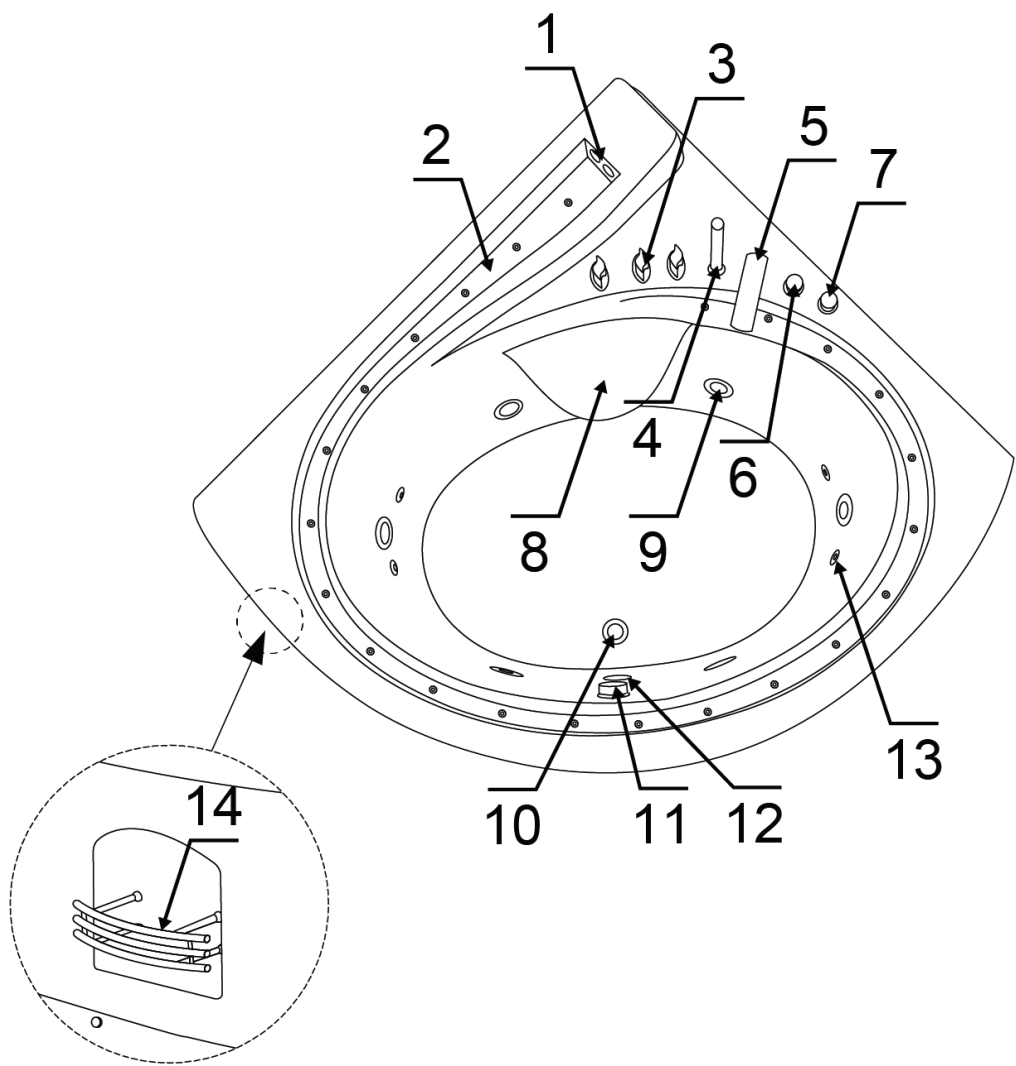
1. 1x scarico
2. 1x Tubo flessibile per doccia a mano
3. 1x Doccia a mano
4. 1x Ingresso acqua a cascata
5. 1x Coperchio di scarico



Strumenti necessari per il montaggio

1. Livella a bolla d'aria
2. Sigillante
3. Chiave regolabile
4. Cacciavite
5. Nastro sigillante per filettature in PTFE
6. Nastro di misurazione

Preparazione
Montaggio della vasca



Articolo	Descrizione	Articolo	Descrizione
1	Piccole luci a getto	2	Mini luci
3	Rubinetto dell'acqua	4	Doccia a mano
5	Beccuccio	6	Interruttore
7	Controllore	8	Luce subacquea
9	Getti grandi	10	Scarico
11	Tracimazione	12	Aspirazione
13	Piccoli getti	14	Scaffale

Parametri elettrici

1. Parametri elettrici

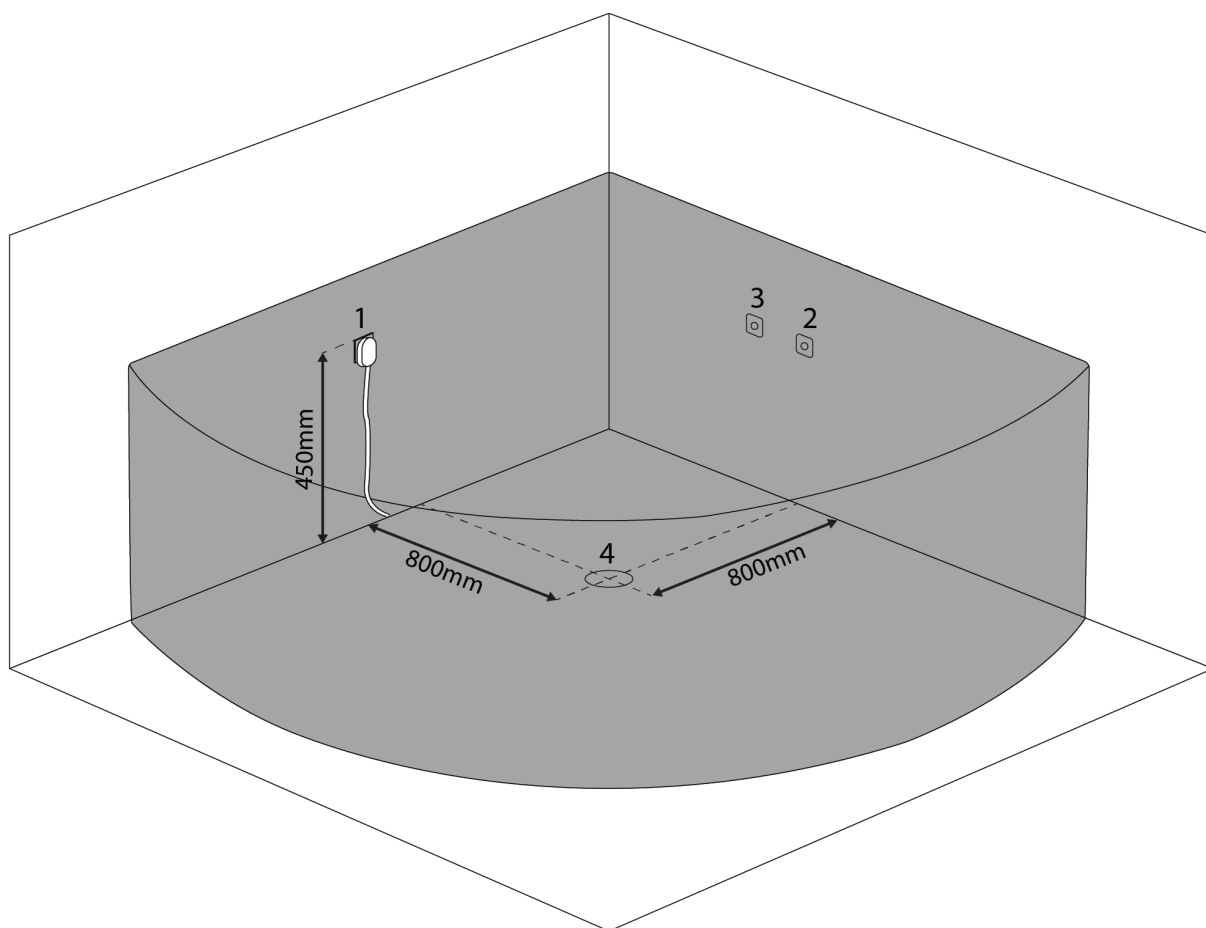
Tensione nominale	Frequenza nominale	Max. Potenza nominale	Max. Potenza nominale
230 V	50 Hz	1150 W	15.7 A

2. Da effettuarsi solo da parte di un elettricista qualificato. Assicurare la protezione mediante un RCD (30 mA).

3. Nell'alimentazione deve essere presente una protezione contro le perdite elettriche. I cavi elettrici devono essere fissati. La dimensione del cavo elettrico non deve essere inferiore a 2,5 mm². L'apparecchiatura di alimentazione deve essere conforme alle normative nazionali.

4. Avvertenza: Quando si utilizzano dispositivi elettrici, adottare le seguenti precauzioni di sicurezza.

5. Pericoli: Rischio di scosse elettriche. Collegare i circuiti solo se protetti da un GFCI (Ground Fault Circuit Interrupter). Il GFCI non è incluso, ma vi forniremo tutte le informazioni necessarie al riguardo. Il GFCI è obbligatorio per legge.

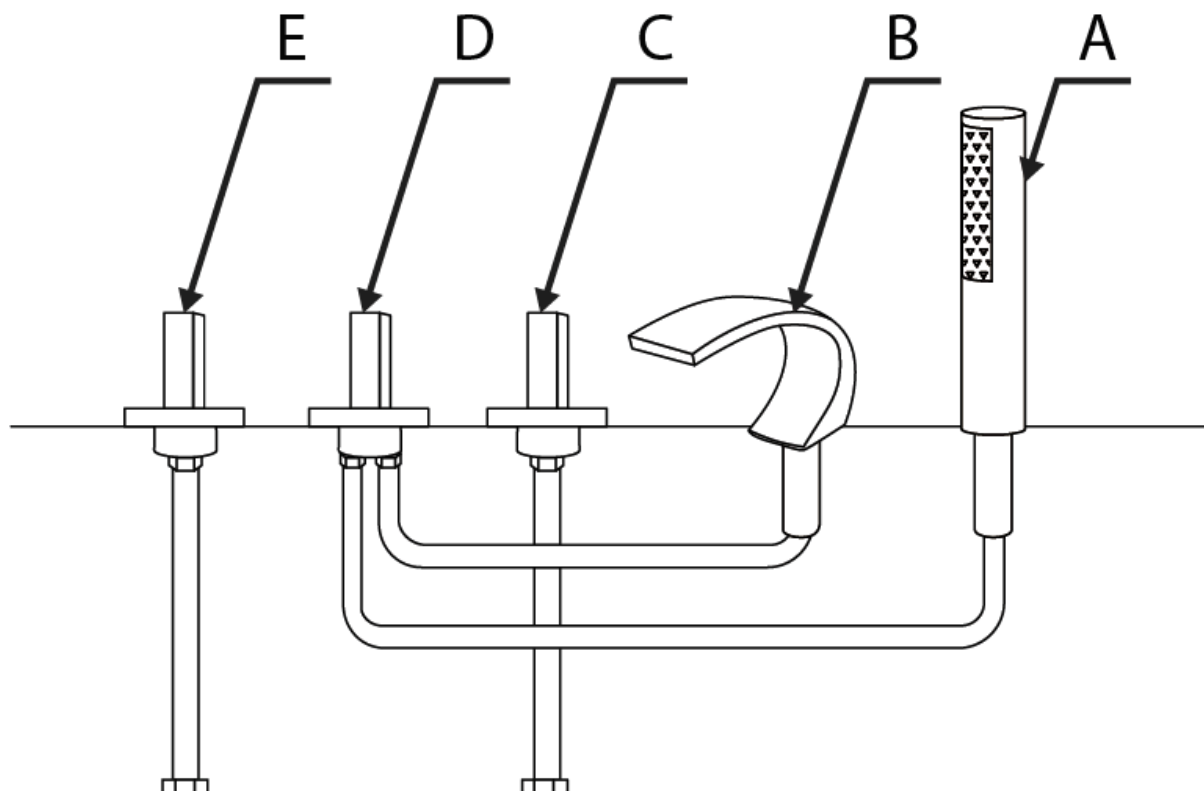


Piano di uscita

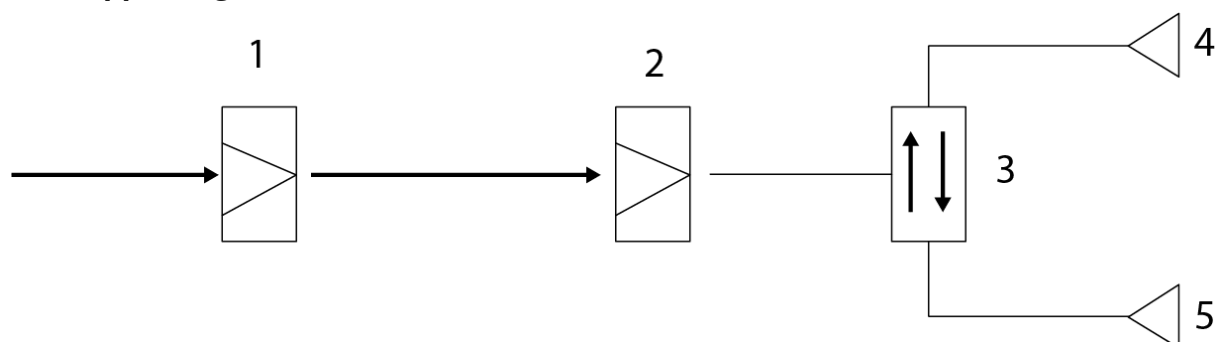
- 1. Presa elettrica
- 2. Acqua fredda
- 3. Acqua calda
- 4. Foro di drenaggio

Piano di collegamento

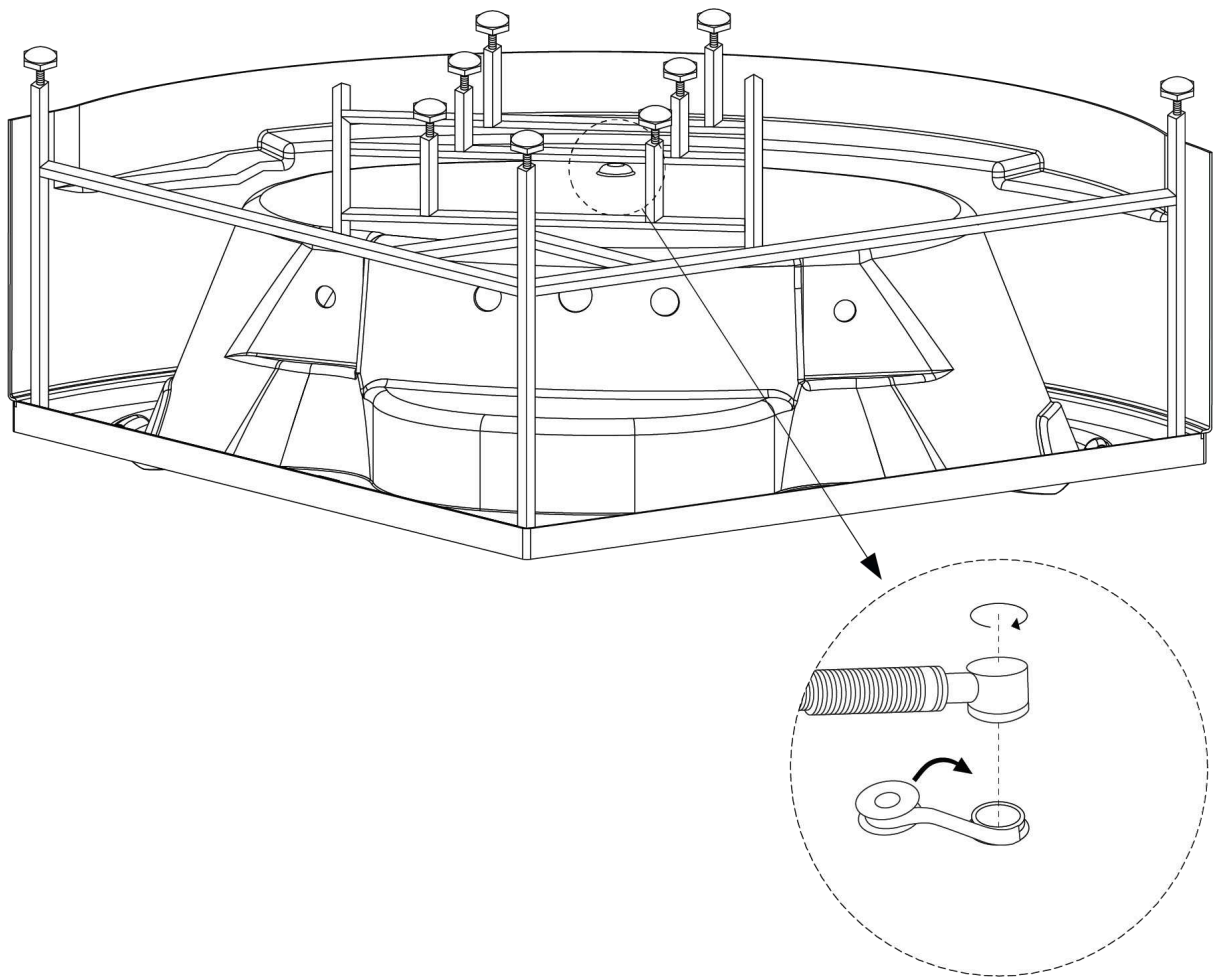
- A. Doccia a mano
- B. Rubinetto a cascata
- C. Maniglia di comando
- D. Ingresso acqua calda
- E. Ingresso acqua fredda

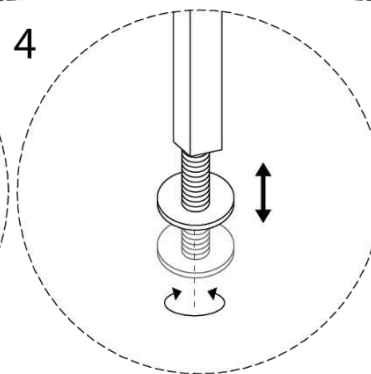
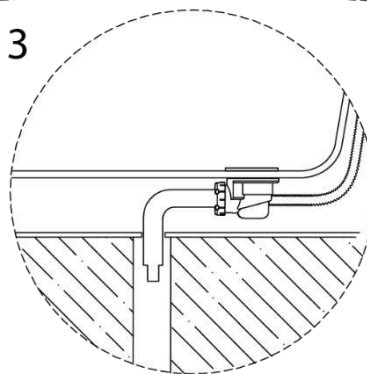
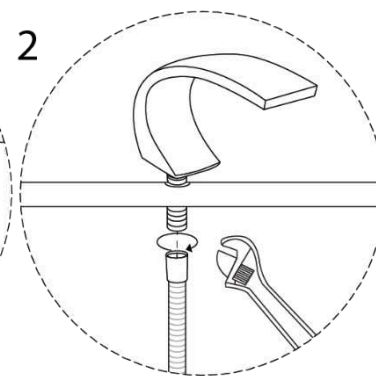
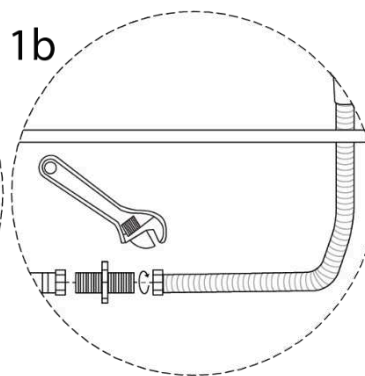
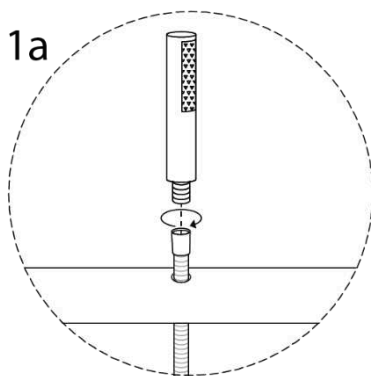
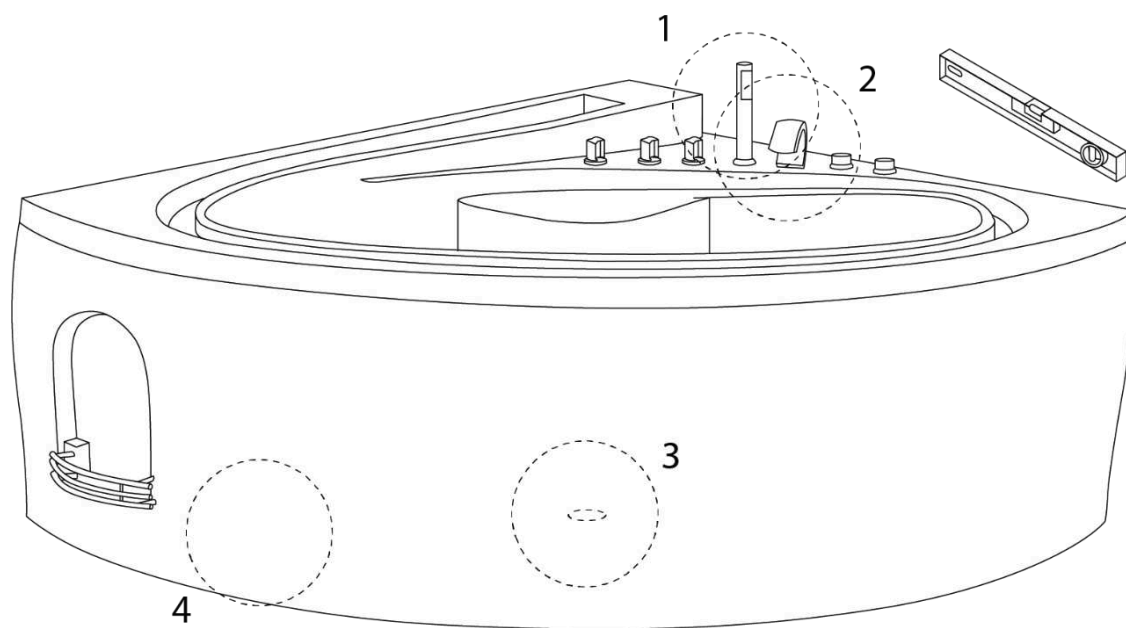


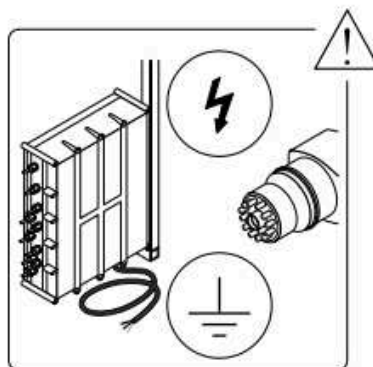
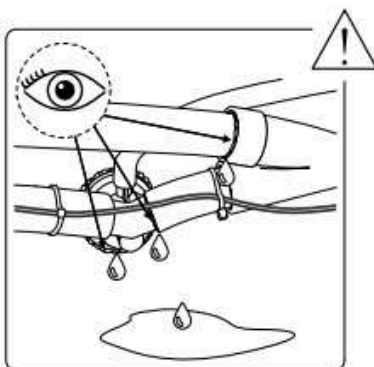
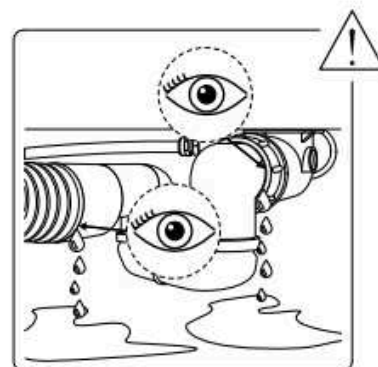
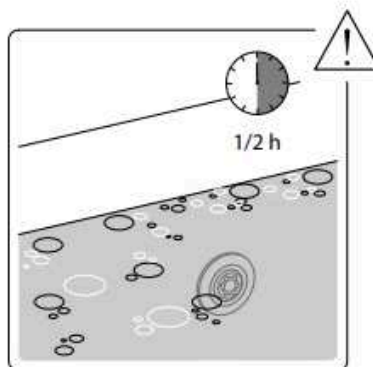
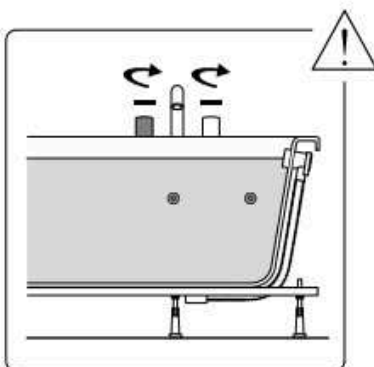
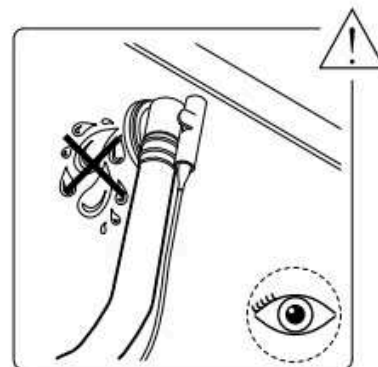
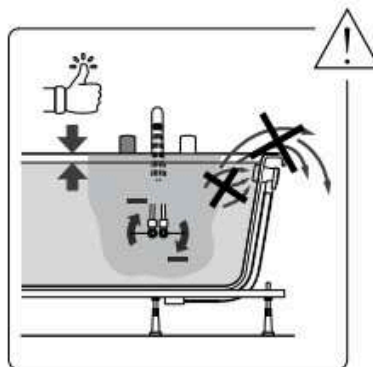
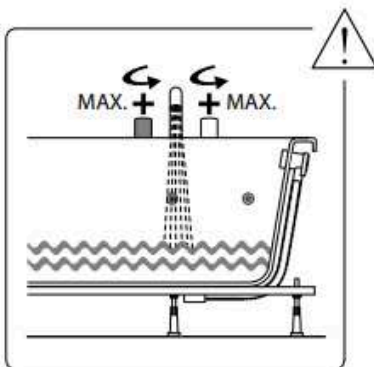
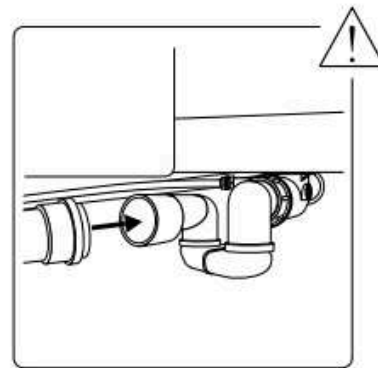
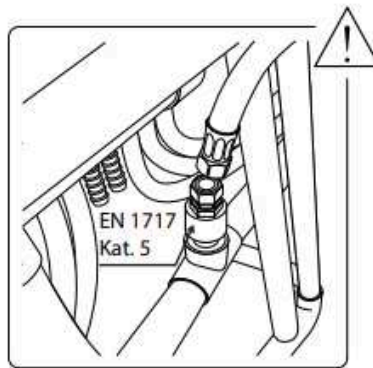
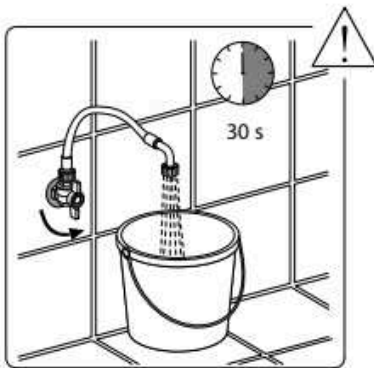
Approvvigionamento idrico

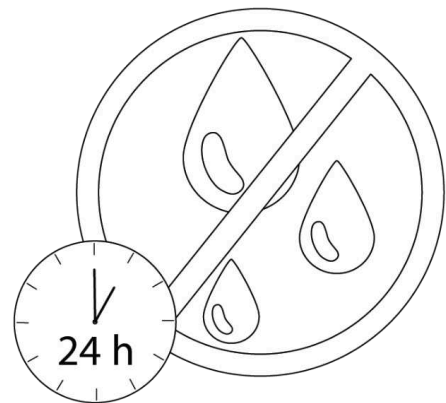
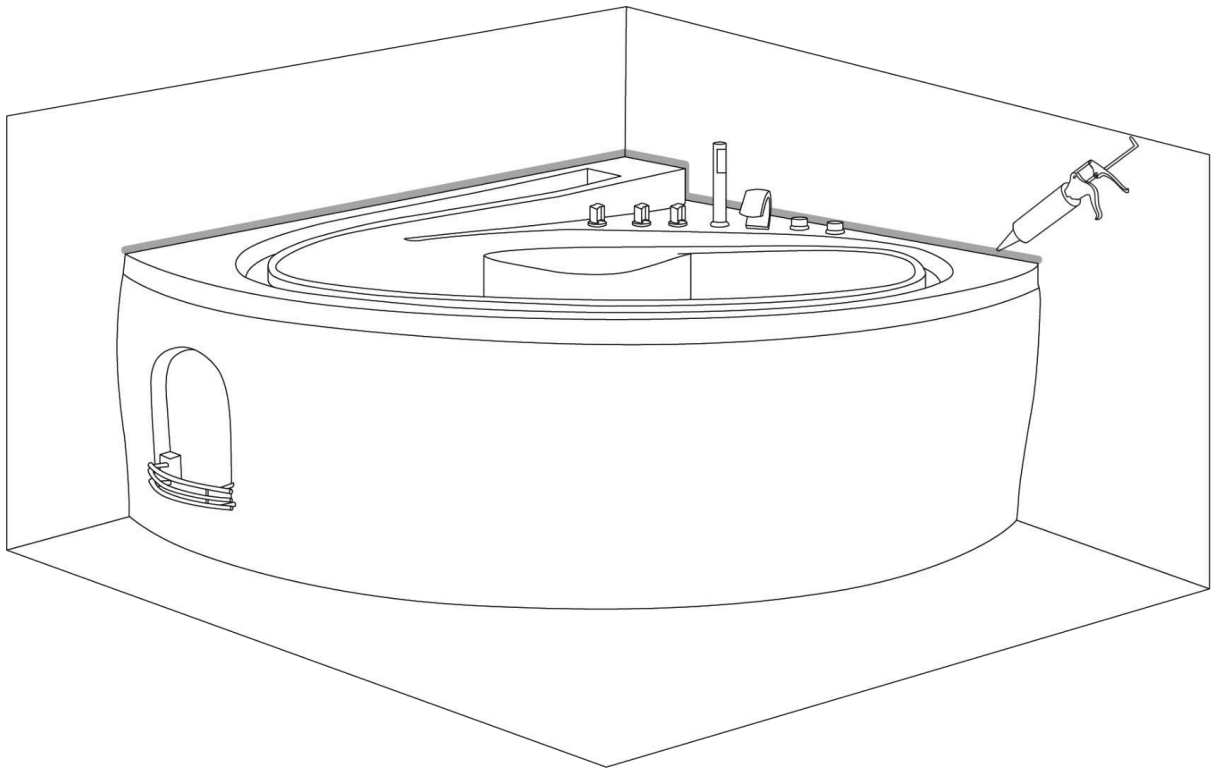


- 1. Acqua fredda
- 2. Acqua calda
- 3. Commutazione tra doccia e rubinetto
- 4. Doccia a mano
- 5. Rubinetto a cascata









Istruzioni per il funzionamento dei nostri prodotti

1. Accendere la corrente.
2. Accendere il boiler dell'acqua calda e fredda e regolare la temperatura.
3. Riempire la vasca da bagno con acqua proveniente dal rubinetto o dal soffione della doccia.
4. Non attivare la pompa dell'acqua finché il livello dell'acqua non raggiunge i getti.
5. Utilizzare il regolatore d'aria per regolare l'intensità del massaggio.
6. Ruotare il soffione per regolare gli effetti del massaggio.
7. La luce si accende e cambia colore automaticamente quando si accende la pompa dell'acqua. La luce si spegne quando si spegne la pompa dell'acqua.
8. Premere l'interruttore dell'aria per spegnere la pompa. Dopo l'uso, scaricare l'acqua e infine spegnere l'alimentazione.

Risoluzione dei problemi

Errore	Possibili motivi	Prova
La pompa dell'acqua non funziona	La spina di alimentazione non è collegata correttamente; la protezione contro le perdite non è collegata	Inserire la spina di alimentazione e collegare il dispositivo di protezione dalle perdite.
	La girante della pompa dell'acqua è bloccata da qualcosa di piccolo	Pulire la girante della pompa dell'acqua
	La pompa dell'acqua è spenta	Accendere la pompa dell'acqua.
	La spina di alimentazione non è stata inserita correttamente	Collegare correttamente l'alimentazione elettrica
	Pompa dell'acqua rotta	Riparare o sostituire la pompa dell'acqua
I getti massaggianti non si avviano	Problema di tensione	Controllare la tensione
	Il pulsante di accensione/spegnimento non è attivo o non funziona	Controllare l'interruttore o sostituirlo
	La circolazione dell'acqua è bloccata	Pulire i tubi dell'acqua
La vasca non è in piano	I piedini regolabili non sono impostati correttamente	Regolare i piedini
Tracimazione dell'acqua	Lo scarico del troppopieno è difettoso	Sostituire lo scarico del troppopieno
	I dadi sono allentati	Serrare i dadi

	Le parti di collegamento non sono fissate correttamente	Controllare l'adesivo delle parti di collegamento
--	---	---

Pulizia

1. Per la pulizia utilizzare un panno morbido, evitando l'uso di detergenti forti contenenti acetone o ammoniaca. È severamente vietato disinfettare con acido formico o formaldeide.
2. Se la superficie presenta un graffio, utilizzare carta vetrata umida a grana 2000 per lucidarla delicatamente. In seguito, procedere a un'ulteriore lucidatura con dentifricio e un panno morbido.
3. I depositi di calcare possono essere rimossi con aceto o succo di limone.
4. Se la circolazione dell'acqua è bloccata, svitare gli ugelli e i tubi e pulirli.
5. La pulizia frequente non è necessaria per i componenti placcati in oro e argento.
6. Evitare di colpire la vasca da bagno con oggetti duri. Inoltre, evitare il contatto diretto tra la vasca e oggetti caldi che superano la temperatura di 70 °C (ad esempio, sigarette). Non pulire la vasca da bagno con sostanze chimiche che contengono mestruo.
7. Dopo l'uso, scaricare l'acqua e scollegare il cavo di alimentazione.
8. Pulizia del sistema di massaggio ad acqua: Riempire la vasca da bagno con acqua calda a 40 °C e aggiungere 2 g di detergente per litro. Lasciare che il sistema di massaggio funzioni per 5 minuti. Successivamente, interromperlo e scaricare l'acqua. Riempire nuovamente la vasca con acqua fredda e attivare il sistema di massaggio per 3 minuti. A questo punto è possibile scaricare nuovamente l'acqua e i getti massaggianti sono puliti.

Precauzioni

1. L'installazione deve essere eseguita da un installatore idraulico qualificato. Seguire le istruzioni fornite nel manuale.
2. I tubi flessibili appropriati devono essere acquistati da fonti locali e collegati da uno specialista. Non utilizzare in nessun caso i tubi di collegamento forniti dal venditore.
3. Durante l'installazione del prodotto, il cliente deve assicurarsi che il pannello frontale sia sempre facilmente accessibile per la manutenzione e nel caso in cui sia necessaria la sostituzione di parti.
4. I componenti elettrici devono essere conformi agli standard di sicurezza nazionali. Installare un interruttore differenziale per l'alimentazione elettrica.
5. Non far scorrere acqua surriscaldata e attivare i getti solo quando il livello dell'acqua li supera.
6. L'apparecchio funziona con una tensione nominale di 230V. Scollegare l'alimentazione dopo l'uso.
7. Si raccomanda di non rimanere nella vasca da bagno per più di 30 minuti.
8. Riavviare il dispositivo di tanto in tanto.

9. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito immediatamente.
10. Leggere attentamente il manuale d'uso per evitare incidenti e altri danni.

Informazioni generali sul funzionamento e sull'uso

Scaricare l'acqua dopo ogni bagno. Non lasciare mai i bambini incustoditi nella vasca da bagno.

Istruzioni per la cura di Whirlpool

La superficie è facile da pulire e mantenere. La superficie liscia attira difficilmente lo sporco. Manutenzione regolare: spugna, panno morbido, un detergente antistatico. In questo modo la vasca mantiene la sua lucentezza e diventa repellente allo sporco. Evitare l'uso di detergenti abrasivi o a base di solventi che potrebbero danneggiare la superficie della vasca. In caso di sporco ostinato, utilizzare un detergente liquido per la casa, come un detersivo per piatti o una soluzione di sapone (attenersi alle istruzioni di diluizione). Rimuovere le macchie di calcare con un prodotto anticalcare. Risciacquare sempre accuratamente con abbondante acqua pulita e lucidare con un panno. Non utilizzare detergenti acidi o a base di aceto.

Danni

Le superfici graffiate devono essere trattate da un professionista. Trattare con pasta lucidante priva di solventi. Se necessario, la superficie può essere trattata con carta vetrata umida (n°800, seguita da n°1200) prima della lucidatura. Non utilizzare solventi a base di alcol o acetone. I danni derivanti da un uso improprio da parte dell'utente non sono coperti dalla nostra garanzia.



Attenzione! Quando la superficie è bagnata, aumenta il rischio di scivolare. Ciò si verifica in particolare quando si utilizzano saponi, shampoo, oli da bagno, ecc.

Soggetto a modifiche

Beliani si riserva il diritto di apportare cambiamenti o modifiche al prodotto senza preavviso.

Importatore Beliani GmbH, Haldenstrasse 5, 6340 Baar, Svizzera

Dichiarazione di prestazione

1. Identificatore unico del tipo di prodotto: Numero di prodotto in fondo alla pagina
2. Destinazione d'uso: vasche idromassaggio per uso domestico per l'igiene personale (PH)
3. Importatore:
 - a. Beliani GmbH
 - b. Haldenstrasse 5
 - c. 6340 Baar
 - d. Svizzera
 - e. Telefono +41 43 5082233
4. Rappresentante autorizzato: %
5. Sistema di valutazione e verifica della costanza delle prestazioni: Sistema 4
 - i. a) Norma armonizzata: EN 12764:2015+A1:2018
 - ii. Organismo notificato: %
 - iii. b) Documento di valutazione europea: %
 - iv. Valutazione tecnica europea: %
 - v. Organismo di valutazione tecnica: %
 - vi. Organismo notificato: %
6. Prestazioni dichiarate:
 - a. Caratteristiche essenziali Prestazioni Specifiche tecniche armonizzate
 - b. Sicurezza contro
 - c. Sicurezza contro l'intrappolamento dei capelli (HE) Superato EN 12764:2004+A1:2008
 - d. Pulibilità (CA) Superato EN 12764:2004+A1:2008
 - e. Durabilità (DA) Superato EN 12764:2004+A1:2008
 - f.
7. Documentazione tecnica appropriata o Documentazione tecnica specifica:
 - a. Rapporto n.: WST20030045S UDEM International Certification Auditing Training Centre Industry and Trade Inc. Co.

Le prestazioni del prodotto di cui sopra corrispondono a quelle dichiarate.

L'importatore sopra indicato è l'unico responsabile della preparazione della dichiarazione di prestazione in conformità al Regolamento (UE) n. 305/2011.

Appendice

Numero dell'articolo	Nome dell'articolo	Potenza
14049 MOOR	Vasca da bagno con funzione di massaggio	HE + CA + DA
15536 MONACO	Vasca da bagno con funzione di massaggio	HE + CA + DA
15537 MILANO V3	Vasca da bagno con funzione massaggio	HE + CA + DA
14887 QUATRE	Vasca da bagno con funzione di massaggio	HE + CA + DA
15480 15481 CALAMA	Vasca da bagno con funzione massaggio	HE + CA + DA
16098 CACERES	Vasca da bagno con funzione di massaggio	HE + CA + DA
17165 17166 MANGANO	Vasca da bagno con funzione massaggio	HE + CA + DA
17172 17173 NEIVA	Vasca da bagno con funzione massaggio	HE + CA + DA
17470 HAVANA	Vasca da bagno con funzione di massaggio	HE + CA + DA
19233 ANTIGUA	Vasca da bagno con funzione di massaggio	HE + CA + DA
2998 CURACAO	Vasca da bagno con funzione di massaggio	HE + CA + DA
13523 PELICAN	Vasca da bagno con funzione di massaggio	HE + CA + DA

Firmato per l'importatore e per conto del produttore da:
Michael Widmer, amministratore delegato



6340 Baar, 13.05.2020

Norsk (NO)

Instruksjoner for montering av badekar

Produsent og importør:

Beliani GmbH, Haldenstrasse 5, 6340 Baar, Sveits



Bruksanvisning

Les nøye gjennom denne bruksanvisningen før installasjon.

Inspeksjon av varene ved levering

Ved mottak skal du kontrollere at produktet er komplett og at det ikke er skader. Hvis du oppdager skader, må du informere selgeren umiddelbart. Vi er ikke ansvarlige for skader som oppstår under eller etter installasjonen

Løfting/flytting av karet

Når karet skal løftes eller flyttes, må du ta tak i kantene - aldri i slangene eller installasjonsdelene.

Legging av rør

Rør må ikke legges under badekaret.

Beskyttelse mot skader

Bruk egnede beskyttelsesdeksler for å forhindre skader på overflater og blokkeringer forårsaket av smuss eller støv under monteringsprosessen. Før installasjonen/monteringen påbegynnes, må du midlertidig dekke til følsomme komponenter som avløp, dyser og kontrollpanelet med beskyttelsesdeksler.

Spesielle sikkerhetsregler

Ved rengjøring av flisene bør du sørge for at ammoniakk eller lignende aggressive rengjøringsmidler ikke kommer i kontakt med de innebygde komponentene.

Elektrisk tilkobling (230 V)

Denne oppgaven skal kun utføres av en kvalifisert elektriker. Sørg for at det er installert en jordfeilbryter (30 mA) for å sikre beskyttelse.

Sikkerhetsforskrifter

Under installasjonen av badekaret må det tas hensyn til flere enkle trinn for å forebygge potensielle ulykker. Installeringen bør kun utføres av kvalifiserte teknikere. Badekaret må tilkobles en spenning på 230 V AC ved 50 Hz. En jordfeilbryter med en nominell jordfeilstrøm på maksimalt 30 mA må brukes for å forhindre farlige strømfeil. I tillegg må det elektriske anlegget være utstyrt med en effektbryter for å sikre allpolig frakobling fra strømforsyningen.

Det må etableres en spenningsutjevningsforbindelse mellom metallkomponentene i badekaret i henhold til gjeldende forskrifter i hvert enkelt land. Deler med strømførende komponenter, bortsett fra de som opererer på beskyttende ekstra lav spenning på maksimalt 12 V, må være utilgjengelige for personen i badekaret. Elektriske komponenter må plasseres eller sikres på en måte som forhindrer at de faller ned i badekaret.



Vanntilkoblinger for vannmassasje eller overløp

Så snart vanninntaket befinner seg under badekarets kant, må det etableres en tilkobling med en sikkerhetsanordning i henhold til EN 1717 (væskekategori 5). Dette kan f.eks. innebære bruk av en DC-sikkerhetsanordning (f.eks. en rørbryter av type 1 med permanent forbindelse til atmosfæren) basert på de spesifikke installasjonskravene. Denne tilkoblingen må utelukkende utføres av en kvalifisert spesialist. Disse retningslinjene gjelder for følgende scenarier:

- a) Alle kar som fylles gjennom overløpet.
- b) Alle kar som er tilkoblet og fylles gjennom vannmassasjens dyser i den eksisterende T-armaturen.

I begge tilfeller må tilkoblingen utføres med armerte, elastiske slanger som kan transportere ferdigblandet varmt og kaldt vann.

Gjennomstrømningshastighet: Maksimalt 20 liter/min (EN 200)

Overløpskapasitet: Minimum 36 liter/min (EN 274)

Dreneringskapasitet: Minimum 48 liter/min (EN 274)

Permanent installasjon

Vedlikeholdsluker bør ha en størrelse på minst 50 x 50 cm, slik at tekniske komponenter som pumpe, vifte, ventiler, koblingsboks og andre tilkoblinger er tilgjengelige. Bruk fortrinnsvis avtakbare sidepaneler, men prioriter alltid stive elementer.

I tillegg anbefales det å montere 20 x 20 cm vedlikeholdsluker for drenering/overløp, noe som sikrer god støyisolering under installasjonen.

For riktig ventilasjon er det absolutt nødvendig å montere et ventilasjonsgitter (medfølger ikke). Avhengig av badekarets modell, plasseres ventilasjonsgitteret i veggforingen i nærheten av enhetene. På innsiden av luken kan det monteres et ventilasjonsgitter (minimum 150 cm) for å tilføre luft til viften. Alternativt kan man vurdere å plassere en vedlikeholdsluke/ventilasjonsrist i det tilstøtende rommet.

For å optimalisere lydisolasjonen bør ventilasjonsgitteret monteres med lydisolerende materialer. Det er også akseptabelt å plassere ventilasjonsgitteret i det tilstøtende rommet, hvis det er egnet.

Ved begrenset plass: Hvis det ikke er tilstrekkelig plass til en vedlikeholdsluke, anbefales "utenpåliggende montering" for å gjøre det mulig å demontere badekaret fullstendig når det er nødvendig. Sørg for at dreneringsrøret, elektriske tilkoblinger og eventuelt vanntilførselsledningen kan kobles fra gjennom ventilasjonsåpningen. Tett hele omkretsen av badekarets kant med silikon (eddiksyrefri).

Kontroll av lekkasje

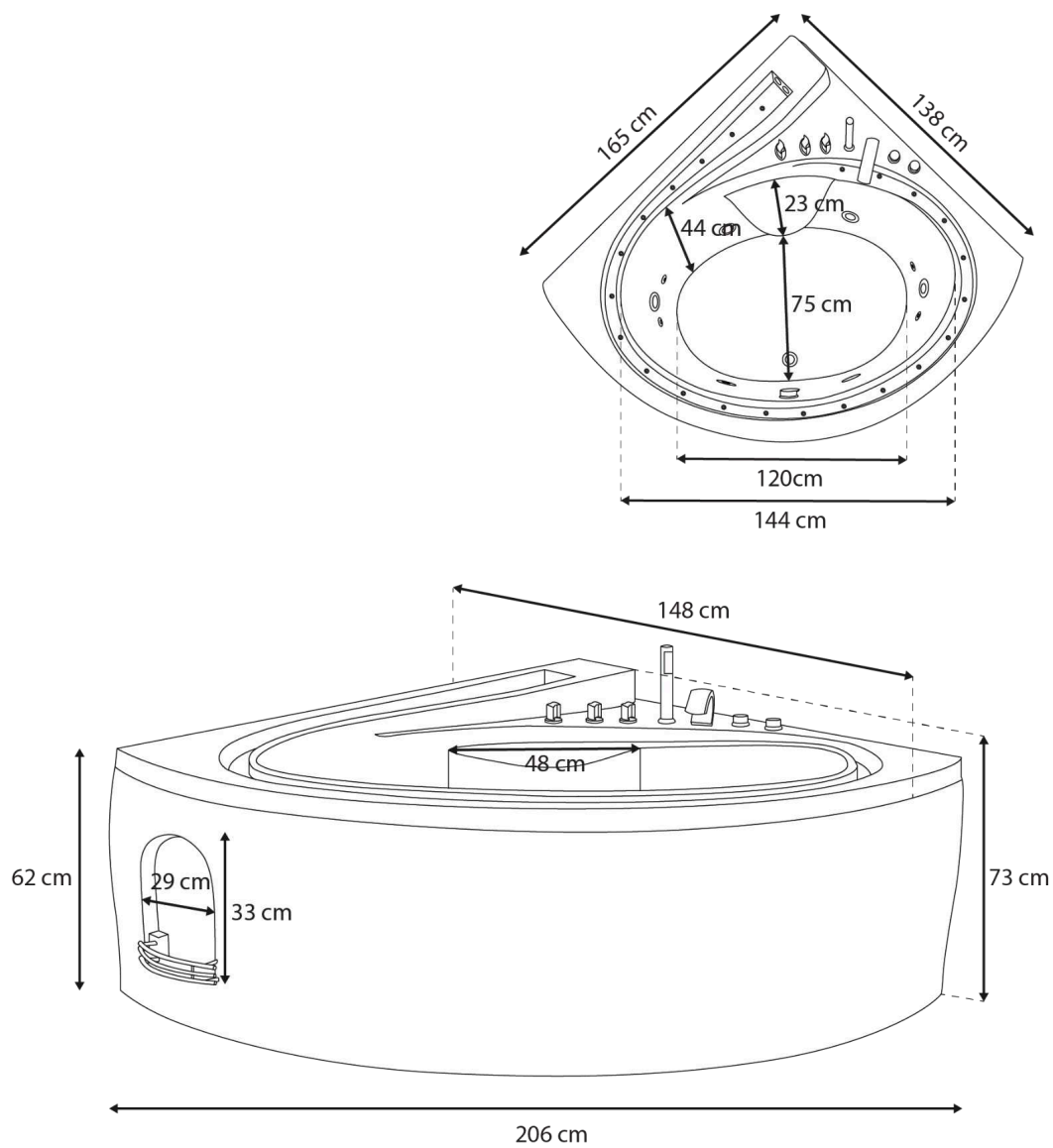
Etter at du har koblet til vanninntaket og avløpet til badekaret, må det fylles og kontrolleres for lekkasjer.

Kontroller følgende funksjoner ved hjelp av kontrollpanelet:

1. Luftsistem
2. Innstillinger for vannpumpe

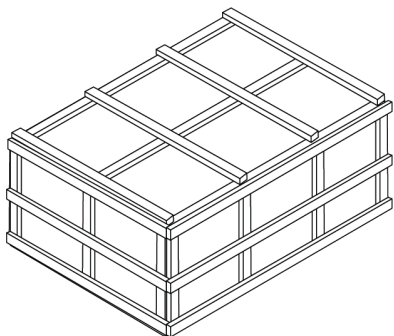
Badevannstemperaturen bør ikke overstige 40 °C.

MODELL RL-615 1650*1480*720 mm

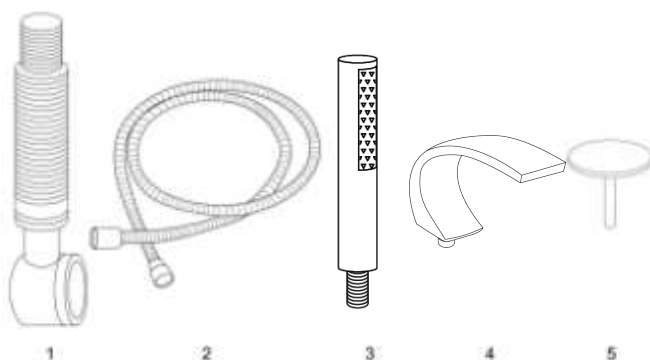


+/- 2 cm

Innhold i pakken

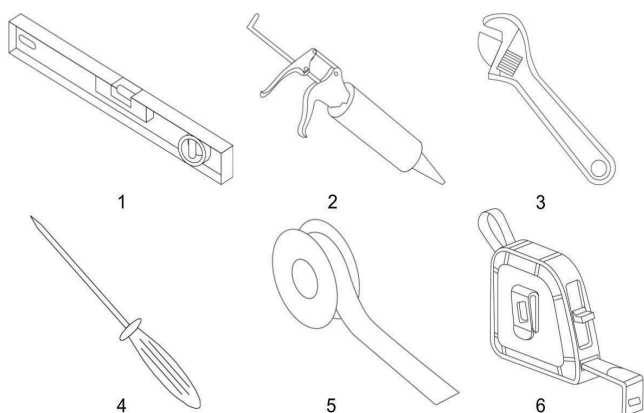


Bruk en saks til å åpne emballasjen;
Sørg for at alle delene er inne i emballasjen.



Tilbehørsboks

1. 1x Avløp
2. 1x slange til hånddusj
3. 1x hånddusj
4. 1x vanninntak for fossefall
5. 1x Avløpsdeksel

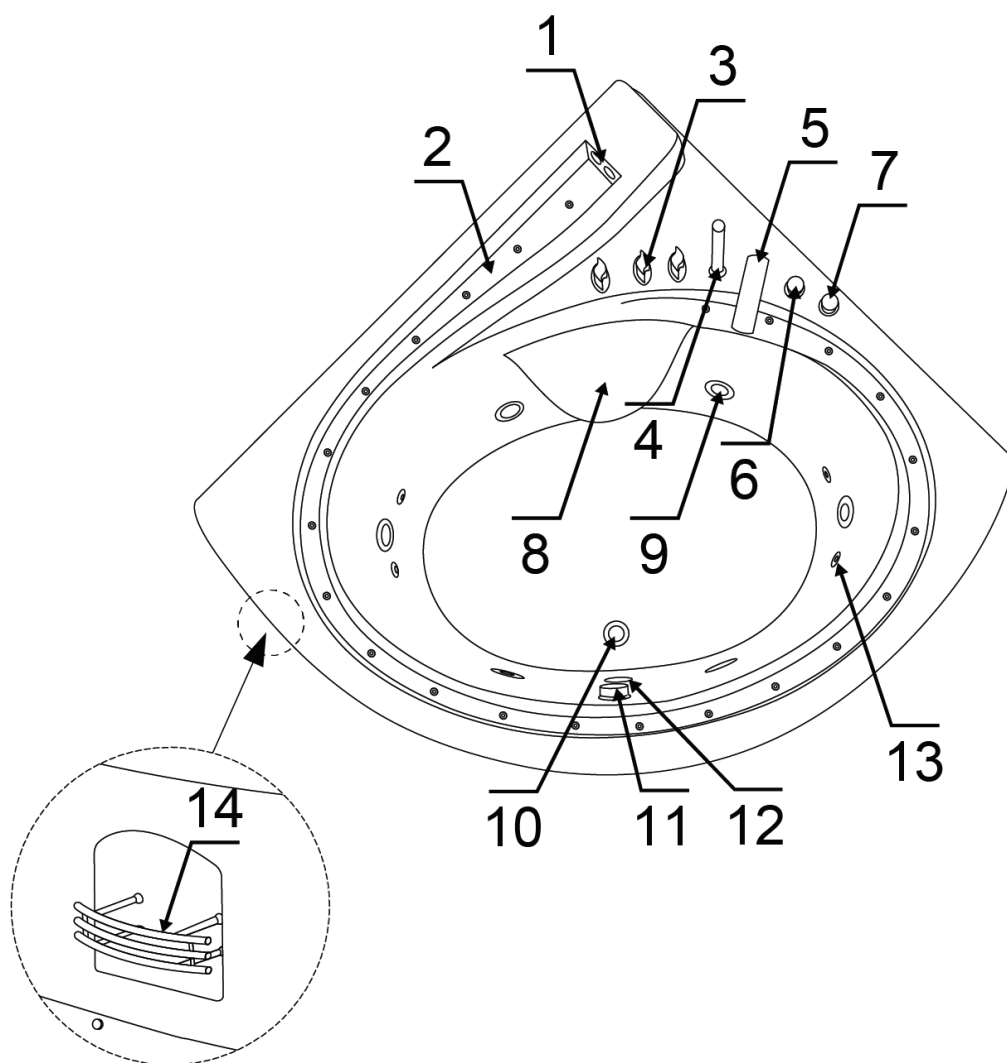


Verktøy som kreves for montering

1. Vaterpass
2. Tetningsmasse
3. Justerbar skiftenøkkel
4. Skrutrekker
5. PTFE gjengetetningstape
6. Målebånd

Forberedelse

Montering av badekar

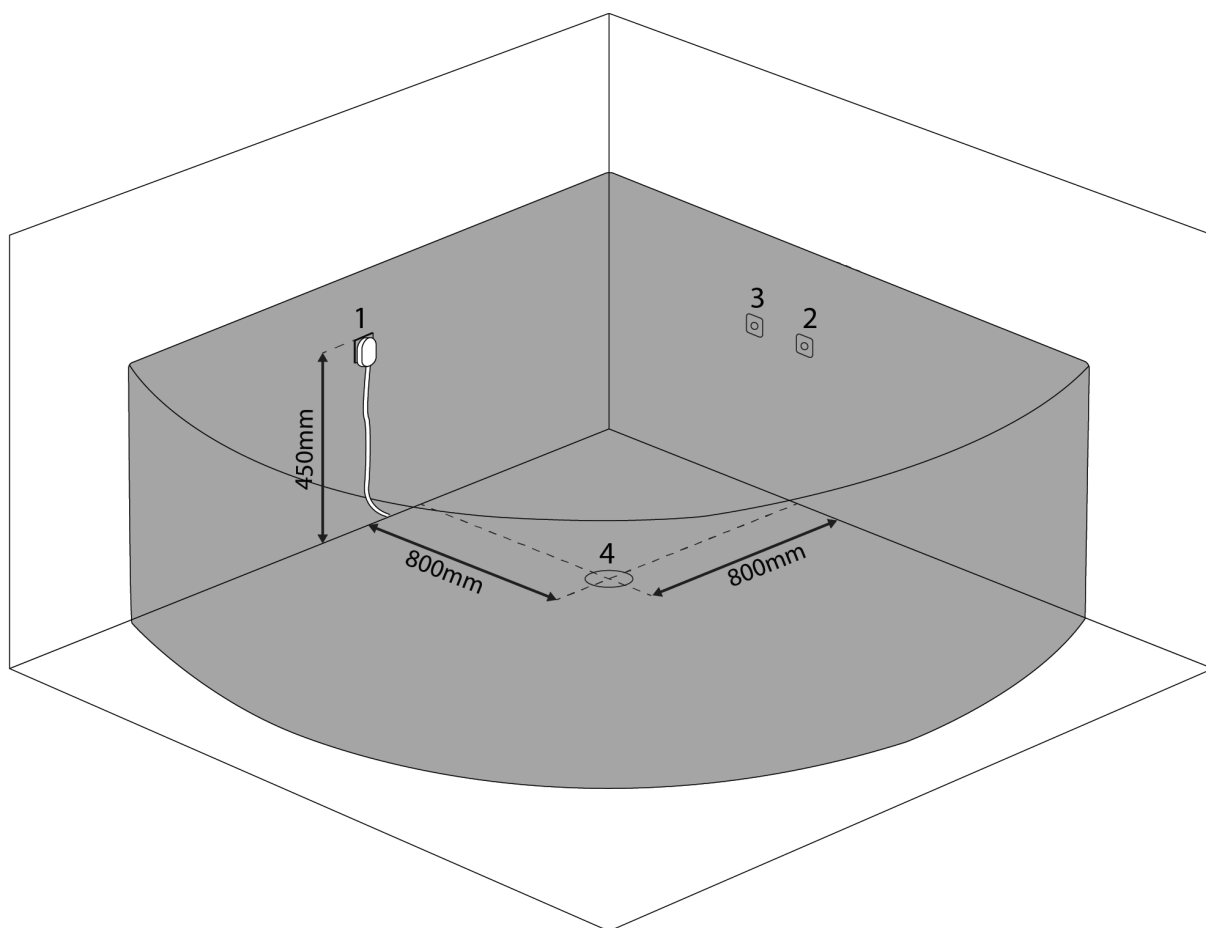


Vare	Beskrivelse	Vare	Beskrivelse
1	Små jetlys	2	Minily
3	Vannkran	4	Hånddusj
5	Tuten	6	Bytte
7	Kontroller	8	Undervannslys
9	Store stråler	10	Avløp
11	Overløp	12	Suging
13	Små jetfly	14	Hylle

Elektriske parametere

Nominell spenning	Nominell frekvens	Maks. Nominell effekt	Maks. Nominell effekt
230 V	50 Hz	1150 W	15.7 A

1. Skal kun utføres av en kvalifisert elektriker. Sørg for beskyttelse gjennom en RCD (30 mA).
2. En jordfeilbryter må være tilstede i strømforsyningen. Elektriske kabler må være sikret. Størrelsen på elektriske kabler skal ikke være mindre enn 2,5 mm². Strømforsyningsutstyret må være i samsvar med nasjonale regler.
3. Advarsel: Når du bruker elektriske apparater, følg sikkerhetsreglene.
4. Fare: Risiko for elektrisk støt. Koble kretser kun når de er beskyttet av en jordfeilbryter (GFCI). En jordfeilbryter (GFCI) er ikke inkludert, men vi vil gi deg all nødvendig informasjon om den. En jordfeilbryter (GFCI) er påkrevd i henhold til loven.

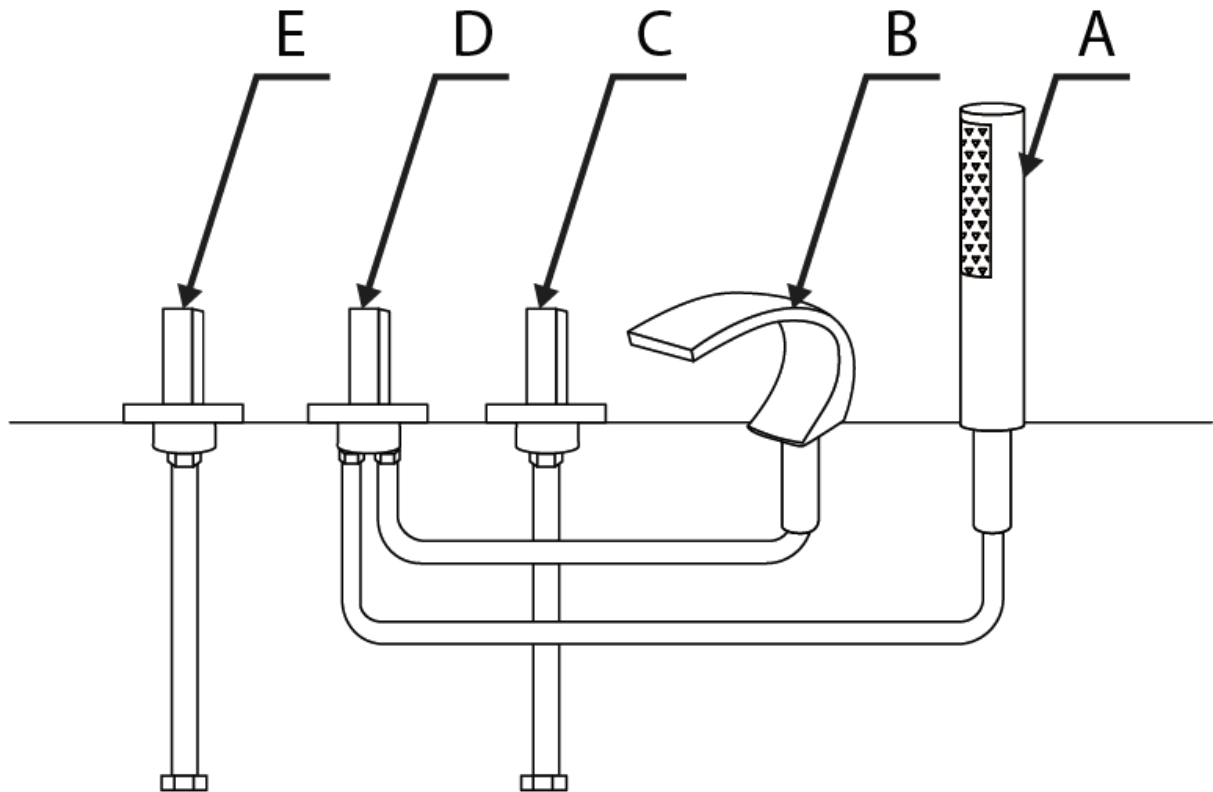


Utsalgsstedets plan

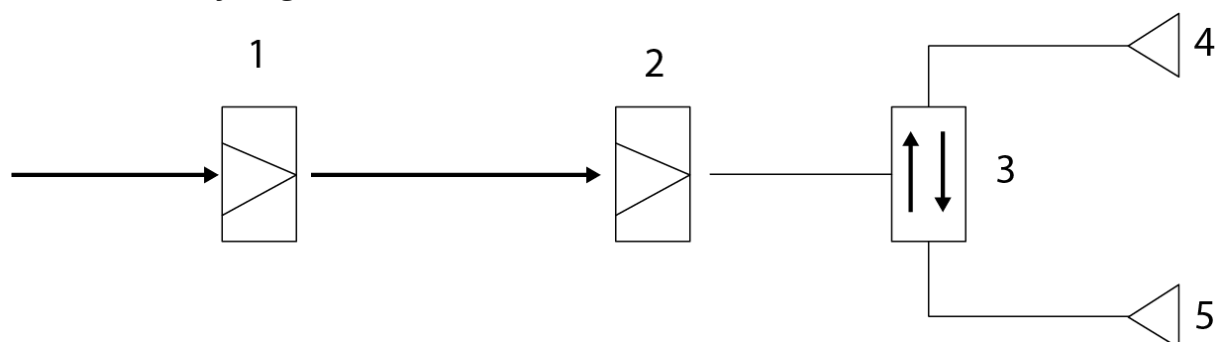
- 1. Elektrisk stikkontakt
- 2. Kaldt vann
- 3. Varmt vann
- 4. Dreneringshull

Tilkoblingsplan

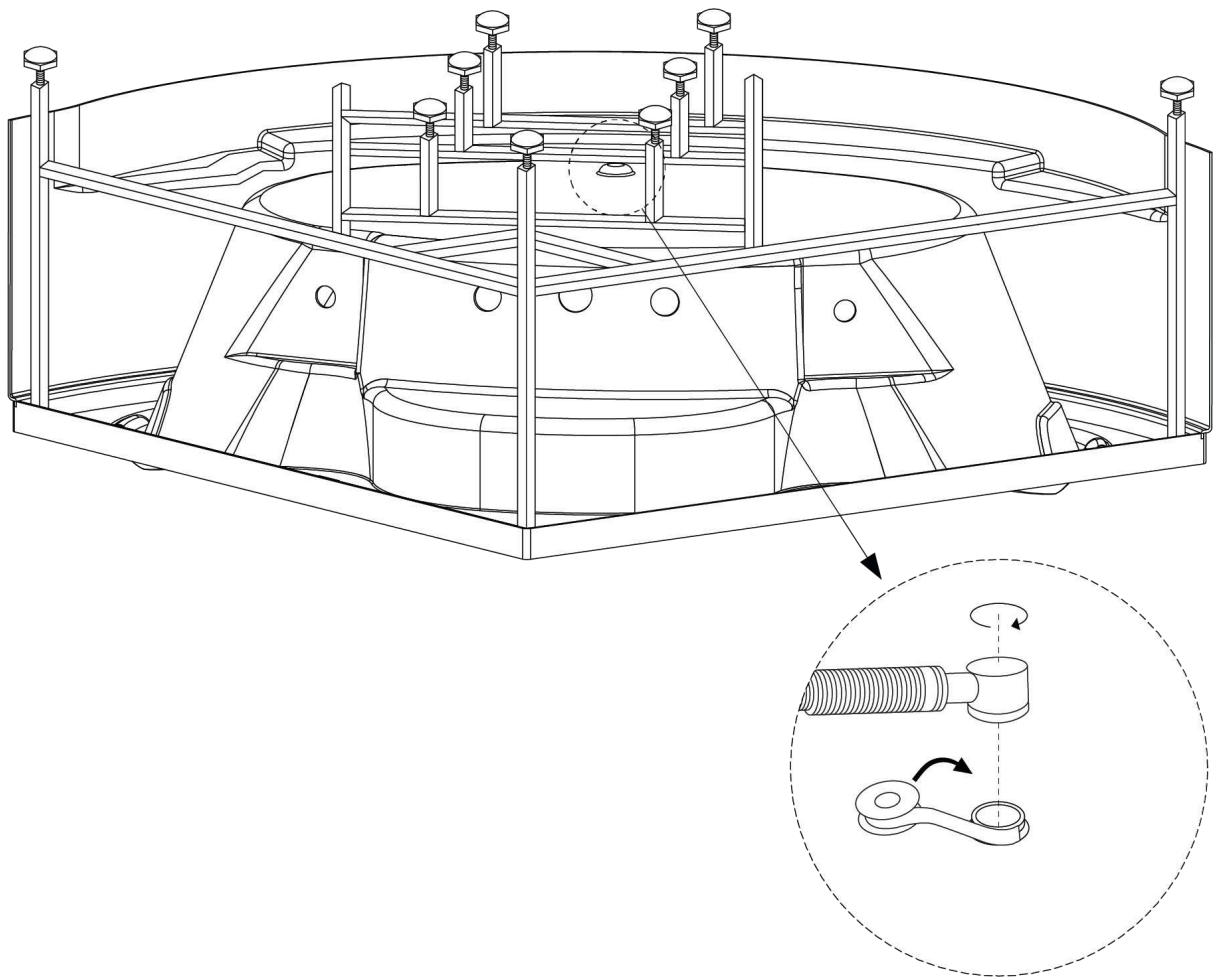
- A. Hånddus
- B. Vannfallkran
- C. Bryterhåndtak
- D. Varmtvannsinntak
- E. Inntak for kaldt vann

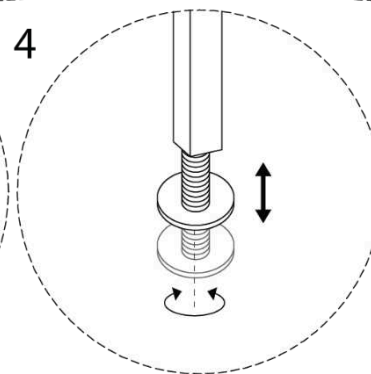
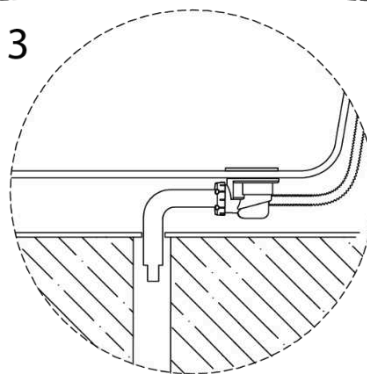
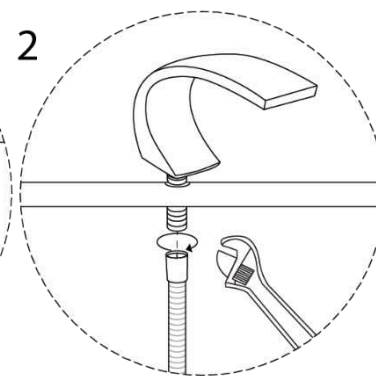
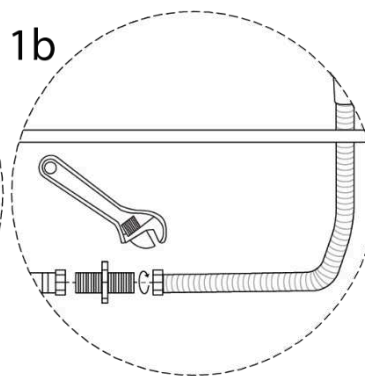
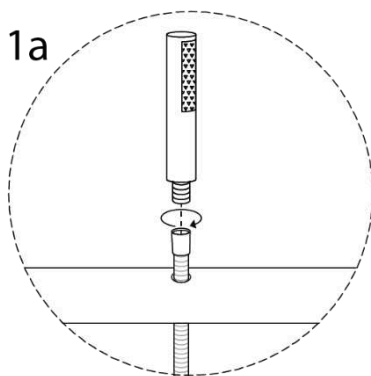
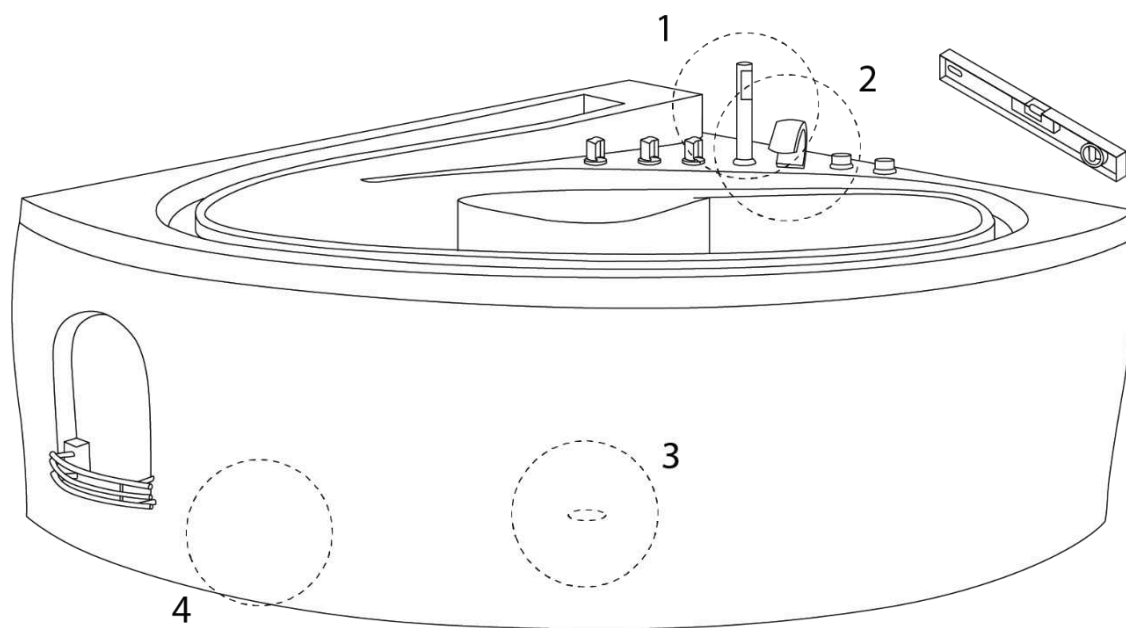


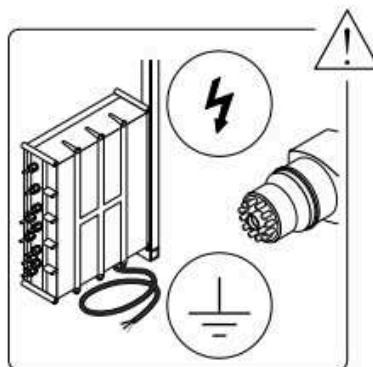
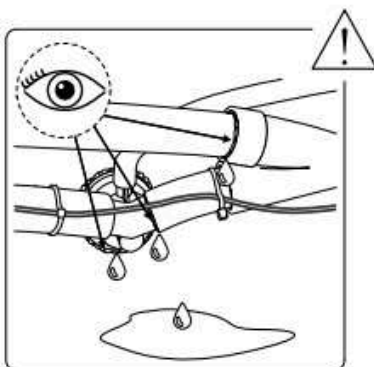
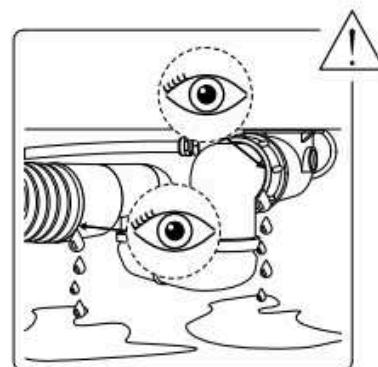
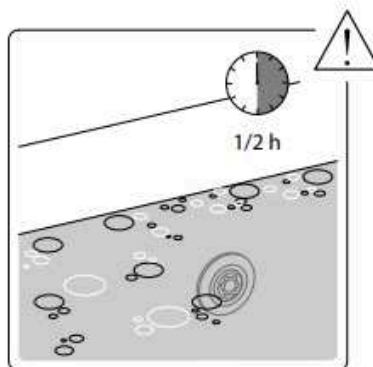
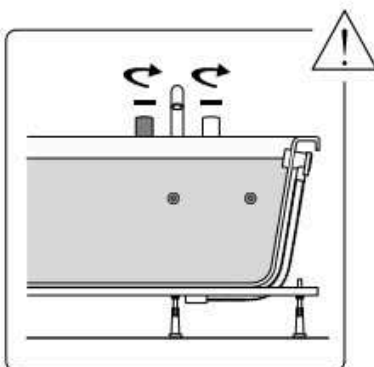
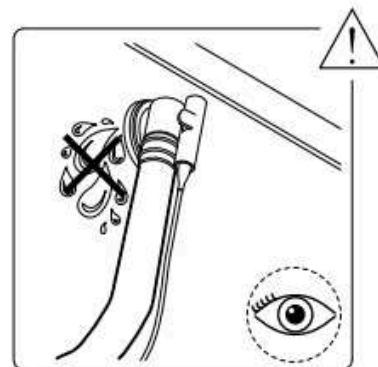
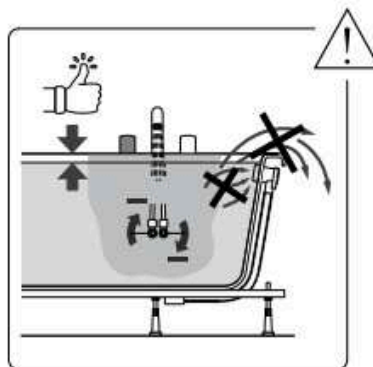
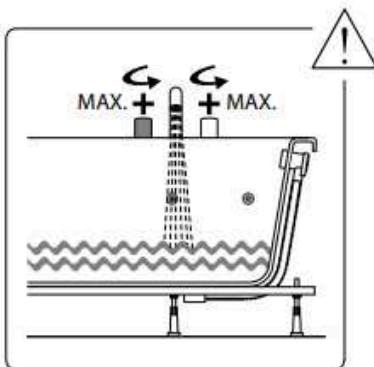
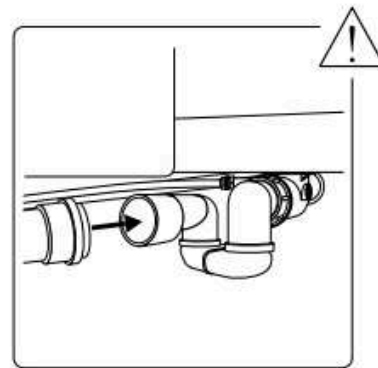
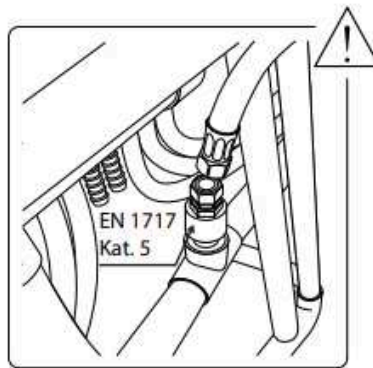
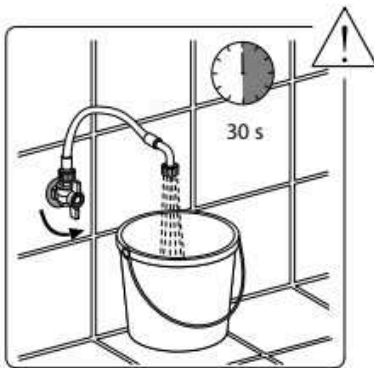
Vannforsyning

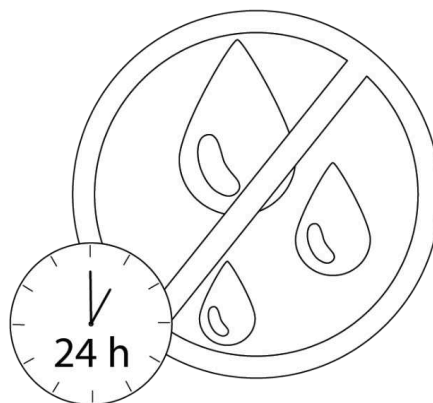
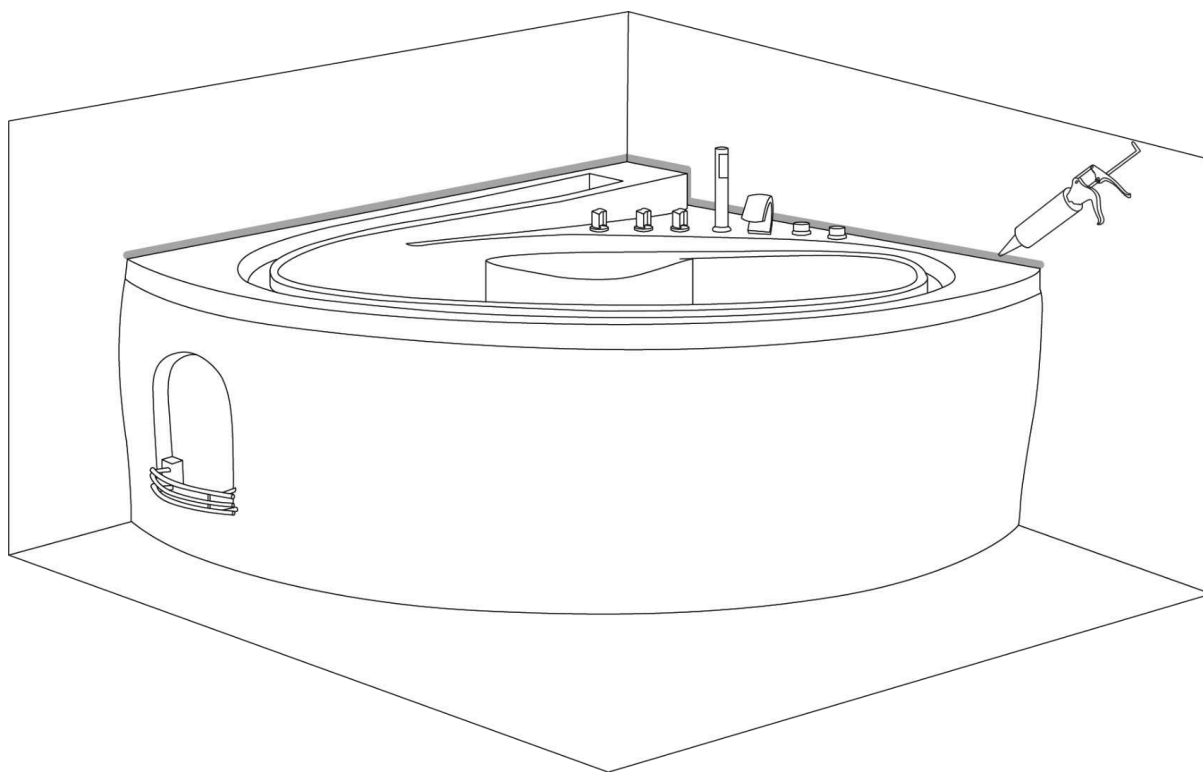


- 1. Kaldt vann
- 2. Varmt vann
- 3. Bytte mellom hånddusj og kran
- 4. Hånddusj
- 5. Vannfallkran









Instruksjoner om hvordan du bruker badekaret

1. Slå på strømmen.
2. Slå på kaldt- og varmtvannsberederen og juster temperaturen.
3. Fyll badekaret med vann fra kranen eller det håndholdte dusjhodet ved hjelp av regulatoren.
4. Ikke aktiver vannpumpen før vannivået når opp til strålene.
5. Bruk luftregulatoren til å justere massasjeintensiteten.
6. Roter det håndholdte dusjhodet for å justere massasjeeffekten.
7. Lyset tennes og skifter farge automatisk når du slår på vannpumpen. Lyset slås av når du slår av vannpumpen.
8. Trykk på luftbryteren for å slå av pumpen. Tøm ut vannet etter bruk, og slå til slutt av strømmen.

Feilsøking

Feil	Mulige årsaker	Prøv dette
Vannpumpen fungerer ikke	Strømstøpselet er ikke riktig tilkoblet; lekkasjebeskyttelsen er ikke tilkoblet	Koble til strømkontakten og lekkasjebeskytteren
	Vannpumpens pumpehjul er blokkert av noe lite	Rengjør pumpehjulet på vannpumpen
	Vannpumpen er slått av	Slå på vannpumpen.
	Strømstøpselet er ikke satt riktig inn	Koble til strømforsyningen på riktig måte
	Ødelagt vannpumpe	Reparerer eller skift ut vannpumpen
Massasjedysene starter ikke	Spenningsproblem	Kontroller spenningen
	På/av-knappen er ikke på eller fungerer ikke	Kontroller bryteren eller bytt den ut
	Vannsirkulasjonen er blokkert	Rengjør vannrørene
Badekaret er ikke i vater	Justerbare føtter er ikke riktig innstilt	Juster føttene
Vannet renner over	Overløpsavløpet er defekt	Skift ut overløpsavløpet
	Mutterne er løse	Stram til mutrene
	Tilkoblingsdelene er ikke riktig festet	Kontroller limet på forbindelsesdelene

Rengjøring

1. Bruk en myk klut til rengjøring, og unngå bruk av sterke rengjøringsmidler som inneholder aceton eller ammoniakk. Det er strengt forbudt å desinfisere med maursyre eller formaldehyd.
2. Hvis det er en ripe på overflaten, bruker du vått sandpapir med kornstørrelse 2000 til å polere den forsiktig. Puss deretter videre med tannkrem og en myk klut.
3. Kalkavleiringer kan fjernes med eddik eller sitronsaft.
4. Hvis vannsirkulasjonen er blokkert, skru av dysene og rørene og rengjør dem.
5. Hyppig rengjøring er ikke nødvendig for de gullbelagte og sølvbelagte komponentene.
6. Unngå å slå på badekaret med harde gjenstander. I tillegg må du unngå direkte kontakt mellom badekaret og varme gjenstander som overstiger en temperatur på 70 °C (f.eks. sigaretter). Ikke rengjør badekaret med kjemiske stoffer som inneholder menstruasjon.
7. Tøm ut vannet og trekk ut strømledningen etter bruk.
8. Rengjøring av vannmassasjesystemet: Fyll badekaret med 40 °C varmt vann og tilsett 2 g vaskemiddel per liter. La massasjesystemet gå i 5 minutter. Stopp det etterpå og tøm ut vannet. Fyll badekaret med kaldt vann og aktiver massasjesystemet i 3 minutter. Du kan nå tømme vannet igjen, og massasjedysene er rengjort.

Sikkerhetstiltak

1. Installasjonen skal utføres av en kvalifisert VVS-installatør. Følg instruksjonene i bruksanvisningen.
2. Egnede slanger bør anskaffes fra lokale kilder og kobles til av en fagperson. Under ingen omstendigheter må det brukes tilkoblingsslanger som leveres av selgeren.
3. Ved installasjon av produktet må kunden sørge for at frontpanelet til enhver tid er lett tilgjengelig for vedlikeholdsformål og i tilfelle deler må skiftes ut.
4. De elektriske komponentene skal være i samsvar med nasjonale sikkerhetsstandarter. Installer en jordfeilbryter for strømforsyningen.
5. Ikke kjør med overopphetet vann, og aktiver jetstrålene først når vannstanden er over dem.
6. Apparatet drives med en nominell spenning på 230 V. Koble fra strømforsyningen etter bruk.
7. Det anbefales ikke å oppholde seg i badekaret i mer enn 30 minutter.
8. Start enheten på nytt av og til.
9. Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut umiddelbart.
10. Les brukerhåndboken nøye for å unngå ulykker og andre skader.

Generell informasjon om funksjonalitet og bruk

Tøm ut vannet etter hvert bad. La aldri barn være uten tilsyn i badekaret.

Instruksjoner for vedlikehold av massasjebad

Overflaten er enkel å rengjøre og vedlikeholde. Den glatte overflaten tiltrekker seg sjelden smuss. Regelmessig vedlikehold: Bruk en svamp, en myk klut og antistatisk rengjøringsmiddel. På denne måten beholder badekaret sin glans og blir smussavvisende. Unngå bruk av abrasive eller løsemiddelbaserte rengjøringsmidler som kan skade overflaten på karet. Ved fastsittende smuss kan du bruke et flytende rengjøringsmiddel, for eksempel oppvaskmiddel eller såpeløsning (følg fortynningsinstruksjonene). Fjern kalkflekker med kalkfjerner. Alltid skyll godt med rent vann og poler med en klut. Ikke bruk sure rengjøringsmidler eller eddikbaserte rengjøringsmidler.

Skader

Riper i overflaten bør håndteres av en fagperson. Behandle med polerpasta uten løsemidler. Hvis nødvendig, kan overflaten først behandles med våtslipepapir (nr. 800, etterfulgt av nr. 1200) før polering. Ikke bruk løsemiddelbaserte rengjøringsmidler som inneholder alkohol eller aceton. Skader som oppstår som følge av feil brukerhåndtering dekkes ikke av garantien vår.



Forsiktig! Når overflaten er våt, øker risikoen for at den sklir. Dette gjelder spesielt ved bruk av såper, sjampo, badeoljer osv.

Med forbehold om endringer

Beliani forbeholder seg retten til å gjøre endringer eller modifikasjoner på produktet uten forvarsel.

Importør Beliani GmbH, Haldenstrasse 5, 6340 Baar, Sveits

Ytelseserklæring

1. Unik identifikator for produkttype: Produktnummer nederst på siden
2. Tiltent bruk: boblebad til husholdningsbruk for personlig hygiene (PH)
3. Importør: Beliani GmbH
 - a. Beliani GmbH
 - b. Haldenstrasse 5
 - c. 6340 Baar
 - d. Sveits
 - e. Telefon +41 43 5082233
4. Autorisert representant: %
5. System for vurdering og verifisering av konstant ytelse: System 4
 - i. a) Harmonisert standard: EN 12764:2015+A1:2018
 - ii. Meldt organ: %
 - iii. b) Europeisk vurderingsdokument: %
 - iv. Europeisk teknisk vurdering: %
 - v. Teknisk vurderingsorgan: %
 - vi. Meldt organ: %
6. Deklarerte ytelser:
 - a. Vesentlige egenskaper Ytelse Harmonisert teknisk spesifikasjon
 - b. Sikkerhet mot
 - c. Sikkerhet mot hårinnfanging (HE) Bestått EN 12764:2004+A1:2008
 - d. Rengjørbarhet (CA) Bestått EN 12764:2004+A1:2008
 - e. Holdbarhet (DA) Bestått EN 12764:2004+A1:2008
 - f.
7. Passende teknisk dokumentasjon eller spesifikk teknisk dokumentasjon:
 - a. Rapport nr: WST20030045S UDEM International Certification Auditing Training Centre Industry and Trade Inc. Co.

Ytelsen til ovennevnte produkt tilsvarer de deklarererte ytelsene.

Importøren nevnt ovenfor er eneansvarlig for å utarbeide ytelseserklæringen i henhold til forordning (EU) nr. 305/2011.

Vedlegg

Artikkelnummer	Artikkelnavn	Effekt
14049 MOOR	Badekar med massasjefunksjon	HE + CA + DA
15536 MONACO	Badekar med massasjefunksjon	HE + CA + DA
15537 MILANO V3	Badekar med massasjefunksjon	HE + CA + DA
14887 QUATRE	Badekar med massasjefunksjon	HE + CA + DA
15480 15481 CALAMA	Badekar med massasjefunksjon	HE + CA + DA
16098 CACERES	Badekar med massasjefunksjon	HE + CA + DA
17165 17166 MANGLE	Badekar med massasjefunksjon	HE + CA + DA
17172 17173 NEIVA	Badekar med massasjefunksjon	HE + CA + DA
17470 HAVANA	Badekar med massasjefunksjon	HE + CA + DA
19233 ANTIGUA	Badekar med massasjefunksjon	HE + CA + DA
2998 CURACAO	Badekar med massasjefunksjon	HE + CA + DA
13523 PELICAN	Badekar med massasjefunksjon	HE + CA + DA

Signert for importøren og på vegne av produsenten av:
Michael Widmer, administrerende direktør



6340 Baar, 13.05.2020

Polski (PL)

Instrukcja montażu wanny

Producent i importer:

Beliani GmbH, Haldenstrasse 5, 6340 Baar, Szwajcaria



Instrukcja obsługi

Przed przystąpieniem do instalacji należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.

Kontrola towarów po dostawie

Po otrzymaniu produktu należy sprawdzić jego kompletność i ewentualne uszkodzenia. Jeśli widoczne są jakiegokolwiek uszkodzenia, należy niezwłocznie poinformować o tym sprzedawcę. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe podczas lub po instalacji

Podnoszenie/przenoszenie wanny

Aby podnieść lub przenieść wannę, należy chwycić ją za krawędzie - nigdy za węże lub części instalacyjne.

Układanie rur

Rur nie wolno układać pod wanną.

Ochrona przed uszkodzeniami

Należy stosować odpowiednie osłony ochronne, aby zapobiec uszkodzeniom powierzchni i zatorom spowodowanym przez brud lub kurz podczas procesu montażu. Przed rozpoczęciem instalacji/montażu należy tymczasowo przykryć wrażliwe elementy, takie jak odpływy, dysze i panel sterowania, osłonami ochronnymi.

Specjalne środki ostrożności

Podczas czyszczenia płytek należy upewnić się, że amoniak lub podobne agresywne środki czyszczące nie mają kontaktu ze wbudowanymi komponentami.

Podłączenie elektryczne (230 V)

Zadanie to powinno być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka. Należy zapewnić ochronę za pomocą wyłącznika różnicowoprądowego (30 mA).

Przepisy bezpieczeństwa

Podczas instalacji wanny należy wziąć pod uwagę kilka prostych kroków, aby zapobiec potencjalnym wypadkom. Instalacja powinna być wykonywana wyłącznie przez wykwalifikowanych techników. Wanna musi być podłączona do napięcia 230 V AC przy 50 Hz. Urządzenie musi być zasilane przez wyłącznik różnicowoprądowy o znamionowym prądzie różnicowym nieprzekraczającym 30 mA. Ponadto instalacja elektryczna musi być wyposażona w wyłącznik automatyczny zapewniający odłączenie wszystkich biegunów od źródła zasilania.

Pomiędzy metalowymi elementami wanny należy utworzyć połączenie wyrównujące napięcie, zgodnie z odpowiednimi przepisami obowiązującymi w danym kraju. Części znajdujące się pod napięciem, z wyjątkiem tych działających pod bardzo niskim napięciem ochronnym nieprzekraczającym 12 V, muszą być niedostępne dla osoby znajdującej się w wannie. Elementy elektryczne muszą być umieszczone lub zabezpieczone w sposób uniemożliwiający ich wpadnięcie do wanny.



Przyłącza wody do masażu wodnego lub przelewu

Gdy tylko wlot wody znajdzie się poniżej krawędzi wanny, należy utworzyć połączenie z urządzeniem zabezpieczającym zgodnie z normą EN 1717 (kategoria płynów 5). Może to na przykład obejmować zastosowanie urządzenia zabezpieczającego DC (np. przerywacza rur typu 1 ze stałym połączeniem z atmosferą) na podstawie określonych wymagań instalacyjnych. Połączenie to musi być wykonane wyłącznie przez wykwalifikowanego specjalistę. Niniejsze wytyczne mają zastosowanie do następujących scenariuszy:

- a) Wszystkie wanny napełniane przez przelew.
- b) Wszystkie wanny, które są podłączone i napełniane przez dysze masażu wodnego w istniejącej armaturze T.

W obu przypadkach połączenie musi być wykonane przy użyciu wzmocnionej elastycznej rurki zdolnej do przenoszenia wstępnie zmieszanej ciepłej i zimnej wody.

Natężenie przepływu: Maksymalnie 20 litrów/min (EN 200)

Wydajność przelewu: Minimum 36 litrów/min (EN 274)

Wydajność drenażu: Minimum 48 litrów/min (EN 274)

Instalacja stała

Włazy konserwacyjne powinny mieć wymiary co najmniej 50 x 50 cm, zapewniając dostęp do elementów technicznych, takich jak pompa, dmuchawa, zawory, skrzynka przyłączeniowa i inne połączenia. Preferowane jest zastosowanie zdejmowanych paneli bocznych, ale zawsze priorytetem są elementy sztywne.

Dodatkowo zaleca się zainstalowanie włączów konserwacyjnych o wymiarach 20 x 20 cm do odprowadzania/przepelniania, zapewniających odpowiednią izolację akustyczną podczas instalacji.

Aby zapewnić prawidłową wentylację, bezwzględnie konieczna jest instalacja kratki wentylacyjnej (brak w zestawie). W zależności od modelu wanny kratkę wentylacyjną należy umieścić w okładzinie ściennej w pobliżu urządzeń. Wewnątrz wężu można zamontować kratkę wentylacyjną (minimum 150 cm) w celu doprowadzenia powietrza do dmuchawy. Alternatywnie można rozważyć umieszczenie wężu konserwacyjnego/kratki wentylacyjnej w sąsiednim pomieszczeniu.

Aby zoptymalizować izolację akustyczną, kratkę wentylacyjną należy zamontować przy użyciu materiałów dźwiękoszczelnych. Dopuszczalne jest również umieszczenie kratki wentylacyjnej w sąsiednim pomieszczeniu, jeśli jest to odpowiednie.

Gdy przestrzeń jest ograniczona: Jeśli nie ma wystarczającej ilości miejsca na wąż konserwacyjny, zaleca się "montaż powierzchniowy", aby umożliwić całkowity demontaż wanny w razie potrzeby. Upewnij się, że rura odpływowa, połączenia elektryczne i, w stosownych przypadkach, przewód doprowadzający wodę mogą być odłączone przez otwór wentylacyjny. Uszczelnij cały obwód brzoju wanny silikonem (niezawierającym kwasu octowego).

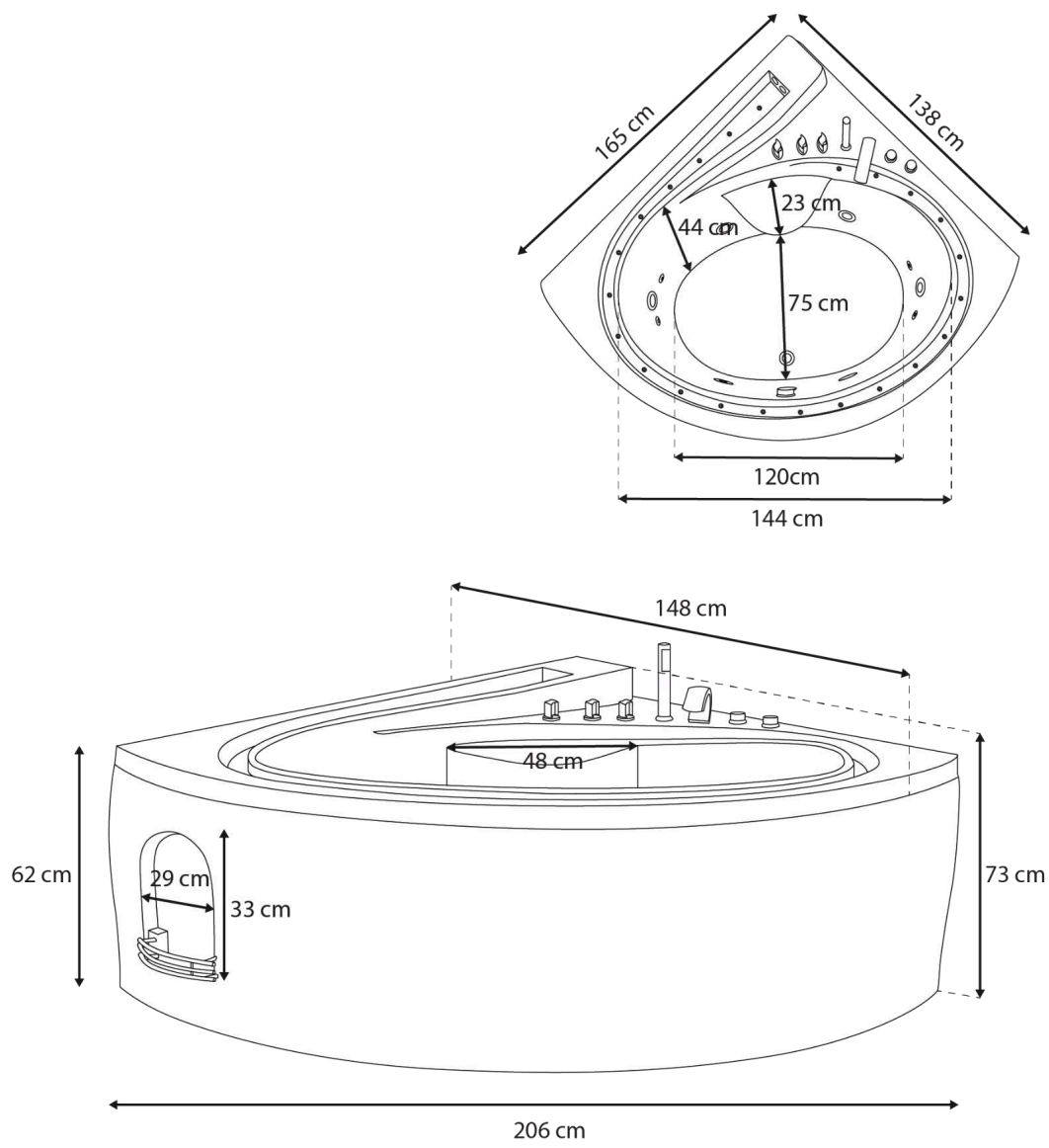
Sprawdzanie szczelności

Po podłączeniu dopływu i odpływu wody z wanny należy ją napełnić i sprawdzić szczelność. Sprawdź następujące funkcje za pomocą panelu sterowania:

1. System powietrzny
2. Ustawienia pompy wodnej

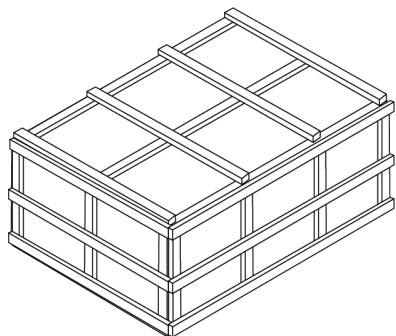
Temperatura wody w wannie nie powinna przekraczać 40 °C.

MODEL RL-615 1650*1480*720 mm

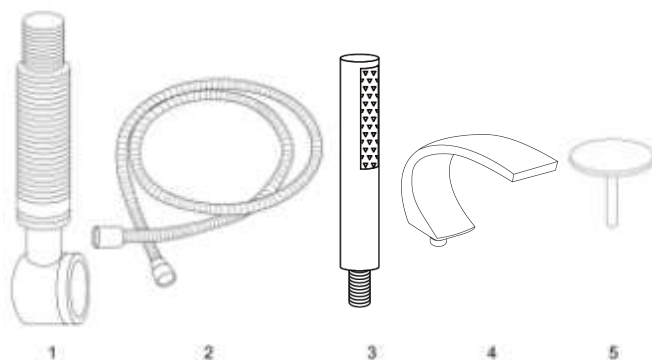


+/- 2 cm

Zawartość opakowania

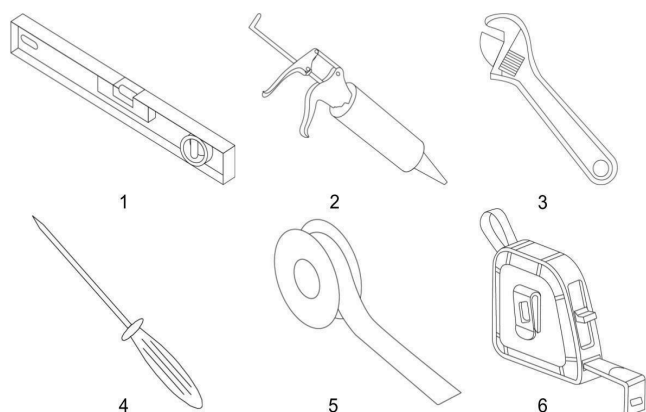


Użyj nożyczek, aby otworzyć opakowanie;
Upewnij się, że wszystkie części znajdują się w opakowaniu.



Pudełko z akcesoriami

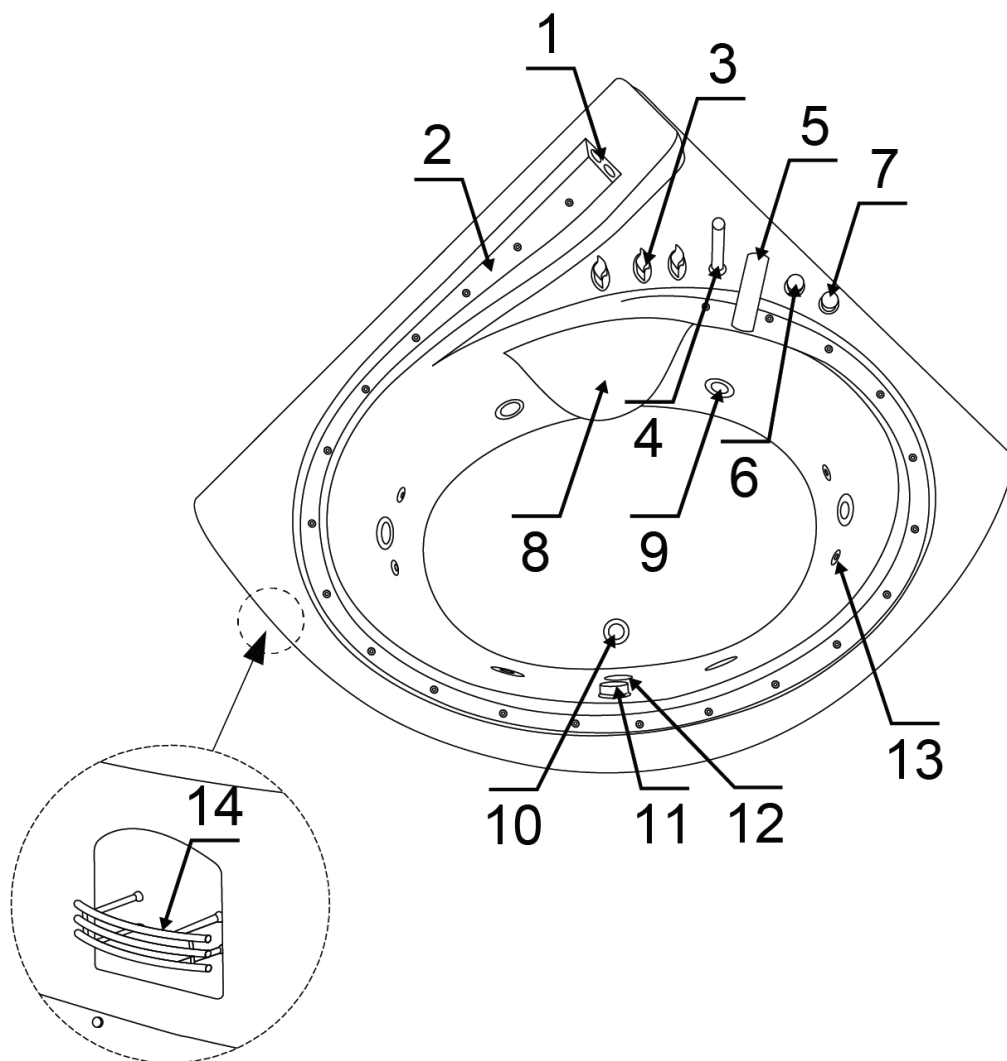
1. 1x Odpływ
2. 1x Wąż prysznicowy
3. 1x Pysznik ręczny
4. 1x Wlot wody z wodospadu
5. 1x Pokrywa odpływu



Narzędzia wymagane do montażu

1. Poziomica
2. Uszczelniacz
3. Klucz nastawny
4. Śrubokręt
5. Taśma uszczelniająca do gwintów PTFE
6. Taśma pomiarowa

Przygotowanie
Montaż wanny



Pozycja	Opis	Pozycja	Opis
1	Małe światła odrzutowe	2	Mini światła
3	Zawór wody	4	Prysznic ręczny
5	Wylewka	6	Przełącznik
7	Kontroler	8	Światło podwodne
9	Duże dysze	10	Drenaż
11	Przepłnienie	12	Ssanie
13	Małe dysze	14	Półka

Parametry elektryczne

1. Parametry elektryczne

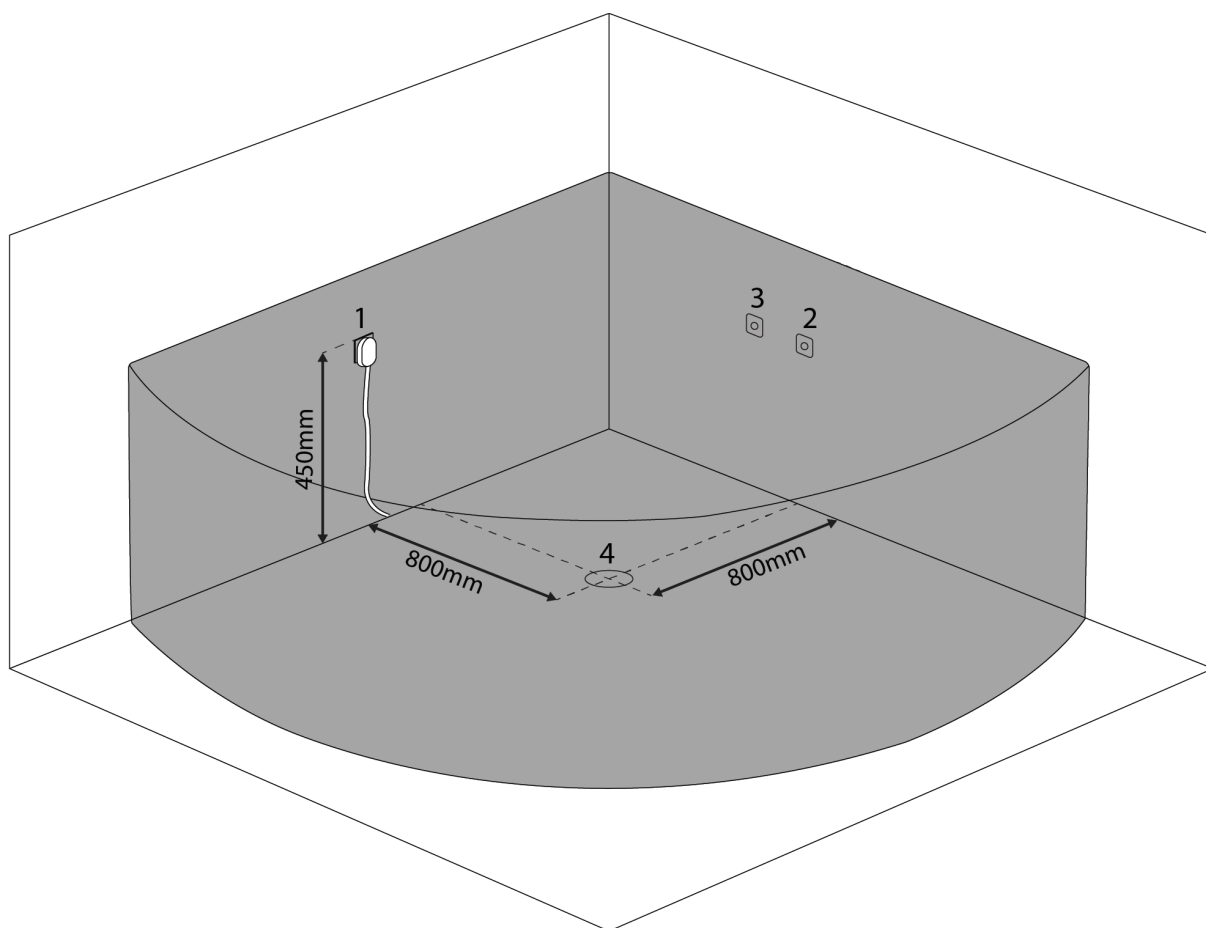
Napięcie znamionowe	Częstotliwość znamionowa	Maks. Moc znamionowa	Maks. Moc znamionowa
230 V	50 Hz	1150 W	15.7 A

2. Do wykonania wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka. Zapewnić ochronę za pomocą wyłącznika różnicowoprądowego (30 mA).

3. W zasilaczu musi znajdować się zabezpieczenie przed upływem prądu. Przewody elektryczne muszą być zabezpieczone. Rozmiar przewodu elektrycznego nie powinien być mniejszy niż 2,5 mm². Sprzęt zasilający musi być zgodny z przepisami krajowymi.

4. Ostrzeżenie: Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zachować następujące środki ostrożności.

5. Zagrożenia: Ryzyko porażenia prądem. Obwody należy podłączać tylko wtedy, gdy są chronione przez GFCI (Ground Fault Circuit Interrupter). GFCI nie znajduje się w zestawie, ale dostarczymy wszystkie niezbędne informacje na jego temat. GFCI jest wymagane przez prawo.

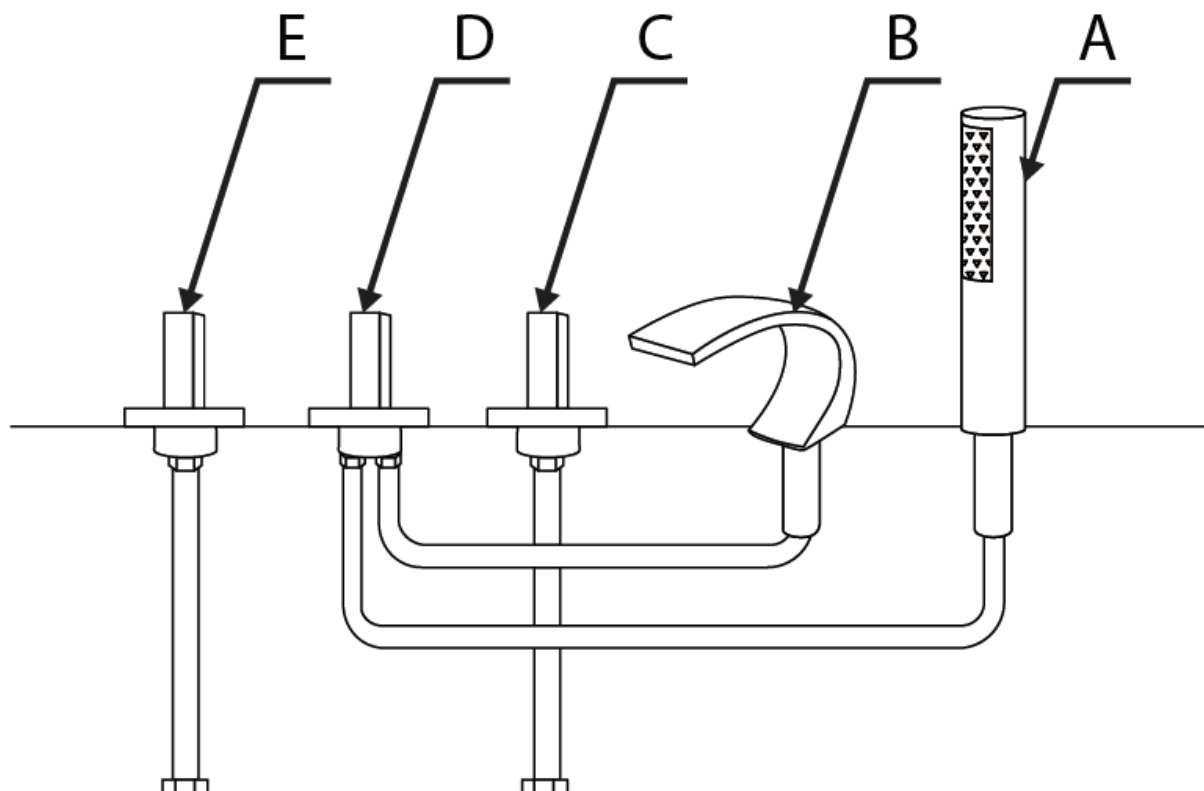


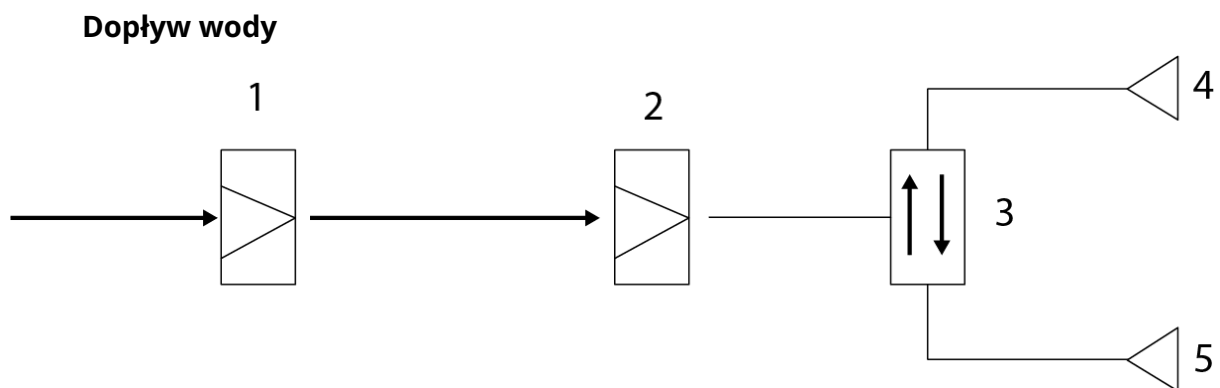
Plan outletu

1. Gniazdko elektryczne
2. Zimna woda
3. Ciepła woda
4. Otwór drenażowy

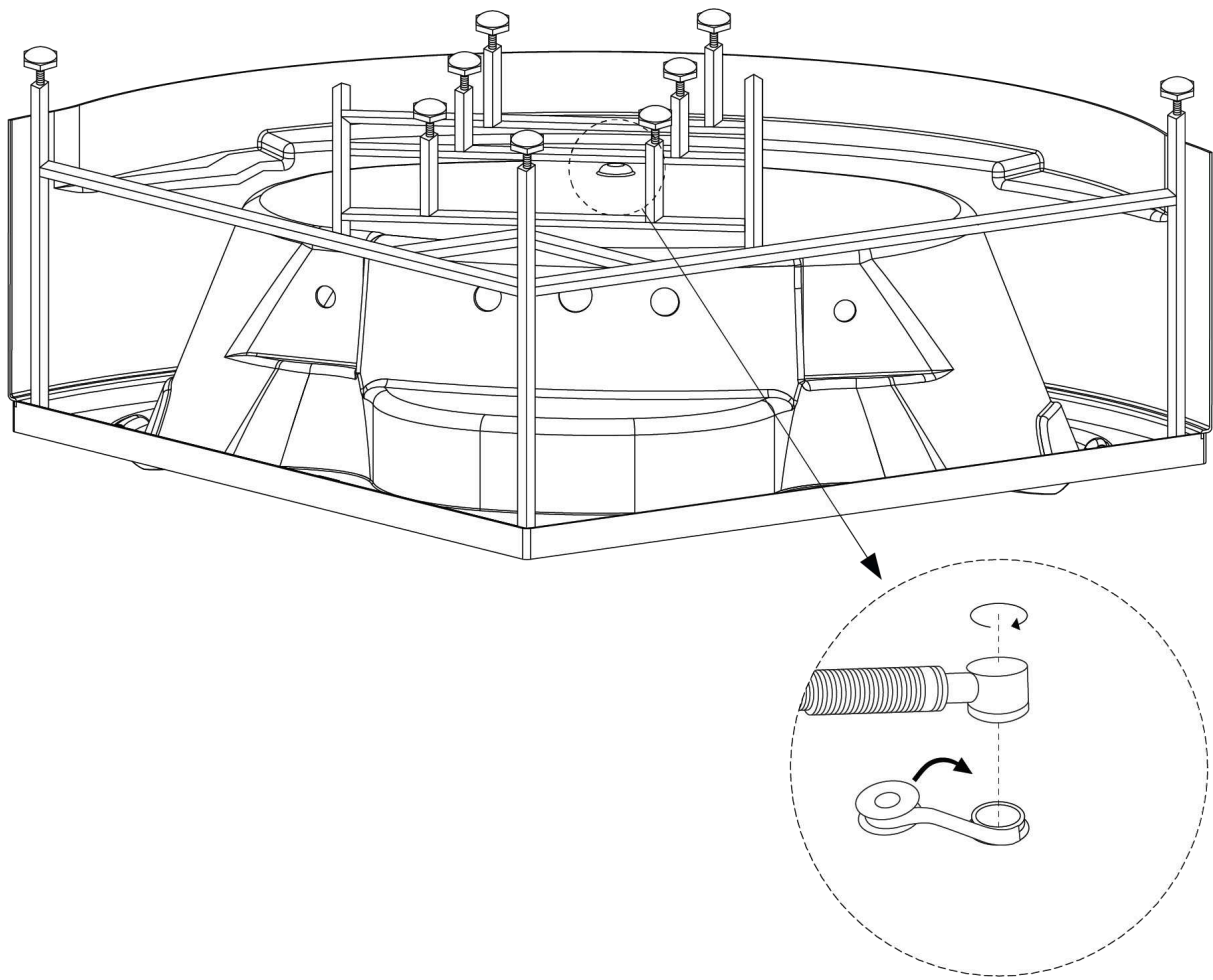
Plan połączeń

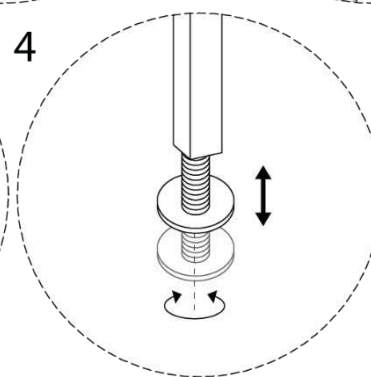
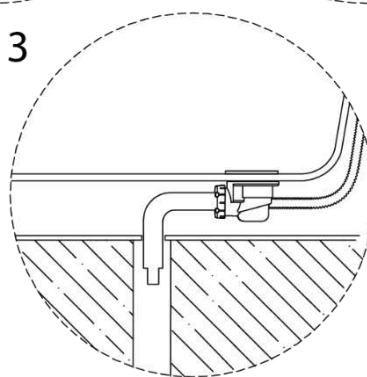
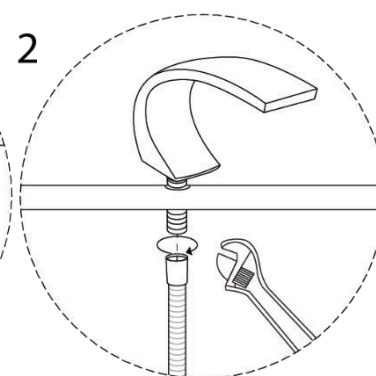
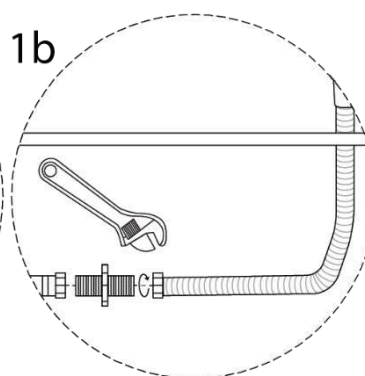
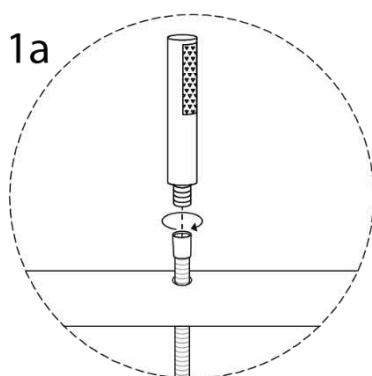
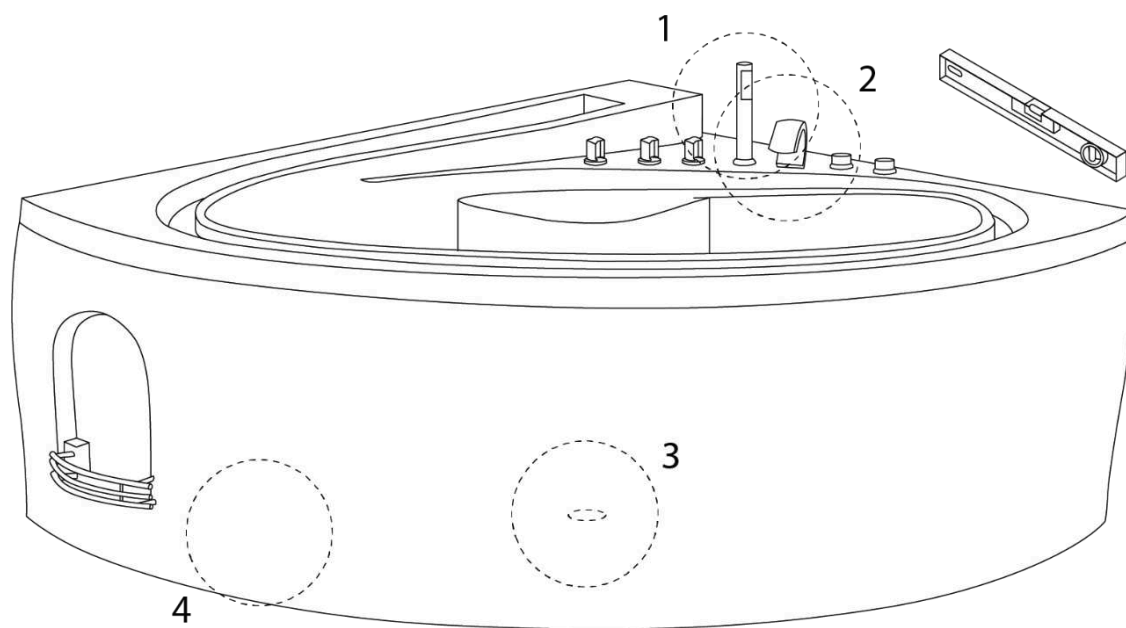
- A. Pysznic ręczny
- B. Kran wodospadowy
- C. Uchwyt przełącznika
- D. Wlot ciepłej wody
- E. Wlot zimnej wody

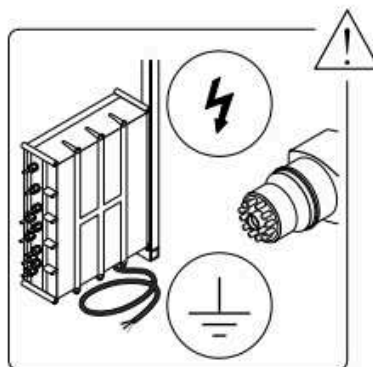
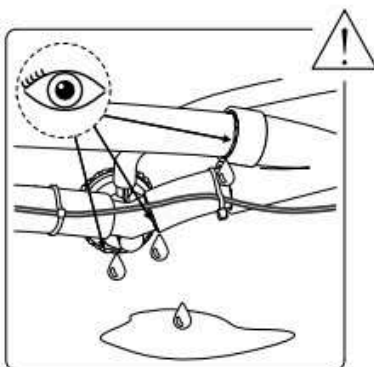
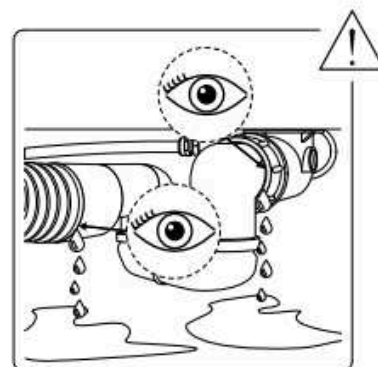
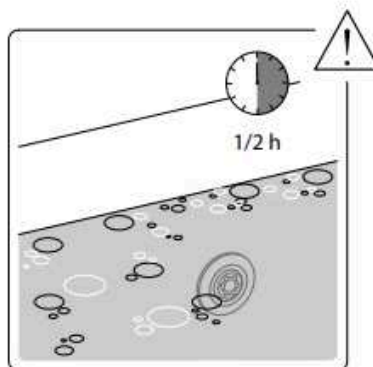
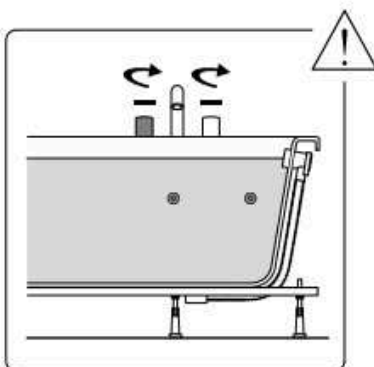
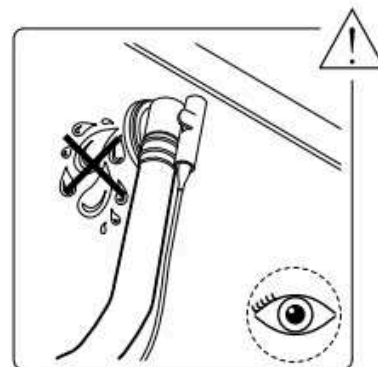
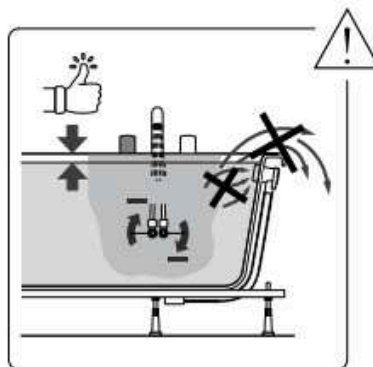
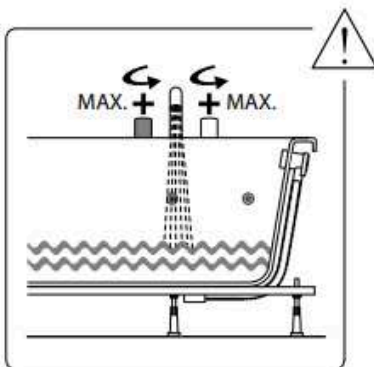
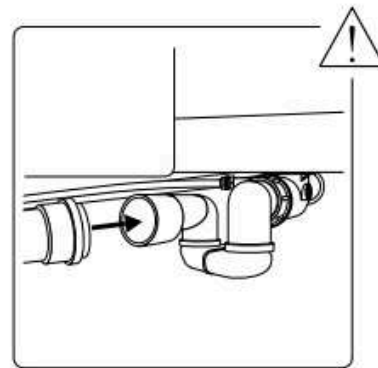
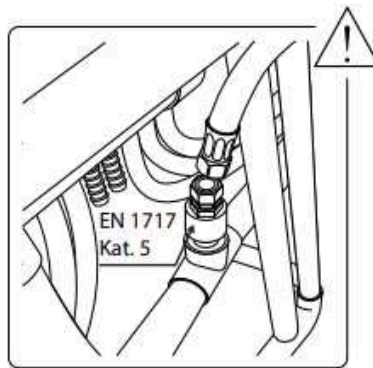
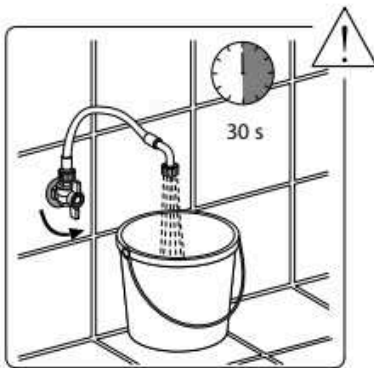


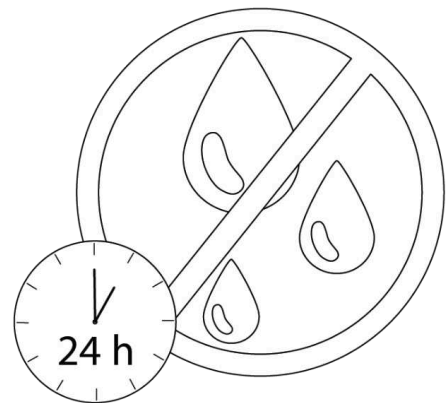
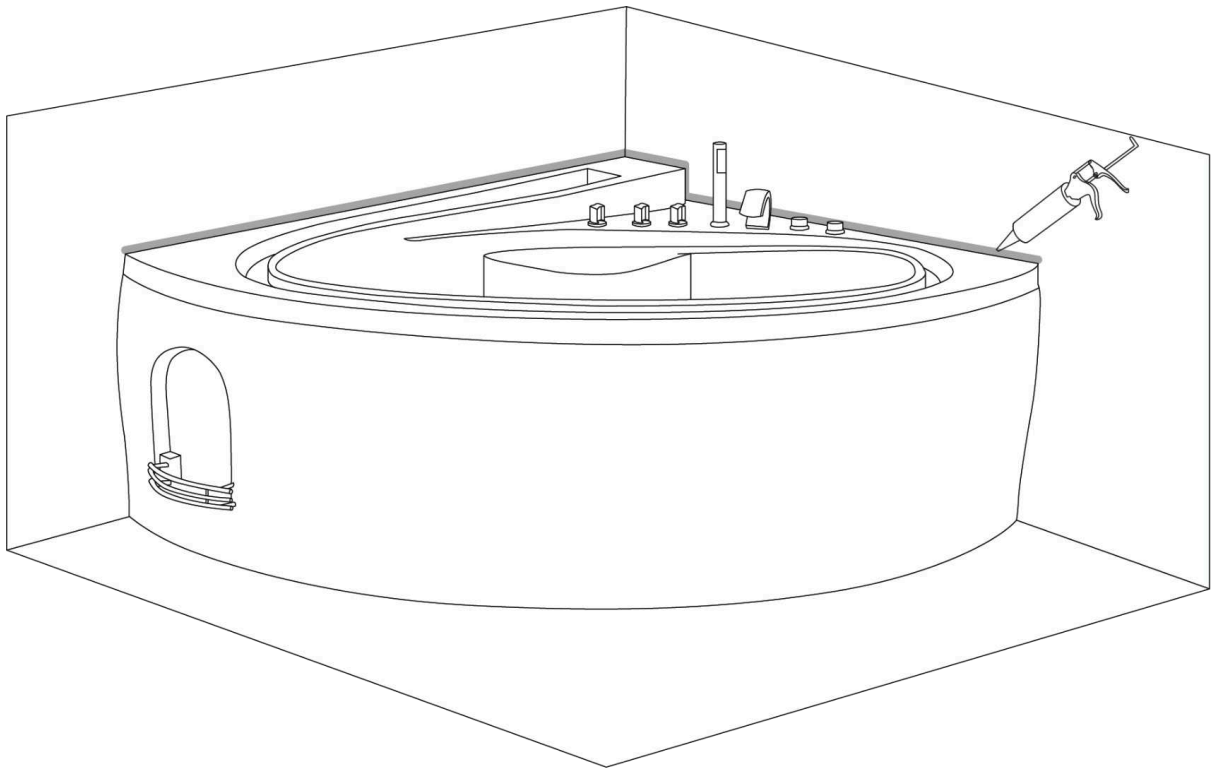


1. Zimna woda
2. Ciepła woda
3. Przełączanie między prysznicem ręcznym a kranem
4. Prysznic ręczny
5. Wodospad









Instrukcja obsługi naszych produktów

1. Włącz zasilanie.
2. Włącz bojler zimnej i ciepłej wody i wyreguluj temperaturę.
3. Za pomocą sterownika napełnij wannę wodą z kranu lub ręcznej słuchawki prysznicowej
4. Nie uruchamiaj pompy wody, dopóki poziom wody nie osiągnie dysz.
5. Użyj regulatora powietrza, aby dostosować intensywność masażu.
6. Obróć słuchawkę prysznicową, aby dostosować efekty masażu.
7. Światło włączy się i zmieni kolory automatycznie po włączeniu pompy wodnej. Lampka wyłączy się po wyłączeniu pompy wodnej.
8. Naciśnij przełącznik powietrza, aby wyłączyć pompę. Po użyciu należy spuścić wodę i wyłączyć zasilanie.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwe przyczyny	Spróbuj
Pompa wody nie działa	Wtyczka zasilania nie jest prawidłowo podłączona; zabezpieczenie przed wyciekami nie jest podłączone	Podłącz wtyczkę zasilania i podłącz zabezpieczenie przed wyciekami.
	Wirnik pompy wodnej jest zablokowany przez coś małego	Wyczyść wirnik pompy wodnej
	Pompa wody jest wyłączona	Włącz pompę wodną.
	Wtyczka zasilania nie została prawidłowo podłączona	Prawidłowo podłącz zasilanie
	Uszkodzona pompa wodna	Napraw lub wymień pompę wodną
Dysze masujące nie uruchamiają się	Problem z napięciem	Sprawdź napięcie
	Przycisk włączania/wyłączania nie jest włączony lub nie działa	Sprawdź przełącznik lub wymień go
	Cyrkulacja wody jest zablokowana	Wyczyść przewody wodne
Wanna nie jest wypoziomowana	Regulowane nóżki nie są prawidłowo ustawione	Wyregulować nóżki
Przelew wody	Odpływ przelewowy jest uszkodzony	Wymienić odpływ przelewowy
	Poluzowane nakrętki	Dokręcić nakrętki

	Części łączące nie są prawidłowo zamocowane	Sprawdź przyczepność części łączących
--	---	---------------------------------------

Czyszczenie

1. Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki, unikając stosowania silnych detergentów zawierających aceton lub amoniak. Kategorycznie zabrania się dezynfekcji przy użyciu kwasu mrówkowego lub formaldehydu.
2. Jeśli na powierzchni znajduje się rysa, należy delikatnie wypolerować ją papierem ściernym o ziarnistości 2000. Następnie należy przystąpić do dalszego polerowania przy użyciu pasty do zębów i miękkiej ściereczki.
3. Osady z kamienia można usunąć za pomocą octu lub soku z cytryny.
4. Jeśli obieg wody jest zablokowany, należy odkręcić dysze i przewody i je wyczyścić.
5. Częste czyszczenie nie jest konieczne w przypadku elementów połączonych i posrebrzanych.
6. Należy unikać uderzania w wannę twardymi przedmiotami. Ponadto należy unikać bezpośredniego kontaktu wanny z gorącymi przedmiotami, których temperatura przekracza 70°C (np. papierosy). Nie czyść wanny środkami chemicznymi zawierającymi menstruację.
7. Po użyciu należy spuścić wodę i odłączyć przewód zasilający.
8. Czyszczenie systemu masażu wodnego: Napełnij wannę ciepłą wodą o temperaturze 40 °C i dodaj 2 g detergentu na litr. Pozostawić system masażu na 5 minut. Następnie wyłącz go i spuść wodę. Ponownie napełnij wannę zimną wodą i włącz system masażu na 3 minuty. Teraz można ponownie spuścić wodę, a dysze masujące są wyczyszczone.

Środki ostrożności

1. Instalacja powinna zostać przeprowadzona przez wykwalifikowanego instalatora. Należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w podręczniku.
2. Odpowiednie węże powinny zostać zakupione z lokalnych źródeł i podłączone przez specjalistę. W żadnym wypadku nie należy używać węży dostarczonych przez sprzedawcę.
3. Podczas instalacji produktu klient musi upewnić się, że panel przedni jest łatwo dostępny przez cały czas w celach konserwacyjnych oraz w przypadku konieczności wymiany części.
4. Elementy elektryczne powinny być zgodne z krajowymi normami bezpieczeństwa. Należy zainstalować wyłącznik różnicowo-prądowy zasilania.
5. Nie należy uruchamiać przegrzanej wody, a dysze należy uruchamiać dopiero po osiągnięciu odpowiedniego poziomu wody.
6. Urządzenie działa przy napięciu znamionowym 230V. Po użyciu należy odłączyć zasilanie.
7. Zaleca się, aby nie przebywać w wannie dłużej niż 30 minut.
8. Od czasu do czasu należy ponownie uruchomić urządzenie.
9. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go natychmiast wymienić.
10. Aby uniknąć wypadków i innych uszkodzeń, należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.

Ogólne informacje dotyczące funkcjonalności i użytkowania

Po każdej kąpieli należy spuścić wodę. Nigdy nie zostawiaj dzieci bez opieki w wannie.

Instrukcje pielęgnacji Whirlpool

Powierzchnia jest łatwa w czyszczeniu i konserwacji. Gładka powierzchnia prawie nie przyciąga brudu. Regularna konserwacja: gąbka, miękka ściereczka, antystatyczny środek czyszczący. W ten sposób wanna zachowa swój połysk i będzie odporna na zabrudzenia. Unikaj stosowania ściernych lub rozpuszczalnikowych środków czyszczących, które mogą uszkodzić powierzchnię wanny. W przypadku uporczywych zabrudzeń użyj płynnego domowego środka czyszczącego, takiego jak płyn do mycia naczyń lub roztwór mydła (postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi rozcieńczania). Plamy z kamienia należy usuwać za pomocą środka do usuwania kamienia. Zawsze dokładnie spłukuj dużą ilością czystej wody i poleruj szmatką. Nie używaj kwaśnych środków czyszczących ani środków czyszczących na bazie octu.

Uszkodzenia

Zarysowanymi powierzchniami powinien zająć się profesjonalista. Używać pasty polerskiej niezawierającej rozpuszczalników. W razie potrzeby przed polerowaniem powierzchnię można najpierw przeszlifować papierem ściernym na mokro (n°800, a następnie n°1200). Nie używaj rozpuszczalników na bazie alkoholu lub acetonu. Uszkodzenia wynikające z niewłaściwej obsługi przez użytkownika nie są objęte gwarancją.



Uwaga! Kiedy powierzchnia jest mokra, istnieje zwiększone ryzyko poślizgnięcia się. Dotyczy to w szczególności mydeł, szamponów, olejków do kąpieli itp.

Zastrzega się prawo do zmian

Beliani zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian lub modyfikacji produktu bez wcześniejszego powiadomienia.

Importer Beliani GmbH, Haldenstrasse 5, 6340 Baar, Szwajcaria

Deklaracja wydajności

1. Unikalny identyfikator typu produktu: Numer produktu na dole strony
2. Przeznaczenie: wanny z hydromasażem do użytku domowego do higieny osobistej (PH)
3. Importer:
 - a. Beliani GmbH
 - b. Haldenstrasse 5
 - c. 6340 Baar
 - d. Szwajcaria
 - e. Telefon +41 43 5082233
4. Autoryzowany przedstawiciel: %
5. System oceny i weryfikacji stałości działania: System 4
 - i. a) Norma zharmonizowana: EN 12764:2015+A1:2018+A1:2018
 - ii. Jednostka notyfikowana: %
 - iii. b) Europejski Dokument Oceny: %
 - iv. Europejska Ocena Techniczna: %
 - v. Jednostka Oceny Technicznej: %
 - vi. Jednostka notyfikowana: %
6. Deklarowane właściwości użytkowe:
 - a. Zasadnicze charakterystyki Zharmonizowana specyfikacja techniczna
 - b. Bezpieczeństwo przed
 - c. Bezpieczeństwo przed wciągnięciem włosów (HE) Spełnia normę EN 12764:2004+A1:2008
 - d. Łatwość czyszczenia (CA) Zgodność z normą EN 12764:2004+A1:2008
 - e. Trwałość (DA) Zgodność z normą EN 12764:2004+A1:2008
 - f.
7. Odpowiednia dokumentacja techniczna lub specjalna dokumentacja techniczna:
 - a. Raport nr: WST20030045S UDEM International Certification Auditing Training Centre Industry and Trade Inc. Co.

Właściwości użytkowe powyższego produktu odpowiadają deklarowanym właściwościom użytkowym.

Importer wymieniony powyżej ponosi wyłączną odpowiedzialność za przygotowanie deklaracji właściwości użytkowych zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011.

Dodatek

Numer artykułu	Nazwa artykułu	Moc wyjściowa
14049 MOOR	Wanna z funkcją masażu	HE + CA + DA
15536 MONACO	Wanna z funkcją masażu	HE + CA + DA
15537 MILANO V3	Wanna z funkcją masażu	HE + CA + DA
14887 QUATRE	Wanna z funkcją masażu	HE + CA + DA
15480 15481 CALAMA	Wanna z funkcją masażu	HE + CA + DA
16098 CACERES	Wanna z funkcją masażu	HE + CA + DA
17165 17166 MAGIEL	Wanna z funkcją masażu	HE + CA + DA
17172 17173 NEIVA	Wanna z funkcją masażu	HE + CA + DA
17470 HAVANA	Wanna z funkcją masażu	HE + CA + DA
19233 ANTIGUA	Wanna z funkcją masażu	HE + CA + DA
2998 CURACAO	Wanna z funkcją masażu	HE + CA + DA
13523 PELICAN	Wanna z funkcją masażu	HE + CA + DA

Podpisane w imieniu importera i producenta przez:
Michael Widmer, Dyrektor Zarządzający



6340 Baar, 13.05.2020

Português (PT)

Instruções de montagem da banheira

Fabricante e importador:

Beliani GmbH, Haldenstrasse 5, 6340 Baar, Suíça



Instruções de utilização

Estas instruções de utilização devem ser lidas cuidadosamente antes da montagem.

Inspeção da mercadoria aquando da entrega

Aquando da receção, verifique se o produto está completo e se apresenta danos. Em caso de danos, informe imediatamente o vendedor. Não nos responsabilizamos por danos ocorridos durante ou após a montagem

Levantamento/deslocação da banheira

Para levantar ou deslocar a banheira, agarre-a pelos bordos - nunca pelas mangueiras ou peças de montagem.

Montagem de tubagens

As tubagens não devem ser colocadas por baixo da banheira.

Proteção contra danos

Utilize coberturas de proteção adequadas para evitar danos nas superfícies e bloqueios causados por sujidade ou pó durante o processo de montagem. Antes de iniciar a instalação/montagem, cubra temporariamente os componentes sensíveis, como os drenos, os bocais e o painel de controlo, com coberturas de proteção.

Precauções especiais

Ao limpar os azulejos, certifique-se de que o amoníaco ou outros produtos de limpeza agressivos semelhantes não entram em contacto com os componentes incorporados.

Ligação eléctrica (230 V)

Esta tarefa só deve ser realizada por um eletricista qualificado. Assegure a proteção através de um disjuntor de corrente residual (30 mA).

Normas de segurança

Durante a montagem da banheira, há vários passos simples a ter em conta para evitar potenciais acidentes. A montagem só deve ser efetuada por técnicos qualificados. A banheira deve ser ligada a uma tensão de 230 V AC a 50 Hz. O aparelho deve ser alimentado por um dispositivo de corrente residual com uma corrente residual nominal não superior a 30 mA. Além disso, a instalação elétrica deve estar equipada com um disjuntor para assegurar a desconexão de todos os pólos da fonte de alimentação.

Deve ser estabelecida uma ligação de equalização de tensão entre os elementos metálicos da banheira, seguindo os regulamentos apropriados em cada país. As peças com componentes sob tensão, exceto as que funcionam com uma tensão extra baixa de proteção não superior a 12 V, devem estar inacessíveis à pessoa que se encontra na banheira. Os componentes elétricos devem ser colocados ou afixados de forma a evitar que caiam na banheira.



Ligações de água para massagem ou transbordo de água

Assim que a entrada de água estiver abaixo da borda da banheira, deve ser estabelecida uma ligação com um dispositivo de segurança de acordo com a norma EN 1717 (categoria de fluido 5). Pode tratar-se, por exemplo, da utilização de um dispositivo de segurança de corrente contínua (por exemplo, um interruptor de tubagem de tipo 1 com ligação permanente à atmosfera) em função das necessidades específicas da instalação. Esta ligação deve ser efetuada exclusivamente por um técnico qualificado. Estas diretrizes aplicam-se aos seguintes cenários:

- a) Todas as banheiras que são enchidas através do transbordo.
- b) Todas as banheiras que são ligadas e enchidas através dos bocais da massagem de água no encaixe T existente.

Em ambos os casos, a ligação deve ser efectuada com tubos elásticos reforçados capazes de transportar água quente e fria pré-misturada.

Caudal: máximo 20 litros/minuto (EN 200)

Capacidade de transbordo: mínimo de 36 litros/min (EN 274)

Capacidade de drenagem: mínimo de 48 litros/minuto (EN 274)

Montagem permanente

As portinholas de manutenção devem ter dimensões mínimas de 50 x 50 cm, garantindo a acessibilidade aos componentes técnicos como a bomba, o ventilador, as válvulas, a caixa de ligações e outras ligações. De preferência, utilize painéis laterais removíveis, mas dê sempre prioridade aos elementos rígidos.

Além disso, recomenda-se a montagem de escotilhas de manutenção de 20 x 20 cm para drenagem/escoamento, assegurando um isolamento acústico adequado durante a montagem.

Para uma ventilação adequada, é absolutamente necessária a montagem de uma grelha de ventilação (não fornecida). Consoante o modelo da banheira, posicionar a grelha de ventilação no revestimento da parede, perto das unidades. No interior da grelha, pode ser montada uma grelha de ventilação (mínimo 150 cm) para fornecer ar ao ventilador. Em alternativa, considere a colocação de uma escotilha de manutenção/grelha de ventilação na divisão adjacente.

Para otimizar o isolamento acústico, monte a grelha de ventilação com materiais de isolamento acústico. Também é aceitável colocar a grelha de ventilação na divisão adjacente, se for adequado.

Quando o espaço é limitado: se não houver espaço suficiente para uma escotilha de manutenção, recomenda-se a "montagem à superfície" para permitir a desmontagem completa da banheira quando necessário. Certifique-se de que o tubo de drenagem, as ligações elétricas e, se aplicável, a linha de abastecimento de água podem ser desligados através da abertura de ventilação. Vedar todo o perímetro do rebordo da banheira com silicone (sem ácido acético).

Controlo das fugas

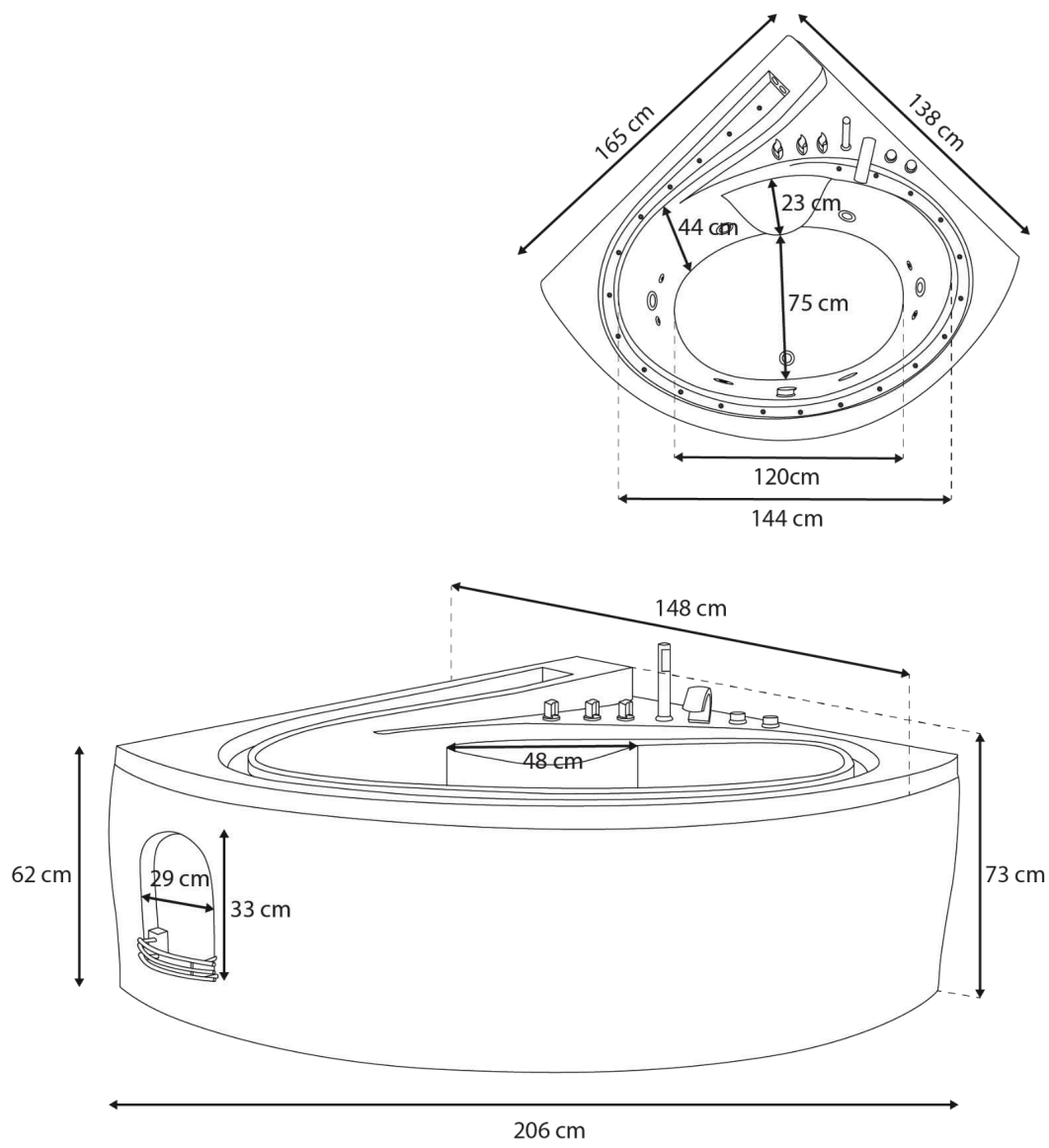
Depois de ligar a entrada de água e o escoamento da banheira, esta deve ser enchida e verificada quanto a fugas.

Verifique as seguintes funções utilizando o painel de controlo:

1. Sistema de ar
2. Regulação da bomba de água

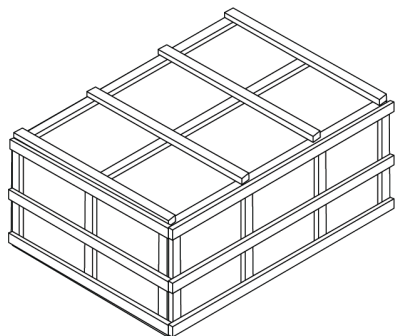
A temperatura da água da banheira não deve exceder 40 °C.

MODELO RL-615 1650*1480*720 mm

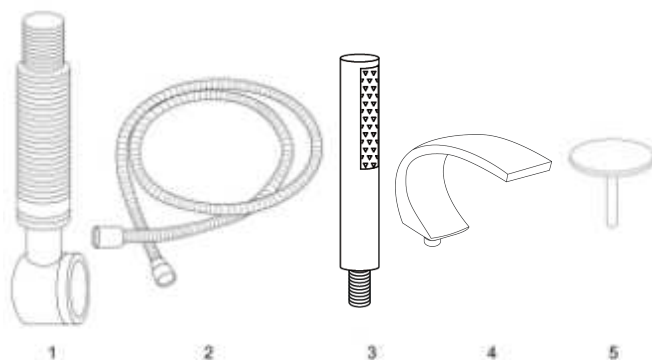


+/- 2 cm

Conteúdo da embalagem

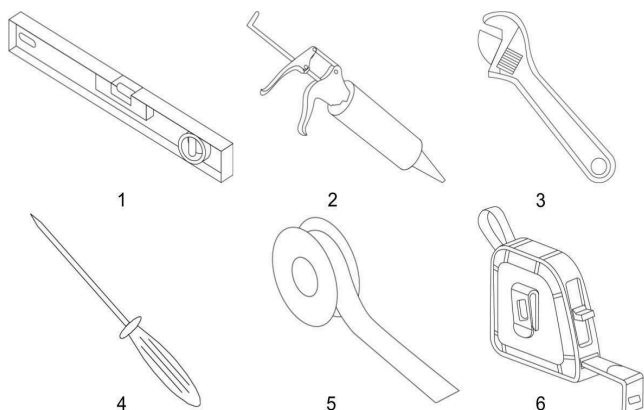


Utilizar uma tesoura para abrir a embalagem;
Certificar-se de que todas as peças estão dentro da embalagem.



Caixa de acessórios

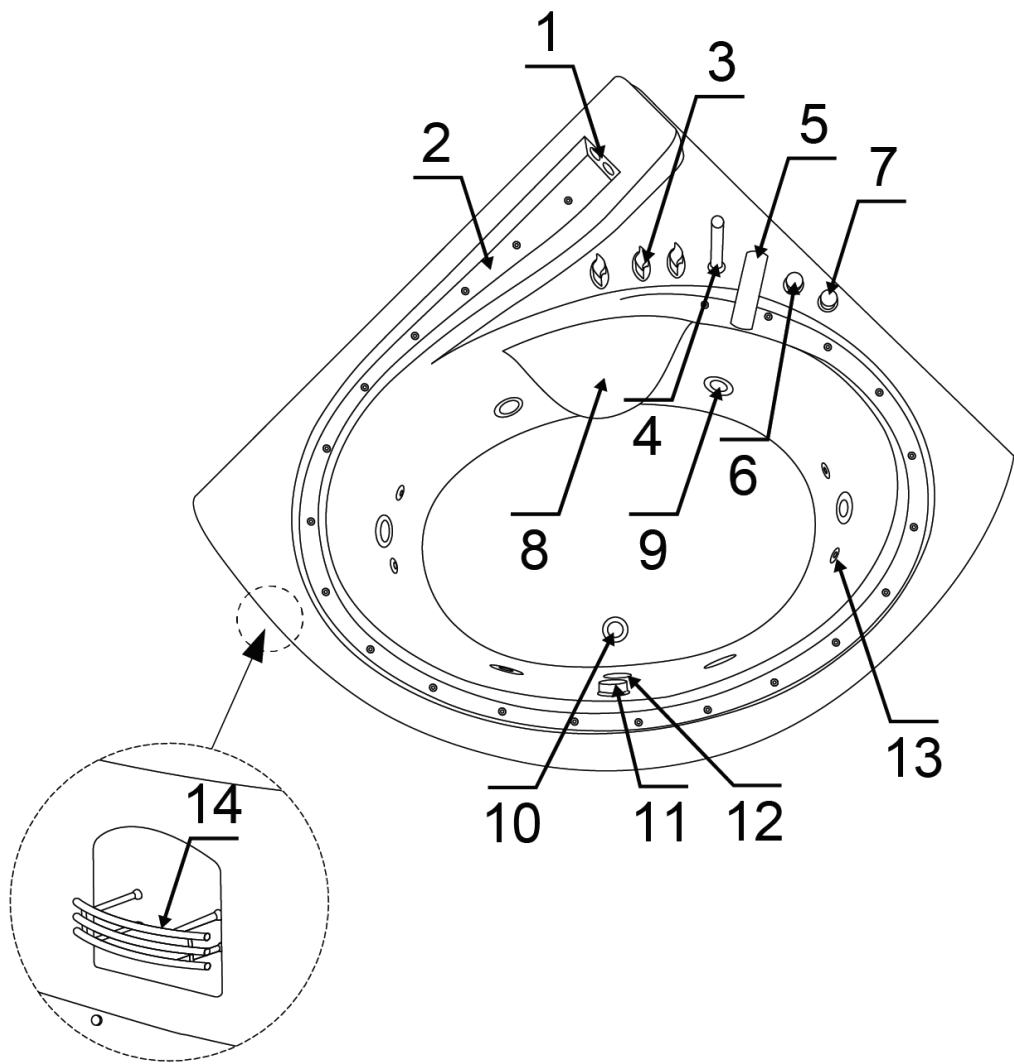
1. 1x Dreno
2. 1x Mangueira de duche de mão
3. 1x Duche de mão
4. 1x Entrada de água em cascata
5. 1x Tampa de drenagem



Ferramentas necessárias para a montagem

1. Nível de bolha
2. Selante
3. Chave inglesa ajustável
4. Chave de fendas
5. Fita de vedação de rosca PTFE
6. Fita de medição

Preparação da banheira
Montagem da banheira



Artigo	Descrição do artigo	Artigo	Descrição
1	Pequenos faróis a jato	2	Mini luzes
3	Torneira de água	4	Chuveiro de mão
5	Bico	6	Troca
7	Controlador	8	Luz subaquática
9	Jatos grandes	10	Drenagem
11	Transbordamento	12	Aspiração
13	Pequenos jactos	14	Prateleira

Parâmetros elétricos

1. Parâmetros elétricos

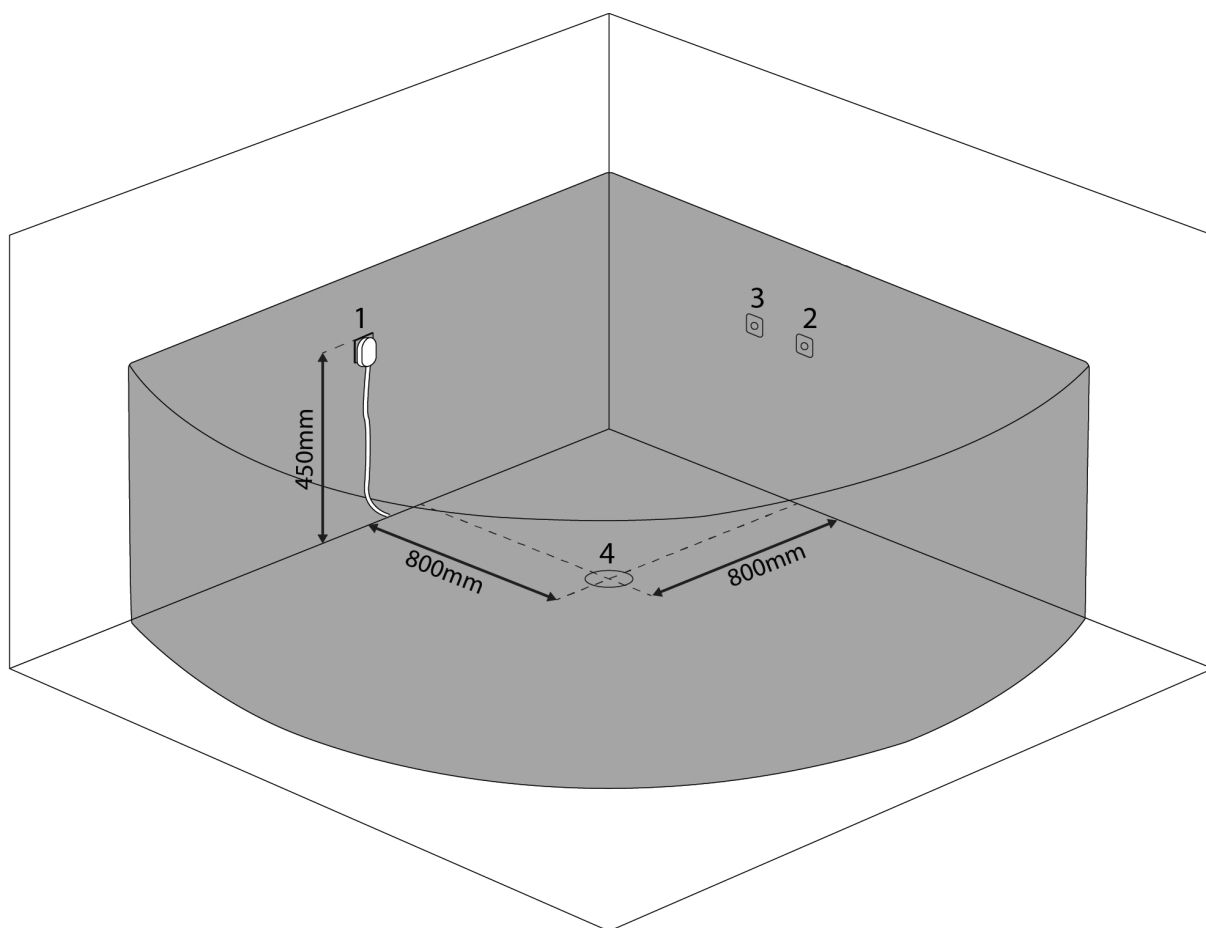
Tensão nominal	Frequência nominal	Máx. Potência nominal	Máx. Potência nominal
230 V	50 Hz	1150 W	15.7 A

2. Para ser executado apenas por um eletricista qualificado. Assegurar a proteção através de um RCD (30 mA).

3. Deve existir uma proteção contra fugas elétricas na fonte de alimentação. Os cabos elétricos devem ser fixados. O tamanho do cabo elétrico não deve ser inferior a 2,5 mm². O equipamento de alimentação elétrica deve estar em conformidade com os regulamentos nacionais.

4. Aviso: quando utilizar dispositivos elétricos, tome as seguintes precauções de segurança.

5. Perigos: risco de choque elétrico. Ligue os circuitos apenas quando estiverem protegidos por um GFCI (Interruptor de Circuito de Falha de Terra). Um GFCI não está incluído, mas fornecer-lhe-emos todas as informações necessárias sobre o mesmo. O GFCI é obrigatório por lei.

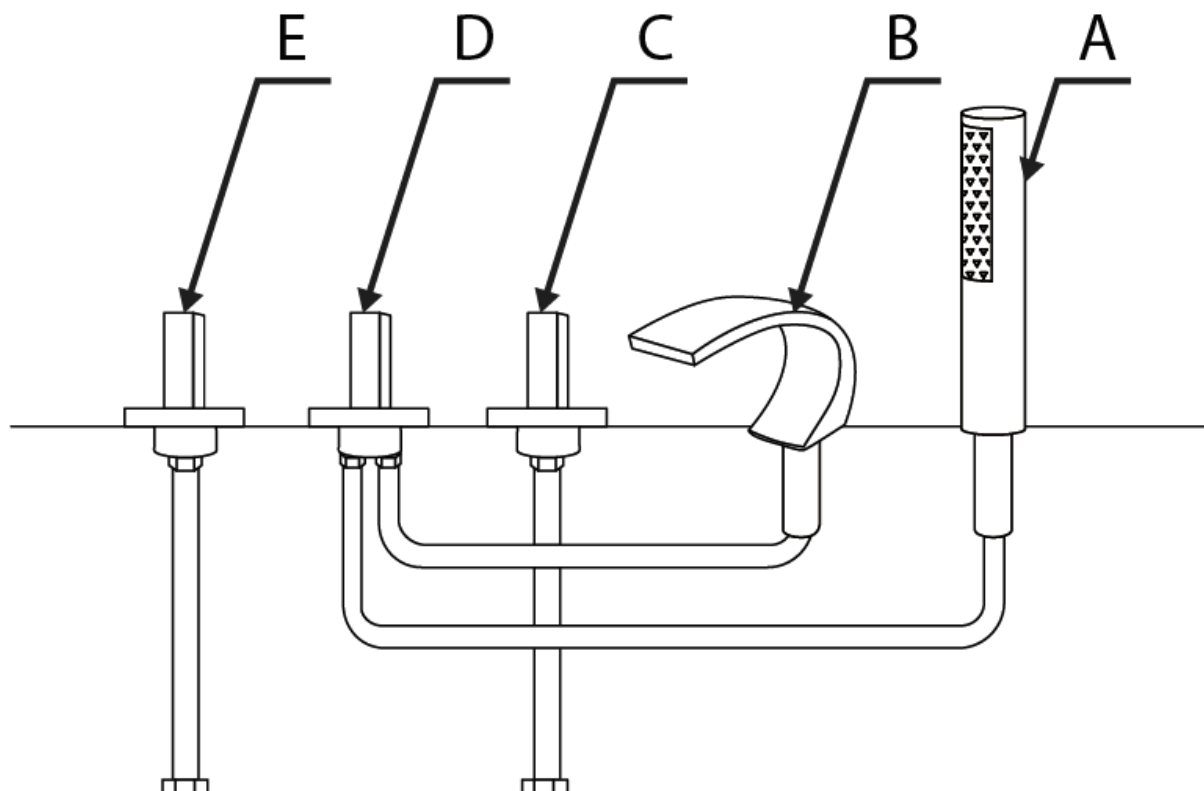


Plano de saída

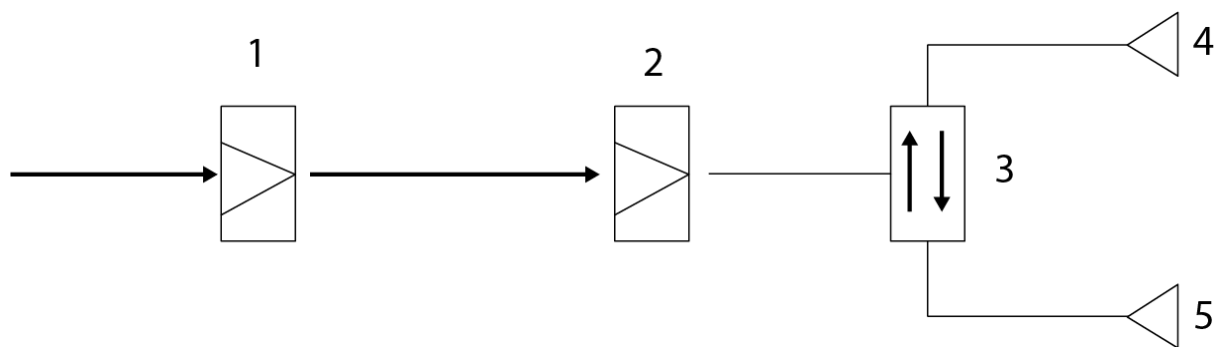
- 1. Tomada eléctrica
- 2. Água fria
- 3. Água quente
- 4. Orifício de drenagem

Plano de ligação

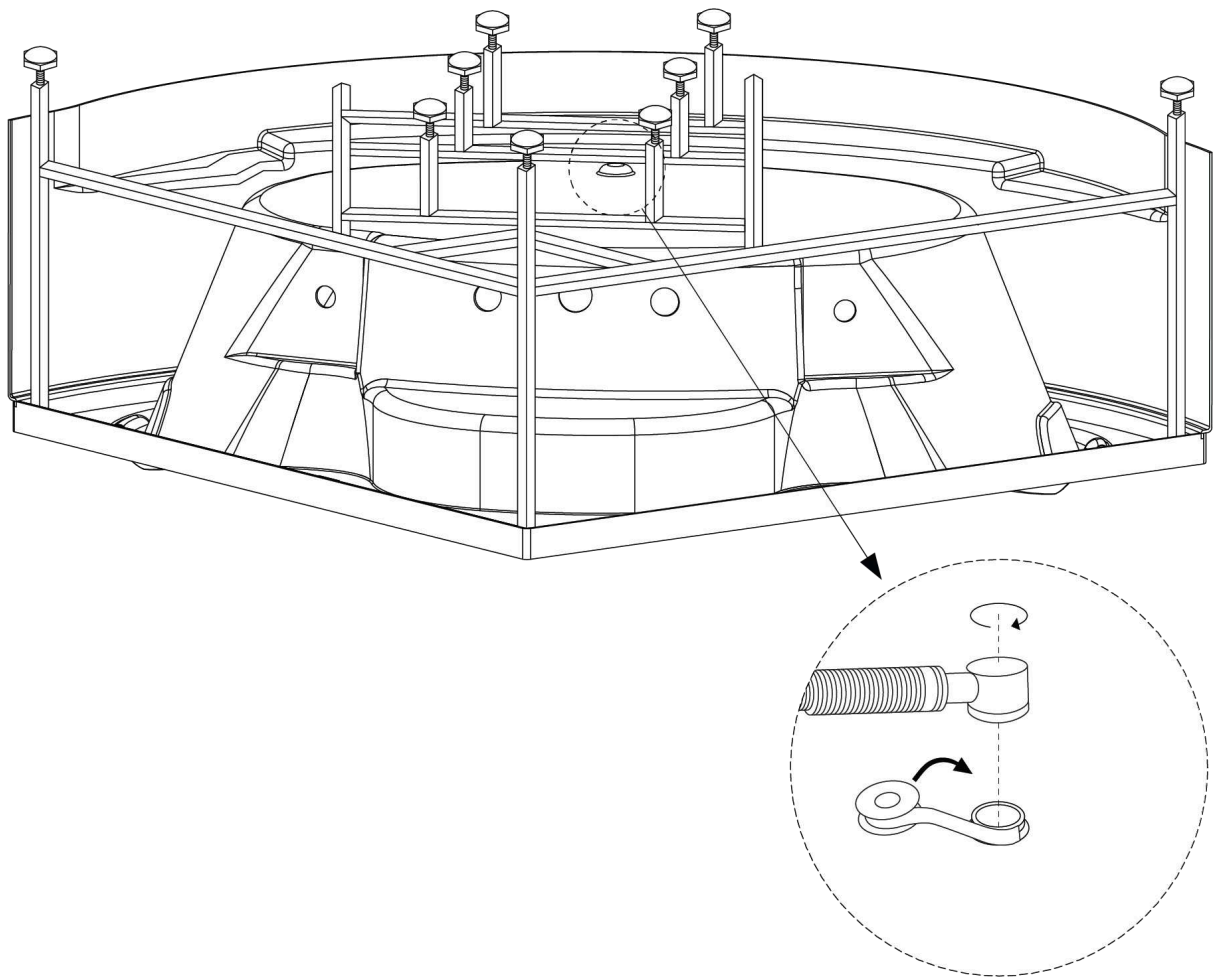
- A. Chuveiro de mão
- B. Torneira de queda de água
- C. Manípulo do interruptor
- D. Entrada de água quente
- E. Entrada de água fria

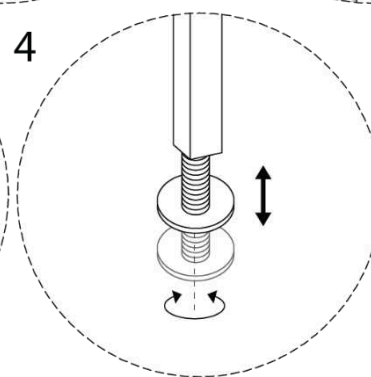
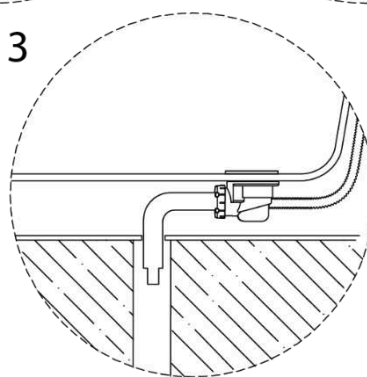
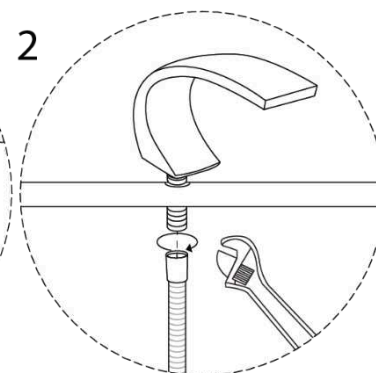
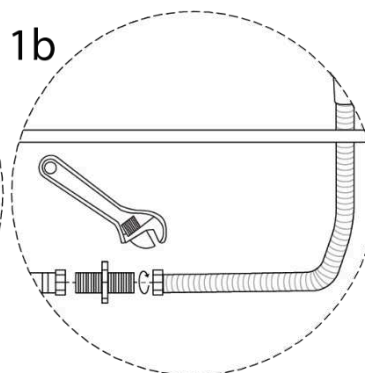
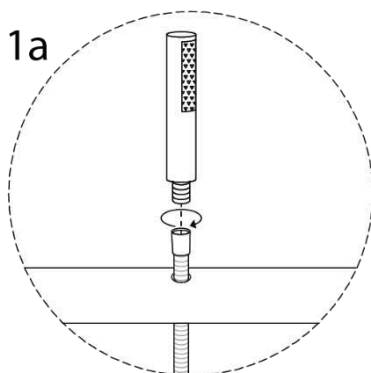
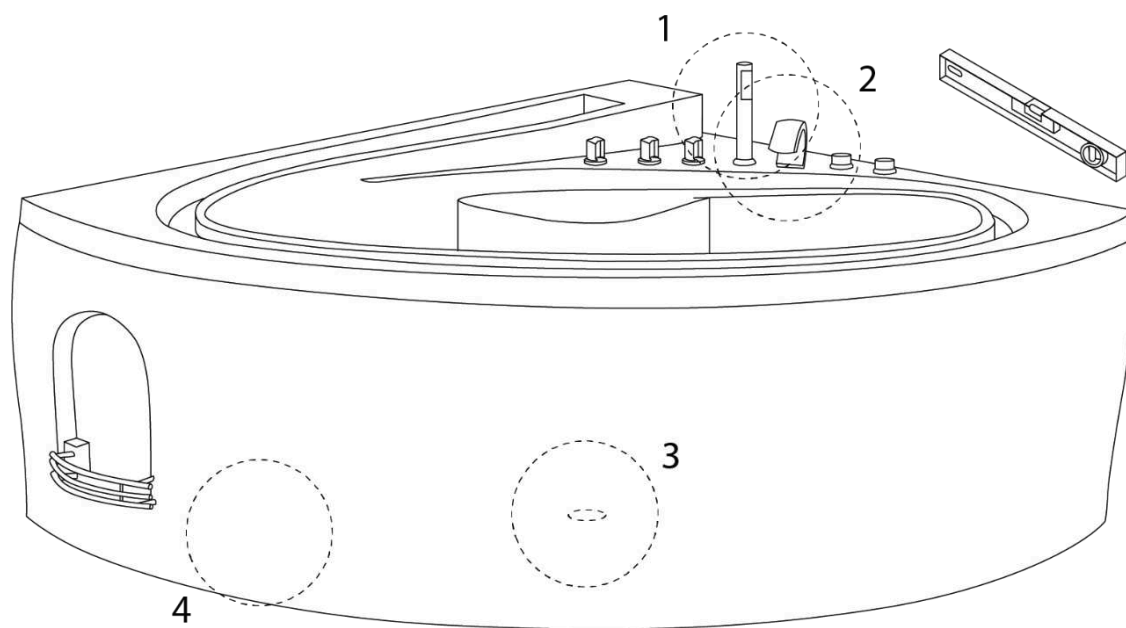


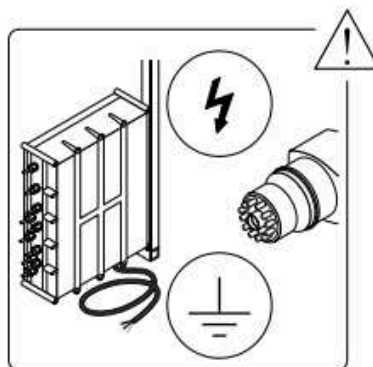
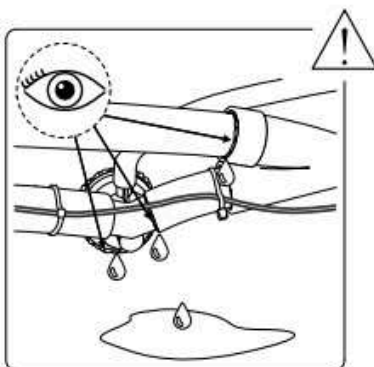
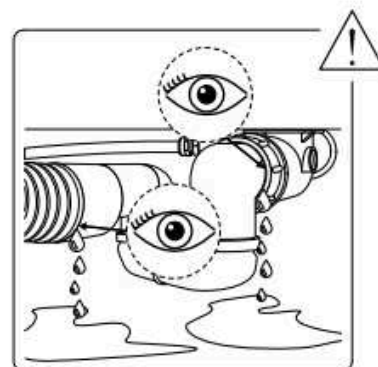
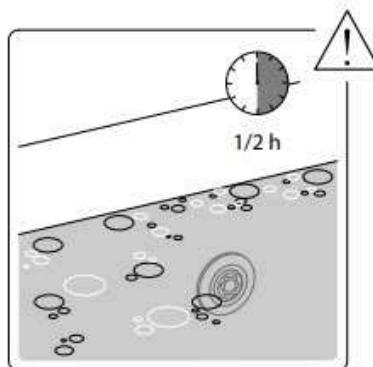
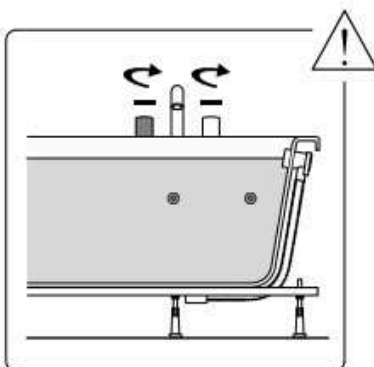
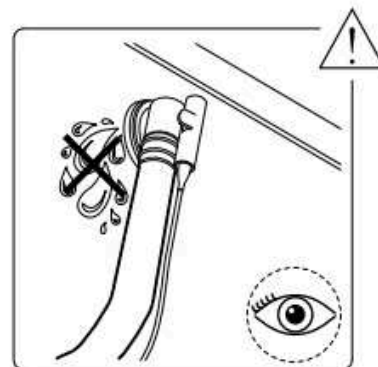
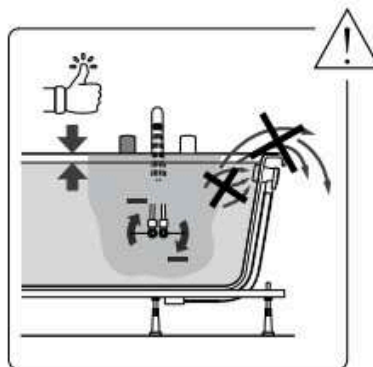
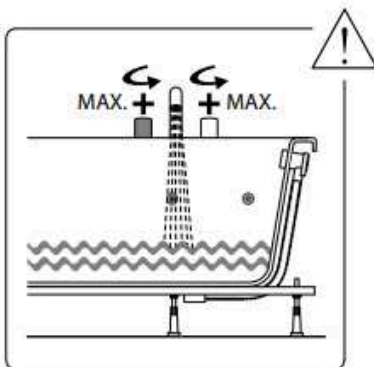
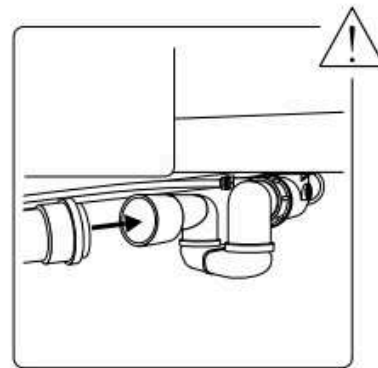
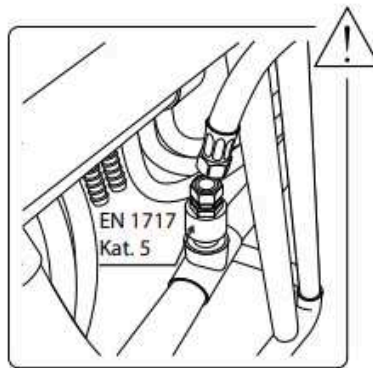
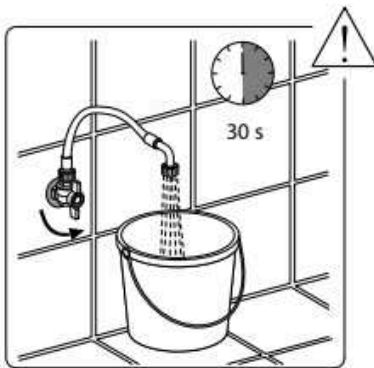
Abastecimento de água

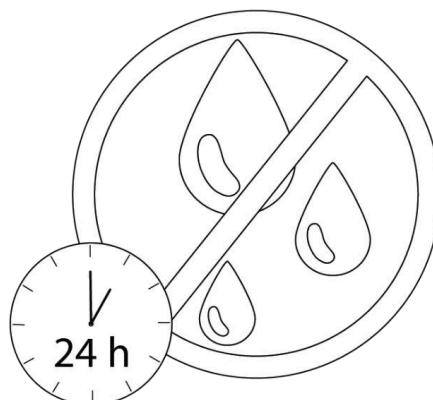
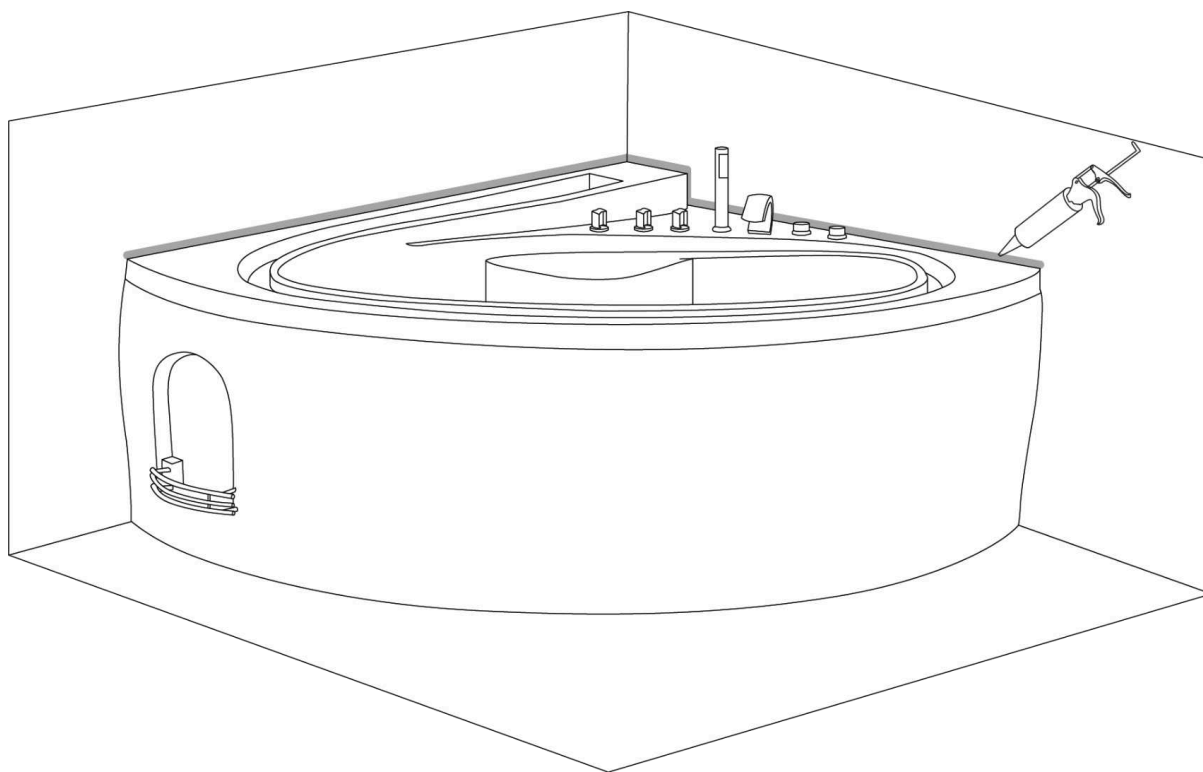


- 1. Água fria
- 2. Água quente
- 3. Alternar entre o duche de mão e a torneira
- 4. Chuveiro de mão
- 5. Torneira de cascata









Instruções sobre o funcionamento dos nossos produtos

1. Ligar a corrente elétrica.
2. Ligar a caldeira de água fria e quente e regular a temperatura.
3. Utilize o comando para encher a banheira com água da torneira ou do chuveiro de mão
4. Não ative a bomba de água até que o nível da água atinja os jatos.
5. Utilize o regulador de ar para regular a intensidade da massagem.
6. Rode a cabeça de chuveiro de mão para regular os efeitos da massagem.
7. A luz acende-se e muda de cor automaticamente quando se liga a bomba de água. A luz apaga-se quando se desliga a bomba de água.
8. Prima o interruptor de ar para desligar a bomba. Esvazie a água após a utilização e, por fim, desligue a alimentação.

Resolução de problemas

Erro	Razões possíveis	Experimente
A bomba de água não funciona	A ficha de alimentação não está corretamente ligada; a proteção contra fugas não está ligada	Ligar a ficha de alimentação e ligar o protetor contra fugas
	O impulsor da bomba de água está bloqueado por algo pequeno	Limpar o impulsor da bomba de água
	A bomba de água está desligada	Ligar a bomba de água.
	A ficha de alimentação não foi inserida corretamente	Ligar corretamente a fonte de alimentação
	Bomba de água avariada	Reparar ou substituir a bomba de água
Os jatos de massagem não arrancam	Problema de tensão	Verificar a tensão
	O botão de On/Off não está ligado ou não está a funcionar	Verificar o interruptor ou substituí-lo
	A circulação da água está bloqueada	Limpar os tubos de água
A banheira não está nivelada	Os pés reguláveis não estão corretamente colocados	Ajustar os pés
Transbordamento de água	O dreno de transbordo está defeituoso	Substituir o dreno de transbordo
	As porcas estão soltas	Apertar as porcas

	As peças de ligação não estão corretamente fixadas	Inspeccionar a cola das peças de ligação
--	--	--

Limpeza

1. Utilizar um pano macio para a limpeza, evitando a utilização de detergentes fortes que contenham acetona ou amoníaco. É estritamente proibido desinfetar com ácido fórmico ou formaldeído.
2. Se houver um risco na superfície, utilize uma lixa úmida de grão 2000 para o polir suavemente. Depois, continue a polir com pasta de dentes e um pano macio.
3. Os depósitos de calcário podem ser removidos com vinagre ou sumo de limão.
4. Se a circulação da água estiver bloqueada, desaparafuse os bicos e os tubos e limpe-os.
5. A limpeza frequente não é necessária para os componentes banhados a ouro e a prata.
6. Evite bater na banheira com objetos duros. Além disso, evite o contacto direto entre a banheira e objetos quentes que excedam uma temperatura de 70 °C (por exemplo, cigarros). Não limpe a banheira com substâncias químicas que contenham menstruação.
7. Esvazie a água e desligue o cabo de alimentação após a utilização.
8. Limpeza do sistema de massagem com água: encha a banheira com água quente a 40 °C e adicione 2 g de detergente por litro. Deixar funcionar o sistema de massagem durante 5 minutos. Depois, pare e drene a água. Volte a encher a banheira com água fria e ativar o sistema de massagem durante 3 minutos. Pode agora drenar novamente a água e os seus jatos de massagem estão limpos.

Precauções

1. A montagem deve ser efetuada por um canalizador qualificado. Siga as instruções fornecidas no manual.
2. As mangueiras adequadas devem ser adquiridas em fontes locais e ligadas por um especialista. As mangueiras de ligação fornecidas pelo vendedor não devem, em caso algum, ser utilizadas.
3. Ao montar o produto, o cliente deve certificar-se de que o painel frontal está sempre facilmente acessível para efeitos de manutenção e em caso de necessidade de substituição de peças.
4. Os componentes elétricos devem estar em conformidade com as normas de segurança nacionais. Instale um disjuntor de fuga à terra para a alimentação elétrica.
5. Não fazer correr água sobreaquecida e só ative os jatos quando o nível da água estiver acima deles.
6. O aparelho funciona com uma tensão nominal de 230V. Desligue a alimentação elétrica após a utilização.
7. Recomenda-se que não permaneça na banheira durante mais de 30 minutos.
8. Reinicie o aparelho de vez em quando.
9. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído imediatamente.

10. Leia atentamente o manual do utilizador para evitar acidentes e outros danos.

Informações gerais sobre a funcionalidade e a utilização

Drene a água após cada banho. Nunca deixe as crianças sem vigilância na banheira.

Instruções de manutenção da hidromassagem

A superfície é fácil de limpar e manter. A superfície lisa dificilmente atrai a sujidade. Manutenção regular: esponja, pano macio, algum produto de limpeza anti-estático. Desta forma, a banheira conserva o seu brilho e torna-se repelente da sujidade. Evite a utilização de produtos de limpeza abrasivos ou à base de solventes que possam danificar a superfície da banheira. Para sujidade persistente, utilize um produto de limpeza doméstico líquido, como detergente para a loiça ou solução de sabão (siga as instruções de diluição). Remova as manchas de calcário com um produto de remoção de calcário. Enxague sempre bem com água limpa em abundância e polir com um pano. Não utilizar produtos de limpeza ácidos ou à base de vinagre.

Danos

As superfícies riscadas devem ser tratadas por um profissional. Trate com pasta de polir sem solventes. Se necessário, a superfície pode ser tratada primeiro com uma lixa úmida (nº800, seguida de nº1200) antes do polimento. Não utilize solventes à base de álcool ou de acetona. Os danos resultantes de um manuseamento incorreto por parte do utilizador não estão cobertos pela nossa garantia.



Cuidado! Quando molhada, a superfície apresenta um risco acrescido de escorregar. Este é particularmente o caso quando se utilizam sabonetes, champôs, óleos de banho, etc.

Sujeito a alterações

A Beliani reserva-se o direito de efetuar alterações ou modificações ao produto sem aviso prévio.

Importador Beliani (Internacional) GmbH, Haldenstrasse 5, 6340 Baar, Suíça

Declaração de desempenho

1. Identificador único do tipo de produto: número do produto no final da página
2. Utilização prevista: banheiras de hidromassagem para uso doméstico para higiene pessoal (PH)
3. Importador:

Beliani (Internacional) GmbH

Haldenstrasse 5

6340 Baar

Suíça

Telefone +351 22 145 0745

4. Representante autorizado: %
5. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho: Sistema 4
 - i. a) Norma harmonizada: EN 12764:2015+A1:2018
 - ii. Organismo notificado: %
 - iii. b) Documento de avaliação europeu: %
 - iv. Avaliação Técnica Europeia: %
 - v. Organismo de Avaliação Técnica: %
 - vi. Organismo notificado: %
6. Desempenhos declarados:
 - a. Características essenciais Desempenho Especificação técnica harmonizada
 - b. Segurança contra
 - c. Segurança contra o aprisionamento de pêlos (HE) Aprovado EN 12764:2004+A1:2008
 - d. Capacidade de limpeza (CA) Aprovado EN 12764:2004+A1:2008
 - e. Durabilidade (DA) Aprovado EN 12764:2004+A1:2008
7. Documentação técnica adequada ou documentação técnica específica:
 - a. Relatório n.º: WST20030045S UDEM International Certification Auditing Training Centre Industry and Trade Inc. Co.

O desempenho do produto acima corresponde aos desempenhos declarados.

O importador acima referido é o único responsável pela elaboração da declaração de desempenho em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 305/2011.

Apêndice

Número do artigo	Nome do artigo	Potência
14049 MOOR	Banheira com função de massagem	HE + CA + DA
15536 MONACO	Banheira com função de massagem	HE + CA + DA
15537 MILANO V3	Banheira com função de massagem	HE + CA + DA
14887 QUATRE	Banheira com função de massagem	HE + CA + DA
15480 15481 CALAMA	Banheira com função de massagem	HE + CA + DA
16098 CACERES	Banheira com função de massagem	HE + CA + DA
17165 17166 MANGUEIRA	Banheira com função de massagem	HE + CA + DA
17172 17173 NEIVA	Banheira com função de massagem	HE + CA + DA
17470 HAVANA	Banheira com função de massagem	HE + CA + DA
19233 ANTIGUA	Banheira com função de massagem	HE + CA + DA
2998 CURACAO	Banheira com função de massagem	HE + CA + DA
13523 PELICAN	Banheira com função de massagem	HE + CA + DA

Assinado pelo importador e em nome do fabricante por:
Michael Widmer, Diretor executivo



6340 Baar, 13.05.2020

Español (ES)

Instrucciones de montaje de la bañera

Fabricante e importador:

Beliani (Internacional) GmbH, Haldenstrasse 5, 6340 Baar, Suiza



Instrucciones de uso

Estas instrucciones de uso deben leerse atentamente antes de la instalación.

Inspección de la mercancía en el momento de la entrega

Cuando reciba el producto, compruebe si está completo y si presenta daños. Si observa algún daño, informe inmediatamente al vendedor. No nos hacemos responsables de los daños que se produzcan durante o después de la instalación

Levantar/mover la bañera

Para levantar o mover la bañera, sujétela por los bordes, nunca por las mangueras o las piezas de la instalación.

Colocación de tuberías

Las tuberías no deben colocarse debajo de la bañera.

Protección contra daños

Utilice cubiertas protectoras adecuadas para evitar daños en las superficies y obstrucciones causadas por la suciedad o el polvo durante el proceso de instalación. Antes de comenzar la instalación/montaje, cubra temporalmente los componentes sensibles como desagües, boquillas y el panel de control con cubiertas protectoras.

Precauciones especiales

Al limpiar los azulejos, asegúrese de que el amoníaco o cualquier otro producto de limpieza agresivo similar no entre en contacto con los componentes incorporados.

Conexión eléctrica (230 V)

Esta tarea solo debe ser realizada por un electricista cualificado. Asegúrese de que la protección se realiza mediante un interruptor diferencial (30 mA).

Normas de seguridad

Durante la instalación de la bañera, hay que tener en cuenta varias medidas sencillas para evitar posibles accidentes. La instalación solo debe ser realizada por técnicos cualificados. La bañera debe conectarse a una tensión de 230 V CA a 50 Hz. Debe alimentarse a través de un interruptor diferencial con una corriente diferencial nominal no superior a 30 mA. Además, la instalación eléctrica debe estar equipada con un disyuntor que garantice la desconexión onnipolar del suministro eléctrico.

Debe establecerse una conexión de compensación de tensión entre los elementos metálicos de la bañera, siguiendo la normativa vigente en cada país. Las piezas con componentes bajo tensión, excepto las que funcionan con una tensión extra baja de protección no superior a 12 V, deben ser inaccesibles para la persona que se encuentre en la bañera. Los componentes eléctricos deben colocarse o fijarse de forma que no puedan caer en la bañera.



Conexiones de agua para masaje de agua o rebosadero

En cuanto la entrada de agua esté por debajo del borde de la bañera, deberá establecerse una conexión con un dispositivo de seguridad conforme a la norma EN 1717 (categoría de fluido 5). Esto puede implicar, por ejemplo, el empleo de un dispositivo de seguridad de corriente continua (por ejemplo, un interruptor de tubería de tipo 1 con conexión permanente a la atmósfera) en función de los requisitos específicos de la instalación. Esta conexión debe ser realizada exclusivamente por un especialista cualificado. Estas directrices se aplican a los siguientes casos

- a) Todas las bañeras que se llenan a través del rebosadero.
- b) Todas las bañeras que se conectan y llenan a través de las boquillas del masajeador de agua de la grifería en T existente.

En ambos casos, la conexión debe realizarse con tubería elástica reforzada capaz de transportar agua caliente y fría premezclada.

Caudal: Máximo 20 litros/min (EN 200)

Capacidad de rebosadero: Mínimo 36 litros/min (EN 274)

Capacidad de desagüe: Mínimo 48 litros/min (EN 274)

Instalación permanente

Las escotillas de mantenimiento deben tener unas dimensiones mínimas de 50 x 50 cm, que garanticen la accesibilidad a los componentes técnicos como la bomba, el ventilador, las válvulas, la caja de conexiones y otras conexiones. Es preferible emplear paneles laterales desmontables, pero siempre dando prioridad a los elementos rígidos.

Además, se recomienda instalar trampillas de mantenimiento de 20 x 20 cm para desagüe/rebosadero, garantizando un aislamiento acústico adecuado durante la instalación.

Para una ventilación adecuada, es absolutamente necesaria la instalación de una rejilla de ventilación (no suministrada). Según el modelo de bañera, coloque la rejilla de ventilación en el revestimiento de la pared, cerca de los aparatos. En el interior de la rejilla puede colocarse una rejilla de ventilación (mínimo 150 cm) para suministrar aire al soplador. Como alternativa, considere la posibilidad de colocar una trampilla de mantenimiento/rejilla de ventilación en la sala adyacente.

Para optimizar el aislamiento acústico, instale la rejilla de ventilación con materiales insonorizantes. También es aceptable colocar la rejilla de ventilación en la habitación contigua, si resulta adecuado.

Cuando el espacio es limitado: Si no hay espacio suficiente para una trampilla de mantenimiento, se recomienda el "montaje en superficie" para permitir el desmontaje completo de la bañera cuando sea necesario. Asegúrese de que la tubería de desagüe, las conexiones eléctricas y, en su caso, la línea de suministro de agua puedan desconectarse a través de la abertura de ventilación. Selle todo el perímetro del borde de la bañera con silicona (sin ácido acético).

Comprobación de fugas

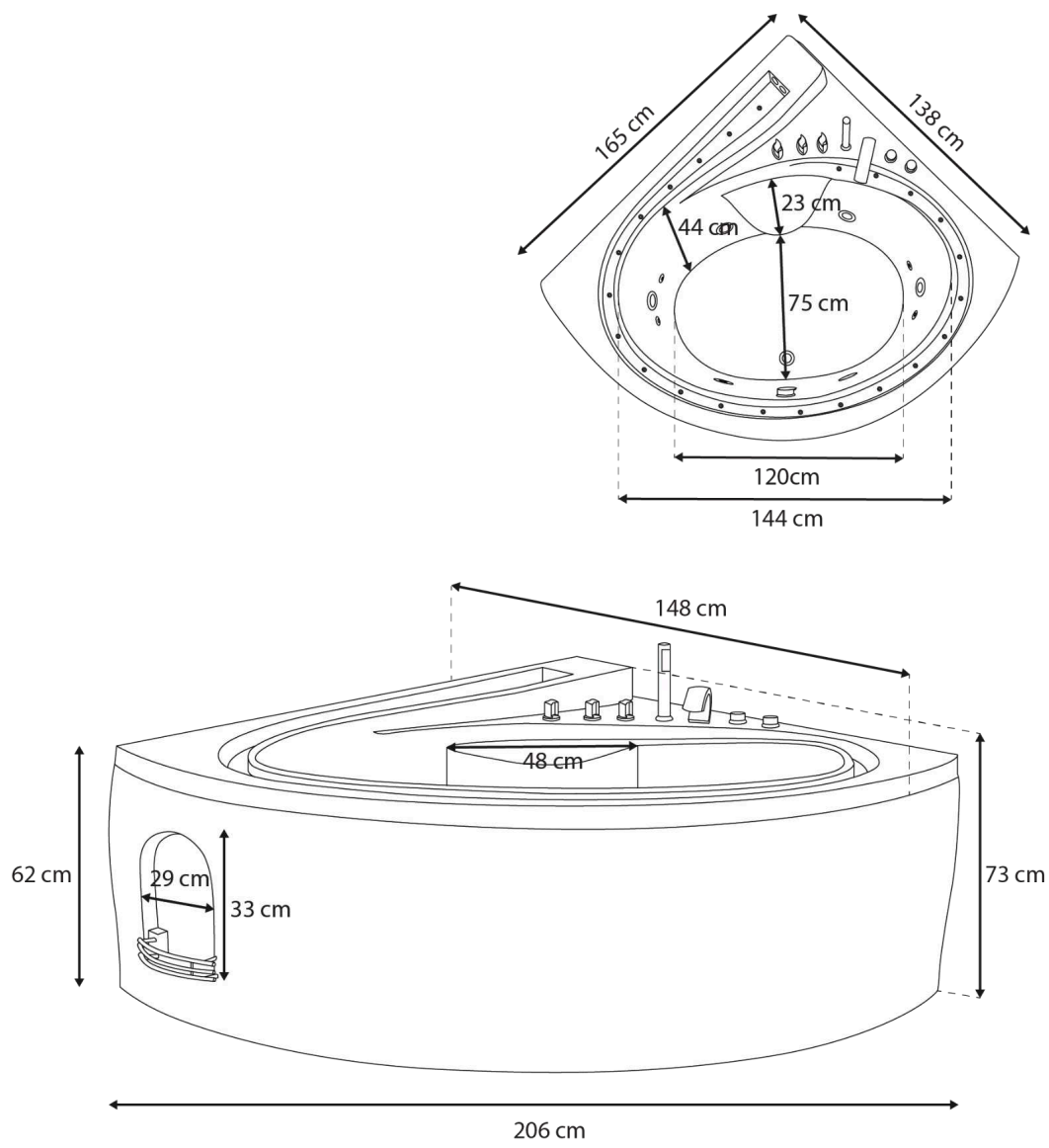
Después de conectar la entrada de agua y el desagüe de la bañera, hay que llenarla y comprobar que no haya fugas.

Compruebe las siguientes funciones mediante el panel de control:

1. Sistema de aire
2. Ajustes de la bomba de agua

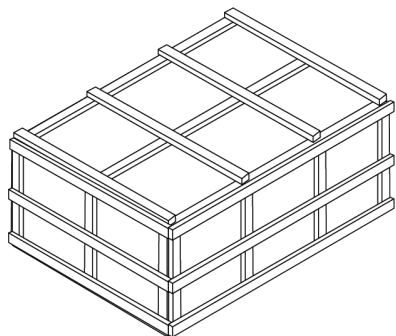
La temperatura del agua de la bañera no debe exceder los 40 °C.

MODELO RL-615 1650*1480*720 mm

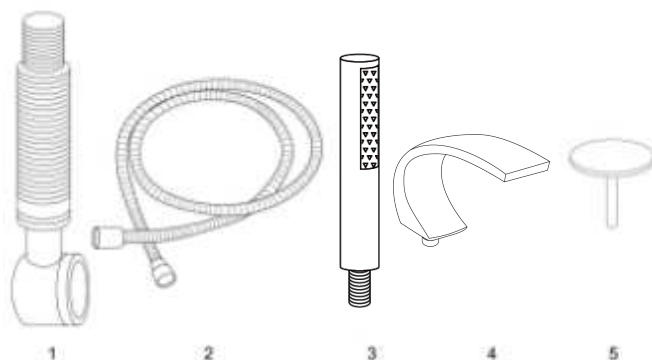


+/- 2 cm

Contenido del paquete

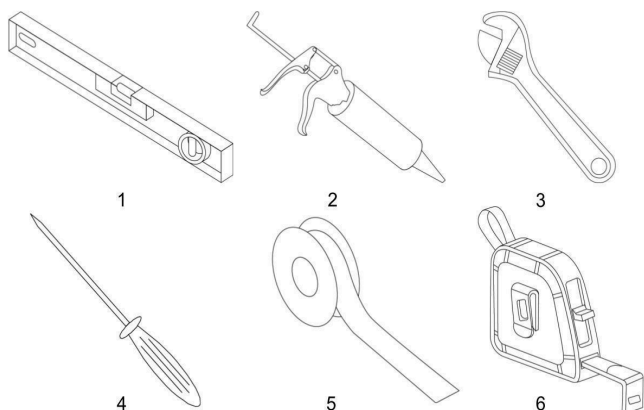


Utilice unas tijeras para abrir el envase;
Asegúrese de que todas las piezas están dentro del embalaje.



Accesorios

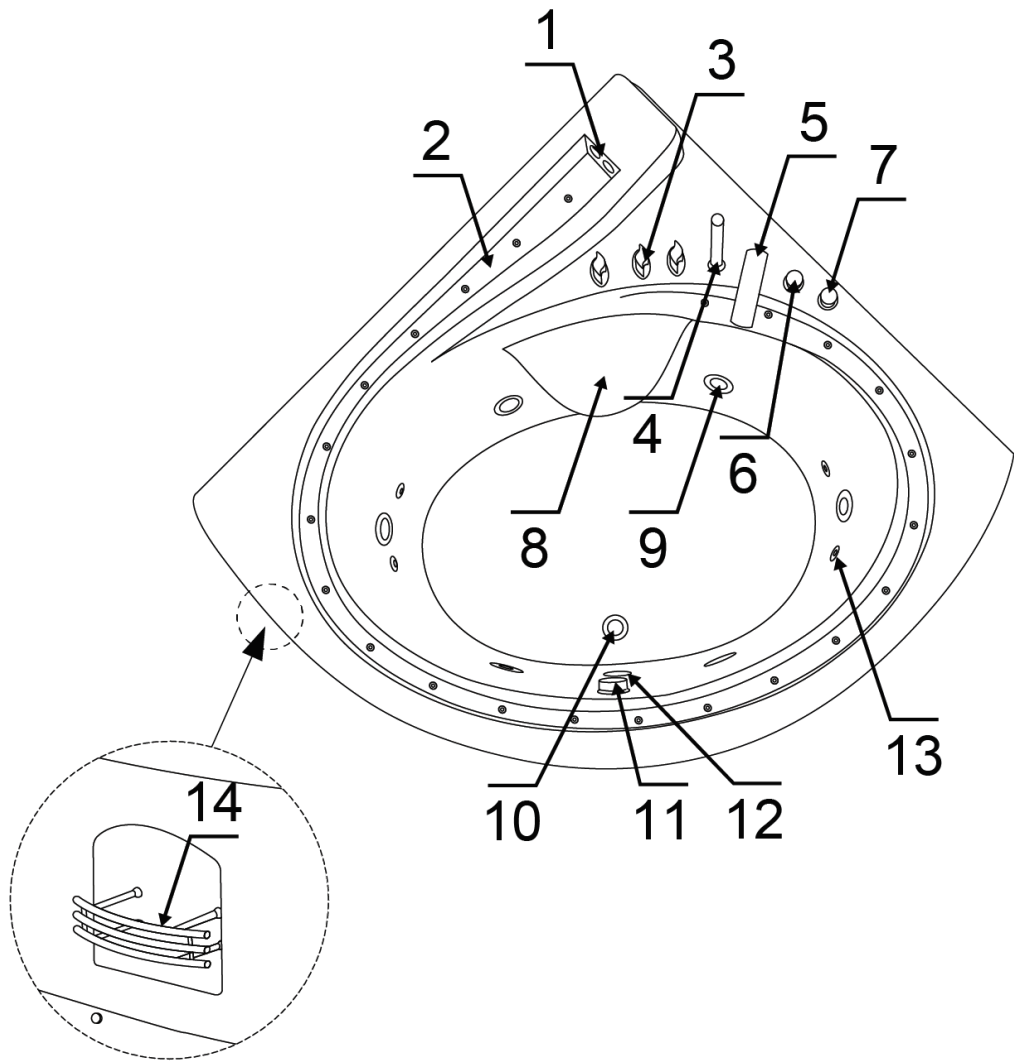
1. 1x Desagüe
2. 1x Manguera de ducha de mano
3. 1x Ducha de mano
4. 1x Entrada de agua en cascada
5. 1x Tapa de desagüe



Herramientas necesarias para el montaje

1. Nivel de burbuja
2. Sellador
3. Llave ajustable
4. Destornillador
5. Cinta de sellado de hilo PTFE
6. Cinta métrica

Preparación
Montaje de la bañera



Artículo	Descripción	Artículo	Descripción
1	Luces de chorro pequeñas	2	Mini luces
3	Grifo de agua	4	Ducha de mano
5	Caño	6	Interruptor
7	Controlador	8	Luz subacuática
9	Chorros grandes	10	Desagüe
11	Rebosadero	12	Succión
13	Chorros pequeños	14	Estante

Parámetros eléctricos

1. Parámetros eléctricos

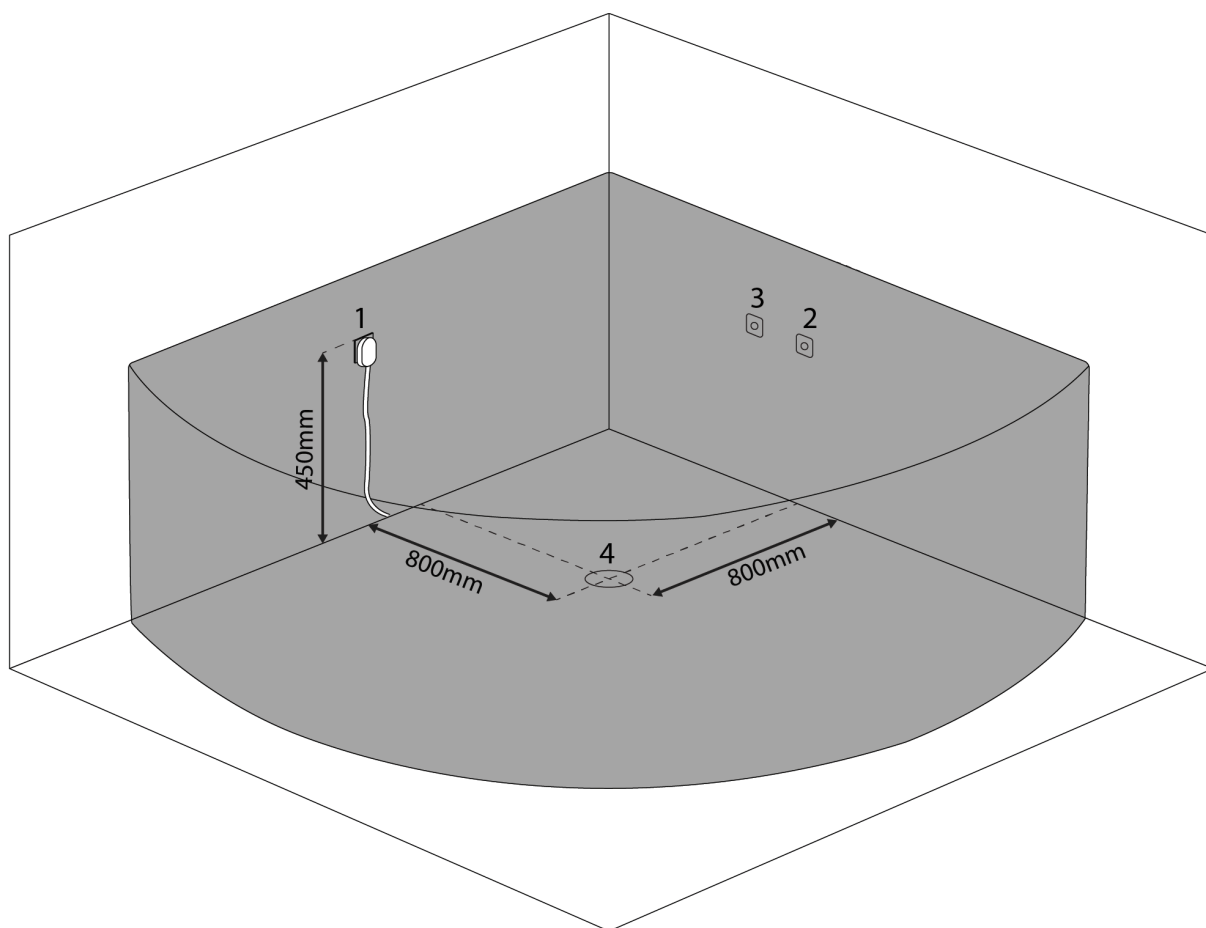
Voltaje nominal	Frecuencia nominal	Potencia nominal máxima	Potencia nominal máxima
230 V	50 Hz	1150 W	15.7 A

2. Esta tarea ha de ser llevada a cabo por un electricista calificado. Asegúrese de ofrecer protección mediante un interruptor diferencial residual (30 mA).

3. Se debe disponer de protección contra fugas eléctricas. Los cables deben estar asegurados y el tamaño ha de ser superior a 2,5 mm². El sistema de suministro de energía debe cumplir con las regulaciones nacionales.

4. Advertencia: Cuando utilice dispositivos eléctricos, tome las siguientes precauciones de seguridad.

5. Riesgos: Peligro de descarga eléctrica. Conecta los circuitos únicamente cuando se encuentren protegidos por un interruptor de circuito de falla a tierra (GFCI). El GFCI no está incluido, aunque le proporcionaremos toda la información necesaria. Es requerido por ley.

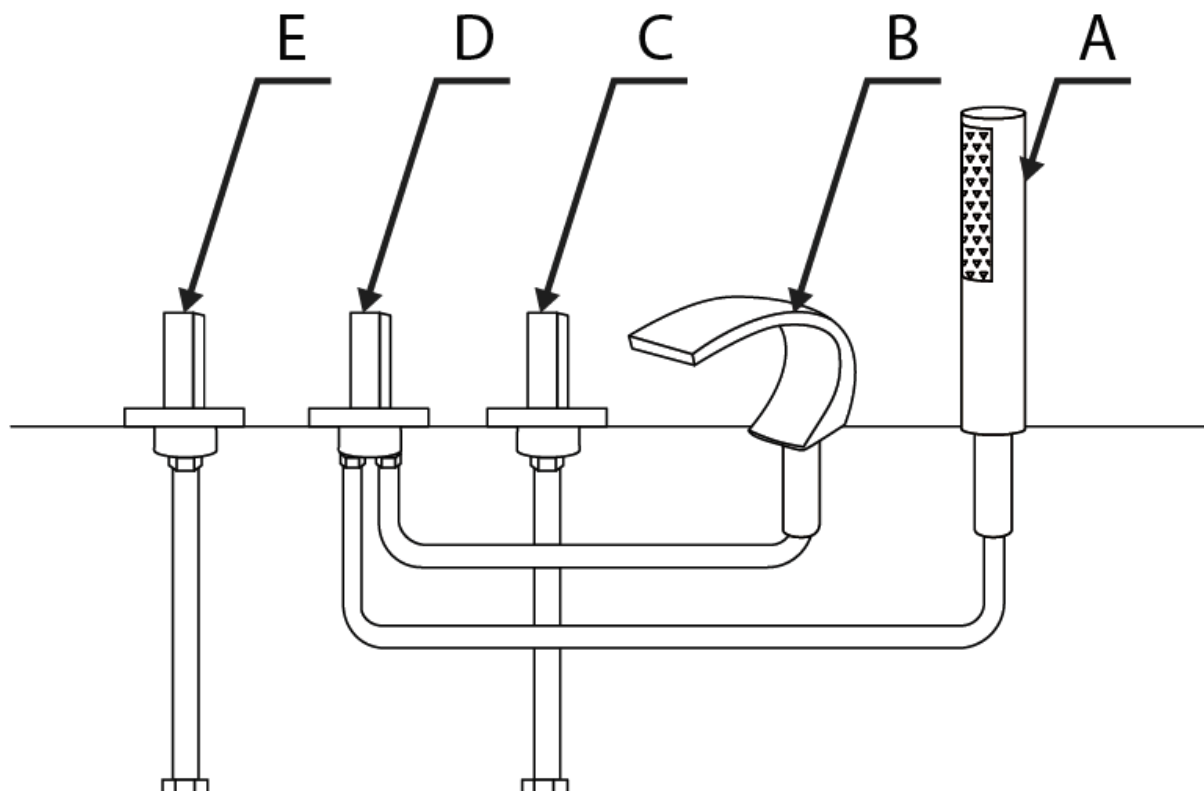


Plan de salida

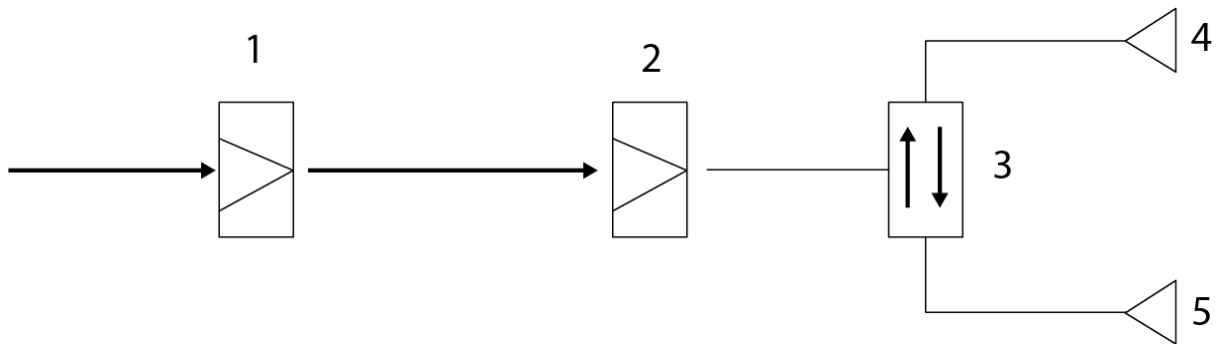
1. Enchufe eléctrico
2. Agua fría
3. Agua caliente
4. Agujero de desagüe

Plano de conexión

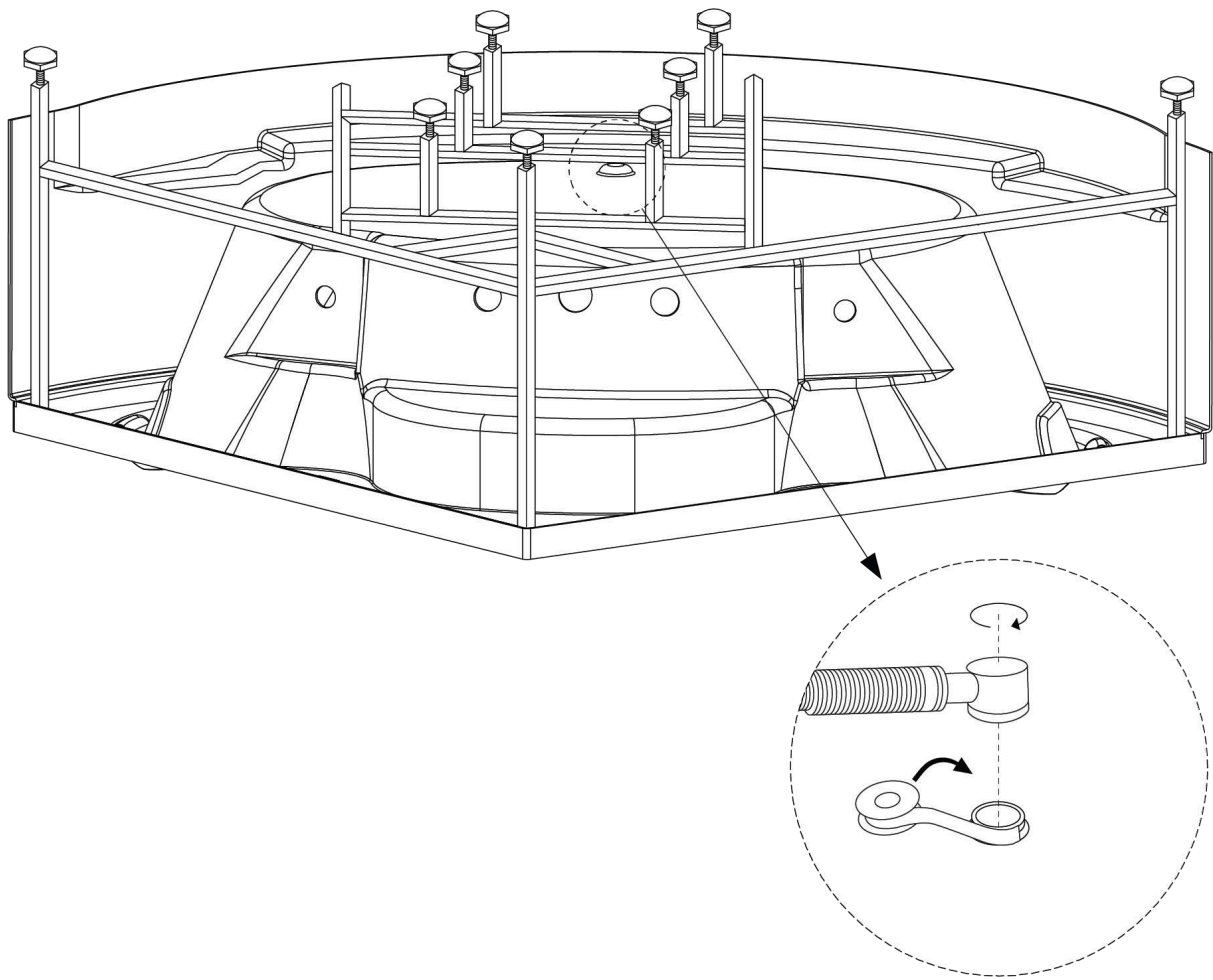
- A. Ducha de mano
- B. Grifo de cascada
- C. Interruptor
- D. Entrada de agua caliente
- E. Entrada de agua fría

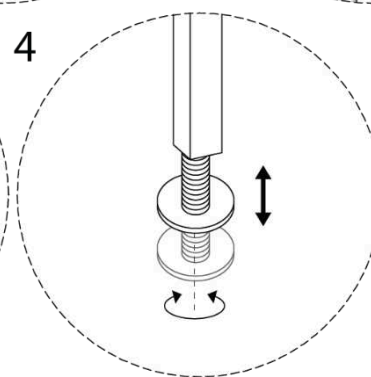
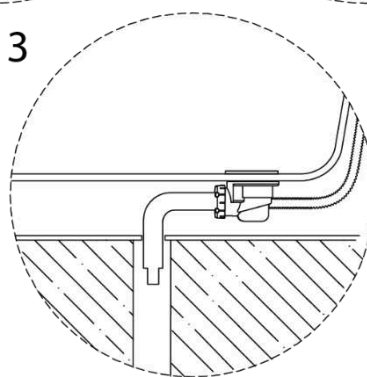
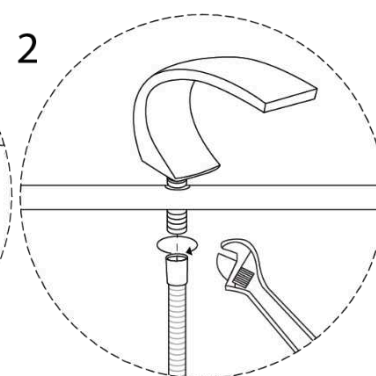
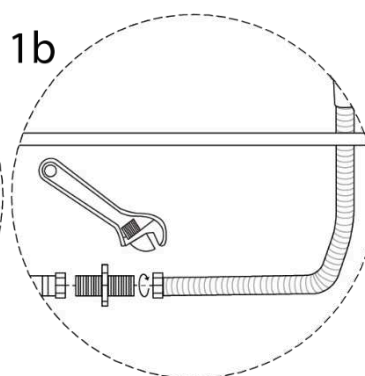
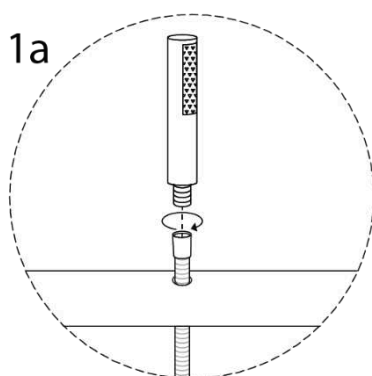
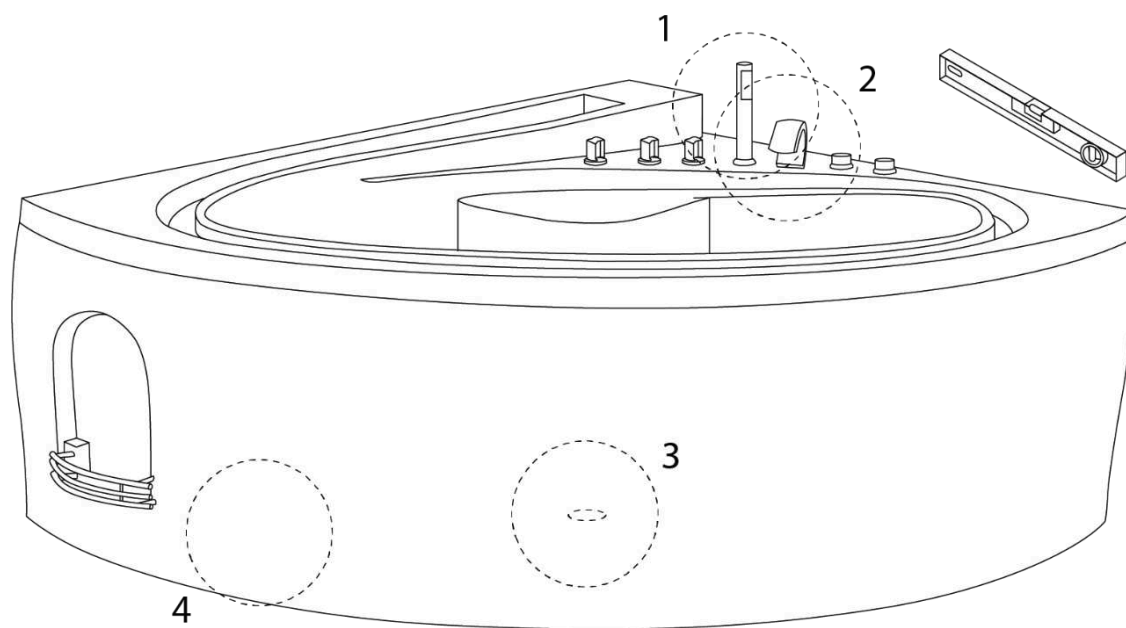


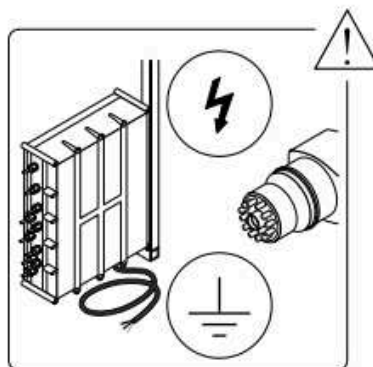
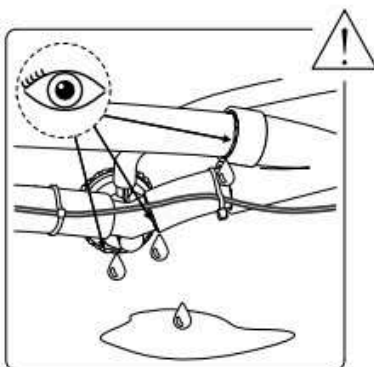
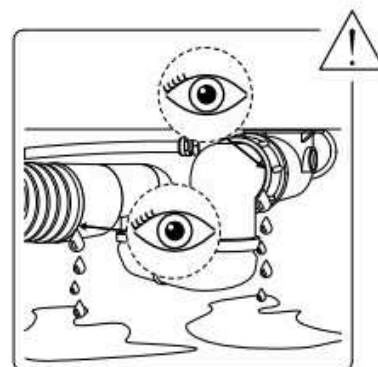
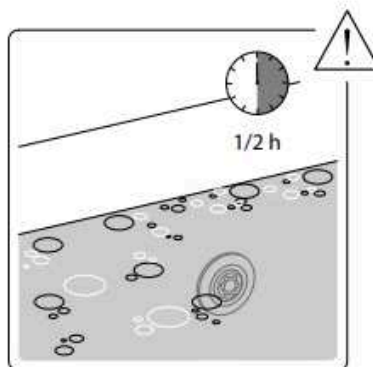
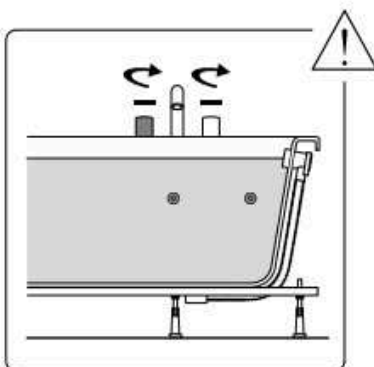
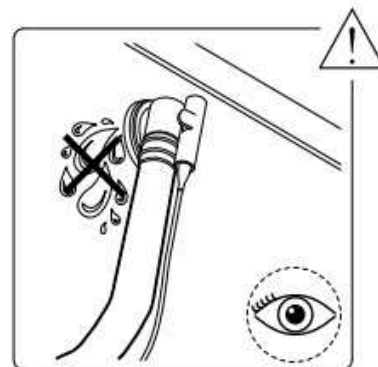
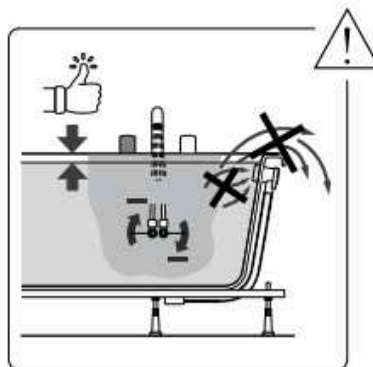
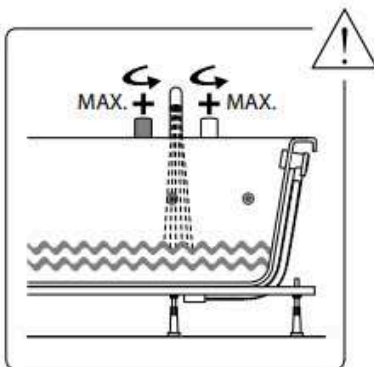
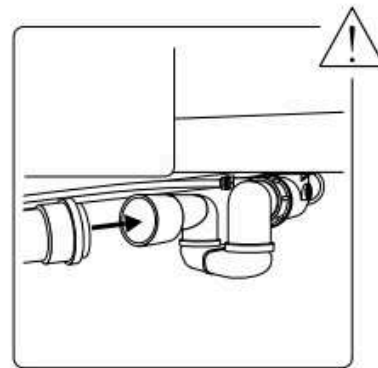
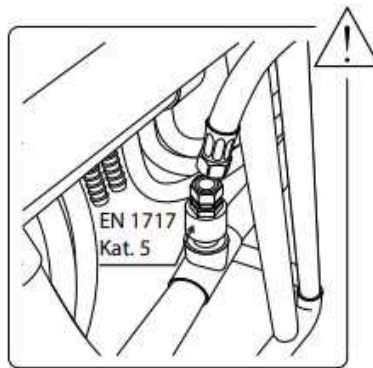
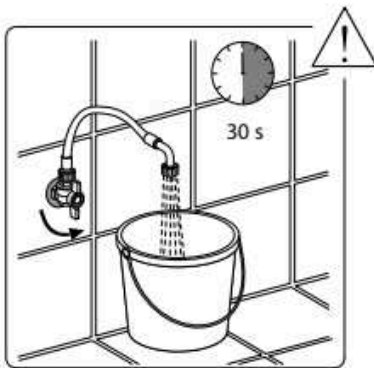
Suministro de agua

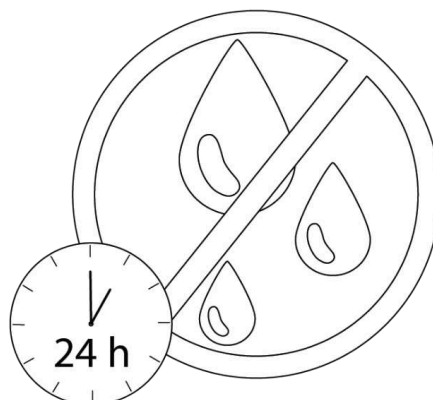
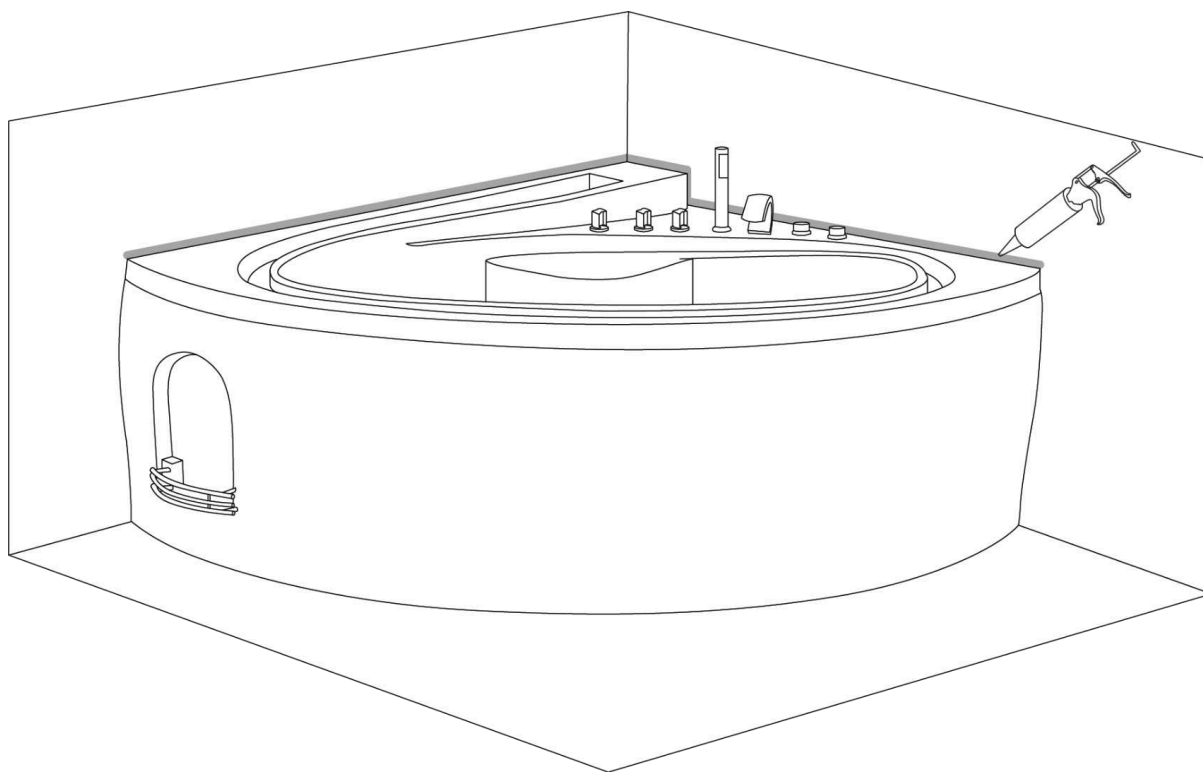


- 1. Agua fría
- 2. Agua caliente
- 3. Cambio entre ducha manual y grifo
- 4. Ducha manual
- 5. Grifo de cascada









Instrucciones de uso de nuestros productos

1. Encienda el aparato.
2. Encienda el calentador de agua fría y caliente y ajuste la temperatura. Llene la bañera con agua del grifo o de la ducha de mano mediante el mando.
3. No active la bomba de agua hasta que el nivel del agua alcance los chorros.
4. Utilice el regulador de aire para ajustar la intensidad del masaje.
5. Gire el cabezal de ducha manual para ajustar los efectos del masaje.
6. La luz se encenderá y cambiará de color automáticamente cuando encienda la bomba de agua. La luz se apagará cuando apague la bomba de agua.
7. Pulse el interruptor de aire para apagar la bomba. Vacíe el agua después de usarla y, por último, apáguela.

Resolución de problemas

Error	Posibles motivos	Intente lo siguiente
La bomba de agua no funciona	El enchufe de alimentación no está bien conectado; la protección contra fugas no está conectada	Enchufe la clavija de alimentación y conecte el protector contra fugas
	El impulsor de la bomba de agua está bloqueado por algo pequeño	Limpie el impulsor de la bomba de agua
	La bomba de agua está apagada	Encienda la bomba de agua.
	El enchufe no se ha insertado correctamente	Enchufe correctamente la fuente de alimentación
	Bomba de agua rota	Repáre o sustituya la bomba de agua
Los chorros de masaje no se ponen en marcha	Problema de voltaje	Verifique el voltaje
	El botón de encendido/apagado no está encendido o no funciona	Compruebe el interruptor o sustitúyalo
	La circulación del agua está bloqueada	Limpie las tuberías de agua
La bañera no está nivelada	Patatas ajustables mal colocadas	Ajuste las patas
Desbordamiento de agua	El rebosadero está defectuoso	Reemplace el rebosadero
	Las tuercas están flojas	Apriete las tuercas

	Las piezas de conexión no están correctamente fijadas	Inspeccione el adhesivo de las piezas de conexión
--	---	---

Limpieza

1. Utilice un paño suave para la limpieza, evitando el uso de detergentes fuertes que contengan acetona o amoníaco. Está terminantemente prohibido desinfectar con ácido fórmico o formaldehído.
2. Si hay algún arañazo en la superficie, utilice papel de lija húmedo de grano 2000 para pulirlo suavemente. Después, siga puliéndola con pasta de dientes y un paño suave.
3. Los depósitos de cal pueden eliminarse con vinagre o zumo de limón.
4. Si la circulación del agua está bloqueada, desenrosque las boquillas y los tubos y límpielos.
5. No es necesaria una limpieza frecuente de los componentes dorados y plateados.
6. No golpee la bañera con objetos duros. Además, evite el contacto directo entre la bañera y objetos calientes que superen los 70 °C (por ejemplo, cigarrillos). No limpie la bañera con sustancias químicas que contengan cloro.
7. Vacíe el agua y desenchufe el cable de alimentación después de cada uso.
8. Limpieza del sistema de hidromasaje: Llene la bañera con agua caliente a 40 °C y añada 2 g de detergente por litro. Deje que el sistema de masaje funcione durante 5 minutos. Después, deténgalo y vacíe el agua. Vuelva a llenar la bañera con agua fría y active el sistema de masaje durante 3 minutos. Ahora puede volver a vaciar el agua y sus chorros de masaje estarán limpios.

Precauciones

1. La instalación debe ser realizada por un instalador de fontanería cualificado. Siga las instrucciones del manual.
2. Las mangueras adecuadas deben adquirirse de fuentes locales y ser conectadas por un especialista. En ningún caso deben utilizarse las mangueras de conexión suministradas por el vendedor.
3. Al instalar el producto, el cliente debe asegurarse de que el panel frontal sea fácilmente accesible en todo momento para fines de mantenimiento y en caso de que sea necesario sustituir piezas.
4. Los componentes eléctricos deben cumplir las normas de seguridad nacionales. Instale un disyuntor diferencial para la alimentación eléctrica.
5. No deje correr agua sobrecalentada y active los chorros solo cuando el nivel del agua esté por encima de ellos.
6. El aparato funciona con una tensión nominal de 230 V. Desconecte la fuente de alimentación después de su uso.
7. Se recomienda no permanecer en la bañera más de 30 minutos.

8. Reinicie el aparato de vez en cuando.
9. Si el cable de alimentación está dañado, sustitúyalo inmediatamente.
10. Lea atentamente el manual del usuario para evitar accidentes y otros daños.

Información general sobre el funcionamiento y el uso

Vacíe el agua después de cada baño. Nunca deje a los niños solos en la bañera.

Instrucciones de cuidado de la bañera de hidromasaje

La superficie es fácil de limpiar y mantener. La superficie lisa apenas atrae la suciedad. Mantenimiento regular: esponja, paño suave, algún producto de limpieza antiestático. De este modo, la bañera conserva su brillo y repele la suciedad. Evite el uso de limpiadores abrasivos o con disolventes que puedan dañar la superficie de la bañera. En caso de suciedad persistente, utilice un limpiador doméstico líquido como detergente lavavajillas o una solución jabonosa (siga las instrucciones de dilución). Elimine las manchas de cal con un producto anti cal. Aclare siempre con abundante agua clara y pule con un paño. No utilice productos de limpieza ácidos ni a base de vinagre.

Daños

Las superficies arañadas deben ser tratadas por un profesional. Tratar con pasta de pulir sin disolventes. Si es necesario, la superficie puede tratarse primero con papel de lija húmedo (nº800, seguido del n.º1200) antes de pulir. No utilice disolventes a base de alcohol o acetona. Los daños resultantes de una manipulación incorrecta por parte del usuario no están cubiertos por nuestra garantía.



Precaución: Cuando está mojada, la superficie presenta un mayor riesgo de resbalar. Esto es especialmente cierto cuando se utilizan jabones, champús, aceites de baño, etc.

Sujeto a cambios

Beliani se reserva el derecho de realizar cambios o modificaciones en el producto sin previo aviso.

Importador Beliani (Internacional) GmbH, Haldenstrasse 5, 6340 Baar, Suiza.

Declaración de prestaciones

1. Identificador único del tipo de producto: Número de producto al final de la página
2. Uso previsto: bañeras de hidromasaje de uso doméstico para higiene personal (PH)
3. Importador:
 - a. Beliani (Internacional) GmbH
 - b. Haldenstrasse 5
 - c. 6340 Baar
 - d. Suiza
 - e. Teléfono +34 93 271 40 61
4. Representante autorizado: %
5. Sistema de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones: Sistema 4
 - a) Norma armonizada: EN 12764:2015+A1:2018
Organismo notificado: %
 - b) Documento de evaluación europeo: %
Evaluación técnica europea: %
Organismo de evaluación técnica: %
Organismo notificado: %
6. Prestaciones declaradas:
 - a. Características esenciales Prestaciones Especificación técnica armonizada
 - b. Seguridad contra
 - c. Seguridad contra el enredo del pelo (HE) Superada EN 12764:2004+A1:2008
 - d. Facilidad de limpieza (CA) Superada EN 12764:2004+A1:2008
 - e. Durabilidad (DA) Superada EN 12764:2004+A1:2008
7. Documentación Técnica Adecuada o Documentación Técnica Específica:

Informe n.º: WST20030045S UDEM International Certification Auditing
Training Centre Industry and Trade Inc. Co.

Las prestaciones del producto arriba indicado se corresponden con las prestaciones declaradas.

El importador arriba mencionado es el único responsable de preparar la declaración de prestaciones de conformidad con el Reglamento (UE) n.º 305/2011.

Anexo

Número de artículo	Nombre del artículo	Potencia
14049 MOOR	Bañera con función de masaje	HE + CA + DA
15536 MÓNACO	Bañera con función de masaje	HE + CA + DA
15537 MILANO V3	Bañera con función de masaje	HE + CA + DA
14887 QUATRE	Bañera con función de masaje	HE + CA + DA
15480 15481 CALAMA	Bañera con función de masaje	HE + CA + DA
16098 CACERES	Bañera con función de masaje	HE + CA + DA
17165 17166 MANGLE	Bañera con función de masaje	HE + CA + DA
17172 17173 NEIVA	Bañera con función de masaje	HE + CA + DA
17470 HAVANA	Bañera con función de masaje	HE + CA + DA
19233 ANTIGUA	Bañera con función de masaje	HE + CA + DA
2998 CURACAO	Bañera con función de masaje	HE + CA + DA
13523 PELICAN	Bañera con función de masaje	HE + CA + DA

Firmado en nombre del importador y del fabricante por:
Michael Widmer, Director General



6340 Baar, 13.05.2020

Svenska (SE)

Instruktioner för montering av badkar

Tillverkare och importör:

Beliani GmbH, Haldenstrasse 5, 6340 Baar, Schweiz



Instruktioner för användning

Denna bruksanvisning måste läsas noggrant före installation.

Inspektion av varor vid leverans

Inspektera varan vid mottagandet för att se om den är hel och om det finns några skador. Om du upptäcker någon skada ska du omedelbart informera säljaren. Vi ansvarar inte för skador som uppstår under eller efter installationen.

Lyft/förflyttning av badkaret

Ta tag i kanterna för att lyfta eller flytta karet - aldrig i slangarna eller installationsdelarna.

Installation av rör

Rör får inte dras under badkaret.

Skydd mot skador

Använd lämpliga skydd för att förhindra skador på ytor och blockeringar orsakade av smuts eller damm under monteringsprocessen. Innan installationen/monteringen påbörjas ska känsliga komponenter som avlopp, munstycken och manöverpanel tillfälligt täckas med skydd.

Särskilda försiktighetsåtgärder

Vid rengöring av kakelplattor, se till att ammoniak eller liknande starka rengöringsmedel inte kommer i kontakt med de inbyggda komponenterna.

Elektrisk anslutning (230 V)

Denna uppgift får endast utföras av en behörig elektriker. Säkerställ skydd genom en jordfelsbrytare (30 mA).

Säkerhetsföreskrifter

Under installationen av badkaret finns det flera enkla steg att beakta för att förhindra potentiella olyckor. Installationen får endast utföras av kvalificerade tekniker. Badkaret måste anslutas till en spänning på 230 V AC vid 50 Hz. Enheten måste strömförsörjas via en jordfelsbrytare med en nominell jordfelsström som inte överstiger 30 mA. Dessutom måste elinstallationen vara utrustad med en krets brytare för att säkerställa allpolig frångkoppling från strömförsörjningen.

En spänningsutjämnande anslutning måste upprättas mellan badkarets metalledar, i enlighet med gällande bestämmelser i varje land. Delar med spänningsförande komponenter, med undantag för de som arbetar med en extra låg skyddsspänning som inte överstiger 12 V, måste vara oåtkomliga för personen i badkaret. Elektriska komponenter måste placeras eller säkras på ett sätt som förhindrar att de faller ner i badkaret.



Vattenanslutningar för vattenmassage eller bräddavlopp

Så snart vattenintaget är under badkarets kant måste en anslutning upprättas med en säkerhetsanordning i enlighet med EN 1717 (vätskekategori 5). Detta kan t.ex. innebära att en DC-säkerhetsanordning (t.ex. en typ 1 rörbrytare med permanent anslutning till atmosfären) används baserat på de specifika installationskraven. Denna anslutning får endast utföras av en kvalificerad specialist. Dessa riktlinjer gäller för följande scenarier:

- A. Alla kar som fylls genom bräddavloppet.
- B. Alla kar som ansluts och fylls via vattenmassagemunstyckena i den befintliga T-kopplingen.

I båda fallen måste anslutningen göras med hjälp av förstärkta elastiska slangar som kan transportera förblandat varmt och kallt vatten.

Flödeshastighet: Maximalt 20 liter/minut (EN 200)

Överflödeskapacitet: Minimum 36 liter/minut (EN 274)

Dräneringskapacitet: Minimum 48 liter/minut (EN 274)

Fast installation

Underhållsluckor bör ha ett mått på minst 50 x 50 cm för att säkerställa åtkomst till tekniska komponenter som pump, fläkt, ventiler, kopplingsbox och andra anslutningar. Använd helst avtagbara sidopaneler, men prioritera alltid solida element.

Dessutom rekommenderas att underhållsluckor på 20 x 20 cm installeras för dränering/överflöde, vilket säkerställer korrekt ljudisolering under installationen.

För korrekt ventilation är det absolut nödvändigt att installera ett ventilationsgaller (medföljer ej). Beroende på badkarets modell placeras ventilationsgallret i väggpanelen nära enheterna. Inuti luckan kan ett ventilationsgaller (minst 150 cm) monteras för att tillföra luft till fläkten. Alternativt kan du överväga att placera en underhållslucka/ventilationsgaller i det intilliggande rummet.

För att optimera ljudisoleringen, installera ventilationsgallret med ljudisolerande material. Det är också acceptabelt att placera ventilationsgallret i det intilliggande rummet, om lämpligt.

När utrymmet är begränsat: Om det inte finns tillräckligt med utrymme för en underhållslucka, rekommenderas "ytmontering" för att möjliggöra fullständig demontering av badkaret vid behov. Se till att dräneringsröret, elanslutningarna och, i förekommande fall, vattenledningen kan kopplas bort genom ventilationsöppningen. Försegla hela badkarskanten med silikon (fri från ättiksyra).

Badkaret ska placeras på en yta som tål vatten (t.ex. kakel) och med en liten lutning mot utsidan, så att det vid ett eventuellt läckage eller vatten som tränger in kommer ut under golvlisen och inte ansamlas under badkaret. Garantin täcker inte vattenskador som orsakats av bristfällig installation. Det rekommenderas att inte helt omge bubbelbadkaret med kakel. Vattenpumpen, luftpumpen och ozondesinfektionen kräver luftcirkulation.

Vatten får inte hällas direkt i duschhållaren under användning. Garantin täcker inte vattenskador som orsakats av felaktig användning.

Badkarets interna komponenter måste vara lättåtkomliga, annars täcker garantin inte åtkomst till de interna komponenterna vid funktionsfel.

Kontrollera om det finns läckage

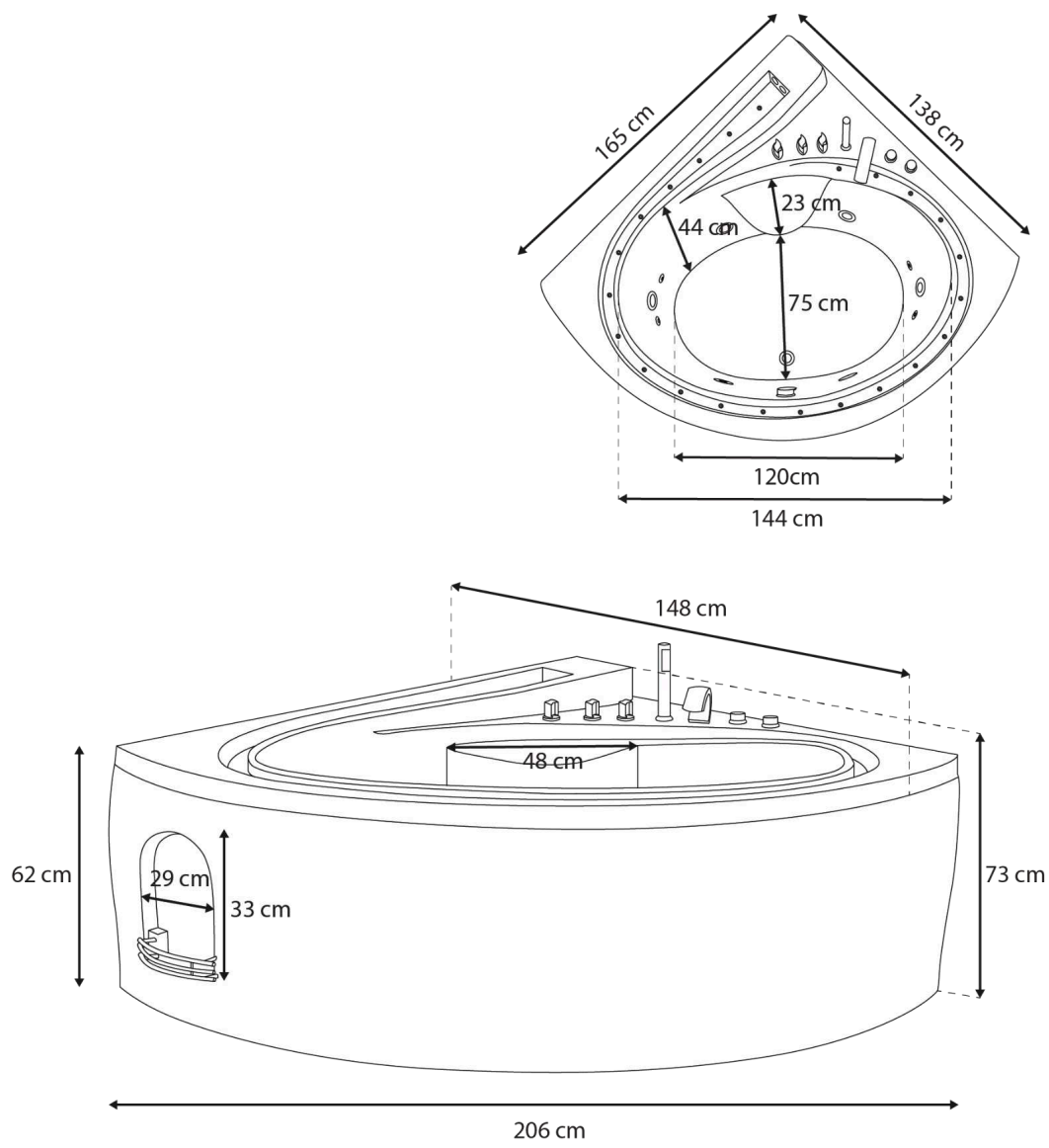
När du har anslutit badkarets vatteninlopp och avlopp måste det fyllas och kontrolleras för läckage.

Kontrollera följande funktioner med hjälp av kontrollpanelen:

- A. Luftsystem
- B. Inställningar för vattenpump

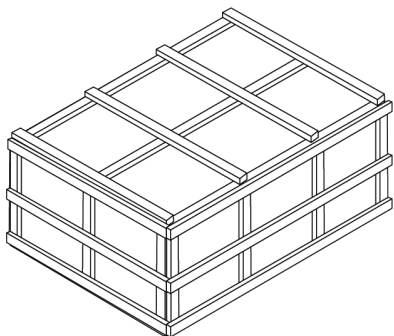
Vattentemperaturen i badkaret bör inte överstiga 40 °C.

MODELL RL-615 1650*1480*720 mm

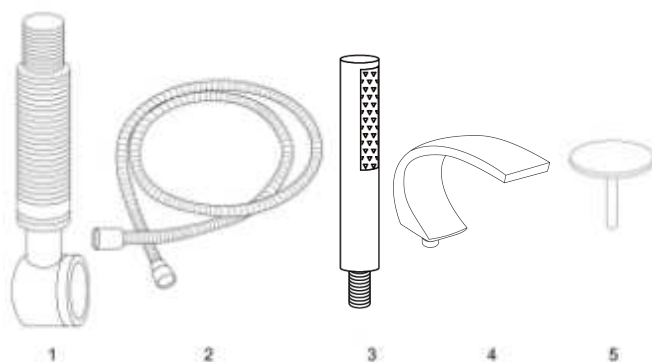


+/- 2 cm

Paketets innehåll

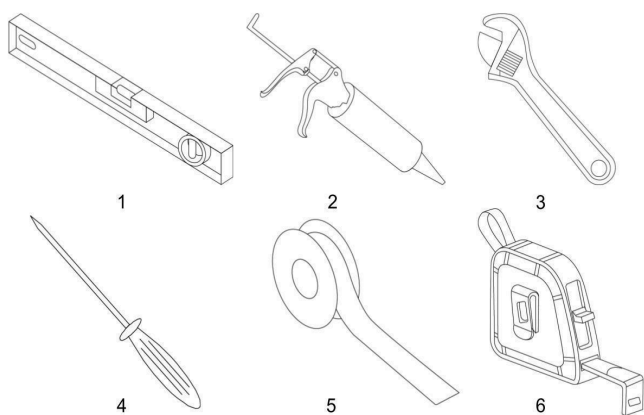


Använd en sax för att öppna förpackningen;
Se till att alla delar ligger i förpackningen.



Tillbehör Box

1. 1x Avlopp
2. 1x Handduschslang
3. 1x Handdusch
4. 1x vatteninlopp för vattenfall
5. 1x Propp

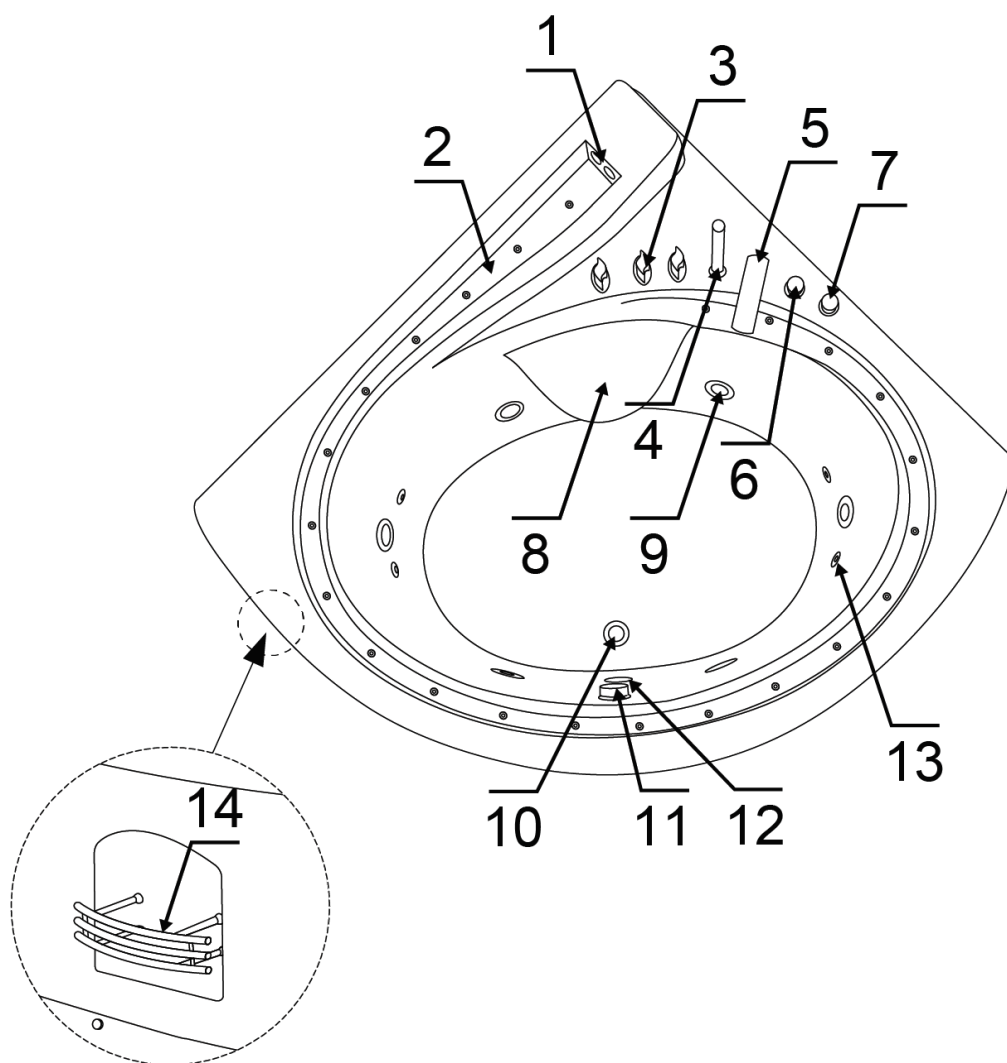


Verktyg som krävs för montering

1. Vattenpass
2. Tätningssmedel
3. Justerbar skiftnyckel
4. Skruvmejsel
5. PTFE gängtätningstejp
6. Måttband

Förberedelser

Montering av badkar



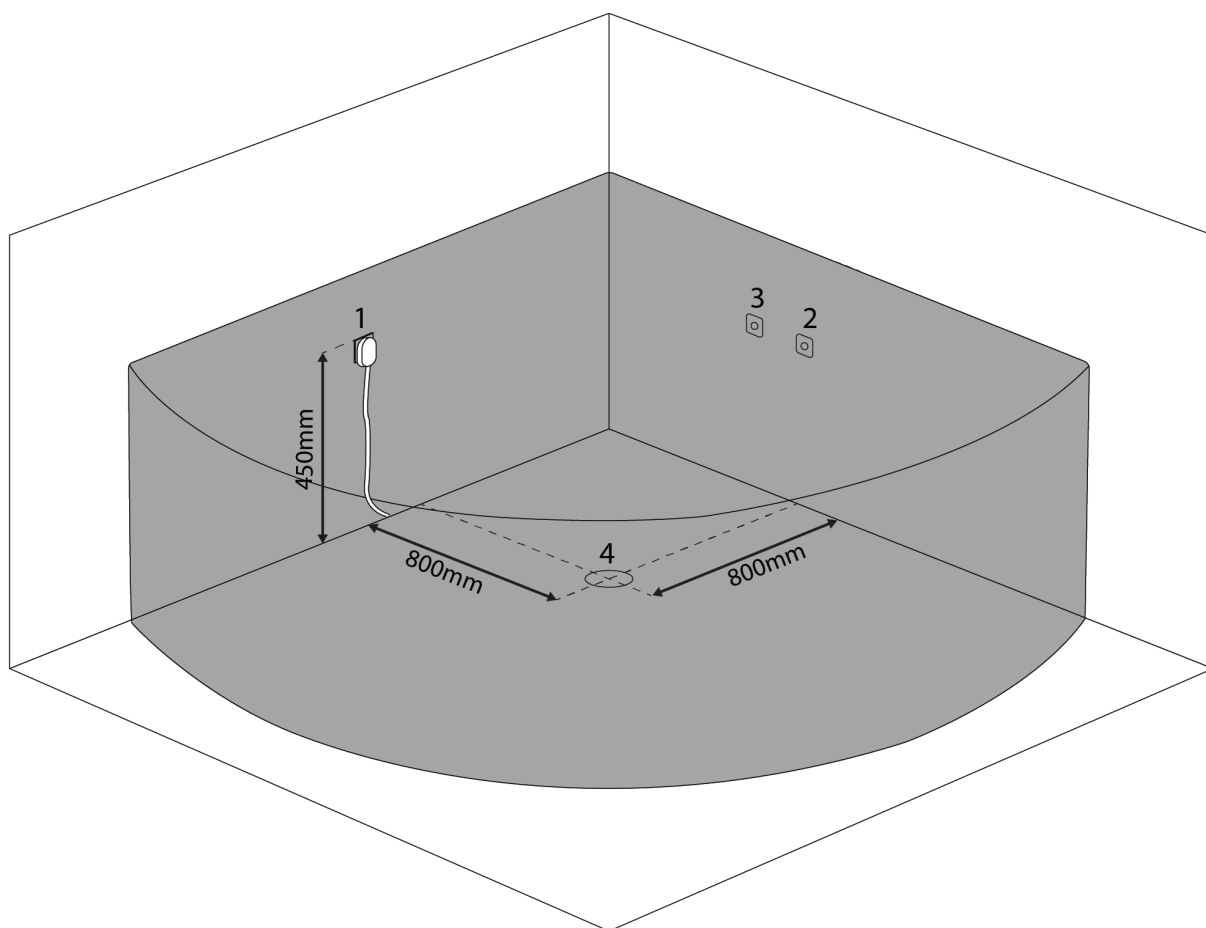
Artikel	Beskrivning	Artikel	Beskrivning
1	Små strålkastare	2	Minilampor
3	Vattenkran	4	Handdusch
5	Pip	6	Brytare
7	Styrenhet	8	LED-lampa
9	Stora jetstrålar	10	Avlopp
11	Bräddavlopp	12	Sug
13	Små jetstrålar	14	Hylla

Elektriska parametrar

1. Elektriska parametrar

Nominell spänning	Nominell frekvens	Max. Nominell effekt	Max. Nominell effekt
230 V	50 Hz	1150 W	15.7 A

1. Denna uppgift bör endast utföras av en kvalificerad elektriker. Se till att skydd genom en jordfelsbrytare (30 mA) är installerad.
2. Ett elektriskt läckageskydd måste finnas i strömförsörjningen. Elektriska kablar måste vara säkrade. Storleken på den elektriska kabeln bör inte vara mindre än 2.5 mm². Strömförsörjningsutrustningen måste följa nationella föreskrifter.
3. Varning: Vid användning av elektriska enheter, vidta följande säkerhetsåtgärder.
4. Risker: Risk för elektriska stötar. Anslut kretsar endast när de är skyddade av en jordfelsbrytare (GFCI). Jordfelsbrytare ingår inte, men vi kommer att tillhandahålla all nödvändig information om den. En jordfelsbrytare krävs enligt lag.

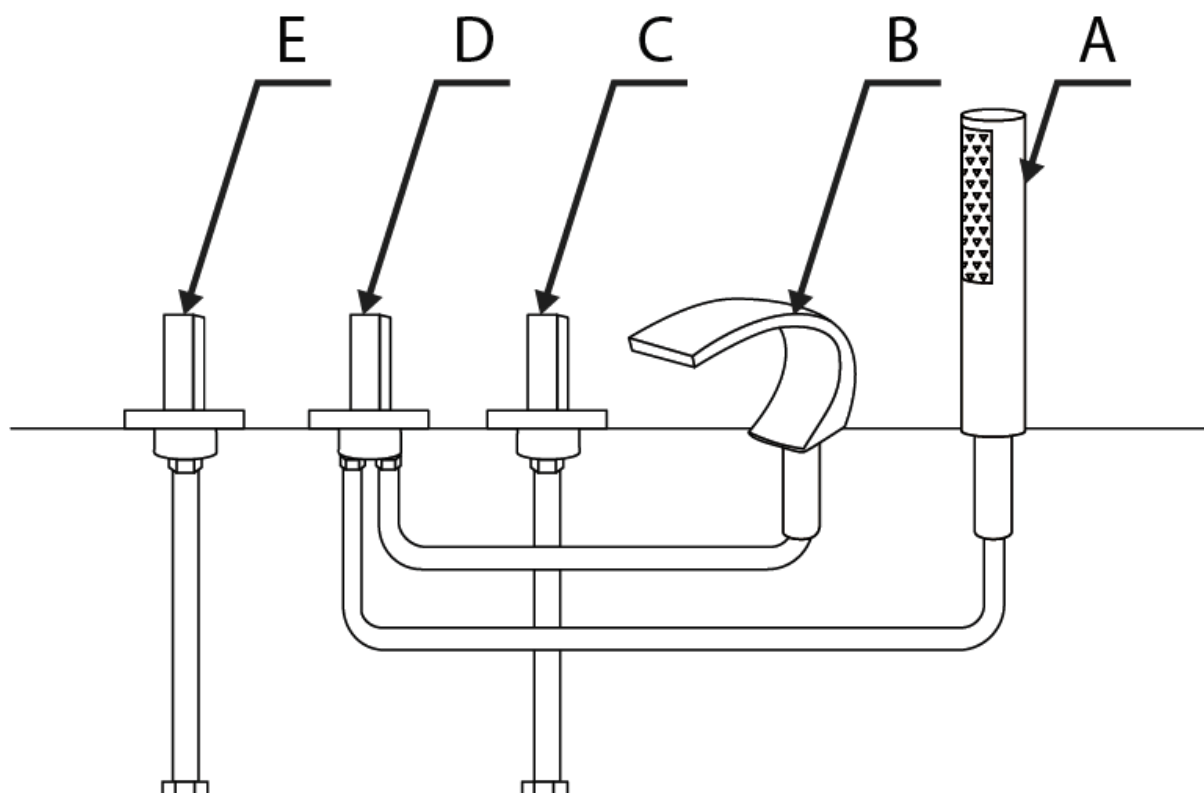


Outletens plan

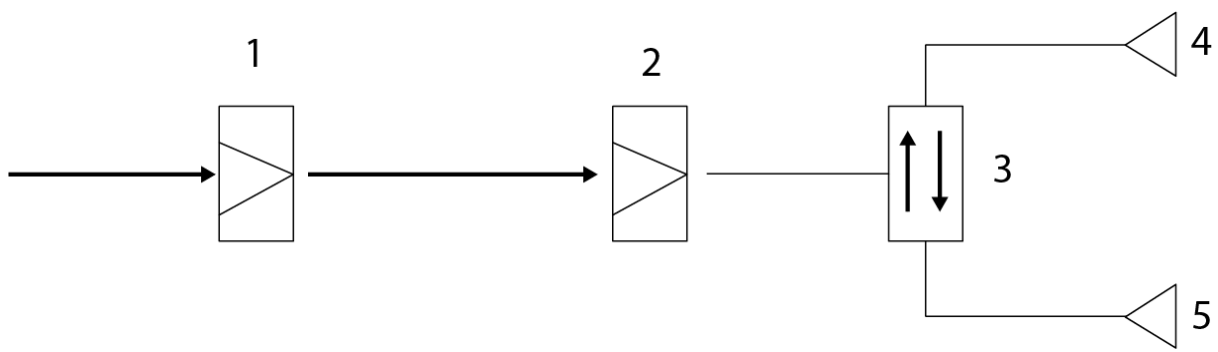
- 1. Elektriskt uttag
- 2. Kallt vatten
- 3. Varmt vatten
- 4. Dräneringshål

Anslutningsplan

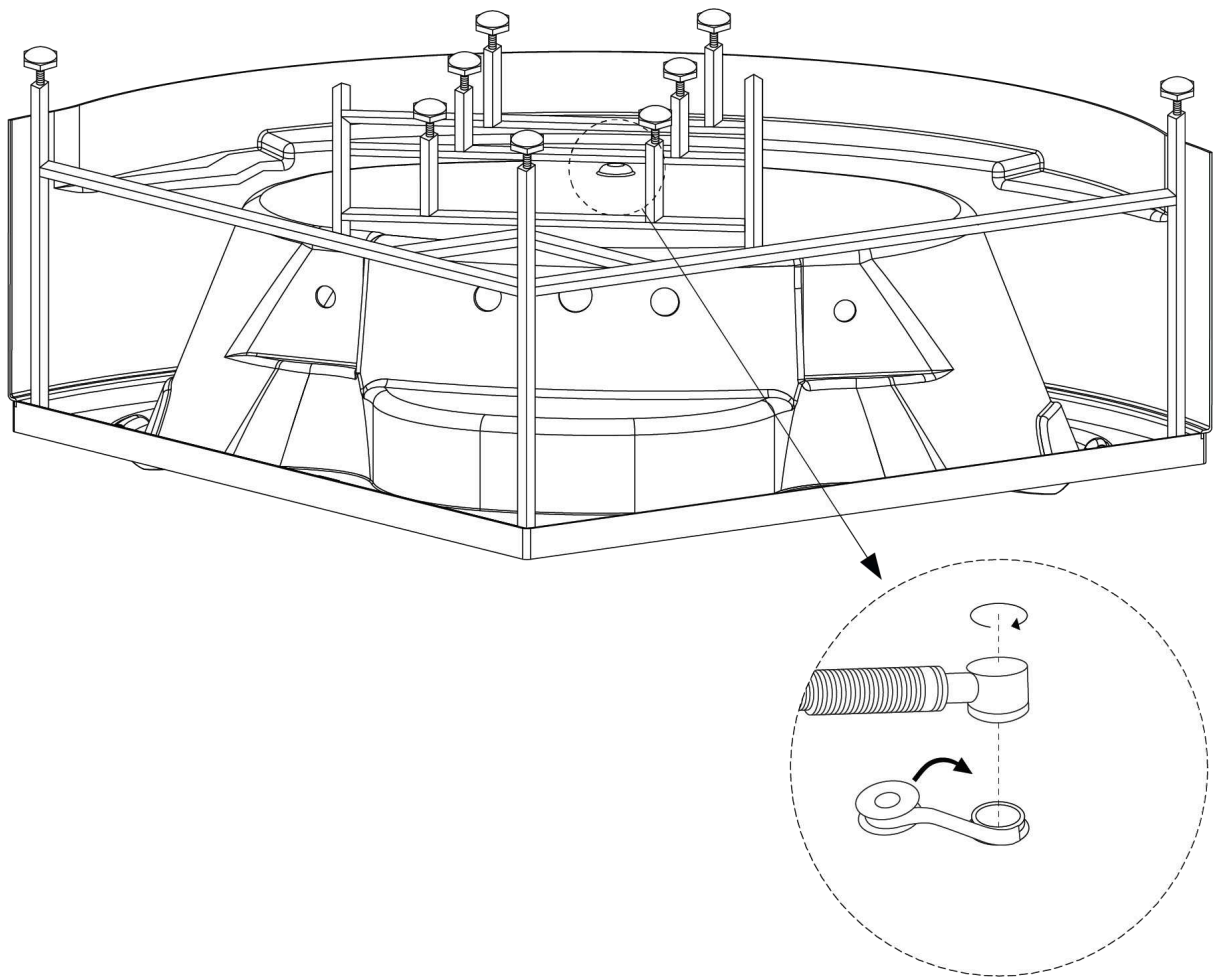
- A. Handdusch
- B. Vattenfallsblandare
- C. Omkopplarhandtag
- D. Inlopp för varmvatten
- E. Inlopp för kallt vatten

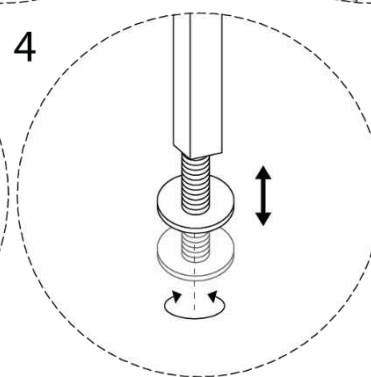
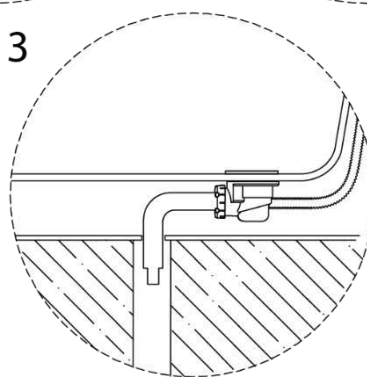
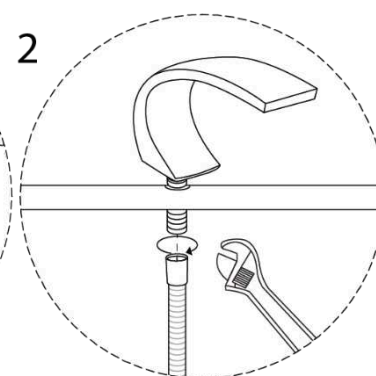
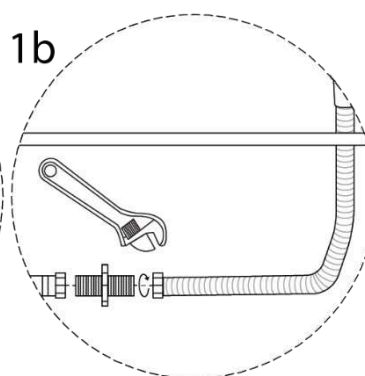
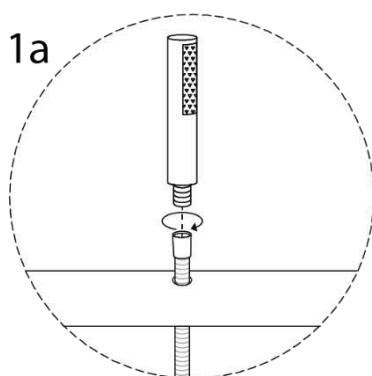
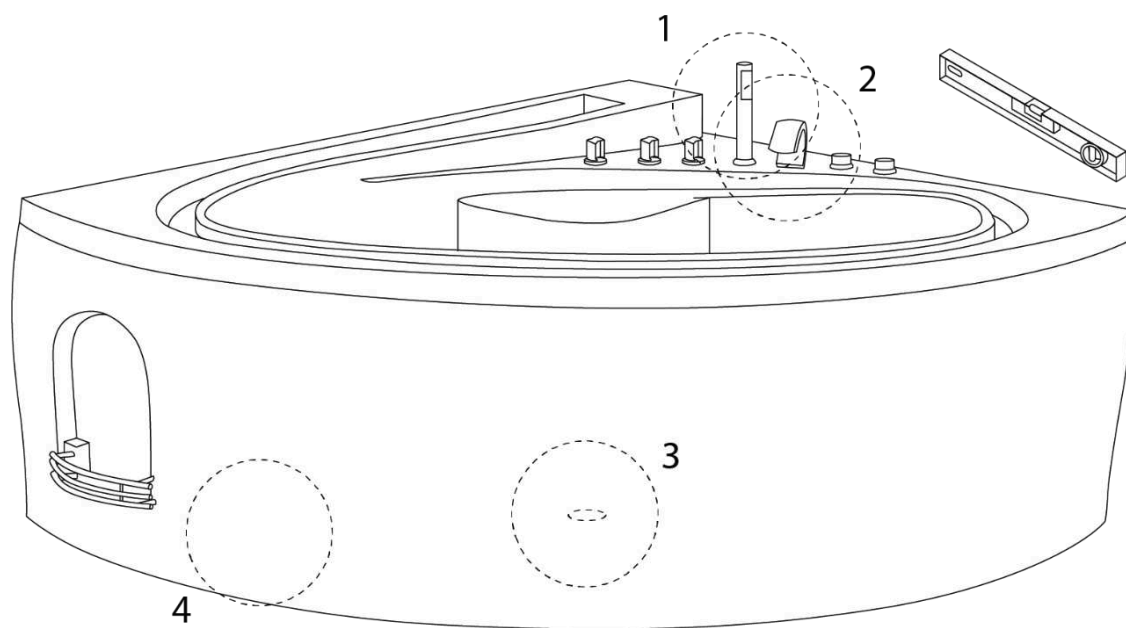


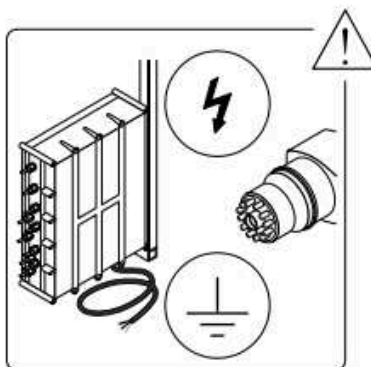
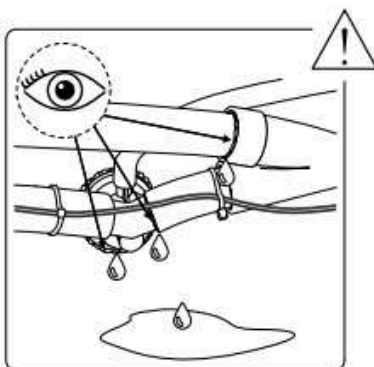
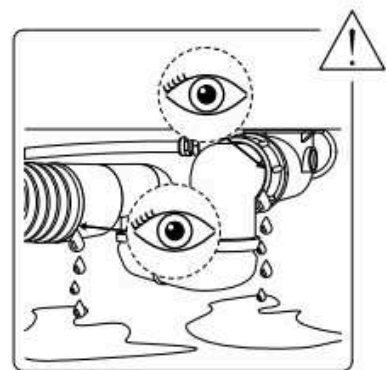
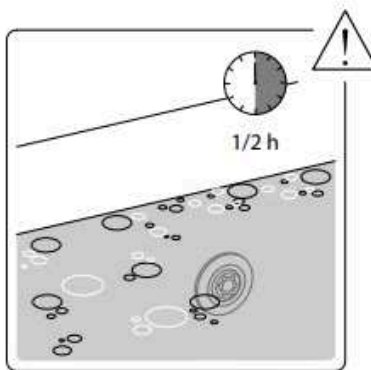
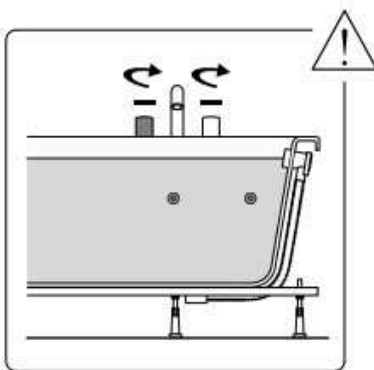
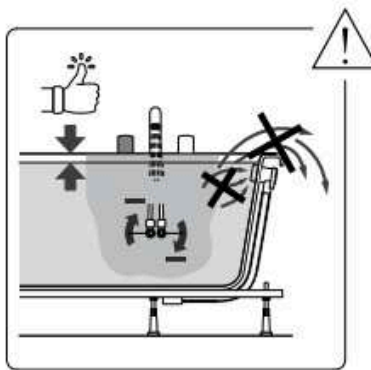
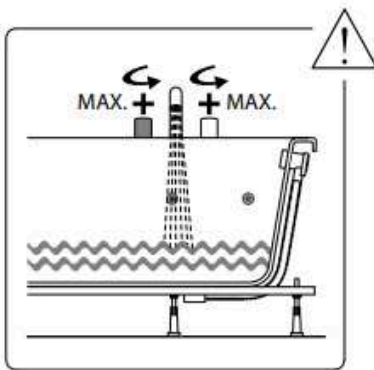
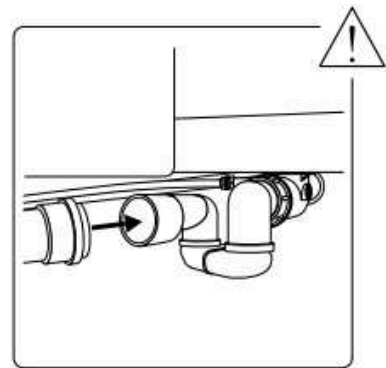
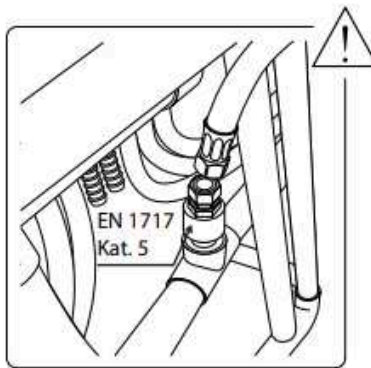
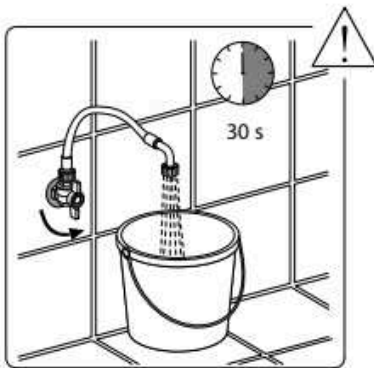
Vattenförsörjning

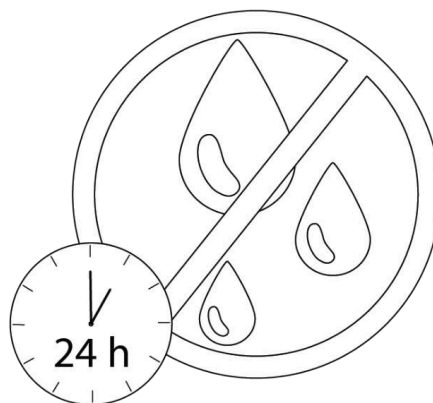
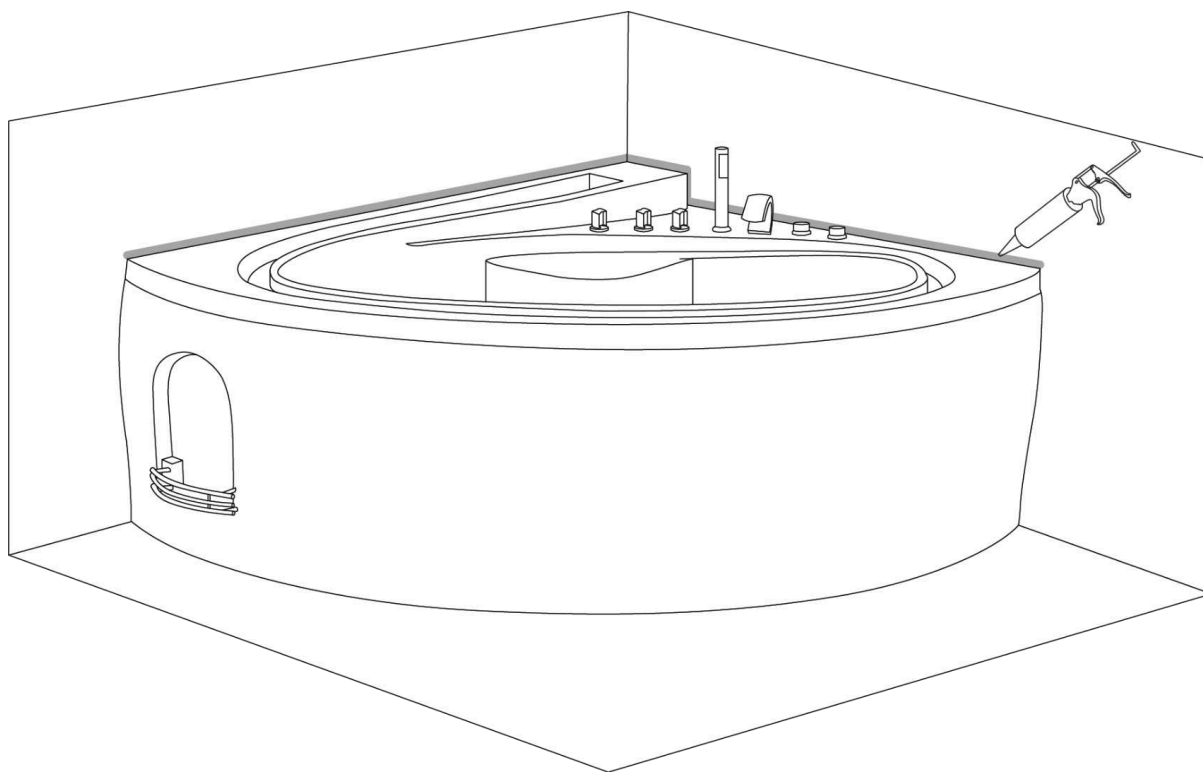


1. Kallt vatten
2. Varmt vatten
3. Växling mellan handdusch och kran
4. Handdusch
5. Vattenfallskran









Instruktioner om hur man använder badkaret

1. Slå på strömmen.
2. Slå på kall- och varmvattenberedarna och justera temperaturen.
3. Använd kontrollen för att fylla badkaret med vatten, antingen från kranen eller från handduschen.
4. Aktivera inte vattenpumpen förrän vattennivån når munstyckena.
5. Använd luftregulatorn för att justera massageintensiteten.
6. Vrid handduschen för att justera massageeffekterna.
7. Lampan kommer att tändas och ändra färg automatiskt när du slår på vattenpumpen. Lampan stängs av när du stänger av vattenpumpen.
8. Tryck på luftströmbrytaren för att stänga av pumpen. Töm badet efter användning och stäng av strömmen.

Felsökning

Fel på vattenpumpen	Möjliga orsaker	Prova detta
Vattenpumpen fungerar inte	Strömkontakten är inte korrekt ansluten; läckageskyddet är inte anslutet	Koppla in strömkontakten och anslut läckageskyddet
	Vattenpumpens impeller är blockerad av något litet	Rengör vattenpumpens impeller
	Vattenpumpen är avstängd	Slå på vattenpumpen
	Strömkontakten har inte satts i korrekt	Koppla in strömförsörjningen korrekt
	Trasig vattenpump	Reparera eller byt ut vattenpumpen
Massagestrålar startar inte	Problem med spänningen	Kontrollera spänningen
	On/Off-knappen är inte på eller fungerar inte	Kontrollera strömbrytaren eller byt ut den
	Vattencirkulationen är blockerad	Rengör vattenledningarna
Badkaret är inte i nivå	Justerbara fötter är inte korrekt inställda	Justera fötterna

Överflöd av vatten	Bräddavloppet är defekt	Byt ut bräddavloppet
	Muttrarna är lösa	Dra åt muttrarna
	Anslutningsdelarna är inte korrekt fastsatta	Kontrollera anslutningsdelarnas vidhäftning

Rengöring

1. Använd en mjuk trasa för rengöring och undvik att använda starka rengöringsmedel som innehåller aceton eller ammoniak. Det är strängt förbjudet att desinficera med myrsyra eller formaldehyd.
2. Om det finns en repa på ytan, använd ett vått sandpapper med kornstorlek 2000 för att försiktigt polera den. Polera sedan ytterligare med tandkräm och en mjuk trasa.
3. Kalkavlagringar kan avlägsnas med ättika eller citronsaft.
4. Om vattencirkulationen är blockerad, skruva loss munstyckena och rören och rengör dem.
5. De guld- och silverpläterade delarna behöver inte rengöras ofta.
6. Avstå från att slå i badkaret med hårda föremål. Undvik dessutom direktkontakt mellan badkaret och heta föremål som överstiger 70 °C (t.ex. cigaretter). Rengör inte badkaret med kemiska ämnen som innehåller blekmedel.
7. Tappa ur vattnet och dra ur stickkontakten efter användning.
8. Rengöring av vattenmassagesystemet: Fyll badkaret med 40 °C varmt vatten och tillsätt 2 g rengöringsmedel per liter. Låt massagesystemet vara igång i 5 minuter. Stäng sedan av systemet och töm ut vattnet. Fyll på badkaret med kallt vatten och aktivera massagesystemet i 3 minuter. Nu kan du tömma vattnet igen och dina massagestrålar är rengjorda.

Försiktighetsåtgärder

1. Installationen bör utföras av en kvalificerad VVS-installatör. Följ anvisningarna i bruksanvisningen.
2. Lämpliga slangar bör köpas från lokala leverantörer och anslutas av en behörig specialist. Under inga omständigheter får anslutningsslangar som tillhandahålls av säljaren användas.
3. Vid installation av produkten måste kunden se till att frontpanelen alltid är lättåtkomlig för underhåll och i händelse av att delar behöver bytas ut.

4. De elektriska komponenterna ska uppfylla nationella säkerhetsstandarder. Installera en jordfelsbrytare för strömförsörjningen.
5. Använd inte överhettat vatten och aktivera jetstrålarna först när vattennivån är över dem.
6. Apparaten arbetar med en märkspänning på 230V. Koppla bort strömförsörjningen efter användning.
7. Det rekommenderas att inte vistas i badkaret längre än 30 minuter.
8. Starta om apparaten då och då.
9. Om strömkabeln är skadad måste den omedelbart bytas ut.
10. Läs bruksanvisningen noggrant för att undvika olyckor och andra skador.

Allmän information om funktionalitet och användning

Töm vattnet efter varje bad. Lämna aldrig barn utan tillsyn i badkaret.

Skötselanvisningar för bubbelpool

Ytan är lätt att rengöra och underhålla. Den släta ytan drar sällan till sig smuts. Regelbundet underhåll: svamp, mjuk trasa, lite antistatiskt rengöringsmedel. På så sätt behåller badkaret sin glans och håller sig smutsavvisande. Undvik att använda slipande eller lösningsmedelsbaserade rengöringsmedel som kan skada badkarets yta. För svår smuts, använd ett flytande hushållsrengöringsmedel som diskmedel eller tvållösning (följ anvisningarna för utspädning). Avlägsna kalkfläckar med ett kalkborttagningsmedel. Skölj alltid noggrant med rikligt med rent vatten och polera med en trasa. Använd inte sura rengöringsmedel eller vinägerbaserade rengöringsmedel.

Skador

Repiga ytor bör behandlas av en specialist. Behandla med lösningsmedelsfri poleringspasta. Vid behov kan ytan först behandlas med vått sandpapper (nr 800, följt av nr 1200) innan polering. Använd inte alkohol- eller acetonbaserade lösningsmedel. Skador till följd av felaktig hantering täcks inte av vår garanti.



Varning! När ytan är våt finns det en ökad risk för halka. Detta gäller särskilt vid användning av tvålar, schampon, badoljor etc.

Med förbehåll för ändringar

Beliani förbehåller sig rätten att göra ändringar eller modifieringar av produkten utan föregående meddelande.

Importör Beliani GmbH, Haldenstrasse 5, 6340 Baar, Schweiz

Försäkran om prestanda

1. Unik identifierare för produkttyp: produktnummer längst ner på sidan
2. Avsedd användning: bubbelbadkar för hushållsbruk för personlig hygien (PH)
3. Importör: Beliani GmbH
 - a. Beliani (Internationell) GmbH
 - b. Haldenstrasse 5
 - c. 6340 Baar
 - d. Schweiz
 - e. Telefon +41 43 5082233
4. Behörig företrädare: %
5. System för bedömning och kontroll av prestanda: System 4
 - i. a) Harmoniserad standard: EN 12764:2015+A1:2018
 - ii. Anmält organ: %
 - iii. b) Europeiskt bedömningsdokument: %
 - iv. Europeisk teknisk bedömning: %
 - v. Tekniskt bedömningsorgan: %
 - vi. Anmält organ: %
6. Deklarerade prestanda:
 - a. Väsentliga egenskaper Prestanda Harmoniserad teknisk specifikation
 - b. Säkerhet mot
 - c. Säkerhet mot att hår fastnar (HE) Godkänd EN 12764:2004+A1:2008

- d. Rengörbarhet (CA) Godkänd EN 12764:2004+A1:2008
 - e. Hållbarhet (DA) Godkänd EN 12764:2004+A1:2008
 - f.
7. Lämplig teknisk dokumentation eller specifik teknisk dokumentation:
- a. Rapport nr: WST20030045S UDEM International Certification Auditing Training Centre Industry and Trade Inc. Co.

Prestandan för ovanstående produkt motsvarar den deklarerade prestandan.

Den ovan nämnda importören är ensam ansvarig för att upprätta prestandadeklarationen i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011.

Bilaga

Artikelnummer	Artikelnamn	Effektuttag
14049 MOOR	Badkar med massagefunktion	HE + CA + DA
15536 MONACO	Badkar med massagefunktion	HE + CA + DA
15537 MILANO V3	Badkar med massagefunktion	HE + CA + DA
14887 QUATRE	Badkar med massagefunktion	HE + CA + DA
15480 15481 CALAMA	Badkar med massagefunktion	HE + CA + DA
16098 CACERES	Badkar med massagefunktion	HE + CA + DA
17165 17166 MANGLE	Badkar med massagefunktion	HE + CA + DA
17172 17173 NEIVA	Badkar med massagefunktion	HE + CA + DA
17470 HAVANA	Badkar med massagefunktion	HE + CA + DA

19233 ANTIGUA	Badkar med massagefunktion	HE + CA + DA
2998 CURACAO	Badkar med massagefunktion	HE + CA + DA
13523 PELICAN	Badkar med massagefunktion	HE + CA + DA

Undertecknat för importören och för tillverkarens räkning av
Michael Widmer, verkställande direktör



6340 Baar, 13.05.2020

Slovenčina (SK)

Návod na montáž vane

Výrobca a dovozca:

Beliani GmbH, Haldenstrasse 5, 6340 Baar, Švajčiarsko



Návod na použitie

Pred inštaláciou si pozorne prečítajte tento návod na použitie.

Kontrola tovaru pri dodaní

Po prijatí skontrolujte úplnosť výrobku a jeho prípadné poškodenia. Ak je zjavné akékoľvek poškodenie, okamžite informujte predajcu. Za škody vzniknuté počas alebo po inštalácii nenesieme zodpovednosť.

Zdvíhanie/premiestňovanie vane

Ak chcete vaňu zdvihnúť alebo premiestniť, uchopte ju za okraje – nikdy nie za hadice alebo inštalčné diely.

Uloženie potrubia

Potrubie nesmie byť umiestnené pod vaňou.

Ochrana pred poškodením

Používajte vhodné ochranné kryty, aby ste zabránili poškodeniu povrchov a zablokovaniu spôsobenému nečistotami alebo prachom počas montáže. Pred začiatkom inštalácie dočasne zakryte citlivé komponenty, ako sú odtoky, trysky a ovládací panel, ochrannými krytmi.

Osobitné bezpečnostné opatrenia

Pri čistení dlaždíc dbajte na to, aby sa amoniak alebo podobné agresívne čistiace prostriedky nedostali do kontaktu so zabudovanými komponentmi.

Elektrické pripojenie (230 V)

Túto úlohu by mal vykonávať len kvalifikovaný elektrikár. Uistite sa, že je zabezpečená ochrana prostredníctvom prúdového chrániča (30 mA).

Bezpečnostné predpisy

Počas inštalácie vane je potrebné zvážiť niekoľko jednoduchých krokov, ktoré zabránia prípadným nehodám. Inštaláciu by mali vykonávať iba kvalifikovaní odborníci. Vaňa musí byť pripojená na napätie 230 V AC pri 50 Hz. Zariadenie musí byť napájané cez prúdový chránič s menovitým reziduálnym prúdom nepresahujúcim 30 mA. Okrem toho musí byť elektrická inštalácia vybavená ističom, ktorý zabezpečí odpojenie všetkých pólov od elektrickej siete.

Medzi kovovými prvkami vane sa musí vytvoriť spojenie na vyrovnanie napätia podľa príslušných predpisov každej krajiny. Časti s prvkami pod napätím, s výnimkou tých, ktoré pracujú s ochranným, veľmi nízkym napätím nepresahujúcim 12 V, musia byť pre osobu vo vani neprístupné. Elektrické komponenty musia byť umiestnené alebo zabezpečené tak, aby sa zabránilo ich pádu do vane.



Pripojenie vody na vodnú masáž alebo prepád

Akonáhle sa prívod vody nachádza pod okrajom vane, musí sa vytvoriť spojenie s bezpečnostným zariadením v súlade s normou EN 1717 (Kategória tekutín 5). To môže zahŕňať napríklad použitie bezpečnostného zariadenia jednosmerného prúdu (napr. prerušovača potrubia typu 1 s trvalým pripojením k atmosfére) na základe konkrétnych inštalačných požiadaviek. Toto pripojenie musí vykonať výlučne kvalifikovaný odborník. Tieto pokyny sa vzťahujú na nasledujúce situácie:

- A. Všetky vane, ktoré sa plnia cez prepád.
- B. Všetky vane, ktoré sú pripojené a plnené cez trysky vodnej masáže v existujúcej T spojke.

V oboch prípadoch sa pripojenie musí vykonať pomocou zosilnených ohybných trubíc, ktoré sú schopné prevádzať vopred zmiešanú teplú a studenú vodu.

Prietoková rýchlosť: Maximálne 20 litrov/min (EN 200)

Kapacita prepádu: Minimálne 36 litrov/min (EN 274)

Kapacita odtoku: Minimálne 48 litrov/min (EN 274)

Trvalá inštalácia

Údržbové poklopy by mali mať rozmery aspoň 50 x 50 cm, aby sa zabezpečila dostupnosť k technickým komponentom, ako sú čerpadlo, dúchadlo, ventily, prípojková skrinka a iné pripojenia. Prednostne použite odnímateľné bočné panely, ale vždy uprednostnite pevné prvky.

Okrem toho sa odporúča nainštalovať údržbové poklopy s rozmermi 20 x 20 cm na odtok/prepad a zabezpečiť tak správnu zvukovú izoláciu počas inštalácie.

Pre správne vetranie je nevyhnutné nainštalovať vetraciu mriežku (nie je dodávaná). V závislosti od modelu vane umiestnite vetraciu mriežku do steny v blízkosti jednotiek. Vo vnútri údržbového poklopu je možné namontovať vetraciu mriežku (minimálne 150 cm), na prívod vzduchu k dúchadlu. Prípadne zvážte umiestnenie údržbového poklopu/vetracej mriežky do vedľajšej miestnosti.

Pre optimalizáciu zvukovej izolácie nainštalujte vetraciu mriežku s použitím zvukovoizolačných materiálov. Ak je to vhodné, vetraciu mriežku možno umiestniť aj do vedľajšej miestnosti.

V prípade obmedzeného priestoru: Ak nemáte dostatok miesta na údržbový poklop, odporúčame „povrchovú montáž“, ktorá v prípade potreby umožní úplnú demontáž vane. Zabezpečte, aby sa cez vetrací otvor dalo odpojiť odtokové potrubie, elektrické prípojky a prípadne aj prívod vody. Celý obvod okraja vane utesnite silikónom (bez obsahu kyseliny octovej).

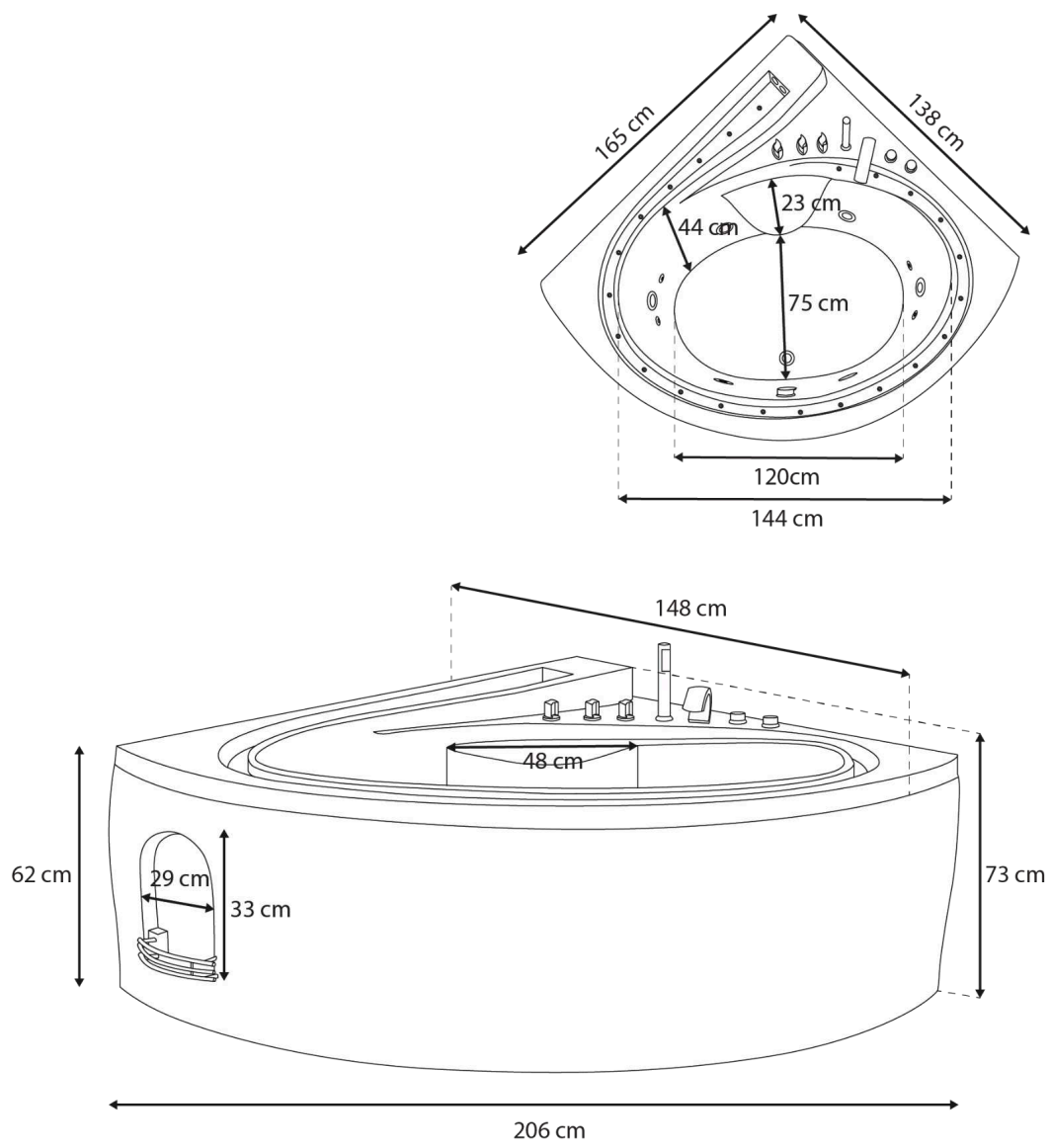
Kontrola tesnenia

Po pripojení prívodu a odtoku vody z vane je potrebné vanu napustiť a skontrolovať, či netečie. Pomocou ovládacieho panela skontrolujte nasledujúce funkcie:

- A. Vzduchový systém
- B. Nastavenia vodného čerpadla

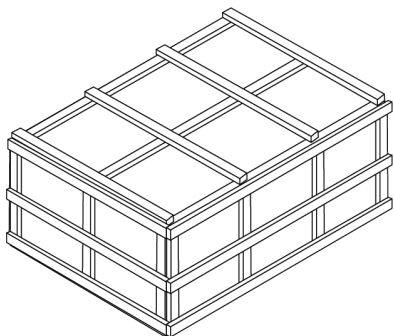
Teplota vody vo vani by nemala presiahnuť 40 °C.

MODEL RL-615 1650*1480*720 mm

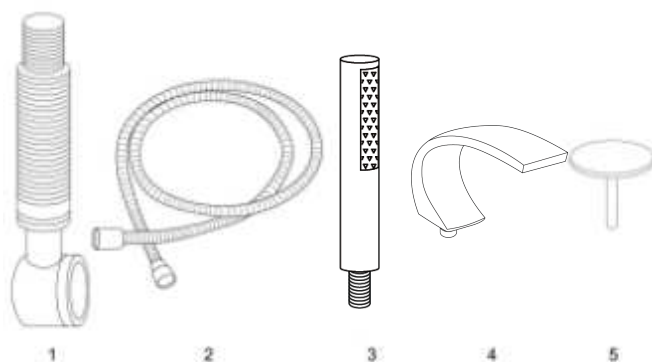


+/- 2 cm

Obsah balenia

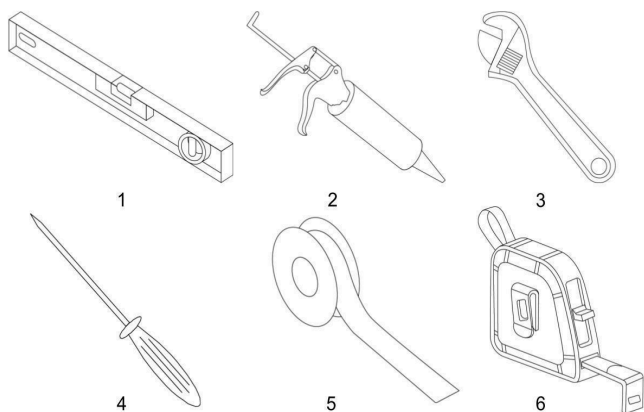


Na otvorenie balenia použite nožnice.
Uistite sa, že sú všetky diely v balení.



Príslušenstvo v balení

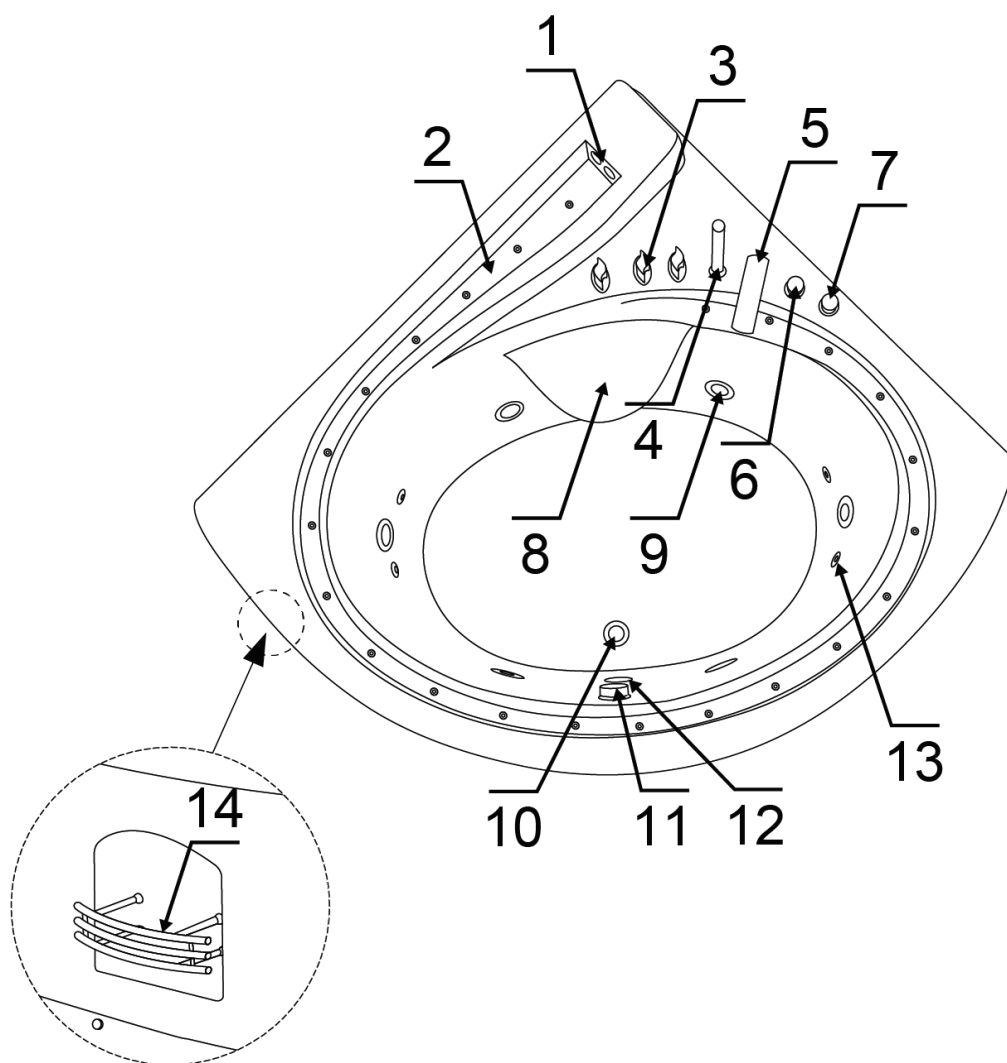
1. 1x odtok
2. 1x hadica ručnej sprchy
3. 1x ručná sprcha
4. 1x kohútik vodopádom
5. 1x kryt odtoku



Nástroje potrebné na montáž

1. Vodováha
2. Tesnenie
3. Nastaviteľný kľúč
4. Skrutkovač
5. PTFE páska na utesnenie závitů
6. Meracia páska

Príprava
Konštrukcia vane

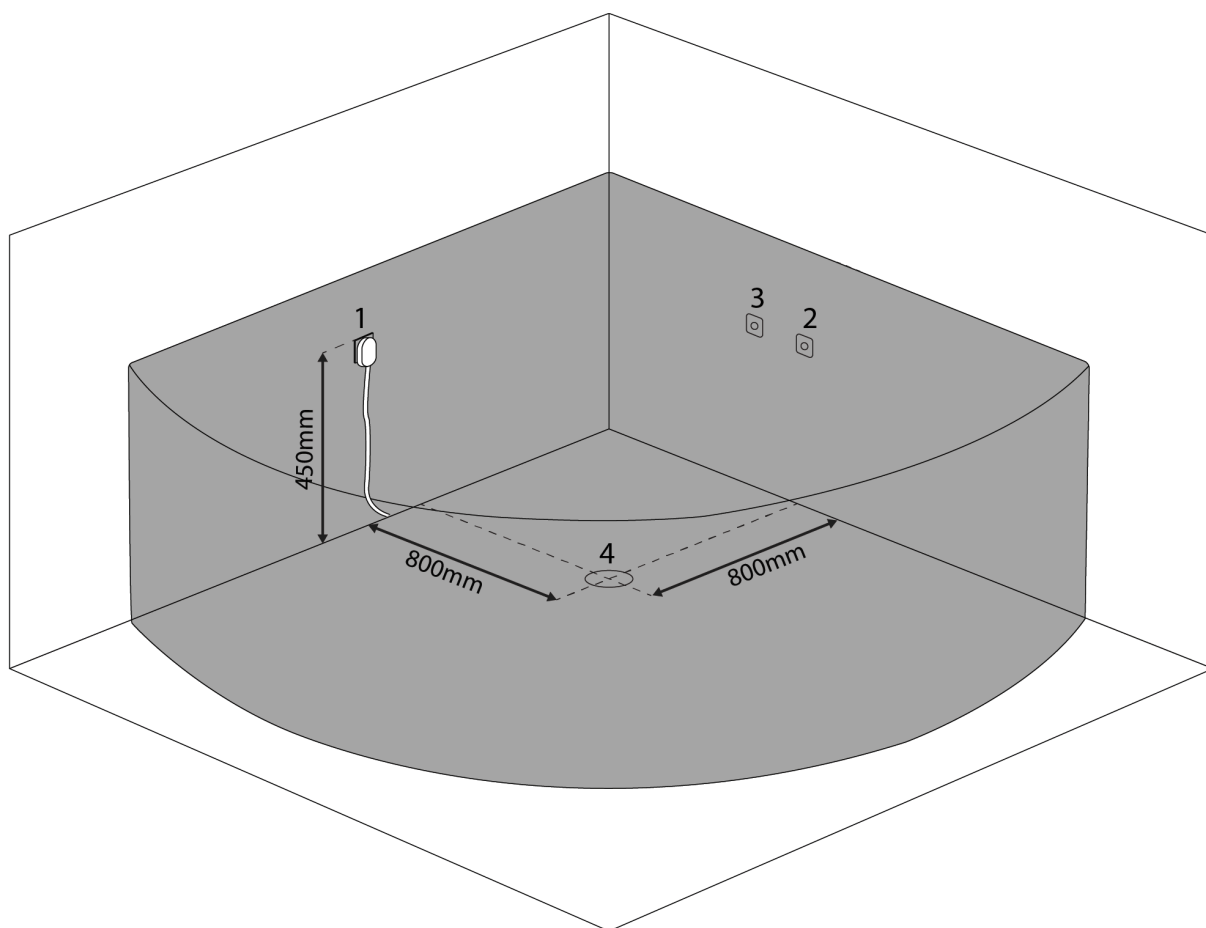


Položka	Popis	Položka	Popis
1	Malé prúdové svetlá	2	Mini svetlá
3	Vodovodný kohútik	4	Ručná sprcha
5	Výlevka	6	Prepínač
7	Ovládač	8	Podvodné svetlo
9	Veľké trysky	10	Odtok
11	Prepad	12	Odsávanie
13	Malé trysky	14	Polica

Elektrické parametre

Nominálne napätie	Nominálna frekvencia	Maximálny menovitý výkon	Maximálny menovitý výkon
230 V	50 Hz	1150 W	15.7 A

1. Úkony musí vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár. Zabezpečte ochranu pomocou prúdového chrániča (30 mA).
2. V zdroji napájania musí byť prítomná ochrana proti úniku elektrického prúdu. Elektrické káble musia byť zabezpečené. Veľkosť elektrického kábla by nemala byť menšia ako 2,5 mm². Zariadenie zdroja napájania musí byť v súlade s vnútroštátnymi predpismi.
3. Varovanie: Pri používaní elektrických zariadení dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia.
4. Riziká: Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pripájajte obvody iba vtedy, ak sú chránené prúdovým chráničom GFCI (Ground Fault Circuit Interrupter – prerušovač zemného obvodu). GFCI nie je súčasťou balenia, ale poskytneme vám všetky potrebné informácie o jeho používaní. Použitie GFCI je podľa zákona povinné.

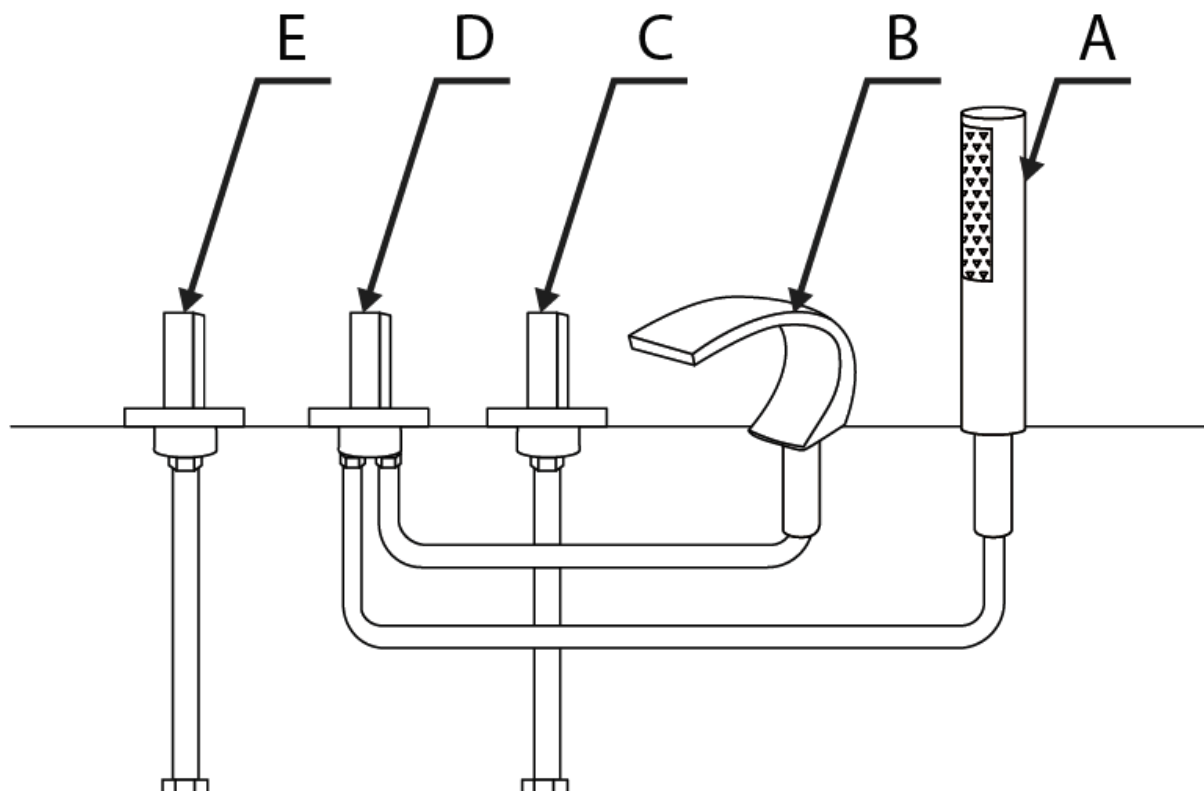


Plán inštalácie

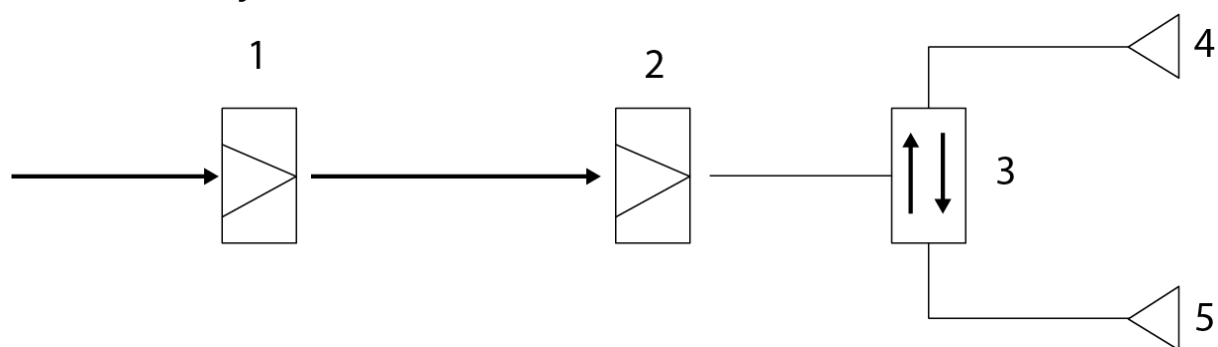
1. Elektrická zásuvka
2. Studená voda
3. Teplá voda
4. Odtokový otvor

Plán pripojenia

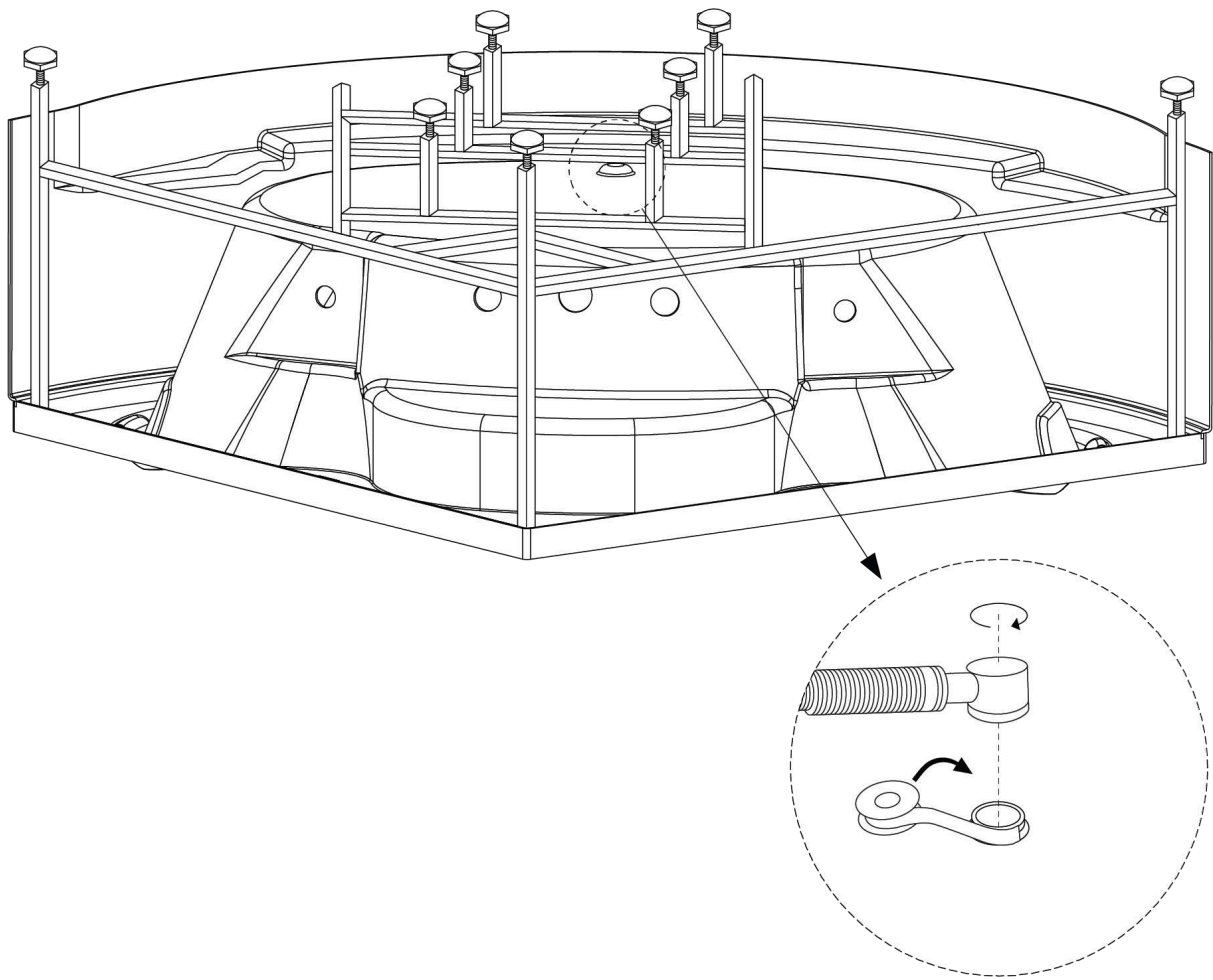
- A. Ručná sprcha
- B. Vodovodný kohútik
- C. Prívod teplej vody
- D. Prepínanie medzi ručnou sprchou a kohútikom
- E. Prívod studenej vody

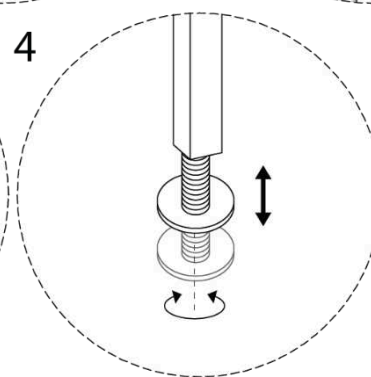
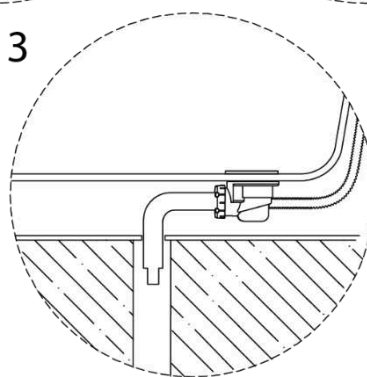
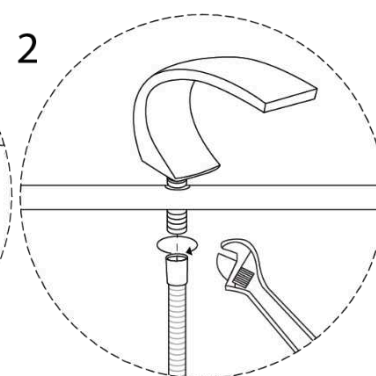
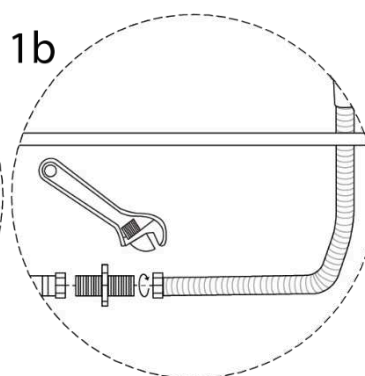
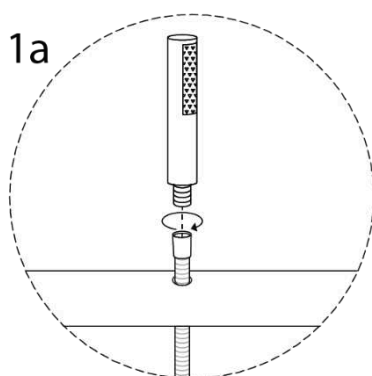
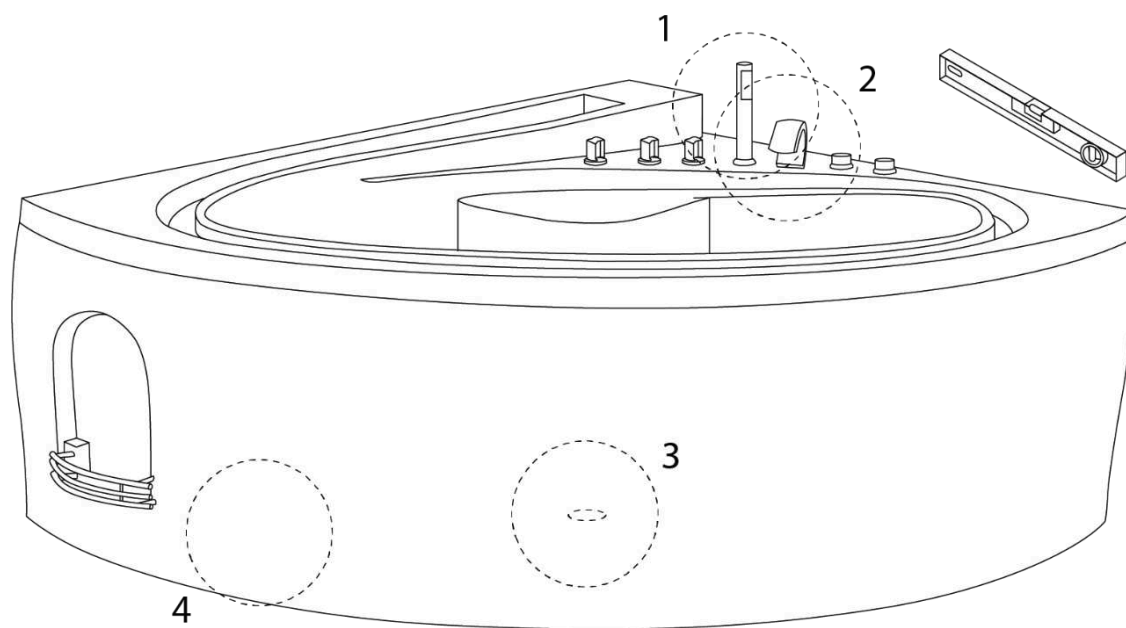


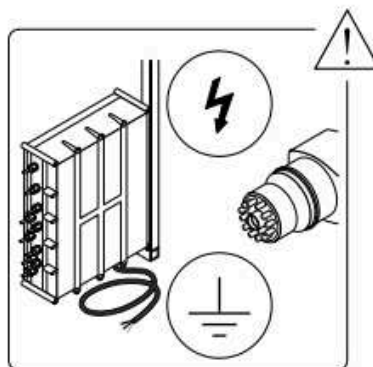
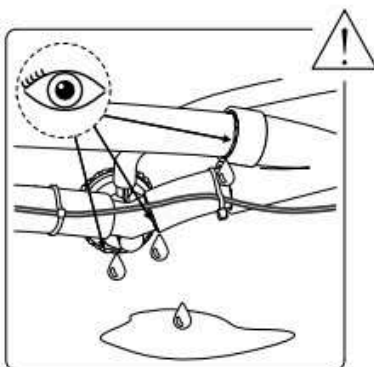
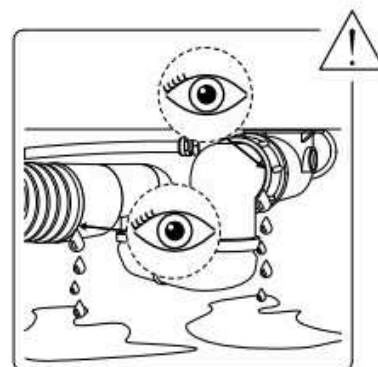
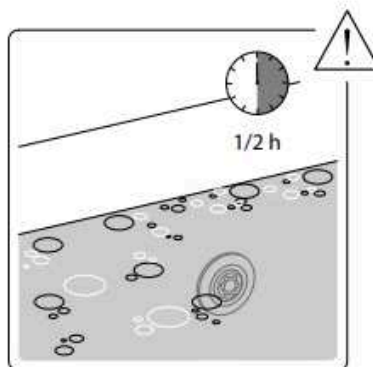
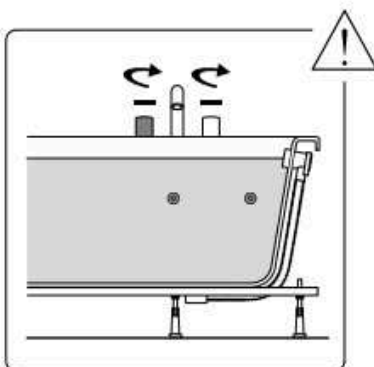
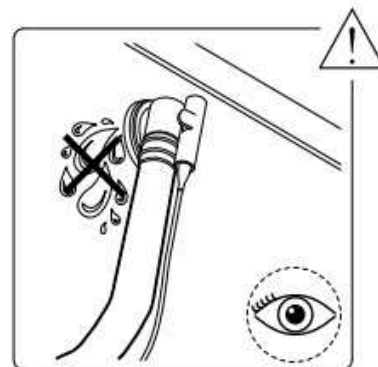
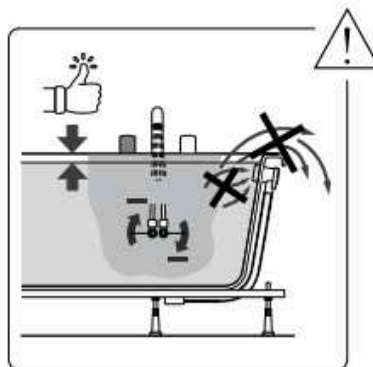
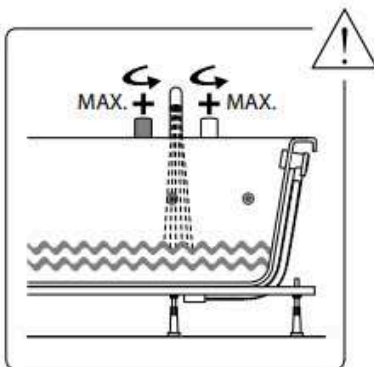
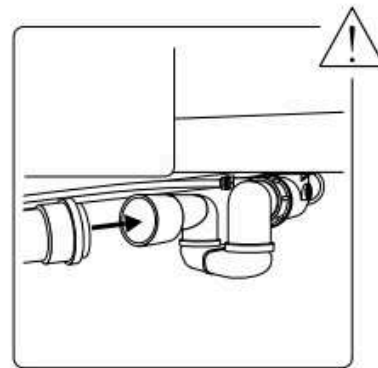
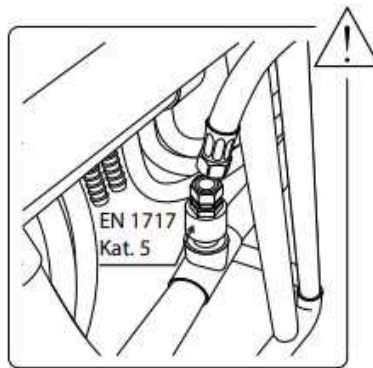
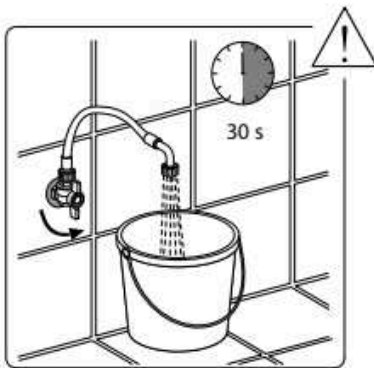
Prívod vody

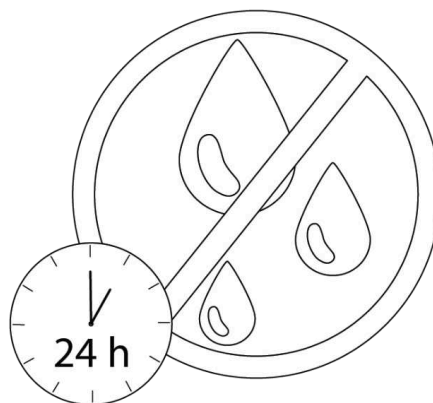
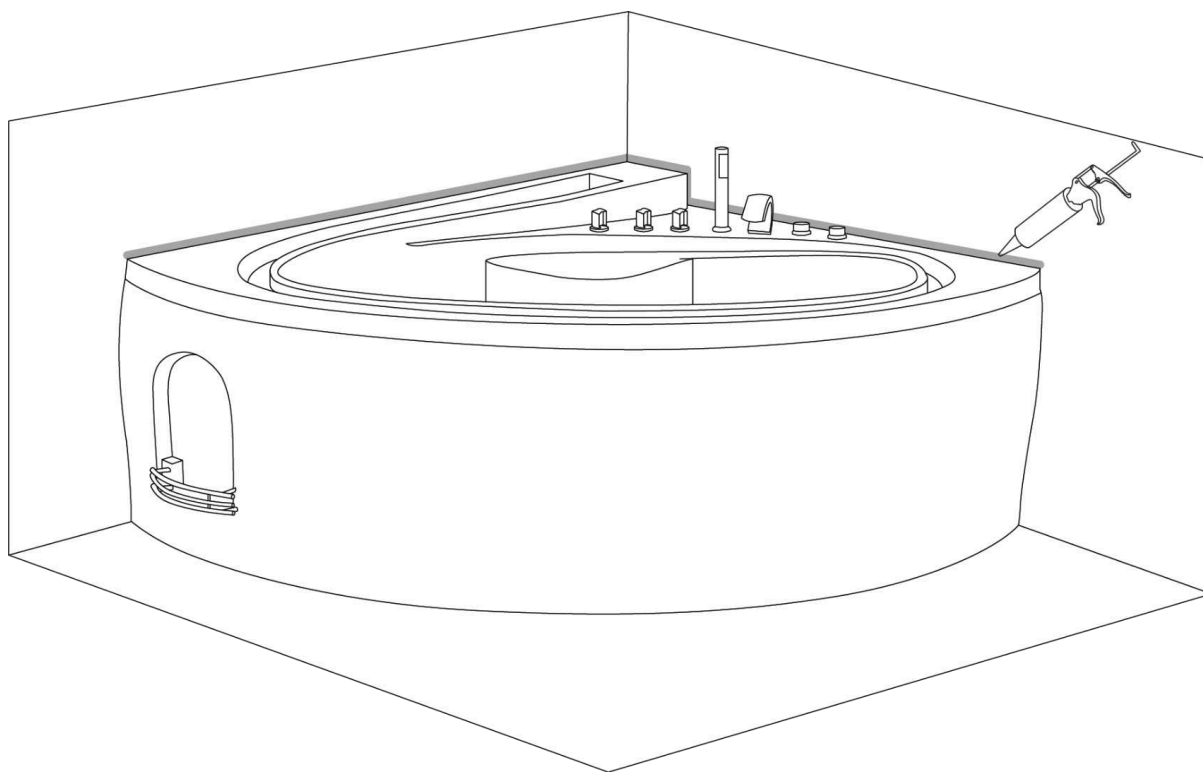


1. Studená voda
2. Teplá voda
3. Prepínanie medzi ručnou sprchou a kohútikom
4. Ručná sprcha
5. Vodovodný kohútik s vodopádom









Návod na použitie a obsluhu vane

1. Zapnite napájanie.
2. Zapnite bojler na studenú a teplú vodu a nastavte teplotu.
3. Pomocou ovládača napustíte vaňu vodou z vodovodného kohútika alebo z ručnej sprchovej hlavice.
4. Vodné čerpadlo neaktivujete, kým hladina vody nedosiahne úroveň trysiek.
5. Pomocou regulátora vzduchu nastavte intenzitu masáže.
6. Otáčaním ručnej sprchovej hlavice nastavte masážne funkcie.
7. Svetlo sa automaticky zapne a zmení farbu pri zapnutí vodného čerpadla. Po vypnutí vodného čerpadla sa svetlo vypne.
8. Stlačením vzduchového spínača vypnete čerpadlo. Po použití vypustíte vodu a napokon vypnete napájanie.

Riešenie problémov

Chyba	Možné príčiny	Vyskúšajte nasledovné
Vodné čerpadlo nefunguje	Napájací kábel nie je správne pripojený; ochrana proti úniku vody nie je pripojená	Pripojte napájací kábel a pripojte ochranu proti úniku vody
	Obežné koliesko vodného čerpadla je zablokované niečím malým	Vyčistite obežné koliesko vodného čerpadla
	Vodné čerpadlo je vypnuté	Zapnite vodné čerpadlo
	Napájací kábel nie je správne zasunutý	Správne zasunúť napájací kábel
	Poškodené vodné čerpadlo	Opravte alebo vymeňte vodné čerpadlo
Masážne trysky nefungujú	Problém s napätím	Skontrolujte napätie
	Tlačidlo Zap/Vyp nie je zapnuté alebo nefunguje	Skontrolujte tlačidlo alebo ho vymeňte
	Cirkulácia vody je zablokovávaná	Vyčistite vodovodné potrubie
Vaňa nie je v rovine	Nastaviteľné nožičky nie sú správne nastavené	Nastavte nožičky

Prepad vody	Prepadový odtok je poškodený	Vymeňte prepádový odtok
	Matice sú uvoľnené	Utiahnite matice
	Spojovacie diely nie sú správne pripojené	Skontrolujte príľnavosť spojovacích dielov

Čistenie

1. Na čistenie používajte mäkkú handričku, vyhnite sa použitiu silných čistiacich prostriedkov obsahujúcich acetón alebo amoniak. Je prísne zakázané dezinfikovať pomocou kyseliny mravčej alebo formaldehydu.
2. Ak je na povrchu škrabanec, jemne ho vyleštite mokrým brúsnym papierom so zrnitosťou 2000. Následne povrch preleštite pomocou zubnej pasty a mäkkej handričky.
3. Usadeniny vodného kameňa možno odstrániť pomocou octu alebo citrónovej šťavy.
4. Ak je cirkulácia vody zablokovaná, odskrutkujte trysky a trubice a vyčistite ich.
5. Pozlátené a postriebrené komponenty nie je potrebné často čistiť.
6. Do vane nebúchajte tvrdými predmetmi. Okrem toho sa vyhnite priamemu kontaktu vane s horúcimi predmetmi, ktorých teplota prekračuje 70 °C (napr. cigarety). Nečistite vaňu chemickými látkami obsahujúcimi bielidlo.
7. Po použití vypustite vodu a odpojte napájací kábel.
8. Čistenie systému vodnej masáže: Naplňte vaňu horúcou vodou s teplotou 40 °C a pridajte 2 g čistiaceho prostriedku na liter. Masážny systém nechajte spustený po dobu 5 minút. Potom ho zastavte a vypustite vodu. Následne napustite vaňu studenou vodou a aktivujte masážny systém na 3 minúty. Potom môžete vodu opäť vypustiť a vaše masážne trysky sú vyčistené.

Bezpečnostné opatrenia

1. Inštaláciu by mal vykonávať kvalifikovaný inštalatér. Prosím, postupujte podľa pokynov uvedených v návode.
2. Vhodné hadice by mali byť obstarané z miestnych zdrojov a pripojené odborníkom. V žiadnom prípade by sa nemali používať akékoľvek spojovacie hadice dodávané predajcom.
3. Pri inštalácii zariadenia sa zákazník musí uistiť, že predný panel je vždy ľahko prístupný pre účely údržby a v prípade potreby výmeny dielov.
4. Elektrické komponenty musia spĺňať národné bezpečnostné normy. Nainštalujte istič proti zemnému zvodu pre napájanie.
5. Nepoužívajte prehriatu vodu a trysky aktivujte, až keď je hladina vody nad nimi.
6. Zariadenie pracuje pri menovitom napätí 230 V. Po použití odpojte napájanie.

7. Odporúča sa nezdržiať sa vo vani dlhšie ako 30 minút.
8. Zariadenie príležitostne reštartujte.
9. Ak je napájací kábel poškodený, je potrebné ho okamžite vymeniť.
10. Dôkladne si prečítajte návod na použitie, aby ste predišli nehodám a iným poškodeniam.

Všeobecné informácie o funkčnosti a používaní

Po každom kúpeli vypustite vodu. Nikdy nenechávajte deti vo vani bez dozoru.

Pokyny na údržbu vírivky

Povrch sa ľahko čistí a udržiava. Hladký povrch takmer vôbec nepritahuje nečistoty. Pravidelná údržba: špongia, mäkká handrička a antistatický čistiaci prostriedok. Týmto spôsobom si vaňa zachová lesk a stane sa odolnou voči nečistotám. Vyhnite sa používaniu abrazívnych čistiacich prostriedkov alebo čistiacich prostriedkov na báze rozpúšťadiel, ktoré by mohli poškodiť povrch vane. V prípade odolnej nečistoty použite tekutý čistiaci prostriedok, napríklad prostriedok na umývanie riadu alebo mydlový roztok (dodržiavajte pokyny na riedenie). Škrvy od vodného kameňa odstráňte prostriedkom na odstraňovanie vodného kameňa. Vždy dôkladne opláchnite veľkým množstvom čistej vody a vyleštite handričkou. Nepoužívajte čistiace prostriedky s kyslou zložkou alebo čistiace prostriedky na báze octu.

Poškodenie

Poškriabané povrchy by mal ošetriť odborník. Ošetríte ich leštiacou pastou bez rozpúšťadiel. V prípade potreby možno povrch pred leštením najprv ošetriť mokrým brúsny papierom (číslo 800, následne číslom 1200). Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá na báze alkoholu alebo acetónu. Naša záruka sa nevzťahuje na poškodenia spôsobené nesprávnym zaobchádzaním zo strany používateľa.



Pozor! Mokrý povrch predstavuje zvýšené riziko pošmyknutia. To platí najmä pri používaní mydiel, šampónov, olejov do kúpeľa a podobne.

Zmena vyhradená

Spoločnosť Beliani si vyhradzuje právo na zmeny alebo úpravy výrobku bez predchádzajúceho upozornenia.

Dovozca:

Beliani GmbH, Haldenstrasse 5, 6340 Baar, Švajčiarsko

Vyhlásenie o výkone

1. Jedinečný identifikátor typu produktu: Číslo produktu v spodnej časti stránky
2. Účel použitia: vírivé vane na domáce použitie na osobnú hygienu (PH)

3. Dovožca:

Beliani GmbH

Haldenstrasse 5

6340 Baar

Švajčiarsko

Telefón +41 43 5082233

4. Oprávnený zástupca: %

5. Systém hodnotenia a overovania stálosti výkonu: Systém 4

A. Harmonizovaná norma: EN 12764:2015+A1:2018

Notifikovaný orgán: %

B. Európsky hodnotiaci dokument: %

Európske technické posúdenie: %

Orgán technického posudzovania: %

Notifikovaný orgán: %

6. Deklarované výkony:

Základné vlastnosti: Harmonizovaná technická špecifikácia

Bezpečnosť proti:

a. Zamotanie vlasov (HE) Vyhovuje EN 12764:2004+A1:2008

b. Čistiteľnosť (CA) Vyhovuje EN 12764:2004+A1:2008

c. Odolnosť (DA) Vyhovuje EN 12764:2004+A1:2008

7. Príslušná technická dokumentácia alebo špecifická technická dokumentácia:

Správa č.: WST20030045S UDEM International Certification Auditing Training
Centre Industry and Trade Inc. Co.

Výkon vyššie uvedeného výrobku zodpovedá deklaroványm parametrom.

Dovozca uvedený vyššie je výhradne zodpovedný za prípravu deklarácie o výkone v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011.

Príloha

Číslo produktu	Názov produktu	Výkon
14049 MOOR	Vaňa s masážnou funkciou	HE + CA + DA
15536 MONACO	Vaňa s masážnou funkciou	HE + CA + DA
15537 MILANO V3	Vaňa s masážnou funkciou	HE + CA + DA
14887 QUATRE	Vaňa s masážnou funkciou	HE + CA + DA
15480 15481 CALAMA	Vaňa s masážnou funkciou	HE + CA + DA
16098 CACERES	Vaňa s masážnou funkciou	HE + CA + DA
17165 17166 MANGEL	Vaňa s masážnou funkciou	HE + CA + DA
17172 17173 NEIVA	Vaňa s masážnou funkciou	HE + CA + DA
17470 HAVANA	Vaňa s masážnou funkciou	HE + CA + DA
19233 ANTIGUA	Vaňa s masážnou funkciou	HE + CA + DA
2998 CURACAO	Vaňa s masážnou funkciou	HE + CA + DA
13523 PELICAN	Vaňa s masážnou funkciou	HE + CA + DA

Za dovozcu a v mene výrobcu podpísal:

Michael Widmer, výkonný riaditeľ



6340 Baar 13. 05. 2020